

# DICCIONARIO GALLEGO--CASTELLANO,

SU AUTOR, EL PRESBITERO

D. FRANCISCO JAVIER RODRIGUEZ,

AHORA DIFUNTO,

BIBLIOTECARIO QUE FUE DE LA UNIVERSIDAD LITERARIA DE SANTIAGO.

DALO Á LUZ LA GALICIA,

REVISTA UNIVERSAL DE ESTE REINO,

BAJO LA DIRECCION DE

D. ANTONIO DE LA IGLESIA Y GONZALEZ.

---

**CORUÑA:**

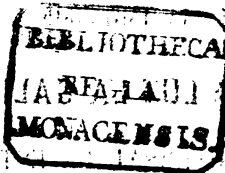
Imp. del Hospicio Provincial, á cargo de D. Mariano M. y Sancho.

1863.

# DICIONARIO

DE LA LENGUA CASTELLANA

DE LA ACADEMIA DE LA LENGUA



DE LA ACADEMIA DE LA LENGUA

1927

---

# PRÓLOGO

## DEL DIRECTOR DE LA GALICIA,

### EDITORA DE ESTE DICCIONARIO.

---

A la altura á que van alcanzando en nuestro siglo los humanos conocimientos, no es extraño que en la filología tambien se ocupen varones estudiosos y den á luz el resultado de sus importantes investigaciones, ó nos faciliten curiosos datos. Esto que en general conviene á todos los idiomas y á sus dialectos, no es ménos interesante por lo que hace relacion á la lengua gallega, por ser ya en el día una palmaria necesidad su estudio. Podríamos extendernos bastante para demostrar esta verdad; mas atendiendo á la clase del presente escrito, sólo haremos unas indicaciones ligeras que basten á sujetar un tanto la atencion de los hombres ménos pensadores, pues los que lo son en suficiente grado, no han menester se les demuestre lo que ya para los mismos es punto ménos que un axioma como lo era hace un siglo ya, para el eruditísimo benedictino Sarmiento. Efectivamente este aventajado escritor se extrañaba muchísimo que á los niños gallegos se les enseñase latin sin echar mano primero que nada del idioma del pais, como más próximo que el castellano á la lengua del Lacio; madre comun de esos dos dialectos suyos. Para echar mano de tan gran medio, es preciso el estudio á la vez ó previo del mismo, pues no basta lo que en el particular puede alcanzarse por lo que doméstica ó popularmente se oye en la niñez.

## VI

La enseñanza primaria se generaliza de una manera no conocida hasta ahora, penetrando el idioma castellano en las escuelas rurales de puntos de Galicia en que jamás se había conocido por principios. Los libros que se usan en esos establecimientos, escritos se hallan en castellano y en la misma lengua se dan las explicaciones por maestros naturales ó de fuera del país. Escaso fruto los alumnos podrían lograr de tales obras y explicaciones, si no conociesen los maestros y no hiciesen conocer á sus discípulos la correspondencia del castellano que oyen al profesor, ó leen en las aulas, con el lenguaje casi exclusivo que usan fuera tanto los niños, como sus padres, allegados y confeligrés. El estudio pues, del gallego, como base más conocida y segura de ulteriores adelantos científicos y sociales, viene á constituir, especialmente en Galicia, una necesidad pública de la más grave trascendencia.

Con el moderno movimiento de los hombres y su más fácil colocacion en todas partes, se atraen, así como á la enseñanza, y desde los parages más apartados de la nacion, muchas personas consagradas á la direccion espiritual de Galicia y pronto serán atraídas en mayor número. Sin algún conocimiento del idioma gallego ¿cuántas dificultades no se presentarán á un extraño párroco en su santa mision de *prador*, *consejero*, *pacificador*, y de *confesor sobre todo*? No facilitará su santo y *civilizador* cultivo, el estudio de un idioma que en la mayor parte de Galicia ha de escuchar precisamente y ha de verse obligado tambien por precision á manejar en muchas ocasiones?

El movimiento que hemos citado se reconoce igualmente en el personal de la administracion civil. Las relaciones con los administrados no únicamente son por escrito desde una oficina de capital, sino que es menester oír allí tambien á las personas que no poseen más que un habla y esa la gallega. Hay que además en muchos casos, desempeñar comisiones importantes fuera de la capital de provincia, partido ó municipio y no siempre á mano se ha de tener intérpretes, ni acaso convendrá tenerlos en ciertas circunstancias.

En el ministerio judicial se reconoce así mismo el movimiento en las personas y la necesidad del estudio que encarecemos, pues el juez que escucha la declaracion del *paisano* tiene que comprender no sólo el sentido de ella y la recta y genuina significacion de los vocablos, ó por precision ha de abandonarse en manos de un intérprete que se ignora si será tan inteligente como puro en toda clase de litigios ó cuestiones.

Por lo que al principio hemos declarado y por no ser demasiado prolijos, no descendemos á encomiar el referido estudio en bien del agricultor, comerciante, propietario, y del industrial, alcanzando á todos mutuamente su influencia en los diversos y multiplicados actos de la vida y muy particularmente cuando va ensanchándose cada vez más la esfera de relaciones, con el vapor y la electricidad que tienden á reunir en un sólo punto y momento al tiempo y el espacio.

El poeta, el numismático, el arqueólogo, el novelista, el anticuario, el historiador, el cursante de la escuela diplomática y el literato en fin, han menester del conocimiento del habla de los cantares de Alfonso X y de Mactas, si en escritos



## VII

ó de palabra se ocupan una vez de Galicia, de sus costumbres, sus romances, sus cántigas, tradiciones, recuerdos, monumentos, monedas, señoríos, crónicas, instrumentos y diplomas, sirviendo los archivos, ó haciendo dar un paso más á la literatura galaica en particular, ó á la general de España.

Nuestro ilustrado amigo el presbítero D. Francisco Rodríguez diera sin duda concluido á estas horas el estudio completo del galiciano idioma, si una prematura muerte no nos le hubiese arrebatado en sus mejores días; empezando su obra por el diccionario que ahora se da á luz, debido, mas bien que á nuestras gestiones, á impulsos del patriotismo y aventajado criterio de los buenos hijos de Galicia los señores D. Pedro Quiroga y D. Braulio Martínez, fideicomisarios del difunto bibliotecario de la universidad santiaguesa.

El pensamiento del Sr. Rodríguez, como autor del presente diccionario, primero y único en su clase, era de servir al lector una gramática completa particular y comparada que le facilitase la lectura é inteligencia del propio diccionario y al mismo tiempo le fuese útil para sus adelantos y carrera, precediendo á dicha gramática una razon de la ocasion, causa ó motivo, objeto y fin de esta no fácil empresa, siguiéndole una historia de la lengua ú habla humana desde los primeros tiempos de la sociedad hasta nuestros dias. Quería que al diccionario siguiese un cuadro comparativo y de hermandad entre las voces gallegas, castellanas, asturianas, catalanas, portuguesas, francesas é italianas con la latina, su madre comun, para que se pudiese ver con facilidad cuál de estos dialectos se acercaba más á su origen ó se le parecia con preferencia. A este cuadro debia seguir un indice ó diccionario castellano-gallego para que cualquiera pudiese buscar su definicion en su artículo correspondiente. Ideaba completar la obra con algun trozo de los mejores escritos en gallego, las mil y doscientas coplas compuestas por el P. Sarmiento y además una pieza poliglota.

Al dar á cada voz su correspondiente definicion en castellano, procuraba la comparacion con otros dialectos; hablar en lo posible de su etimología, usos domésticos y medicinales, ocupándose de la historia, crítica, anécdotas etc. que dieron motivo á ciertas voces, y aun por medio de notas introducir algunos artículos de geografia utilísimos para la historia general y particular, cuidando que el lenguaje fuese natural, sencillo, claro y conciso, separándose de todo estilo pomposo y elevado y de toda clase de voces exóticas y de nuevo cuño ó de moda que, decia, deshonoraban al que las usa sin necesidad ó en perjuicio de la abundancia de las nuestras propias, propísimas.

Sólo una parte, aunque muy apreciable, de su proyecto, fué lo que nos dejó en su diccionario la que él hubiera corregido sin duda y ampliado aun al tiempo de su publicacion, conforme con lo que varias veces le oimos al manifestarnos todo el pensamiento que ligeramente acabamos de trazar.

Digno heredero el Sr. Rodríguez del afan que especialmente demostraron los distinguidos escritores Sarmiento, Sobreira y Cornide, en esta clase de estudios, aunque sin poder servirse de los trabajos de todos ellos, nos ha dado en la presente obra la base para que sobre ella edifiquen á lo sucesivo los estudiosos el

## VIII

monumento que él trataba de levantar á nuestra literatura, con aquel santo entusiasmo, que también había heredado el autor, de su inolvidable tío el gran matemático D. José Rodríguez.

Perpetúese entre nosotros la memoria de tan esclarecidos varones, trabajemos por imitarlos y aunque el mayor número quedemos á muy considerable distancia de sus merecimientos, leamos todos y sirvannos los estudios que nos dan hechos los sabios, para aventajar cada día un paso más en la gloriosa ó satisfactoria carrera de la ilustracion de nuestro entendimiento, con lo cual también depositaremos nuestra ofrenda en el altar de la civilizacion de España y del mundo.

ANTONIO DE LA IGLESIA.

---

# INTRODUCCION.

---

En el verano pasado de 1850, leyendo en el tomo II del Correo Literario de la Europa, vi que á las páginas 80 y 93, se da la noticia de un manuscrito del Padre Sarmiento, en que recomienda la elaboracion de un diccionario de voces gallegas, para cuyo objeto habia compuesto el mismo, mil doscientas coplas en lengua del pais, echándose de ver que el laudable intento de este sabio benedictino, es probar á extraños y patricios, que son muy injustos en despreciarla unos y en olvidarla otros, por ser noble su cuna, por su antigüedad, por ser tan compendiosa, dulce y expresiva; y porque el que no sepa su vulgar lenguaje nativo, sabrá una lengua muerta, la lengua de los libros, pero no sabrá el lenguaje vivo en toda su extension. Sarmiento que era un sabio de primer orden, no se desdeñaba de saberlo por principios, y de bajarse á enterarse de cosas que á cualquiera parecerán triviales.

Animado yo de este ejemplo y recomendacion, me dediqué desde entónces á recopilar todas las voces gallegas que iban compareciendo delante de mi memoria, bien que creyendo sería obra de pocos dias y de poco momento; mas, con la lectura de algunos libros y folletos, con la observacion y conversacion, se fué aumentando el número de voces más de lo que yo pensaba, agregándose además, varias que algunos amigos me dieron con su equivalente castellano, y otras pocas que saqué de las referidas coplas que por fortuna he leído. De modo que llegué á reunir desde luego, más de cuatro mil y trescientas voces, y eso sin salir de Santiago, pues si me fuera posible hacer un viaje detenido por Galicia, es de creer se aumentaria considerablemente aquel y mayor número.

Si llegase á popularizarse este diccionario, tal como sea, no me cabe duda que se mejorará, porque cada uno podrá hacer sus anotaciones y observaciones, y remitirlas á una persona mancomunadamente para que refunda y ordene los

X

trabajos de todos: y si llego á ver esto realizado, aumentará la satisfacción que me cabe por ser el primero que dió á luz en Galicia, un trabajo de esta especie pues si de algun escritor se dice haber compuesto el diccionario gallego, de nada me sirvió, ni servirá tal vez á nadie su obra, por haberse enterrado ó quizá desaparecido para siempre.

Es de saber que no incluyo en este diccionario, las voces comunes á gallegos y castellanos, sinó las puramente gallegas.

Con el deseo de servir y complacer á los lectores, héme esforzado ó esmerado cuanto pude, en la definicion de las voces, y en añadir en donde lo pedia el caso algo útil y curioso, á fin de que el trabajo saliese más instructivo, y por otra parte, se hallase *con una amabilidad en su lectura.*

# EXPLICACION

## DE LAS ABREVIATURAS MÁS USADAS.

---

arzob..	arzobispado.
ast.	asturiano.
cat.	catalan.
Corn..	Cornide.
dem.	demonstrativo.
ej..	ejemplo.
et. ó etim.	etimología.
franc..	francés.
id..	idem.
ital.	italiano.
lat.	latino.
metaf..	metafóricamente.
Monograf.	Monografías.
port.	portugués.
pron..	pronombre.
Sarm..	Sarmiento.
Seg.	Seguino.
signif..	significa.
v.	véase.

# EXPLICATION

DE LA MANIÈRE DE LA MACHINE

Le présent ouvrage a pour objet de faire connaître la manière de la machine à vapeur, et de donner des notions sur son usage, et sur les différentes manières de la construire. On y trouve aussi des notions sur les machines à feu, et sur les machines à eau.

On a vu dans le premier chapitre, que la machine à vapeur est une machine qui se sert de la force de la vapeur pour produire un mouvement alternatif. On a vu aussi que la machine à feu est une machine qui se sert de la force du feu pour produire un mouvement alternatif. On a vu encore que la machine à eau est une machine qui se sert de la force de l'eau pour produire un mouvement alternatif.

# DICCIONARIO GALLEGO-CASTELLANO.

## ABA

- Aba.** Falda ó cola ó balda de todo vestido talar. Viene del latin abas, abad ó superior de una comunidad y aun de los mismos súbditos que en lo antiguo tambien se llamaban abá ó padre, persona de respeto, como lo indicaba la ropa talar que llevaban como los superiores. Se da el mismo título á los obispos de las iglesias siriacas, coptas y etiopes. Así llaman algunos á los curas, Sr. Abá, cargando la pronuncia cion sobre la final. En portugués llaman tambien aba, á la falda de los vestidos, de los montes, á toda extremidad etc.
- Abá.** Abad ó cura. En Asturias id.
- Abada.** 1.º Regazada, lo que se lleva en el regazo, ó en el enfaldo, recogidas y agarradas las puntas de la falda del vestido, como hacen las mugeres regularmente. Viene de aba (v.) En portugués lo mismo: || 2.º Rinoceronte.
- Abade.** Abad, cura de una parroquia ó superior de una comunidad. Viene del latin aba ó abas, y este del griego y hebreo que significan padre, que es palabra de honor y honra, de autoridad, de benevolencia, de ternura, de ilustracion etc. En lo antiguo era nombre común á todos los que llevaban ropa talar en las comunidades, pero hoy es sólo de los superiores (v. abá.) En portugués id., en fr. abé, en ital. abate; ablativo del lat. id.
- Abafar.** Bahar, echar el baho ó aliento por la boca con el fin ú objeto de incomodar ó hacer perjuicio por el mal olor que despiden ó por la preocupacion en que se están muchos. En port. id.

## ABE

- Abafado.** Abatido, humillado. En Sarmiento, en el Fuero Juzgo y en portugués se halla lo mismo.
- Abaixar.** Bajar. En Cataluña id.
- Abaixo.** Abajo, en lugar inferior en todo sentido. Se halla en Seguíno y en el portugués.
- Abalár.** 1.º Es sacudir ó mover un árbol ó una rama para que suelte la fruta || 2.º Se dice de las cosas que no están firmes como los dientes que bambolean etc. En port. id. || 3.º Retirarse, recogerse, marcharse de un sitio, trasladarse de un lugar á otro como un ejército que levanta el campo y como los canteros al dar las doce del día, en cuyo momento cesan de trabajar. En port. id.
- Abanar.** 1.º (v. abalar 1.º y 2.º) || 2.º Dar aire con el abanico, ya sea de latas para encender la lumbre, ya sea de tela ó papel para refrescar el ambiente. En port. id.
- Abanear.** (v. abalar 1.º y 2.º)
- Abano.** Aventador, abanico ó mueble para encender el fuego. Sarmiento y el portugués usan la misma voz. Si se cuelga del techo sobre la mesa, sirve para ahuyentar las moscas.
- Abata.** Especie de levita de falda bastante prolongada, como las que usan ó usaban los curas de aldea. Viene de abate. (v. aba y abade.)
- Abeacas.** Orejeras del arado, especie de alitas, ya mayores ya menores, colocadas al lado de la reja para ensanchar el sulco y voltear la tierra. Se distinguen de las estebas en que estas suben hasta la manera. (v. rabiza 1.º)

**Abeleira.** 1. ° Avellano, árbol de las avellanas, que abunda y especialmente en Asturias. || 2. ° Hay apellidos de familias y aldeas con esta voz, que supongo vendrá de la abundancia de estos árboles. Lo mismo digo de las voces abelaira, abeleda, abeledo, abelenda etc.

**Abelencia.** Habilidad, ingenio, agudeza, talento.

**Abella.** 1. ° Abeja, insecto bien conocido y útil. Sarmiento, el Fuero Juzgo, y el port. usan la misma voz. El francés abeille ó abell. En Cataluña id. en ast. abeya. || 2. ° Hay muchos lugares y parroquias con esta misma voz, regularmente por la abundancia de colmenas que hay ó hubo en ellas.

**Abelleira.** 1. ° Planta melisa, parecida á la ortiga con flores blancas que se parecen á la abeja en las manchas que tienen; y porque gusta de su jugo ó miel. Es contra lombrices, aun de los animales. Sarmiento. || 2. ° Hay lugs. y parroquias en Galicia y Asturias del mismo nombre.

**Aberto.** Abierto, franco etc., con todas sus acepciones. En Portugal y en Sarmiento id.

**Abesoiro.** Abejon, especie de abeja silvestre, enemiga de las comunes. Hai-los de varias especies. Sarm.

**Abesullar.** Estar á la mira, mirar, ver.

**Abinzas.** Especie de contribucion que en algunas partes se paga á los curas de aldea.

**Abion.** Golondrina.

**Aboféllas.** Afé, por mi fé, á fé mia; modo de asegurar alguna cosa. Creen los timoratos que el decir á fé es pecado, y por eso disfrazan la voz con la aboféllas. Sarm. usa esa misma voz.

**Abondar.** Abundar. En Asturias id.

**Abondo.** En abundancia, de sobrá etc. Sarm.

**Aborrallar.** Es quemar y hacer ceniza un campo ó monte para sembrar despues.

**Abrauguer.** Coger cualquiera cosa. Cervantes.

**Abrazadeira.** Lafia, abrazadera con que se asegura una pieza con otra, ó se aprieta para que no se rompa. Debe venir de la palabra brazo, porque con

los brazos se aprieta y asegura lo que se coge.

**Abrochar.** 1. ° Comer mucho || 2. ° Guardar bien el dinero en el talego ó en la gabela.

**Abrota.** 1. ° Pescado llamado breca ó alburno, de rio y de mar, parecido al ollo mol (v.) En Cornide y en port. id. || 2. ° Asfodelo, gamon, planta, cuyo tallo es una varita lisa con una espiga ó mazorca en la punta: con hojas largas como espadañas que salen de la tierra, y que en algunas partes sirven de alimento para los cerdos, cocidas. El tallo seco, sirve tambien para alumbrarse. Dicen que de las raíces se hace pan en tiempo de miseria. Esa planta es comun en verano, y se da entre los tojos. En port. y en Sarm. id. Hay gamones de á siete cuartas.

**Abrótega.** (v. abrota 2. °)

**Abroujar.** Atolondrar, causar movimiento desreglado en el cerebro con ruido, gritos, berridos, etc.

**Abruñedo.** 1. ° Sitio abundante en ciruelos silvestres ó abruños. (v.) || 2. ° Lugares que llevan este nombre, supongo, por la abundancia de estos arbustos.

**Abruñeiro.** Arbusto que da ciruelas, silo. (v. abruño) port. id.

**Abruño.** Especie de ciruelo silvestre, cuya fruta es amarga. En port. id.

**Abujar.** (v. abroujar). Sarmiento.

**Aburar.** Apurar, apremiar, fastidiar á uno.

**Acabalo.** A caballo, cabalgado ó puesto sobre el caballo. El gallego junta la letra a, á la palabra caballo. Sarm.

**Acanear.** (v. abanear).

**Acañar.** Avasallar, dejar á un vasallo por puertas sin una blanca. En port. id.

**Acaroar.** Es labrar una heredad hasta la orilla, sin dejar la menor parte que sea posible.

**Acaron.** Lo más cerca, lo más pegado y unido á otro cuerpo, como la camisa acaron del cuerpo. En hebreo, significa estéril, parece participio de acaroar (v.)

**Accea.** 1. ° Accña, especie de molino de



- más aguante que los comunes. || 2.º Hay varios lugares con este nombre, supongo por haber ó haber habido junto á ellos, aceas.
- Acebedo.** Apellido que llevan varias familias y muchos lugares de Galicia y Asturias, que debe venir de la abundancia de acebos que habria en sus lugares ó junto á sus casas. Supongo lo mismo de las voces acebeiro, acebosa, acebron, acibeiro, acibreira etc.
- Acedas.** Acedera, romaza, yerba de que hay varias especies. Sus hojas quitan la dentera si se mastican, y las raices son frescas y atemperantes. En portugués id. Las hojas asadas dentro ó envueltas en un papel, se aplican con buen suceso á los diviesos rebeldes para que rompan. En catal. agrella borda.
- Acenar.** Hacer señal con la mano, cabeza ú otra cosa. En port. id.
- Aceso.** Encendido, cosa en que pegó fuego ó que está encendida. En port. id.
- Acha.** 1.º Raja ó astilla que se corta de algun leño. En portugués id. || 2.º Hacha, cirio ó vela grande.
- Achádego.** Hallazgo, la cosa que se halla y restituye. En port. id.
- Achaer.** Allanar, igualar la superficie de la tierra cuando se siembra algo.
- Achar.** Hallar una cosa, ya se busque, ya no. En portugués id. Barcelos.
- Achas.** Hay una parroquia y una villa de este nombre, acaso por fabricarse en ellas, ó haberse fabricado esas hachas ó cirios.
- Achega.** Ayuda, auxilio, socorro. En port. id.
- Achegar.** Allegar, acercar una cosa. Viene del verbo applicare, mudando la pl, en ch. En port. id. en italiano attaccare, Sarm. Barcelos.
- Achegarse.** Acercarse, aproximarse, con todas sus acepciones, Sarmiento.
- Acipreste.** Cipres, árbol piramidal y bien conocido. En Madrid y en port. id.
- Acó.** Adverb. de lugar que dice: acá ó ven acá. En hebreo id.
- Acolá.** Acullá; parte opuesta de donde uno está. En port. id. en ital. colá.
- Aconsellar.** Aconsejar. En catal. id.
- Acordanza.** Memoria. En ast. id.
- Acosta.** Apellido de familias, de lugares y parroquias que, supongo, vendrá del latin «á costa» de la cuesta.
- Acostumar.** Acostumbrar. En catal. id.
- Acotar.** Cortar, cercenar las puntas del pelo, ramas etc.
- Acotía.** Decote, diariamente, etc.
- Acougar.** Sosegar, estar quieto, cesar de revolver, de camorrear, etc.
- Acugular.** Coronar una medida, colmarla ó ponerle cuanto pueda contener, haciendo cerro. En port. id.
- Aculá.** (v. acolá.)
- Acurujar.** Acorrucar, abrigar la lumbre para que se apague mientras no hace falta.
- Adibal.** Soga gruesa y larga para atar la carga de los carros. Sarmiento.
- Admorsar.** Almorzar, desayunarse. Viene de admorsare, que significa morder ó tomar un bocado.
- Adoecer.** Rabiarse ó caer enfermo de hidrofobia. En portug. significa enfermar de cualquiera enfermedad.
- Adro.** Atrio, especie de patio que suele haber delante ó alrededor de las iglesias, que sirvió y sirve hoy, en algunas, de cementerio, estando en sitio ventilado. Nada tiene de nuevo ni de impiedad la prohibicion de enterrar en las iglesias. En port. y Monograf. id.
- Aeito.** No hallando palabra equivalente, diré que es llevar al cabo una tanda ó tarea de labor sin dejar la menor parte por hacer; ó al contrario, descomponerlo ó desarreglarlo todo de tal modo, que nada quede en pie. En portugués id.
- Afacerse.** Acostumbrarse en un lugar nuevo sin dificultad. En port. id.
- Afalar.** Aguijar, guiar y apurar el ganado para que ande.
- Afeixe.** De raíz, á monton, todo junto sin reparar, como cuando capan los gatos, quitándoles testículos y bolsa lo más raído que se puede.
- Aféhas.** (v. aboféllas.)
- Aferventar.** Poner á hervir de prisa y no completamente.

**Aflar.** 1.º Aflar, hacer el corte á un instrumento. En portug: id. || 2.º Aflar las uñas, prepararse para un negocio cualquiera.

**Afillado.** Ahijado con todas sus acepciones. En portugués, id.

**Aflitar.** Asestar, apuntar, dar en un punto determinado con una pieza cualquiera que se llama fiton. En portugués flitar.

**Afluzarse.** Animarse, atreverse, prepararse, confiadamente, para conseguir alguna cosa.

**Afocñar.** Caer de hocicos, rendirse, etc. En port. id.

**Afogar.** Ahogar, quitar la respiracion. En port. id. en ital. affogare. Sarm. id. ast. id.

**Afondar.** Ahondar, ir al fondo, profundizar en lo físico y en lo moral. En port. afundar; en ital. affondari; y en latin affondare.

**Afora.** Afuera, fuera de, ademas de, etc. En port. y en el Fuero Juzgo id.

**Aforcar.** Ahorcar. En ast. id.

**Aformigar.** Hormiguar. En Asturias id.

**Aforrar.** Ahorrar. En ast. id.

**Aforrollar.** Echar el cerrojo, asegurar la puerta con cerrojo, pasador ó pestillo.

**Afouo.** Atrevido, confiado, arriesgado, etc. temerario etc. En port. id.

**Afretas.** Granos de ciertos cereales.

**Afuracar.** Hacer agujeros. En ast. id.

**Afusar.** Haz de 48 estrigas de lino ántes de rastrillar; despues se beneficia por libras sin atender al número de las estrigas. En port. id.

**Agardar.** Aguardar, esperar.

**Agarimar.** Amparar.

**Agarimo.** Amparo, apoyo físico y moral.

**Agina.** Aña.

**Agiaña.** Aña, prontamente. Viene de aginor, aris, que significa moverse con presteza y facilidad como el fiel de una balanza. D. Alfonso Sarmiento id.

**Agirgillar.** || 1.º Andar de prisa como argadillo, de un lado para otro, entrometiéndose en todo. || 2.º Acribar, aechar, limpiar el fruto de cosas toscas y pesadas, meneándole circu-

larmente en un cribo ó criba. Sarm. Aechar.

**Agoa.** Agua. El Fuero Juzgo y el port. idem.

**Agoaceiro.** Aguacero, nube ó lluvia de poca duracion. En port. id.

**Agoacento.** Lo que es naturalmente húmedo. En port. id.

**Agoiro.** 1.º El que siempre está presagiando cosas tristes y funestas, dando á entender que le gusta mortificar al prógimo ó que teme le ha de faltar lo necesario para vivir. En Fuero Juzgo, Sarm. y en port. id. || 2.º Pesado, molesto, importuno.

**Agora.** Ahora, al instante, en este tiempo. Monogr. id. En port. é ital. ora. Barcelos. En ast. id.

**Agrela.** (v. agrelo 1.º y 2.º)

**Agrelo.** 1.º Agro pequeño ó reducido. || 2.º Hay varios lugares con este nombre regularmente por que estan ó estuvieron al pié de algun agro.

**Agro.** Conjunto de heredades labradas de diferentes dueños, regularmente cerrado alrededor aun cuando haya camino de carro por medio. (v. leira.) Tambien tojar, cerrado de sobre sí.

**Agron.** 1.º Agro grande. (v. agro.) || 2.º Hay algunas parroquias de este nombre en Galicia y en Granada. No sé si sacarán esta voz de estar ó haber estado al pié de grandes agros. (v. agro.)

**Agruchave.** Aldea en el partido de Lalin. Acaso vendrá este nombre de agro ó agru y chave. (v.) llave con que, acaso habrian cerrado en algun tiempo la puerta ó cancela (v.) para que ningun extraño pasase por él, como tengo visto en alguna parte. ¿Quién sabe si viene de ser llave ó muestra de trabajo ó siembra ó recoleccion de las mieses de los agros circunvecinos?

**Aguamá.** Pulmon marino de la especie de les zoofitos. Este nombre le viene de que se vuelve agua, puesto en seco, y por lo malo que es llevar las manos á los ojos despues de manejarlo. El de pulmon se le dá porque, despues de despegado del suelo, flota sobre las aguas como flotaria un pulmon.

**Aguamar.** (v. aguamá.)

**Aguaneta.** Rata que vive á orillas de los riachuelos comunicándose por caminos subterráneos y causando perjuicio en los prados.

**Agullada.** Aijada, ó aguijada, vara con que los labradores guian, pinchan y agujian el ganado para que marche más á prisa. En port. id. Se dice que los labradores pueden presentarse al Rey con la «aguillada» ó vara en la mano (de lo que se envanecen) por la razon de que echó flores la del Rey Wamba que estaba arando cuando, de órden de la Asamblea de Toledo, le encontraron los comisionados que iban guiados de una voz que dijo: buscasen á un tal Wamba en la jurisdiccion de Camba. El pobre, como no esperaba semejante embajada, lo tomó á burla y dijo que lo creeria cuando su vara, que tenia clavada en la tierra, diese flores. Y como las dió, tuvo que obedecer. Lo cierto es que hubo un Rey Wamba que debia ser de buena índole por que, para calificar á uno de honrado y bonachon, se dice que es un «Wamba.»

**Aguillon.** Aguillon ó punta para agujiar el ganado y el que tienen algunos animales para defenderse y tambien las puas de las plantas. En port. id. En francés, aiguillon, ó equillon. En catalan agulló.

**Agulla.** Aguja (no abuja) instrumento tan conocido como necesario, de que hay varias especies con sus diferentes usos. Ninguna aguja de coser, por basta que sea, está corriente sin pasar, á lo ménos, por ciento veinte manos de obreros; parece imposible segun su baturra, pero esto se remedia por medio de máquinas que abastecen mucho. Las mejores son las inglesas, las que se conocen rodándolas entre los dedos para conocer si tienen la punta perfectamente al centro. Hay otros instrumentos con el mismo nombre como las agujas de calcetar, de bordar, la de marcar, unos palitos de apretar, de cruzar, y á todo lo que tiene semejanza con esto. Tambien la carne de las costillas delanteras del animal. En Sarm. y ep

port. id. En franc. aiguille ó eguille. En cat. id.

**Agulleiro.** Alfilerero, castro para guardar alfileres y tambien agujas. En portugués id.

**Agulleta.** Agujeta, cordon ó correa con su herrete que haga el oficio de aguja ó agulla, de donde saca el nombre (v. ferrete) y con la que se ataca ó abrocha el jubon, el justillo, corsé etc. En port. id. En franc. aiguillete. En ast. aguyeta.

**Agulleiro.** Lo mismo que agulleiro (v.).

**Agurgullar.** 1. ° Borbollar ó salir el agua como cuando hierve, ó se le sopla con una caña metida en ella. || 2. ° Hormigueo de la sangre que proviene del frio, indisposicion ó que es presagio de ella.

**Ainda.** Aun, todavia etc. En Sarm. y portugues id. Barcelos.

**Aireja.** Iglesia.

**Aixoa.** Pescado. Sarm.

**Aja!!** Interjeccion de aprobacion directa ó irónica segun el reñitih con que se exprese. La palabra hebrea, adja, testimonio del Señor.

**Ajeitos.** Lo que, segun ley, deja fuera de un muro el que cierra sobre sí ó mientras no cierra el que está contiguo, en cuyo caso deberá trasladarse el muro, losas ó sebo, á su legitima division. Viene de adjecto, ajeito, ajeitos. Se dice en foro con restos ó baldios agregados ó ajeitos.

**Ajudar.** Ayudar. Barcelos y en Asturias id.

**Ajuntamiento.** Ayuntamiento. En Sarm. y en port. id.

**Alá.** Allí, en aquel lugar, en otro tiempo. En Sarm. y en Seguino id. En franc. é italiano, lá.

**Alabarda.** La punta de la caña del maiz.

**Alabardeiro.** Alabardero ó soldado armado de alabarda. En Sarm. y en port. id. En franc. alabardier, en italiano, alabardier. A mí me parece más suave la voz gallega que la castellana: por lo ménos el portugués, el francés y el italiano, le meten una i como el

- gall ego. Otro dirá quien la tomó de quien.
- Albariño.** Uva blanca de granos pequeños, de buen gusto.
- Alacha.** Pez. Voz del Ferrol.
- Albeigada.**
- Albitorno.** Jabonera, yerba ó planta ramosa, de sabor nitroso, y con que se sacan las manchas como con jabon, frotándolas con las hojas verdes. Es bastante comun en las paredes y á orillas del agua. Se le da el nombre de zumbon no sé porqué. Sarm. la llama albitorno y concheira (v.) Es contra úlceras, sarna, almorranas, empeines, asma y alombrilla. Para curar llagas tambien usan con buen éxito de las hojas de la violeta, naturalmente colocadas encima.
- Alboyo.** Cosa grande más de lo regular ó de lo que hace falta como un case-ron maltratado para una familia reducida.
- Alcacen.** Alcacer.
- Alcatrear.** Apestar de un modo inaguantable. No sé si vendrá del portugués alcatruz que es el arcaduz español, por el mal olor que echan principalmente los de vertederos. (V.) alcatruz tambien vendrá de alquitrán.
- Alcagüete.** Alcahuete. El que hace de tercero, regularmente para la prostitucion. Antiguamente se escribia con g. en lugar de h. Cervantes.
- Alcatruz 1.º** Arcaduz, vaso de noria. En port. id. || **2.º** Arcaduz, tubo de barro cocido para conducir el agua de una arca ó depósito. Esta voz viene del portugués alcatruz, porque tomaron la partícula al de los árabes.
- Alcayota.** Alcahueta (v. alcagüete.) Sarmiento id.
- Alcróques.** Campanilla ó digital. El nombre de alcroque creo vendrá del estallido que da la flor, agarrándola por la abertura con los dedos de una mano, y dando con ella contra la otra mano ó contra la frente. El de digital data del tiempo de Carlos V, y es por la forma de dedalera que ponen en Cas-
- tilla los segadores para no espinar los dedos. La partícula al, debió venir de los portugueses, por la razon sabida.
- Alcumar.** Poner motes ó apodos.
- Alcume.** Apodo, mote, sobrenombre burlesco que se pone regularmente por irrision, aunque sea bien apropiado.
- Alcuña.** (V. alcume.) En Sarm. y en port. id.
- Alembrarse.** Acordarse, hacer memoria de una cosa. En port. id.
- Alento.** Aliento el aire que sale de la boca. Viene del verbo anhelito ó anelito, cambiando y suprimiendo algunas letras como se suele; y de consiguiente no viene del árabe. En port. y en Sarmiento id.
- Alfayate.** Sastre, el que hace ropa de vestir. Aunque se halla en documentos del siglo XIV, debió venir de Portugal por lo que tenga de árabe y porque en ese reino hay una villa de este nombre. En port. id. En el ordenamiento de menestrales hecho en las Cortes de Valladolid en 1351, se usa esta voz. Si se pudiera averiguar dónde es más antigua esta voz, estaria averiguado si era ó no era árabe. Esta voz y tambien la de ourivé (v.) se hallan en un documento de la fundacion de un hospital en la parroquia de San Andrés de esta ciudad en el siglo XIV. Esto, á mi ver, fortifica la opinion de los que dicen que la lengua portuguesa se extendió de Galicia á Portugal; y no al revés. Además que no es voz árabe aunque principia con al, la primera. San Fernando la usó en el privilegio de Sevilla en el año de 1250.
- Alferga.** Dedal para coser. En Sarm. y port. id.
- Alfinete.** Alfiler. En port. id. de donde se tomó. (V. al último del artículo alfayate)
- Alforja.** Alforja ó bolsa doble para el servicio de los viages. Sarm. idem, portugués alforje, de donde se tomaria por causa de lo que tenga de árabe.
- Alforjarse.** Abrigarse bien, arroparse.

- Algueiros.** Acaso serán rodeos ó escusas. Sarmiento.
- Alguño.** Diminutivo de algo. Si se dice por ironía ó con malicia significa más que algo, mucho. No hallo este diminutivo en castellano.
- Alguha.** Alguna. En Sarm. Monogr. y port. id.
- Algúres.** En alguna parte. En port. id.
- Alí.** Allí, en aquel sitio ó lugar. En Seguíno, Sarmiento, Fuero Juzgo y port. id. En ital. lí, Barcelos.
- Alifafe.** Achaque, tumor, consecuencias que resultan de una enfermedad etc. En port. id.
- Alijeirar.** Aligerar, disminuir de peso, una pena ó el trabajo. En port. id.
- Alifñar.** Alinear, colocar ó disponer varias cosas en línea recta.
- Alifñarse.** Asearse, componerse ó vestirse con aseo. En port. id.
- Aljibeira.** Bolson ajustado á las piernas de los calzones y que llegan á la rodilla. En las Mariñas y en Cayon, son tamaños estos bolsones, que salen por la botonadura de la pierna. En port. id.
- Aljoujeres.** Cascabeles.
- Allada.** Ajada, especie de salsa, principalmente de ajos, pan. etc. En port. id. franc. alliade. Ital. agliata, allata.
- Alleo.** Ageno lo que pertenece á otro. Sarm. id. en port. id. Lat. alieno.
- Allos.** Ajos. Planta que entra en varias salsas. Es contra veneno y la triaca de la gente del campo. Es apetitivo, aperitivo y contra la flema. Manoseado despide un olor cáustico y fastidioso é inaguantable. Es de gente ordinaria traerlos en el bolsillo ó faltriquera. En Sarm. y port. id. Lat. alio. Ital. aglio.
- Almorzo.** Almuerzo, desayuno. Viene del latin admorsus y este del supino, admorsum, mudando la d en l, por lo que no es voz árabe. En Sarm. id.
- Aló.** Allá. (V. alá.)
- Alomear.** Alumbrar. En port. y Monogr. id. En ast. allumar.
- Aloumñar.** Acariciar.
- Alpuernar.** Murmurar.
- Alumear.** Alumbrar. En Sarm. id. alumiar. (V. alomear)
- Alpabarda.** Descuidado, boquiabierto, bobo, simple. En ast. llaman alpabarda al pez aguja ó salton que sube para cebar los anzuelos para los atunes. Corn.
- Alpavardo.** Baboso. En port. id. y parvo, tolo. (V. alpabarda.)
- Alpurnar.** Murmurar. Santa Marta de Ortigueira.
- Alxibeira.** (V. aljibeira).
- Alxouxeres.** Cascabeles. Sarm.
- Amalló.** Majuela ó correa con que se atan los zapatos al pescuezo del pié en lugar de hebillas.
- Amalloar.** Majuelar ó atar el zapato con la majuela ó correa. (V. amalló).
- Amarelo.** Color amarillo más ó ménos subido, entre blanco y encarnado. En port. y Sarm. id.
- Amaro.** Mauro, nombre. Sarm.
- Amarraillas.** Cordones con que se ata la bolsa del dinero, y por semejanza ó extension, otra cualquiera cosa que se procure guardar cómo los cuartos. Sarm. id.
- Amas.** Ambas. En cast. del siglo XIII id.
- Amata.** Matadura.
- Ameija.** Almeja, telina, marisco con cuya carne machacada se hace el pisto para sopa de viernes. Corn. id. port. ameijoa, franc. moule, y lat. mytilo.
- Ameixa.** Ciruela de la especie de las redondas. En port. y Sarm. id.
- Ameixeira.** Endrino ó ciruelo. En port. y Sarm. id.
- Ameixenda.** 1.º Sitio ó lugar poblado de «ameixeiras» (v.) ó ciruélos. || 2.º Parroquia (2.) en el arzob. de Santiago que llevan ese nombre. supongo por la abundancia de ciruélos que hay ó hubo en sus inmediaciones, Sarm. id.
- Ameneiro.** Especie de aliso ó álamo negro, árbol de bastante corpulencia y altura, que se da en sitios húmedos, y cuya corteza interior, sirve para teñir

- de amarillo. La madera es ligera y de bastante liga. Se usa para zuecos, croucós, (v.) piezas de roce como cubos de ruedas y para la pina ó tarugo del centro del pié de molino, por el centro de la cual sale ajustada la punta superior del eje del rodezno. (V. touzo y lobato.) Se llama, tambien «pau do demo» porque dicen fué quien dijo era apropiado para los cubos y pinas, con preferencia á las maderas duras de que usaban y en las que prendia luego el fuego con el roce. Sarmiento.
- Amenta.** Retorta. Anterior.
- Ameucabo.** Solo, sin compañía.
- Amudar.** Menudear, repetir una cosa con más frecuencia que la regular ó de lo que conviene. En port. id.
- Amoado.** Papilla de harina y otros ingredientes como la de que se hacen las ostias, las hojuelas (v. filloas) y otras á este tenor.
- Amolar.** 1.º Machacar, abollar ó hacer desigualdades en hoja de metal, una fruta. etc. En port. amolgar. || 2.º En conversaciones de confianza y de gente ordinaria ó incomodada, es fastidiar, ser porr... molesto, pesado, porfiado, etc.
- Amolecer.** Ablandarse una cosa de cualquier modo. En port. id. En franc. amolire.
- Amolegar.** (V. amolar 1.º).
- Amolentar.** Ablandar una cosa, volverla muelle. En port. id.
- Amora.** Mora. En port. id.
- Amoregar.** Mordiscar ó romper con los dientes la cáscara de las castañas cuando se quieren asar para que no revienten á causa de la dilatacion de aire interior y no esparzan las brasas ó rescoldo que las cubria... Viene de mordeo, es, ó de morsicare. Sarm. id.
- Amores.** Lampazo, bardana, lapa, planta cuya semilla está en unas cabezitas con unos ganchitos por los que se pegan y agarran á la ropa, á los cabellos, etc. por lo que les llaman tambien pegadizos. Sarm. id. port. id.
- Amornar.** Templar, dejar un cuerpo cualquiera de un temple que apénas se perciba al tacto. En port. id.
- Amorótes.** Moras ó fruta de los morales. Sarm. id.
- Amorrar.** Abundar.
- Amorriñarse.** Emperezarse, entristecerse, encogerse con el frio ó con la miseria.
- Amos.** Ambos, omitida la b. Sarm. id.
- Amosegar.** (V. amoregar.)
- Amouroar.** Cerrar y asegurar las puertas con trancas y cerrojos. Supongo venga del modo que tendrán los moros de cerrarse y asegurarse en sus castillos.
- Ampear.** Mover los ijares con el cansancio ó por indisposicion, jadar. etc.
- Amurrar.** Quemar terrones secos y amontonados para sembrar las cenizas suyas.
- Amusgado.** Corrido, desinflado. En ast. id.
- Anabar.** Echar raices como los nabos.
- Anaco.** Pedazo ó parte considerable de una cosa.
- Anano.** Enano, cosa excesivamente pequeña. En Sarm. id. En port. anan.
- Anciño.** (V. angazo) En port. id.
- Ancorel.** Piedra que cuelga de la boyas para que no se muden con el movimiento de la mar. Las boyas son unos corchos flotantes con un figurin: ó con ramos para demostrar donde está el ancla ó la red; se dice ancarél porque es una especie de ancla ó porque está atado á ella.
- Ancos.** 1.º Voz griega significa codo, recodo, corvejón, ó cosa encorvada. Por eso llaman anco al que tiene el brazo encogido ó al que no lo puede poner derecho. || 2.º Recodo en un camino, los que se forman ó hay en los vértices de los montes ó en sus faldas; de donde viene el nombre de Picos de Ancáres, el de Ancos junto á Neda y los de Camposáncos, Aveáncos. etc. Sarm. y port. id. Trasáncos

**Andacio.** Epidemia, mal que se pega tanto en lo físico como en lo moral. En port. andazo. Se dice así porque anda ó corre de unos á otros la epidemia ó lo malo. Se quejaba una comadre de que tenía una hija embarazada. para consolarla le dijo otra que no lo extrañase porque era «andacio» que, también, dos hijas que tenía, estaban de la misma manera.

**Andanada.** Repasata, reprehension vehemente.

**Andar consigo.** Ir al médico, consultarse con él.

**Andar por la iglesia.** Pedir que le hagan exorcismos ó ir á ciertos santuarios y romerías creyendo que con eso se libran de ciertos padecimientos que más consisten en preocupaciones histéricas ó en malicia, que en realidades.

**Andavía.** Es un tarugo de madera, figura de cuña, con que aprietan los arcos de las pipas dándoles golpes con un mazo, y mudándole de trecho en trecho y aprisa de donde spongo le viene el nombre de «andavía», porque va ó anda como por una vía, ó camino.

**Andéxo.** Es el hueco que ponen á la gallina para que, á vista de él, pare ó se detenga á poner otro; pues de lo contrario anda de un lado para otro y lo pone en sitio escondido ó donde ménos se piense. En Portugal llaman andexa ó andéxo, á la muger ú hombre que siempre andan en la calle, que nunca se encuentran en casa.

**Andorriña.** Golondrina, ave de paso é inocente. En port. id.

**Andorriña.** Golondrina, marisco llamada así en Sada; en Ferrol y en Arosa, zamorriña. Cornide.

**Andurriño.** Salmonete nuevo.

**Anéxo.** Añejo, enmohecido, corrompido, alterado con tener más tiempo del regular. Se dice de cosas comestibles.

**Angas.** Son dos hierros soldados al aro de un pote grande por ej. para que dos personas puedan agarrarle y manejarle fácilmente.

**Angazo.** Rastro manual, escardillo, instrumento con que separan la paja menuda del grano en las eras. Consiste en un astil con un tarugo de madera, con dientes de palo ó hierro, que le cruza. Echan mano de este instrumento para sativizar á los que se desdennan ó figuran que se olvidan del dialecto de su país si faltan de él solos quince días. Dicese que un estudiante gallego de vuelta de buysar un año en Salamanca preguntó á su madre cómo se llamaba aquel instrumento, señalándole con un pie que apoyó sobre los dientes que tenía hácia arriba, con lo que se le vino el astil á la frente con tal violencia que le hizo exclamar repentinamente, «Valgánte os demos ó angazo, etc.» Dijo su madre: «Así se chama, meu fillo, ese è o seu nome». Sarm. id. En Ast. angaza.

**Angradas.** Lo que se gasta ó puede gastar en el parto y todas sus resultas.

**Anguía.** Anguila, pescado de estimacion y de largo de á vara, con grueso correspondiente á las que llaman cabos. Las del rio Miño y las del estanque de Sobrado tienen fama por todo. En port. id.

**Aniñador.** Nidal. (V. andejo).

**Año.** Año, medida del tiempo ó el espacio de doce meses. En Sarm. id. En ital. y port. anno. Franc. an. Lat. annus.

**Anoitecer.** Anochecer, ó venirse la noche, ausentarse el sol; ponerse, etc. Cervantes y en port. id.

**Anoxado.** (V. anoxar).

**Anoxar.** Anoxar, enfadar, poner de morro á otro. En port. y en Cervantes id.

**Añiño.** Corderito de leche. En franc. agneau ó año, ital. agnello ó añeio; lat. agnus.

**Año.** Cordero (V. añiño).

**Anque.** Aunque. En Andalucía id., en asturiano id.

**Antaruxa.** Se dice vulg. de la bruja encargada de besar en el culo al diablo en figura de cabron, allá en sus soñadas asambleas. Sarm.

**Antepoñer.** Anteponer, guiar, poner la

- camino ó á la labor, por ejemplo, los bueyes á arar. etc.
- Antepor.** (V. antepofier).
- Anteportas.** (V. Estramonde).
- Antigo.** 1.º Antigua, lo que tiene mucho tiempo. El Fuero Juzgo y el port. idem. Ital. antico. || 2.º antiguo. La esquina de un instrumento de corte como de una hacha, de la trencha, escople, gubia etc.
- Antigua.**
- Anton.** Antonio, nombre de santo. Sarmiento. En ast. id.
- Antronte.** Anteayer, ántes de ayer; es lo mismo que otro ayer, segundo ayer, ó segundo onte. (V.) Sarm.
- Antoxos.** 1.º Antojos, capricho, deseo vehemente de alguna cosa, prescindiendo de su bondad ó malicia. En port. id. || 2.º Anteojos. En port. antollos.
- Anuca.** 1.º Nuca. || 2.º Anuca. Ana, nombre de santa. Sarm.
- Anubear.** Nubada, concurrencia de multitud de cosas, como de pájaros, de moscas, langostas etc.
- Anjo.** Ángel, criatura espiritual. En port. y Sarm. id., en franc. ange ó anxe.
- Anzon.** No sé qué cosa es, mas sí que no pasa del tamaño de un garbanzo. No sé si vendrá del griego, ancerines, que significa arista.
- Ao.** Es lo mismo que ad illa, y en hablative ad illo, y sincopando las letras intermedias, sale ao. Sarm. Barcelos.
- Apalpadélas.** Accion de palpar, de tentar ó tentalear á ciegas, ó como á ciegas. Modo, adverbio. En port. id.
- Apandar.** Cargar con una cosa, con una obligacion ó sufrir la ley como el pion, pandota. (V.)
- Apañado.** Gordo, rollizo, gordon, bien tratado, de buen año, etc.
- Apañar.** Aprovechar, por ejemplo, las papas que se pegan á las paredes del puchero ó cazuela en que se hicieron.
- Apañota.** Rebatiña.
- Aparellar.** 1.º Aparejar, poner los arreos á una caballeria. || 2.º Prepararse para alguna cosa, ó preparar y arreglar lo que conviene. En port. id., en catalan id.
- Aparello.** (V. aparejo).
- Aparelloa.** Parigüela ó angarilla, aparato para acarrear piedras ú otra cosa entre dos.
- Aparexo.** 1.º Aparejo ó red para la pesca. || 2.º Se aplica á una persona inepta, y á una cosa despreciable.
- Apedar.** Ahogar. (V. afogar).
- Apeladoira.** (V. dentoira).
- Apelidar.** 1.º Apellidar ó tocar al arma contra el enemigo. En port. y Monograf. id. || 2.º Poner mote, sobrenombres, apodos. (V. alcurmar).
- Aperto.** Abrazo, apretón ó apretura en todos sus sentidos, como necesidad, apuro, etc. En port. id.
- Apetuñar.** Es guardar ó empetar el dinero en el peto. (V.) de donde viene esta voz.
- Apiolar.** Matar.
- Apousento.** Aposento, alcoba, lugar recogido para dormir. Sarm.
- Apreixar.** Agarrar fuertemente, asegurar
- Apujar.** Hincar, hacer fuerza contra una cosa. En Asturias id.
- Apupar.** Zumbar, avergonzar á uno públicamente, burlarse con desprecio y osadía. En port. id.
- Aquecer.** Venir bien ó mal ajustado al cuerpo un vestido, con propiedad; una accion, un dicho.
- Aquela.** Pronombre demostrativo y relativo de que se echa mano, con frecuencia, cuándo no se quiere nombrar, con nombre propio, alguna cosa de que se trata porque no nos acordamos en aquel momento, ó si es más compendioso, pero suponiendo que entiende el interlocutor lo que queremos decir, como para llamar á una señora, decir, doña Aquela; tratándose de un negocio enredoso, intrincado etc., decir; è unha aquela.
- Aquelar.** Es un verbo relativo y como-din, con que se sustituyen otros verbos que, aunque sean más naturales, no conviene descubrirlos con su nombre



propio, por el perjuicio que de ello podia resultar, ó por evitar prosa, siendo por supuesto, suficiente para que el interlocutor venga perfectamente en conocimiento de lo que quiere decirse con ese verbo aquelar. Sea ejemplo: manda una ama á su criado varios encarguillos: vuelve el mozo que por fortuna, es prudente y de talento: encuentra á su ama de visita, y de consiguiente, no puede dar razon por menor de lo que se le encargó; en cuyo caso apela al verbo aquelar, diciendo: O que sua mercé me dixo, todo queda aquelado etc. No se me ocurre ahora, verbo castellano equivalente. (V. aquela).

**Aquelo.** Aquello, pron. dem. En portugués, aquele y aquilo.

**Aquilo.** (V. aquilo).

**Aquestar.** Es lo mismo que, aquelar, con sola la diferencia de que, aquestar dice mas proximidad.

**Ar.** Aire, elemento. En port. y Sarm. id. en franc. air ó er, en lat. aer.

**Aramio.** 1.º Alambre. || 2.º Aljófar.

**Arandos.** Plantas.

**Arcediago.** 1.º Arcediano. Dignidad de las Catedrales, con varios títulos ó nombres, segun quien les proviste ó segun el nombre del partido donde tenían la mayor fuerza de su renta, ó donde ejercian el derecho de visitar á nombre del Prelado, etc. Se halla esta voz en portugués y en un documento del siglo XIV del archivo de la encomienda de Portomartin. «Lopo Fenz. Arcediago..... Juiz ena Audiencia do moito honrado P. y Sr. D. Lopo de Mendoza Arzob. de Santiago, por la gracia de Deus.» || 2.º Cerca de Arzuza y á orillas del rio Ulla hay una parroquia y un puente con este nombre, regularmente porque perteneció á algun arcediago, ó arcediano.

**Area.** Arena. En port. id.

**Arengo.** Gusanillo.

**Areosa.** 1.º Arenal, lugar arenoso ó cubierto de arena. || 2.º Hay muchas aldeas de este nombre, supongo por abundar en arena.

**Argadelo.** Argadillo, devanadera. Aunque dan un mismo servicio, el primero se cierra como aspa y el segundo está fijo ó fija siempre como una cruz. Aunque dicen que Nebrija se ahorcó por no saber el nombre latino de este instrumento para contestar á una vieja que se lo preguntó, suponen unos que viene de gírgillus, instrumento que gira ya vertical ya horizontalmente; otros dicen viene del diminutivo argatello, volviendo como se suele la g en d. Este instrumento sirve para deshacer con paciencia y perseverancia las madejas; aludiendo á lo cual llevaba un argadillo por armas una Orden de Caballeria que se formó en Nápoles el año 1388 para ó con el objeto de defender el puerto perseverando en él continuamente.

**Argalo.** Aldea y parroquia cerca de Noya, sita y encallejonada en la falda N. del monte Barbanza. La etimología de esta voz, debe ó podrá ser la particula, arga, que significa flojo, aragan, perezoso etc. y tambien lugar lleno de maleza, de bosques, denso, áspero, fragoso ó cortado como es el terreno de dicha parroquia. La otra particula lo, que finaliza la voz, Argalo, equivale al articulo illo en hablativo. Quisiera saber si la voz asturiana argallada quiere decir lo mismo.

**Argallador.** El que habla mucho mintiendo á diestro y siniestro, el que se halla ataragado, comprometido y enredado en una conversacion como si estuviera metido en una maleza, de donde creó vendrá esa voz argallador. (V. Argalo.)

**Argallar.** Mentir y aparentar que se dice y hace más de lo que en realidad se hace y dice; andar adelante y atrás como argadillo ó como el que está metido en una maleza sin saber por donde ha de salir. (V. argallador y Argalo.) Sarm.

**Argana.** 1.º Arista ó barba de las espigas de trigo, centeno. etc. || 2.º Cesta de latas ó de cáñamo para trasportar mieses. || 3.º Lugar de este nombre en la provincia de la Coruña, acaso porque en él se fabrican ó

fabricaron esas cestas; ó por la madera ó cáñamo de que se fabrican (v. argalo).

**Argaña.** Lugar en la prov. de la Coruña (V. argana 3.º). Creo que lo mismo se puede decir de las voces, Argaoosa, Argancinas, Arganda, Arganza, Argañosa, Argayas. Argayos. etc.

**Argazo.** Yerba marina malezas que el mar arroja á la orilla y con que estercolan las tierras. Viene de alga, mudando la l en r, ó de arga, (v. Argalo.) Sarm.

**Arosa.** Isla, cuya etim, supongo vendrá de areosa.

**Arxemil.** Lugares y parroquias de Galicia, cuya etimología acaso vendrá de «argentum» plata y de mille, mil: es decir abundancia de este metal plata.

**Arxidales.** Utensilios de cocina, regularmente tinas, Sarm.

**Argola.** Argolla, anillo de cualquiera materia. En port. id.

**Argomar.** Es poner una capa de tojos sobre un muro para tornar el ganado y la gente en tiempo de uvas.

**Armadilla.** Armadizo ó armandija, máquina para coger pájaros. En port. id.

**Armenteira.** Armentera. Monasterio de benedictinos al principio y últimamente de monges bernardos situado al pie del monte Castrové, (v. entre Pontevedra y Cambados). El nombre debe venir de lo propósito que es aquel lugar para la cria de ganado mayor que en latin se llama «armenta.» ¿Quién sabe si la ciudad de Armentiers, viene de lo mismo?

**Armentol.** Cada pieza de ganado mayor ó vacuno, cuya etim. viene del lat. y «armenta armentum. En port. id. En Asturias id.

**Arneiro.** Costra que se forma en la superficie de las peñas que baña el mar. Si en esta costra se hace cualquiera señal ó cifra con un palo ó con los dedos, cuando crece la marea, se llenan de arena y representan lo que se grabó, dando lugar á supersticiones y preocupaciones excusadas ó perjudi-

ciales. Sarm. Esta capa ó costra se forma de lodo y unos caracolillos informes que llaman «arneiron» (v.) y viven pegados y apiñados en dichas peñas, particularmente en la costa de Mungia. En port. significa lugar arenoso.

**Arneiron.** Lapa, especie de marisco pequeño, cuya concha univalva, se parece á un plato, por cuya boca se pegan á las peñas. (V. arneiro) Sarm.

**Arnelas.** 1.º Hay un puente con este nombre sobre el rio Umia, cerca de la embocadura en la ria de Cambados. No sé si vendrá este nombre del latino «arnea» que significa arena, por la mucha que me parece, acarrea allí el rio, ó de tierra arenisca y delgada y de consiguiente poco productiva. || 2.º Hay varios lugares con este nombre en Galicia y Asturias, cuya etim. vendrá acaso de «arnea» arena (v. arriba n.º 1.º) en este caso vendrá de la misma raiz, la etimol. de las voces Arnedo, Arnego, Arnela y Arnelas, Arnoya. etc. Los que sean de estos países podrán dar algunas luces para esclarecer su origen.

**Arneste.** (V. arneiro.) Sarm.

**Arnois.** Con este nombre hay una parroquia en la provincia de Pontevedra, y cerca del Puente Vea. (V.) No sé si vendrá de la voz arnea (v. Arnelas 1.º) ó de la palabra francesa harnois, que signif. arnés, por si algun dia se fabricaron allí, por alguna circunstancia, para los Romanos.

**Arola.** Concha de la forma de las ameijas (v.) pero más pequeña. Sarm. Marisco de poca estimacion. Cornide.

**Arrandas.** (V. afreitas.)

**Arranxar.** Colocar ó disponer con método las cosas: En port. id. En franc. arranger.

**Arrecadar.** Es juntar el ganado, tener cuenta que no se extravie ó que lleve otra via, otro camino que el que conviene. Supongo vendrá de la voz arre, que viene á ser lo que se dice á los animales para aguijarles, y de cada,

esto es, cada uno en particular, á que se debe extender el cuidado.

**Arrecender.** Oler, ó haber olor. En ast. id.

**Arrecuar.** Andar hácia atrás. En franc. arriere.

**Arrecuar** o zapato. Es doblarse el calcañal del zapato ó la parte posterior de él.

**Arredar.** Arredrar, volver ó hacer volver á atrás ó hacerse á un lado á separarse de un intento, etc. En portug. id. El franc. y el lat. necesitan más voces para expresarse lo mismo.

**Arredor.** Alrededor. En port. y Monograf. id.

**Arrefecerse.** Es sazonzarse una cosa, enfriarse algo para que tenga más mérito, ó para que se vuelva más espesa, como las papas. En port. id.

**Arregañar.** 1.º Regañar; enseñar los dientes; regañar, refunfuñar, etc. En port. id. En Ast. id. || 2.º Abrir una cosa exteriormente con el calor, con el agua ó á la fuerza, como la madera cuando se hiende ó si se pone al aire y al sol; una patata ú. otra cosa cuando se quece, etc.

**Arreitó.** Planta, anterrino-tricornitrofo-

**Arrellar.** Arreat, obligar, cuidar que una persona ó un animal cualquiera vaya ó siga por donde debe.

**Arrender.** 1.º La segunda labor de sacho que dan al mijo y creo al viño ó á las cepas. || 2.º Hacer méritos para un castigo, para una tolena, para una reprimenda etc.

**Arrenegar.** Abominar una cosa, una acción; detestarlas, afearlas; y esto se suele hacer con cariño. Sarm. y port. id.

**Arrentes.** Pegado, inmediato, ó sea que medie otra cosa.

**Arrequecer.** Rendir, producir el fruto más de lo que se esperaba, granar más de lo que permitía el tiempo anterior ó de desarrollo.

**Arrequentar.** (V. arrequecer.)

**Arreuento.** El terreno que se cierra

contra ó unido á otro más grande y del mismo dueño.

**Arrieiro.** Arriero, el que arrea, cuida y guía una reña. Viene, me parece, del adverbio franc. vascogado é italiano, arri, y del gallego y port. arre que equivale al imperativo, anda, aguija. Viene más bien del griego, arre que significa lo mismo.

**Arrincar.** Arrancar. En ast. id.  
**Arripiólas.** Echar á correr. Sincopa de arripió, is y via, etc. En port. arripiar quiere decir volver á andar el mismo camino. Sarm.

**Arró.** Lomo, resguardo, tierra un poco levantada que se conserva, inculca á orillas de los rios y riachuelos y en los extremos de las heredades labradfas están aisladas ó por la parte que lo están con el objeto de contener la tierra movediza y para dar paso á los transeuntes, á fin de que no pisen lo labrado ó el fruto que contenga.

**Arroallo.** Nombre que dan al macho de cabrito cuando anda caliente; y por extensión al desenvuelto, disoluto desvergonzado, etc.

**Arroaz.** 1.º Pescado que se parece al delphin, atun ó golfin. Da saltos sobre el agua, persigue la pesca y destroza los aparejos que encuentra. Su carne sólo sirve para dar aceite ó sain como la ballena. En port. Cornide y Sarm. id. Su nombre viene de la voz roaz, que significa murmullo ó ruido por el que hacen echando agua por un canal ó tubo que tienen sobre el hocico. Corn. || 2.º Se aplica esta voz al disoluto, impetuoso que no trata sino de saciar su apetito sin reparar en medios.

**Arrocar.** Cortar el pelo por delicto con el objeto de que se conozca el tal delincuente, siéndole al mismo tiempo de ignominia. Acaso venga de rocar, que debe significar cargar la rueda ó ponerle el copo ó éstriga para hilar y de la letra a privativa.

**Arrocheiro.** Arriero que usa del arroche, que es el tanajo ó palo corto con que dan vueltas á las cuerdas para apretar las cargas cuando van aflojan-

do y no se quiere ó no se puede arrear de nuevo. Sarm.

**Arrocho:** Palo corto con que retuercen las cuerdas para apretar una carga provisionalmente. (V. arrocheiro.) Sarmiento.

**Arrolar.** Mecer ó mover la cuna de un niño, arrullar.

**Arrotar.** Eructar, echar ventosidades, ó gases por la boca y con ruido y estrépito desagradable. En Sarm. y en port. id. en franc. rotér, ital. ruttare, lat. eructare.

**Arroto** Eructo, (v. arrotar.) Sarm. y port. idem.

**Arroubarse.** Correrse la vela, derretirse con el viento ó calor demasiado cuando está ardiendo.

**Arroxo.** 1.º Arrejo, valor, atrevimiento, audacia, etc. || 2.º Vómito, lo que se vomita.

**Arrufado.** Animado, el que concibe esperanza ó ánimo para emprender algo ó el que está medio enfadado ó se halla más animado por estar enfadado. En port. id.

**Arrufarse.** (V. arrufado.) Concebir buenas esperanzas, alegrarse con ellas. En port. casi lo mismo.

**Arrupirse.** Padecer calofrio, la desazon que antecede á una indisposicion, sentir una especie de hervor en el pellejo con que parece se eriza el vello principalmente en las espaldas.

**Arteiro.** Artero, astuto, artificioso.

**Artello:** Artejo, nudo de articulacion, de manos y piés. En port. id.

**Artemija.** 1.º Artemisa ó yerba de San Juan. Unos dicen que su nombre le viene de la reina Artemisa que dió á conocer sus virtudes. Otros dicen viene del griego artemis que, significa sano y libre de toda enfermedad, por que es buena para librarse las paridas y otras cosas. El nombre gallego, dicen, proviene de que es de las saxifragias ó que promueven la orina. En port. id., lat. artemisia, ital. artemisa, vasco, artemisia. En catal. artemira. || 2.º Matricaria. || 3.º Buen varón.

**Arumia.** Cosa muy pequeña, como un mosquito, por ejemplo, segun la aplicacion que vi hacer.

**As.** 1.º Pron. las, que supongo viene del latin eas. Sarm. y Moo. || 2.º prepos. de dativo ó acusativo «á las.» Sarm.; en este caso se acentúa.

**Asado.** Puchero, basija de barro de poca cabida, con una ó dos asas para agarrarlo, de las que supongo tomaria el nombre, ó de que en ellos se suele asar ó estofar carne.

**Asafiarse.** Enfadarse, resentirse de una mala correspondencia, de una mala partida, etc. Mostrar ó dar á entender este resentimiento. Los niños se asafian ó incomodan, y dan á entender este resentimiento por leves cosas. En portugués id.

**Asemellar.** Asemejarse ó parecerse una cosa á otra. En port. id.

**Aseñar.** 1.º Señalar ó marcar una cosa para conocerla. || 2.º Señalar ó lastimar con los dientes, uñas ó instrumentos.

**Asinar.** (V. aseñar 2.º).

**Asneira.** Asnada, borricada, tontería, etc. En port. id. En franc. asnerie. En port. id.

**Asneiro.** 1.º Asnero, el que cuida ó guía asnos. En port. id. || 2.º Hay un rio y un puente en Deza con ese nombre, y además algunos lugares que le llevarán de haber habido en ellos asnos ó asneiros.

**Asnelo.** Pescante de cocina ó botalon para poner sobre el fuego potes ó calderos, y en seguida sacarlos con sólo ladear el tal pescante ó asnelo que circula sobre su eje.

**Asoballar.** 1.º Pisotear, hollar con los piés, aplastar las mieses, yerbas. etc. || 2.º Hacer contribuir con más de lo justo acabar con uno á exacciones. (V. acanfiar.) Sarm.

**Asomade.** 1.º Una vez. || 2.º Por fin, una vez que, como iba diciendo, al cabo.

**Asoprar.** Soplar, echar aliento con violencia. Sarm. id.

- Asorey.** Antigua parroquia en el partido de Lalin, y á orillas del camino real que de Orense conduce á la Coruña. Debe venir esa voz de *Aseconia* ó *Asegonia* que el itinerario de Antonino pone allí, que es por donde pasaba el camino romano desde Lugo al Pádron ó Iria, en el punto llamado *Goleta* (v.) do Carrio.
- Asosego.** Sosiego. Monog. id.
- Astra.** Hasta donde: prep. de tiempo ó lugar.
- Astrucia.** Astucia, sagacidad etc. En port. id.
- Asubiar.** Silbar, chillar, chillar, chiri-riar, hacer ó dar silbidos con los labios ó chiflo, desagradablemente.
- Asubío.** 1.º Silbo ó silbido, la acción de silbar. En port. asobo. || 2.º Silbato, instrumento para silbar.
- Asuelto.** Asueto, suspensión de negocios, trabajos ó estudio por un día ó medio y por algun motivo no ordinario ó no esperado. Si es en gallego vendrá de dar soltura, dar libertad para enredar.
- Atafal.** Atafarra, retranca de albarda. En port. id.
- Atafegar.** Tapar, cubrir ó encubrir con maña un delito ó falta. Sarm.
- Atallar.** 1.º Atajar, acortar el camino, salir al encuentro á una persona ú otro animal para echarle la mano ó volverle atrás. En port. v en Sarm. id. || 2.º Cortar la marcha en un negocio, falta, etc.
- Atallo.** 1.º Atajo, camino más corto entre dos puntos. En port. id. || 2.º En Galicia y en Navarra hay aldeas con ese nombre, acaso por haberse fundado en el atallo ó atajo, ó camino más corto entre dos puntos notables.
- Ateigado.** Atestado, bien lleno. Sarm. id.
- Átios.** Hay dos lugares y dos parroquias con este nombre que me parece ser griego atheos, que quiere decir sin Dios sin religion. Nada tiene de particular que allá en otro tiempo, aun entre gentiles, hubiese atheos, ateos ó a-teos.
- Atopar.** Encontrar, hallar, etcétera. (V. achar.) En ast. id.
- Atreguado.** Vivaracho, butle-butle, que no pone el menor cuidado en obrar, etc. pero no siempre.
- Atreu.** Parece un adverbio que dice tanto como echarse á todo sin el menor reparo, salir con la suya á todo trance, arrastrar todo peligro, todo inconveniente, todo perjuicio, como puede hacer un ciego que marcha sin poder reparar en piedras, pozas, etc., ó un atolondrado ó necio; un vengativo, un desalmado etc. Un borracho. En vista de esto averigüese si vendrá esta voz de la griega *atreos* ó *atreus*, que quiere decir; torvo, malicioso, inhumano, como lo fué un rey de Argos en Grecia, llamado *Atreo*. que engañosamente, sin reparar en consecuencias, en un festin que hizo en obsequio de su hermano incestuoso, le presenta é hizo comer sus dos hijos que habia tenido en su cuñada ó sea la muger de *Atreo* que posteriormente fué sacrificado: consecuencia regular, sinó necesaria, de los que obran sin reparo ó *atreu*.
- Atricar.** Incomodar, insultar, tentar, provocar, etc. Sarm.
- Atuar.** (V. atuir.) En port. es tutear á uno.
- Atuir.** Atascar, tapar un cañío ó agujero.
- Aturar.** Aguantar, sufrir un dolor, una incomodidad, una impertinencia, sim-darlo á entender. En port. id.
- Aturuxar.** Berrear, dar un berrido desentonado por conclusion de una cántiga, y más generalmente cuando hay vino. El berrear de los hombres es ingrato al oido é incómodo. Algunas mugeres tambien lo hacen, pero sin que desagrade. Sarm. id.
- Aturujo.** El berrido ó la acción de aturujar. (V.) En ast. ixu-xu.
- Atustullar.** (V. atuar y atuir) En Sarm. idem.
- Auga.** (V. agos.) Seguino.
- Avalalzarse.** Pasmarse la vid, perdiendo el jugo, etc.
- Avea.** 1.º Avena, especie de trigo de espiga ramosa. En port. id. || 2.º El

grano de la planta que lleva el mismo nombre. Se usa para cebada y cebar los cerdos. Se hacen de su harina papas muy grasas que suelen darse á los enfermos porque son nutritivas. Para que el grano suelte bien el capullo ó capsula en que está metido, se seca en el horno: en seguida se muele de modo que sólo queden los granos partidos, graduando para esto la piedra ó muela. Después se aventan para que se separe la cubierta, cáscara ó capullo y el polvillo. Lo más se hace como con arroz. (En port. id., (y. afreitas): Es de saber que para sacar un ferrado de harina se necesitan cinco de avena.

**Aveas.** En la provincia de Pontevedra hay una aldea con este nombre, acaso por ser en ellas muy abundantes las avenas.

**Avencos ó Abeáncos.** En el partido de la Coruña hay dos parroquias con este nombre, acaso por estar colocadas en un ángulo; codo ó recodo de dos montes que se llaman Ancos (v.) y de ave, para dar á entender que ese anco ó recodo, hace un ángulo obtuso como el zancajo de una ave que se puede llamar anco, de donde, en el caso presente, Ave-ancos.

**Avellentarse.** Avejentarse, envejecer, irse á viejo con los años ó con achaques, papas, etc. (En port. id.)

**Avellon ó abellon.** Abejon, especie de abeja silvestre enemiga de las comunes. Sarm. En ast. aveyou.

**Avenza.** Ganado menor. Supongo que vendrá esta voz de avenirse por la facilidad con que este ganado se aviene entre sí y vive sin molestarse uno á otro.

**Avespa ó abespa.** Abispa ó avispa, insecto voraz del tamaño de un tabano, (v. tabao) de color amarillo y de picadura más venenosa é incómoda que la de las abejas. Las unas y las otras y aun la del alacran se remedian pronto untando la picadura con el sudor de las partes pudendas como hacen los trabajadores en Portugal.

**Aviñar.** Es unir dos ó más hilos para

torcerlos juntos en la rueda ó trou-sos (v.)

**Avó.** Abuelo. En port., ital. y lat. id.

**Axeitar.** 1.º Es acabar bien una cosa, redondearla, hacerla grata á la vista y al tacto, quitarle las asperezas. || 2.º Castigar, pasar la mano por el lomo.

**Axexar.** 1.º Acechar, atishar con curiosidad y mala crianza. || 2.º a papuda. Es acechar con cierta malicia ó interés, con cierto desden ó aparentando lo contrario.

**Axiña.** Afna, pronto, sin detencion, etc. Sarm. id. En port. asiña, Vascongado eña.

**Axollar.** Caer de rodillas ó de hinojos. En port. id. En franc. agenoviller.

**Axotar.** Correr las moscas ó espantarlas. Sarm.

**Axouxeres.** Cascabeles.

**Axudar.** Ayudar á uno. Sarm. Seguino y port. id. (V. con j).

**Axuntamiento.** 1.º Ayuntamiento ó concejo municipal. || 2.º Union de macho y hembra.

**Azo,** Ánimo, fuerzas, ganas de obrar ó hacer algo.

**Azoroñar.** Andar al rededor de una cosa para hacerse con ella, como hace el azor con los pájaros, y el que quiere conseguir alguna cosa por descluido, mafia ó fuerza. Sarm.

**Azobgue.** Azogue ó mercurio. Sarm. y port. id.

**Azoutar.** Azotar, castigar con el azote ó disciplina. En port. y Sarm. id.

**Azoute.** 1.º Azote, disciplina ó instrumento con que se azota, Sarm. y portugués id. || 2.º Azote ó golpe que se percibe con el instrumento de este mismo nombre.

## B

**Babuxar.** Lloviznar, llover muy suavemente, sin sentir como la baba que se

sale por los cantos de la boca sin aperturarse de ello.

**Bacaceiro.** Aragan, holgazán, perezoso el que se echa á la larga como las vacas en el pasto, prefiriendo la holgazanería á trabajar para comer.

**Bacachis.** Pájaro.

**Bacamorta:** En la provincia de Huesca hay un lugar con este nombre dominado por un monte Pena balancia, en lo que se notan dos voces gallegas, morta y pena, en lo que, me parece, debe pararse la atención del filólogo.

**Bacénica:** Palancana. En catal. bacina.

**Bacoriño.** Lechoncillo que mama aun, diminutivo de lechon. En port. id.

**Bácoro.** Lechoncillo. (V. bacoriño.) En port. id.

**Bacuriño.** (V. bacoriño.) Sarm. trae esta voz.

**Badal.** Badajo, lengua de campana ó campanilla. En port. badajo, en franc. batail ó battail y en ital. battaglio ó batallo ó batalo.

**Badalada.** Badajada. En port. id.

**Badallo y badalo.** (V. badal.)

**Badallocas.** 1.º El que es de buena composición; el que tanto le monta decir sí como no, que vá para donde le llevan como badajo. || 2.º Se aplica esta voz al incontinente que quiere, sin reparo, á la primera que se le presenta.

**Badameco, ó bademeco.** Vade ó vademecum, cartapacio, bolsa ó funda (hoy se puede aplicar á lo que se dice sacco de noche) para llevar papeles como los niños de la escuela.

**Badexo.** Abadejo, especie de bacalao de inferior calidad que se pesca en la costa N. O. de Galicia. Se come fresco y curado, siendo preferido el que se cura en tinglados porque es más seco. Sarm. y Cornide id.

**Badía** 1.º Bahía, golfo pequeño. || 2.º Apehido. Ninguno he visto con el castellano Bahía.

**Bafar** (V. abafar.) Sarm. id.

**Bafarada.** Bocanada de aire, el aliento

que sale de la boca con alguna violencia y con particularidad si es repugnante por su fetidez. En port. id.

**Bafexar.** Bahear, echar baho ó aliento con la respiración. En port. id.

**Baffo.** Es el olor desagradable que sale de un animal recién muerto y aun caliente si se abre como un cerdo al quitarle los intestinos. En port. id.

**Bafo.** Vaho, aliento que sale por la boca, prescindiendo de su mal ó buen olor. Sarm. y el port. id.

**Bafúa.** Se aplica á gente de poca lena, pobre, miserable, ruin, de quien hay poco ó nada que esperar.

**Bagaña.** Vaina ó bolita que se cria en la punta del lino y que contiene la linaza ó la semilla.

**Bágoas.** Lágrimas. Sarm. id.

**Bagullas.** (V. bágoas.)

**Bagullo.** Bagazo, deshecho de las uvas despues de prensadas en el lagar. En port. id.

**Baña.** Vaina forro ó funda de espada ó cuchillo. etc. En port. id.

**Bañías.** En Asturias y Galicia hay lugares y parroquias de este nombre, acaso por tener fábricas de esas vainas. En port. id.

**Baixar.** Bajar, descender.

**Baixo.** 1.º Bajo, corto, lo que tiene menos estatura ó ley que la comun ó regular. En cat. id. || 2.º Bajo, en tono suave ú opuesto al alto ó agudo ó que no se perciba. En port. y Sarm. id. En ital. basso.

**Balado de torroeira.** Muro de céspedes ó terron.

**Balancada.** Sebe de tojos y abrojos con que coronan los muros para guardar los frutos viñas etc.

**Balboa.** Con este nombre hay lugares y parroquias en Galicia y en Leon. Creo quiera decir Valle bueno ó grande. En Ast. dicen balbona.

**Balbordo.** Bulla, ruido, zumbido, etc. Sarm.

**Baldaforca.** En la provincia de Lugo hay un lugar de este nombre que creo quiera decir Valle de la horca, por haberla habido allí algun dia, ó por

estar colocado entre dos vericuetos que parezcan horca si del uno al otro se tira una línea.

**Baldeiro.** Vacío, desocupado.

**Balderiz.** Hay un lugar de este nombre en la provincia de la Coruña que guerrá decir «Valle de arroz,» ó en donde lo hubo algun día, porque riz en franc. es arroz. Los inteligentes más vecinos á ese lugar podrán decir algo.

**Baldon.** 1.º Bondon ó tarugo, generalmente de corcho, que se pone en el agujero superior de las pipas por donde se les echa el vino. || 2.º Es el mismo agujero superior de las pipas.

**Baldreu.** 1.º En las fábricas de salazon dan este nombre á las personas destinadas á quitar las cabezas y tripas á las sardinas. Acaso vendrá de baldrés, que significa piel de que se suele hacer la cola; cosa sucia y que pone asqueroso al que la hace y la usa con frecuencia, como debe estarlo el que anda en fábrica de salazon. Supongo introdujeron esa voz los catalanes establecidos en Galicia. || 2.º Se aplica esta voz á la persona sucia, despreciable y á las prostitutas.

**Balea.** Se aplica este nombre á un animal que es más grande que lo ordinario para ensalzar su bondad. Debe venir del portugués que significa ballena.

**Balo.** Vallado, pared con que se cerca una heredad. En port. id.

**Balocas.** En la provincia de la Coruña hay dos lugares con este nombre, que acaso vendrá de bal ó valle, y de ocas, que significa raíz parecida á las castañas. Los vecinos dirán si en estos lugares abundan las castañas, mientras digo yo que he visto á una vieja que vendía castañas cocidas en la pescadería de esta ciudad, diciendo para alabarlas: Ay qué balocas eu teño!!!

**Baloco.** Palo ó baston de buen calibre que usan los mozos cuando van de tuna.

**Baloira.** 1.º Es una pértiga ó vara larga de que usan para sacudir las castañas á otra fruta. || 2.º Carpinteiro

de baloira. Es ó se aplica al carpintero de obra ordinaria, como cubrir techos, labrar madera, echar pisos, etc. cuyas medidas son largas y no necesitan tanta exactitud.

**Balouta.** En el partido de Deza ó Lalin hay una cordillera de montaña alta, paralela y al N. de la do Faro, cuyos términos son el puente Villariño sobre el rio Arnego y el camino real de Orense á la Coruña, llana en su cima que comprende varias parroquias, como son: Moimenta, Cadron, Alperiz, Pedroso, Parada de Laro, etc. De modo que, con decir sólo Balouta ó Baloutas, no se sabe qué parroquia y ménos qué punto de la montaña manifiesta. Por cuanto es bastante llana y ancha su cima ó corona, se me ocurre decir que su nombre, que no hallo en los diccionarios, viene de val, valle ó llanura y de outa, que quiere decir cosa alta como los oteros ú outeiros. (V.)

**Baltar.** En Galicia hay varios lugares y parroquias de este nombre que podrá venir del verbo latino baltheare, que significa ceñir, rodear, etc. acaso de que esos puntos estarán rodeados ó casi circundados de montañas, rios ú otra cosa notable de que yo no sé dar razon.

**Baltroteira.** Voz ó palabra injuriosa que quiere decir: cochina, puerca, indecente, embustera, tramposa, etc.

**Baltroteirona.** Aumentativo de baltroteira. (V.) Me inclino á creer que venga esta voz con la de arriba de trotar y de bal, val ó plano, que es andar por todas partes como el ocioso.

**Baluce.** Granos ó pepitas de oro puro que se cogan y aun creo cogen en el rio Sil. Sarm.

**Ban.** Habitación de casa.

**Banastra.** Banasta. En ast. id.

**Bandalle.** 1.º Trapo viejo, andrajo, etc. En port. id. || 2.º Toda cosa despreciable, sucia y aun de mala vida, etc. En port. id.

**Bandeira.** Bandera, insignia militar. En port. y en Sarm. id. En franc. banniere.



- Barallar.** Charlar, hablar mucho sin provecho, confundir las palabras como se confunden y mezclan los naipes barajando. En port. id. En catal. idem.
- Baralloca.** Pescado de poca sustancia y parecido al vello, al budion ó pinto. Cornide.
- Baratar.** Barajar los naipes. En port. barallar.
- Barateiro.** Baraton, el que tiene de oficio hacer barato ó vender cosas viejas ó usadas. En port. id.
- Baraza.** Liga ó cordon con que se ata una cosa. En port. id.
- Barballoar.** Charlatanear, hablar mucho y de poca importancia. Sarm. id. en franc. habilier. lat. blaterare. En catal. borbollejar.
- Barbeiro.** Barbero, el que afeita la barba. En port. id. franc. barbiér, ital. barbriere. Lat. tonsor.
- Barbela.** Papo de buey, la piel festonada ó pabellonada que cuelga del pescuezo ó garganta. En port. id.
- Barbilla.** Suelta de correa con que se ata ó asegura el yugo al pescuezo de los bueyes por medio de dos palitos que tienen unas entallas ó muescas para graduar apretando ó alargando (v. pealla.) Barbicacho.
- Barbuzan.** El que tiene muchas barbas y largas.
- Barcal.** Barreño de madera hecho y excavado al torno, lebrillo de palo. Sarmiento.
- Bargel.** Red de tres paños.
- Baril.** Bueno, bonísimo, á propósito, ni más ni ménos.
- Barroeira.** Montecitos de terron seco colocado con el cespel hacia lo interior, en cuya posicion se queman y convierten en ceniza, ó borralla (v.) que se extiende en la superficie cuando se siembra y ara. Viene de barro que así parece la ceniza que resulta.
- Barrosa.** (V. barroeira.)
- Barrufeiro.** Jaco pequeño y de mal pelo, que no sale de los barros ó lodo, de donde le viene el nombre porque siempre anda embarrado y embarrando al ginete.
- Bartolo.** Bartolomé ó síncopa de ese nombre. Sarm.
- Basoca.** Especie de faneca (v.) pero de mejor comida. Cornide.
- Basoiro.** Escoba de barrer de escalera abajo. En port. basoura. Debe venir del latin bassura, que es suciedad, inmun-dicia, etc.
- Bastabales.** Con este nombre y á dos lenguas O. de Santiago, hay dos parroquias cuya etimología debe venir de vasto, grande, dilatado etc., y de valle ó llanura, como en efecto así es, una grande llanura, hoy muy productiva, á beneficio de lo que el último cura de una de ellas promovió la agricultura con su ejemplo, consejos, etc.
- Bastardo.** 1. ° Culebra grande y corta. II 2. ° Uva negra de buen sabor.
- Bastian.** Síncopa del nombre Sebastian. Sarm.
- Batear.** Bautizar. En catal. bateiar.
- Batelada.** Badajada ó golpe del badajo. En port. badalada. Viene de batello, badajo.
- Bateo.** Bautismo.
- Batibarbas.** Bofetada ó golpe que se da con la mano abierta en la mejilla. En port. id. Debe venir de batre y barbas, que es dar bofetadas.
- Batume.** (V. picurea.)
- Bayuca.** Taberna.
- Bazuncho.** Gordillon, gordiflon, obeso, etc.
- Bebedeiro.** Bebedero, vaso ó lugar en donde beben los pájaros. En Sarm. id. port. bebedouro.
- Becho.** Hidropesia.
- Bechoco.** Cualquiera insecto gordo y asqueroso. Sarm.
- Becifio.** Vecino, cercano, rayano, etc. Sarm. y D. Alfonso id. En port. visifio.
- Beira.** Orilla
- Beixar.** Besar, aplicar los labios á un cuerpo. Port. y Sarm. id.
- Beixo.** Beso, la accion de aplicar los labios á un cuerpo en señal de cariño,

- amistad, respeto, veneracion, etc. En port. y Sarm. id.
- Beizon.** 1.º Bendicion, gracia etc. En portugués benzan || 2.º Palabra con que se dá á entender que se desea la gracia y bendicion de Dios y toda buena fortuna.
- Beizos.** 1.º Labios, la extremidad inferior superior de la boca que cubre los dientes. En port. id. Yo me atrevo á decir que viene de beizon, por que por los labios ó beizos no deben salir sino palabras de beizon, de bendicion, de benevolencia. || 2.º Por analogia se aplica á todo fruncimiento ó dobladura, remachadura de una cosa cualquiera que se parezca al labio de la cara que remacha hácia afuera.
- Belurico:** Pájaro de lagunas y orillas del mar.
- Belvis:** Es lo mismo que bella vista, sin aproposito para ver á lo lejos.
- Bledo.** Bledo, hortaliza de que hay dos especies blanca y carmesí purpúrea. Esta se tiene solo por adorno, como el amaranto, aunque me parece la dan á los cerdos. Su semilla es lustrosa como la del mijo menudo. Me parece se llama tambien papagayo, y es como la acelga. Es el término de comparacion de lo despreciable, diciendo: non vale ó no se me dá un bledo. Creo se llama tambien armuelle, cuyas hojas son refrigerantes. En franc. blette, lat. blitum y en port. bledroegas, griego bliton.
- Belez.** Vejez, última edad de la vida. En el Fuero Juzgo id., en port. vellace, en fran. vieillesse, ital. vecchiezza.
- Bello.** Viejo, el que se halla en la última edad de la vida que entra á los 50 años, en la misma en que, por lo regular, entra el desprecio pasivo. Sarmiento, Seguino y port. id. En fran. viell, ital. vecchio, lat. vetulus ó vetulo.
- Bellon.** Rancio que se percibe en la carne de pescado por salar y que pica en el paladar como el pimientó. En primera señal que presenta es el color sanguíneo de las vértebras de la espina. Sarm.
- Bèn.** Adverbio que dice en castellano bien. En Sarm. y en port. id., ital. y lat. bene. Barcelos:
- Bencello.** Vencejo, tramojo, atadura de paja ó mimbre con que se atan los haces ó manojos de mieses. Sarm. y port. id. Ital. vinciglio, lat. vinculo; todo de vinco, is.
- Bencexo.** Vencejo, ave de paso. En portugués vencello, por que agarra con las uñas largas y como que ata lo que coge, y viene tambien del verbo vinco, is.
- Bentar.** Sospechar, congeturar, preveer, contar con una cosa etc. En port. id.
- Bénto.** 1.º Viento. En port., Sarm., ital. y latin vento. || 2.º Bendito, participio pasivo. Es sincopa de bendito. En port. id.
- Bentre.** Vintre. En port., franc., y lat-ventre.
- Benzon.** (V. beizon.) Sarm. id. En portugués benzam.
- Beo.** Eje del rodezno ó la punta que sale á la superficie del pié, en la que se encaja la cruz ó soborella. (V. y touzo).
- Berba.** Verbosidad, labia, charla, locuacidad, filateria etc.
- Berballoeiro ó barballoeiro.** Verboso, locuaz, charlatan, etc.
- Berberechíño.** Diminutivo de herberecho. (V. Sarm.)
- Berce.** Cuna ó cama de niños móvil. En port. y en franc. berzo, del verbo bercer, que es arrullar.
- Berdadeiro.** Verdadero, cierto, efectivo. Sarm., Fuero Juzgo y port. id.
- Berdascu.** Vara delgada. En ast. ber-gascu.
- Berduguillo.** Nabaja pequeña de afeitar. En port. berdugo, tambien cuchillo.
- Bergallo.** Vergajo. En port. id., ital. el miembro di toro.
- Bergonza.** Vergüenza, turbacion. En el Fuero Juzgo se halla.
- Bergoña.** (V. bergonza.) En ital. y port. id.

Berliana.

Berme. Gusano, insecto, reptil. En port., ital. y lat. verme y en franc. ver.

Bermello. Encarnado. En port., Sarm. y lat. id.

Bermés. En el partido de Lalin hay una parroquia con este nombre que viene de haberse quemado estos insectos cuando ardió la casa de los Templarios que se dice hubo junto á la iglesia que existe con las señales de haber pertenecido á dicha órden de Caballeros Hospitalarios, por la figura de carnero que está sobre el outon (v.) de la capilla mayor ó coro, sobre cuyo catnero hay la venera ó escudo de las armas de la Orden y otra sobre el campanario. Dió motivo á esta conjetura el haber oído al último cura de dicha parroquia, allá por los años de 1810, que habia visto en los libros de fábrica, Santa María de Bermes quemados, que ahora sólo se dice de Bermés,

Berrar. Berrear, dar voces desentonadas. En port. y Sarm. id. En ast. id.

Berro. Berrido, voz desentonaada. En port. y Sarm. id.

Berruga. Excrecencia. En ast. id.

Berron. Berraco.

Berron do concello. Lujurioso.

Bérrugo. Miserable, mezquino, avaro, duro y correndo como excrecencia de roble que llaman berrugon.

Bertonía. Betonica, planta cefálica ó contra mal de cabeza, sirve para teñir de obscuro.

Besadoiro. Arado grande y fuerte para arar los campos, tierras pesadas y duras, en el que se coloca una cuchilla que corte el terron para que abra y voltee más fácilmente. Las orejeras de estos arados suben hasta la manera, rabera ó rabiza. (V.)

Besar. Es arar un prado ó campo por medio del arado grande ó besadoiro. (V.) Cuando el campo está muy duro y el ganado no es bastante brioso, suelen dividir las operaciones de certar

el terron y el arar, colocando la cuchilla en otro palo ó timon, tirado por diferente yunta, de donde debe venir la voz besar que es bis-arar, ó como arar dos veces. Si no viene de lo referido vendrá de bessa, que significa azadon, porque hace su oficio.

Besbello. Me parece que es el saltón, salta pericos ó saltamatos con que se ceba el anzuelo para pescar. Es el gan-sanhote ó langostilla.

Besgo. Vizco, el que mira torciendo los ojos ó el que tiene un ojo mirando para el otro, tuerto, visojo, atravesado, cegajoso etc. En port. y Sarm. id.

Bespa. Avispa, especie de mosca amarilla cuya picadura es molesta. Forma sus panales como las abejas y aunque de inferior mérito artístico. Dicen que pulverizadas y aplicadas al cabello, lo hacen crecer. Su picadura se alivia aplicándole una cosa acerada, y pasa pronto si se le aplica el sudor de las partes pudendas, lo que llega aun á la picadura del alacran.

Béspora. (V. bespa.)

Besta. 1. ° Bestia. Sólo se aplica á la cabalgadura ó de carga. En port. id., en franc. bete, lat. bestia. || 2. ° Por analogía se aplica al hombre rudo, ignorante, nécio, tonto, estúpido, etc. En port. y Sarm. id.

Beza. Yerba que nace entre el centeno al que se agarra por medio de unos gabilanes que tiene, con su semilla como la de las coles.

Bezos. (V. beizos.)

Bezo. Cebo, lo que atrae, recuerda, inclina ó incita á la repetición de un acto, ó la misma costumbre ó propension. En port. id. En vascuence bezoa.

Bica. Torta de harina cocida en el horno ó debajo del rescoldo, que se llama bolo. (V.)

Bicada. Cebo de pájaro, comida que los pájaros padres dan á sus hijuelos. Viene de pico, mudada la p en b, porque en el pico la llevan y dan. En ital. beccáta.

**Bicar.** 1.º Besar ó dar besos. (V. beixar.) || 2.º Dar de comer á las aves metiéndoles la comida entre el pico ó en la boca.

**Bichelocrego.** Oropéndola, ave amarilla, de paso, y del tamaño del cuclillo ó tordo por lo ménos. Forma el nido en la punta de las ramas, pendiente, bien atado y asegurado con raíces y hasta con hilos, como he visto. Son domesticables, pero no se logran como toda ave de paso. Son valientes pues se atreven y persiguen las aves de rapiña. Se observa que si un cazador mata alguno de una bandada, todos los más concurren á picotearle mientras se acerca el matador. Queda á arbitrio de cada uno adivinar el objeto de este picoteo, atreviéndome yo á creer sea para obligarle á huir si aún tiene vida.

**Bichorro.** Especie de culebra muy venenosa.

**Bico.** 1.º Pico de ave. En port. id., ital. beco. || 2.º Beso. (V. beixo.)

**Bido.** Abedul, árbol del tamaño del álamo, hojas casi redondas y oscuras; la corteza exterior del tronco blanca y de fibra horizontal. Esta corteza arde mucho despidiendo un olor grato. Las ramas sirven para el vapuleo por su mucha liga. De su madera, que es muy blanca, se hacen cucharas, escudillas, tazas y vasos, porque se considera ser contra mal de orina ó nefrítico. Por incision hecha en la primavera, se recoge un abundante licor dulce y agradable, que despues de purificado por destilacion, se usa para la gota, tisis, orina, para las pecas del rostro, etc. Este árbol sólo se vé en países montañosos y debia ser más comun. En lat. betula.

**Bidueiro.** (Vide bido.) || 2.º Hay algunos lugares de este nombre que deben venir de tener ó haber tenido á sus inmediaciones un árbol de este nombre ó varios.

**Biduido.** Hay lugares y parroquias de este nombre que deben traer su etimologia de bidu-ido, bido, betula ó abe-

dul ido ó desaparecido por cualquiera circunstancia.

**Bieiteiro.** Sauco.

**Bieito.** Benito, nombre. Sarm.

**Biayo.** Viejo, hombre de mucha edad. En ast. veyu, franc. vieil ó viell, ital. vichio, lat. vetulo. Todos huyen, y particularmente el gallego y el asturiano, de la pronunciacion gutural fuerte de la j.

**Bigarrado.** (V. en la v.)

**Billardo.** Manojó de leña de ramas de brezo, tojo, retama, etc.

**Bimar.** Segundo, dar la segunda labor ó caba á las viñas.

**Bimio.** Mimbre. En port. vime, lat. vimen, ital. vinco.

**Bincha.** Vegiga, reservatorio de la orina. En ital. veschica, en lat. vesica. || 2.º Por semejanza es toda ampolla que se levanta en el pellejo y aun en lo interior como la angina y las que se forman en la superficie de una poza cuando llueve ó cuando se mete aire debajo del agua con un tubo.

**Binco.** Es el triángulo que acompaña la música. Sarm.

**Bingarse.** Vengarse, desquitarse. En el Fuero Juzgo y en port. id.

**Binguilete.** Instrumento de acero que llaman barrena, para hacer agujeros por medio de una rosca apuntada ó gusanillo, haciéndole dar vueltas por medio de un tarugo ó travesaño en que está clavado por la parte opuesta. Estos instrumentos son de muchos tamaños. Sarm. En ast. tarabelo.

**Binte.** Veinte, ó dos decenas. En el Fuero Juzgo y port. id., en franc. vingt, ital. venti, lat. viginti.

**Biño.** Vino ó licor de la vid. Seguino, Sarm. y port. id.

**Birliqui-birloque.** Ligereza de manos, arte de escamotear. En port. id.

**Biorito.** 1.º Tramojo, vencejo ó atadura de mimbre ó paja. (V. bencello.) || 2.º Especie de retama que abunda hácia Monterroso por lo ménos.

**Bir.** Venir, llegar. D. Alfonso, Sarm. Cervantes y port. id.

- Birabolta.** De manos á boca, en quita-me allá esas pajas, en un punto, etc. En port. id.
- Birollo.** Tuerto, vizco, visojo, que tuerce ó, vira-ollo.
- Biqueira.** Remiendo en la punta del calzado.
- Birimbao.** Sordina, instrumento músico de hierro en figura de triángulo, abierto por una de sus puntas para dar paso á una lengüeta de acero que se hiere con un dedo apoyando el instrumento contra los dientes un poquito separados. En port. id.
- Birta.** Guia ó ramal que se hace.
- Birtar.** Es guiar el agua en los prados ó regadizos por una especie de sangrias que se hacen en los cauces ó riegos.
- Birbiriana.** Esta voz la oí en el estribillo de una cancion. Debe significar trasero ó cosa tal.
- Biscar.** Birlar, probar ó disfrutar de una cosa con arte ó trampa, hacerse con ella con maña.
- Biscoito.** Galleta ó panecitos sin fermentar, y muy cocidos ó cocidos dos veces, que eso dice la palabra lat. bis.
- Biscoito.** Vizcocho, pasta más ó ménos esponjosa bien conocida. Los mejores son los que se hacen en Monforte, del tamaño de una torta. Las más gruesas deben ser las mejores. Su nombre viene de bis-cocto, cocidos dos veces como el vizcocho de las embarcaciones que se cuece dos veces, más ó ménos, para extraerle la humedad. En Sarm. y en port. id. En franc. biscuit, ital. biscotto, lat. vix. que quiere decir apénas.
- Bisgo.** 1. ° (V. besgo.) Fuero Juzgo id. || 2. ° Liga materia viscosa para coger moscas y pájaros. En italiano visco, vascongado bisca, lat. visco, mudando la c en g, y la v en b, lo que es comunísimo.
- Blanquejar.** Blanquear. En catal. id.
- Bò.** Especie de negación, desaprobacion como quita, quita y disparate.
- Boo ó bo.** Bueno, sa. °, adjetivo que da al sustantivo una calificación opuesta á lo malo. En port. y franc. bon, en ital. buono, lat. bono, del cual es síncopa. Sarm. id. En ast. bona. En cat. id. bó.
- Boa.** Síncopa del lat. bona. (V. bo.) Sarm. y port. id. Barcelos.
- Boas.** Viruelas.
- Boar.** Volar, correr, etc., con sus acepciones. En port. y Sarm. id.
- Bocadiño.** Diminutivo de bocadó, bocadillo, to. En ast. bocadino.
- Boce ó voce.** Voz, el sonido del aire que resulta de la modificación del mismo en los órganos de la articulación ó instrumentos músicos. En ital. voce y en lat. voce.
- Bochas.** 1. ° Juego de bolas de madera. || 2. ° Vegigas ó ampolla que se levanta en cualquier parte del cuerpo. (V. dincha.)
- Bocho.** Fuco, moho ó casi-yerba que se cria sobre las peñas del mar, el que es un excelente abono como el argazo (v.) Viene del lat. fuco ó bocho, que significa maleza podrida ó curtida para estercolar. Sarm.
- Bodo.** Voto ó cantidad de fruto que los fieles pagaban al Apóstol Santiago, por voto que habian hecho en reconocimiento de su patronazgo. Este bodo, ó cantidad, era varia segun los diferentes puntos de la monarquía. Aun creo que en Galicia no era igual la medida ó número de medidas que se pagaban. La que he visto, me parece, no llegaba á medio ferrado. Sobre este cánon ó pension se ha escrito mucho. En portug. id. Viene del latin mudada la t en d. como suele.
- Boedo.** Hay en la provincia de la Coruña, algunos lugares de este nombre, que en latin quiere decir pececillo como arenque y en gallego quiere decir bo-eido ó buen terreno, de buena calidad, productivo, etc. El que conozca esos lugares podrá decir si le conviene esto.
- Boeta.** Caja ó cepo para recoger limosna. En port. id. Viene de latin boetía, que significa caja, ó de boeta, que dice peso ó medida.

**Bofardo.** Bohordo, junco que sale del centro de la enea como el gamon (v. abrótegas) sale del centro de sus hojas. Este junco, con la mazorca ó espiga, sirve para el juego de cañas cuando se hace por mera diversion. Sarm.

**Boga.** Boñiga, excremento de ganado vacuno. En ital. bovina.

**Bogada.** Colada ó legía. En ital. bucatá. En ast. id.

**Boi.** 1.º Especie de cangrejo semejante á la centola que en ast. llaman buron, en lat. meya. || 2.º Buey.

**Boladouro.** Junto á Pontevedra hay un lugar de este nombre que en castellaño quiere decir bola de oro.

**Bolerca.** Cáscara ó piel de la castaña que quedó hueca sin fecundacion, inútil. Se llaman castañas abortadas, machorras ó cucharetas. Debe venir de boleca, porque así llaman en Monforte á las pastillas redondas del chocolate y viene á ser diminutivo de bola ó bolla.

**Bolo.** Bollo ó torta de harina cocida debajo del rescoldo, y regularmente sin levadura, porque se hacen sólo cuando se concluye el pan del horno y mientras no se provistan de otro. (V. bica.) En port. id.

**Bolo-ardo.** Panetes de vizcocho que se hacen en Tuy.

**Boloardo.** Bultos que se ponen en las encías.

**Bolta.** Vuelta, movimiento circular ó repetición de una misma cosa. El Fuego Juzgo y port. id.

**Bon.** Bueno. Barcelos.

**Boqueirón.** Boqueron, agujero grande ó abertura. En port. id.

**Borboroto.** Bolitas de harina ú otro polvo nadando en un liquido por no estar bien incorporado en él. Se evita esto echando poco liquido al principio é irlo añadiendo poco á poco, conforme se vá meneando con espátula, palo, pala etc.

**Borda.** Planta.

**Boria.** Bolsa ó cartera de cuero en que llevan los cerrajeros, que andan por

las aldeas, sus instrumentos y materiales para componer los utensilios de cocina. En port. borjaca.

**Borra.** 1.º Planta; baladronada, jactancia, fanfarronada. || 2.º En la provincia de Lugo y en Asturias hay lugares con este nombre, que quiere decir entre otras cosas, hondura, hondonada cubierta de jaras, maleza, etc. No sé dar razon si este nombre, en esta acepción, conviene ó convino en algun tiempo á esos lugares.

**Borralla.** Ceniza ó polvo menudo.

**Borralleira.** Hogar y el sitio en donde se recoge la borralla (v.) ó ceniza.

**Borrallento.** Animal de mal pelo, lleno de polvo ó borralla (v.) como algunos gatos, perros, etc. En port. borralleiro.

**Borrallo.** Rescoldo ó ceniza caliente. En port. id.

**Borrear.** Echar plantas, baladronadas, fanfarronadas, etc. (V. borra 1.º)

**Borroeirro.** Comerciante de cera en crudo.

**Borreiros.** En la provincia de la Coruña y de Pontevedra hay varios lugares de este nombre, que supongo vendrán de haber en ellos, ó haber habido comerciantes de cera en rama, que se llama borra.

**Bosta.** Boñiga, estiércol de ganado vacuno. (V. boga.) En port. id.

**Bosteira.** Boñiga, cagatera ó excremento de ganado vacuno. (V. boga.)

**Botaina.** Remiendo en cosa de cuero como calzado, bota de vino, odre, etc.

**Botar.** Echar, derramar, sembrar, ir ó andar, cerrar ó entornar una puerta ó ventana.

**Botar a man.** Agarrar una cosa, asegurarla.

**Botar o pé.** Armar zancadilla, poner un pié delante para que otro caiga, sobre todo cuando se enreda ó lucha.

**Boucella.** En la provincia de la Coruña hay un lugar con este nombre que es diminutivo de bouza (v.) ó matorral. Lo mismo se debe entender de los lu-

- gares bucello, bucido, bouciña, bousiña, etc.
- Boubin.** Especie de balsámica que se cria en los tejados. Machacada con grasa ó unto sin sal es bonísima para quemaduras. Se le cubre con albitorno.
- Bourel.** 1. ° Boya, madero flotante sobre la mar para dar señal donde está una ancla. || 2. ° Boya de corcho con un ramo para señalar en donde se halla el centro de los aparejos de pescar. Cornide.
- Bouta.** (V. Emboutar.)
- Bouza.** 1. ° Matorral, jarral. || 2. ° Meter os cas na bouze. Azuzar, incitar á disputas, á riñas y á conversaciones excusadas ó perjudiciales, meter en liza. || 3. ° Con este nombre hay en Galicia y Asturias más de 50 lugares, de seguro, por estar ó haber estado ó estar en bouzas (v. 1. °) ó jarales. Lo mismo se debe entender de los nombres bouzas, bouza vedra ó vetera, bouzo, bouzoa, buzón, etc.
- Boy.** 1. ° Buey, animal cuadrúpedo. En Seguido y port. id. En castellano del siglo XII: boc. || 2. ° Búho, ave nocturna, carnívora, de diferentes especies y poder: hasta suelen llevar gatos por el aire. Es ave de mal agüero. Creo le llaman boy por el mugido con que espanta de noche á tímidos y preocupados, ó acaso por la especie de cuernos que forma con sus plumas. || 3. ° Especie de cangrejo grande, más largo que los comunes, con dos brazos monstruosos que llaman cocas (v.) á manera de cuernos de buey ó boy. Sarm.
- Boydo.** Junto á Sobrado hay un lugar de este nombre que dicen viene de haber unos boyeros encontrado en él un buey de ménos que se habia ido ó extraviado de los demás que llevaban á Castilla, lo que les obligó á decir: un boy ido, ó de ménos.
- Boymorto.** Hay dos parroquias de este nombre que dicen viene de haber muerto en ellas un buey de una boyada que pasó por allí de paso para Castilla.
- Brabal.** Sitio cerrado en donde se crían
- arcos para pipas de madera ó renuevos de castaños cortados á raíz de la tierra, no ingiriéndoles, por lo que se les llaman brabos, y á la coleccion suya brabal.
- Bragales.** Huevas de los peces, que se comen cocidas y con estimacion. Su etimología viene de bragada, que es el sitio donde se crían las huevas. Cornide.
- Bragallóas.** Bragazas, bonazo, bonachón, etc. Sarm.
- Brandaris.** En la provincia de la Coruña hay un lugar de este nombre que viene ó puede venir de brandalis, que significa torre en que se enciende una hacha, blando ó farol, para señal de los pasajeros. Lo mismo se debe entender de los nombres brandariz, brandela, brandeso, brandomes, brandomil, etc.
- Bras.** Blas. En ast. id.
- Bregasca.** Vara como baqueta de escopeta. Creo venga de bregar, que significa blandir ó ceñir.
- Breixa.** En la provincia de Pontevedra hay una parroquia con este nombre, que creo venga del francés priser ó del lat. breiare, que significa romper con furia, quebrar, etc. ó de frangere, mudando la f en b, como suele, como lo hace la cascada del río da Toxa, que pasa rozándose con dicha parroquia. Esta cascada, freixa ó breixa es de las más grandes de Galicia, se llama también golpe d' agua, y está casi en la reunion con el río Deza.
- Brétema.** 1. ° Niebla, vapor á modo de nube rastreira. Se llama meona cuando es húmeda; maligna, cuando abrasa y quema las mieses y más plantas con su fruto. || 2. ° Enfermedad que obscurece la vista.
- Brétoma.** Lo mismo que brétema (v.) 2. ° En la provincia de Lugo hay una aldea de este nombre que debe venir de ser muy propenso á brétemas ó á nieblas.
- Breton.** Brote ó renuevo de la col, el retoño, que tengo por más apreciable que la berza. Sarm.

**Briallos.** En la provincia de Pontevedra hay una parroquia de este nombre y en la de Lugo una aldea. En lat. se compone de bria y allo, que significa piedra de afilar, como del tamaño de un ladrillo. El que conozca esos lugares podrá decir si les conviene ó convino ese nombre, es decir si hay ó hubo esas piedras. En este caso no hay mas que omitir la u de bria como sucede siempre.

**Brigueiros.** Son los cuatro palitos graduados con que se asegura el yugo al pesquezo de los bueyes por medio de una.

**Brillas.** Íngles, parte del cuerpo en donde se reunen los muslos con el bajo vientre. En port. id.

**Briquiño.** Sarm.

**Brizo.** Sio.

**Broa.** Borona, pan de maiz y de mezcla, en que entra maiz, centeno mijo menudo y mijo panizo. Este pan, cuando tiene mezcla en partes convenientes que no esté demasíadamente fermentado y cocido con cuidado y como Dios manda, esto es, que no salga crudo ni achicharrado, no deja de ser substancioso y sano. Las proporciones de la mezcla son: como cuatro ferrados de centeno, dos de maiz y uno de mijo menudo y panizo. En port. id. (V. crecedoiro.)

**Bruar.** Mugir el buey ó bramar, hacer ruido el viento, el rio, etc.

**Brullo.** Es el estado de un niño fajado de piés á cabeza, ó más bien, tontamente mortificado.

**Brume.** Materia que sale de la supuración de los diviesos ú otra llaga ó herida.

**Bruños.** Bruno, ciruela silvestre que se dá entre los zarzales. Viene del lat. brunus, cosa morena y bruñida. Sarm. id. De él se saca un licor que se llama acacia falsa, que es astringente eficaz para las diarreas y disenterias y para precaverse de la gota.

**Brujas.** Brujas ó mugeres que se creen ó quieren hacer creer que tienen comercio con el diablo para engañar y hacer la suya, ayudadas de la ignoran-

cia y preocupacion general que creen hay en las tales brujas, que tienen ciertas reuniones ó conventículos, principalmente la noche de San Juan, allá en Zagarramurdi, presididas por el demonio en figura de macho cabrío ó castron (v.) á quien besa una debajo del rabo, (v. antaruxa) que chupan los niños, que andan de noche alumbrando con huesos de difuntos, etc., no siendo más que exhalaciones fosfóricas ó que resplandecen ya más ya ménos en la obscuridad. (V. estadea, compañía.) Sobre este artículo hay muchas fábulas y necedades que deben desterrarse por medio del convencimiento para evitar mil perjuicios, delitos ó faltas que se cometen al abrigo de este error demasíado comun.

**Bubela 1.º** Abubilla, ave de paso, cuyo nombre gallego viene de su canto que solo consiste en la repetición de las letras bú, bú, bú. En franc. se le llama hupe, por la cresta que lleva; gallo merdoso, porque dicen embarniza el nido con excremento humano, ó porque ella misma despide mal olor, en lo que no hay duda. || 2.º El tonto, el que emboba ó distrae con facilidad, con cualquier cosilla.

**Bucareu.** Pescado del tamaño de la sardina, pero de inferior mérito. Habrá cuatro ó cinco años abundaba en la pescadería, escaseando la sardina al mismo tiempo, y hace unos dos años es al revés, abunda la sardina y no se vé un bucareu.

**Bucio.** Medida.

**Budin.** Pudín, flaon, masa de yemas de huevos, azúcar leche y harina de trigo, embuchada y cocida en tripa ó buche. En esto se distingue del flan que se cuece á fuego lento en horma de hojadelata con almibar.

**Buf.** Voz que sale involuntariamente al tirar con la boca alguna cosa como los bufos. (V.) Sarm. En catal. id.

**Bufarda.** Tragaluz, tronera ó agujero hecho en la pared para dar luz y ventilacion.

**Bufardar.** Echar bufos. (V.)



**Bufarra.** (V. bufarda).

**Bufos.** 1.º Son los papos, gabilanes ó plumín, remolinos ó milanos de la *enea* que los muchachos meten en un tubo para arrojarlos mutuamente, sopiando el tubo, y soltando la voz buf, (V.) Si estos bufos ó plumín entra en los oídos, puede perjudicarlos causándoles picazon é irritación. || 2.º Adornos ó pendientes de poco valor, de hojarasca de oropel, de donde viene el nombre de buhonero, tendero de quinacalla, de baratija, de cosas que parecen y no son.

**Bugallo.** 1.º Agalla ó excrecencia que proviene de la picadura de las moscas en las encinas y robles. En port. y Sarmiento id. || 2.º Bugallo do oílo. La órbita ó globo del ojo, por la semejanza con el bugallo del roble.

**Bugallon.** Ranúnculo, acre, corrosivo, llamado malévoló, que por su propiedad, cáustica y venenosa, hace llagas aplicándole al cútis. Ataca el tegido celular, irritándole de tal modo, que se hace rebelde la llaga como yo lo experimenté allá por los años de 1820. (v. Vorneo.) Supongo que el nombre gallego le viene de la figura del bugallo (v.) ó agalla grande que imitan los pétalos de la flor. En las aldeas usan su cocimiento contra caídas, golpes ó magulladuras. Creo sea á erba do pobre, esto es, la que usan para llagarse las piernas para sacar limosna excitando compasion.

**Buginas.** Bocina, concha de marisco en forma de caracol ó espiral. En ital. y lat. bucina, franc. buciné. Cornide.

**Buiz.** Lazo ó armadijo para cazar pájaros. En Cervantes id. port. buis.

**Bulda.** Bula, diploma de pergamino ó de papel, en que el Romano Pontífice concede alguna gracia. Viene del lat. bulla, mudando una l en d, como se suele. Sarm.

**Bulir.** 1.º Darse prisa, no detenerse, despachar pronto. En port. id. || 2.º Bullir, herbir de gusanos ú otros insectos. En ital. bollire ó bolir, lat. bullire ó bulire.

**Bullar.** Quitar la cáscara á las castañas asadas.

**Bulciro.** Pantano.

**Bulló.** Castaña asada limpia de la cáscara. (V. bullar).

**Bulletes.** Castañas.

**Bulra.** Burla, anteponiendo la l. En port. id. En ast. id.

**Buraco.** Agujero ó excavacion en cualquiera cuerpo. En ast furaco.

**Burata.** 1.º Excavacion ó agujero en una pared ó en la tierra, que se distingue del burato en ser mayor. || 2.º Lugar de este nombre en la provincia de Pontevedra, en la orilla izquierda del rio Ulla, en un sitio bastante profundo, de donde supongo le viene el nombre. En Asturias hay otro lugar con el nombre de Buracos, que viene á ser lo mismo.

**Buratiño.** Diminutivo de buraco y de burato (v.) En port. y Sarm. id.

**Burato.** (V. buraco).

**Buraz.** Denton, pescado parecido al besugo.

**Burbulla.** Burbuja, ampolla ó globulitos que se forman en un licor y tambien las que se levantan en el cútis. En port. borbulla. En ast. burbuya.

**Burgazo.** Castaña cocida sin la piel exterior.

**Buron.** 1.º En Asturias llaman así al crustáceo que en Galicia dicen boy (v.) ó noca y esqueiro. El mejor modo de aderezarlo es cocerlo en el horno, en la misma concha, como un pastelón ó torta. || 2.º En el reino de Leon hay una villa de este nombre, y en la provincia de Lugo una jurisdiccion ó partido en sitio muy montañoso. Buro significa saeta ó dardo. Averigüese si podrá aplicarse esta á Buron por haberse defendido acaso alguna vez á saetazos como valientes que son.

**Burraxeiro.** El que tiene garañon ó burros padres.

**Burraxo.** El garañon ó burro padre.

**Burro.** Pescante de cocina ó máquina que, moviéndose sobre su quicio, sirve para tener sobre el fuego y retirar de él un caldero ú otro utensilio.

**Burruallo.** Hedor que despidе el macho de cabrío cuando anda caliente ó en la estacion de los celos. Por extension se dice de todo olor que tenga alguna relacion con él. Sarm.

**¡Busca!** Palabra con que se muestra admiracion, conformidad y aprobacion en una conversacion familiar.

**Busto.**

**Butre.** Buitre, ave grande, carnícera y de piernas cortas que le impiden volar cuando se posa en cosa llana. En port. abutre, en franc. vulture.

**Buxa.** Buge, ojo, pina, pieza agujereada en que se mete el eje de cualquier máquina como carruage, la del centro de la piedra de molino, de afilar, etc. Las que sufren roce deben ser de negrilla ó betula. (V. ameneiro.)

**Buxeiro.** Agujero.

**Buxéo.** Carnicero, el que mata las reses y reparte la carne. Esta voz debe venir del ablativo latino buxeo, que significa color amarillo ó de boj, porque los tales carniceros como andan envueltos en carne y sangre, suelen tener ese color.

**Buzara.** Cosa despreciable.

## C

**Cabaceira.** Granero hecho de varas para guardar y curar las espigas de maiz como los órreos, pero redondeadas las esquinas ó ángulos á modo de calabazo, de donde acaso viene su nombre. Sarm.

**Cabaceiro.** Granero como la cabaceira; (v.) pero de hechura redonda figurando un vaso de campana.

**Cabala.** Pescado de poco mérito, como la sarda. Es abundante en Ceuta y por eso dan broma á las africanas diciéndoles que llevan por abanico el rabo de la cabala. Sarm. y Cornide.

**Cabalar.** Cesta abaulada para carga de caballería.

**Cabaleiro.** Caballero, el que anda ó pa-

sa á caballo y el señor de título. En port. y Seguíno id., latino cavallerie.

**Caballero.** Es el lechoncillo más pequeño y miserable de los de una lechigada, que tambien llaman trizó (v). Su nombre debe venir de que siempre anda caballero en sus hermanos porque no tiene teta propia, como acontece cuando la madre trae más de los que debe con respecto al número de tetas ó á su robustez.

**Cabalete.** Caballete, pieza de madera sobre que se arma una estada, una mesa, una cama etc. Viene de caballo, porque tiene su figura. En ital. se pronuncia cabaletto.

**Cabalo.** Caballo, animal cuadrúpedo. En docum. ant., en Seg., port., ital., lat. y griego id. Su nombre viene de terram pedibus cavare, esto es, de que cava ó hace señal en la tierra con los piés, como dice San Isidoro, etym. lib, 12, n. 39.

**Cabana.** Chozas, pequeña y tosca habitacion, hecha en el campo para guardas y para pastores. En port. id., en franc. cabane, catal. cabanya, lat. de la media edad id.

**Cabanas.** En Galicia, Asturias y en alguna otra provincia de España, hay multitud de lugares y parroquias con este nombre, que debe venir de que al principio no habia en ellos más que cabañas, ó chozas, aunque hoy tengan grandes y ricos caseríos. Lo mismo se debe entender de la voz cabanelas, que era diminutivo de cabanas. A las primeras llama el lat. cabannaria, vel, cabanna; y á las segundas llama el asturiano cabain y cabaniellas.

**Cabaza.** Calabaza, planta rastrera que da una fruta que despues de desocupada de la parte carnosa, sirve para vino.

**Cabazo.** Calabazo, una de las especies de calabazas cuya carne se come en caldo, en ensaladas, en chuletas; y mientras son pequeñitos, se comen en tortilla, despues de bien fritos en ruedecitas, con azúcar pulverizada.

**Cabeiro,** potro de Cabeiro. Refran con

- que se alude y moteja a los que se presentan sanos y rollizos el primero ó primeros años, no corresponden en seguida, sinó que van á ménos en todo; añaden que «de un año se libran do lobo e de dous se deixan comer.» Supe que en el priorato de Caabeiro se crían buenos potros pero no sé si de grandes corresponden.
- Cabeleira.** Cabellera; pelo largo. En Sarmiento y port. id.
- Cabezalla.** Pértigo, lanza del carro de bueyes.
- Cabirto.** Cabrito, el hijo de la cabra. Aunque el gallego suele anteponer la r á la vocal que le acompaña, en esta voz y otras pocas, la pospone, para facilitar y suavizar la pronunciación. En ital. capretto. y en lat. capriolus, ó capriolo, en hablado. El gallego y el castellano mudan la p del latín en b.
- Cabouco.** Cueva, profundidad, escondrijo. etc. En port. id. Sarm.
- Cabrinfollo.** Bigordo ó *herba salgueira*. (V.)
- Cabuxa.** Cabra.
- Cabuxo.** 1.º Cabrito. || 2.º Perrengue, el que se enfada fácilmente, y mientras no le pasa se dice que está de «cabuxo.»
- Caca.** Mierda.
- Cacafónico.** Ruin, de mala calidad, despreciable, disonante, desagradable. Viene del griego «cacos» y «phoni», que quiere decir voz mal sonante, desagradable al oído: por extensión se entiende de cualquiera otra cosa.
- Cacarañado.** El que llama demasiado la atención por su fealdad.
- Cacarejar.** Cacarear, la gallina, avisando á todo el mundo que ha puesto un huevo, y por extensión, se dice lo mismo de los que se alaban de lo más insignificante, de los que hacen un favor á campana tañida. En port. id. En Cataluña cacarejar. En Asturias lo mismo.
- Cachada.** Quema de un pedazo de monte para sembrarlo de trigo ó centeno. Sarm. y port. id.
- Cachapernas.** Estar con las piernas abiertas, ó ir cabalgado á horcajadas. Sarm.
- Cachapudo.** Hombre prudente, de esperra, de paz; y también al pelmazo, según el sentido en que se hable. En el primer sentido viene de «caput» y «prudens.» Sarm.
- Cachas.** Castillejo, ó castillo roquero, especie de calabaza en que se envuelve la hilaza. Por extensión ó analogía se dice de toda cosa redonda, hueca y de piezas como la cabeza, la empuñadura de un cuchillo, espada. etc. Viene de «caplus,» mudando la pl en ch. Sarmiento.
- Cache.** Voz imperativa con que se espanta ó amenaza á un cerdo para que ande ó se separe. Sarm.
- Cachear.** Registrar un lugar ó un mueble con cuidado y diligencia, por oficio, curiosidad ó necesidad, por ver si se halla lo que se busca. Creo venga de los que tienen esto por oficio y ocupación y no dejan cachivache por mover y registrar. Sarm. id. Viene del italiano, caciare, que se lee cachiare, que es cazar, perseguir etc.
- Cacheira.** Se llama así á la cabeza de puercos curada por la razón del artículo cachas. (V.) Sarm.
- Cacheiro.** 1.º Cachera, tela felpuda de que hacían los balandranes ó sotanas. Viene del franc. cacher, cubrir, ocultar etc., y este verbo del ital. caciare, que se pronuncia cachiare, registrar, perseguir, cazar, etc. (v. cachear). En port. y Sarm. id. || 2.º Cachiporra ó palo con un tolondron ó cabeza en una punta de los que usan los mozancones para ir á la tuna y á las romerías. Es escaudaloso ver estas romerías muy concurridas en que ni un solo niño de la escuela se ve sin el palitroque que le excede en alto. Más de una vez me asusté con el encuentro de uno de esos mozalvetes con un palo al hombro más largo que asta de lanza con sus excrescencia en la punta. (V. móca.) Así es que no hay reunión en donde no resulten cabezas rotas. Yo daré á quien

- convenga un medio fácil de desterrar esos abusos; y es, multar al que lleve esas armas sin necesidad y al padre que lo consienta. Sarm. En port. cacheira y cachaporra.
- Cacheteiro.** Pendenciero, mal cabido, el que con todos arma camorra y anda á cachetes. Viene de empuñadura ó cachas del puñal con las que el más valiente ó insolente daba en la cara ó mejilla del más cobarde ó prudente para desafiarse, afrentarse ó avergonzarle. De ahí viene el llamar cachas á los huesos de sobre las mejillas ó cachetes cuando hinchán con los golpes. Las personas ó caras naturalmente gordiflonas, se les llama cachetudas. Sarm.
- Cachoar.** Hacer espuma un líquido, (v. escachoar.) Sarm.
- Cachola.** 1.º Cabeza de puerco curada. Sarm. y port. id. || 2.º Se dice de la cabeza de poco juicio y en lenguaje familiar de cualquiera.
- Cachon.** 1.º Borbollon de espuma que hace un líquido hirviendo ó cayendo de alto como en una catarata ó salto de agua. Sarm. id. port. cachoeira. || 2.º En Rivas de Sil hay una ermita titulada San Juan del Cachon, porque está cerca del lugar en donde el río Sil hace cachones de espuma. Sarm. || 3.º Lllaman así al berraco cuando anda caliente ó cachondo, por la espuma que hace en la boca en esa estación.
- Cachopa.** 1.º Toro ó pié de árbol viejo, en pié ó cortado. || 2.º Ama de casa. En port. las mozas, Sarm.
- Cachopo.** Pedazo de madera informe pero grueso. En ast. id.
- Cachucha.** Cabeza de cerdo muerto (v. cachola.) Sarm.
- Cadaleito.** Ataud.
- Cádavo.** Gamon ó ganzo. Sarm.
- Cadea.** 1.º Cadena, série de anillos. En port. id. || 2.º Por extensión, se entiende la prision. En port. id.
- Cadeira.** Banco triangular de tres piés, propio de la cocina.
- Cadeiras.** Caderas. En port. id.
- Cadela.** 1.º Perra ó la hembra del perro. En port. id. No sé de donde sacó el gallego y el portugués ese nombre, porque el latín solo tiene una voz para los dos géneros. || 2.º Se aplica esta voz á una muger irritada, cruel, de mal genio, que siempre está como ladrando. En port. id.
- Cadela-frade.** Insecto liso, color obscuro, prolongado y casi redondo como gusano, con dos cuerneitos en la punta trasera con los que pica y agarra. Otros aplican este nombre á otro insecto más aplastado y feo, con muchas piernas largas y que corre mucho de un lado para otro como perra ó cadela (v.) hambrienta. Esta tal cadela-frade sea la una sea la otra, dicen que es apasionada por meterse en los oídos. Sarm.
- Cadoiro.** Salto de agua ó catarata. Viene de cado, is. Así llaman al famoso salto de agua del río Ezaro al caer en el mar junto á Finis terræ.
- Cadrello.** Trenzado de pelo, hilo, etc. de tres ó cuatro ramales. Creo venga del ital. quadrello ó cuadrelo, que significa cosa cuadrangular. En el lat. de media edad cadrello ó quadrelo.
- Cadril.** Cuadril, hueso que forma la cadera ó anca del animal. La omisión de la u facilita la pronunciación. En ast. idem.
- Cadrilleiro.** Cuadrillero, cabo que mandaba cierto número de personas que llaman cuadrilla por la especie de cuadro que forman cuando trabajan.
- Cadullo.** 1.º Porción de tierra compacta, de mayor ó menor tamaño como cuajaron. || 2.º Cuajaron de sangre ó de otro líquido.
- Cágados.** Animalículos que se crían en el agua detenida. (V. culleres.)
- Cagalla.** Cagarruta. ó estiércol de cabras, ovejas, liebres, ratones, etc. Se aplica á un animal pequeño en demasia.
- Cagalleira.** Cagajon, cagatera de caballería que viene á ser un monton ó coleccion de cagarrutas que echa cada vez una caballería.

**Cagallon.** Comunmente es la cagalera de un cerdo. Es aumentativo de cagalla (v.). En cat. cagallo.

**Cagarria.** Disenteria, flujo de vientre.

**Cagulo.** Lombriz de pantano de que usan para la pesca de ánguilas.

**Cainzo.** Canizo.

**Cairel.** Tira, faja, galon etc. En port. id.

**Caija.** Caja, especie de arca ó cosa en que se cubre, mete ó guarda algo. En port. id. franc. caisse, ital. cassa, en catal. id.

**Cal.** 1.º Caz ó cauce, canal para conducir agua. || 2.º Hay lugares con este nombre porque por ellos pasa ó pasó algun cauce ó cal. || 3.º Hay apellido de este nombre porque el primero que lo llevó fué procedente de esos lugares, de cal, aun cuando en ellos le vases otro apellido, porque todos apellidan á uno segun ó por lo más reciente y notable como se vé en otros muchos casos. || 4.º Síncopa de cal, adjetivo.

**Calabaza.** (V. Cabaza).

**Calaceiro.** Ocioso, perezoso, agalbano, el que por no trabajar anda cubierto de harapos, descosido, el que vive sin oficio ni beneficio miserablemente. En port. id.

**Caladamente.** Sin ruido, secretamente en silencio. En port. id.

**Caladifiamente.** Callandito. (V. caladamente).

**Caladiño.** El que es secreto, callado que habla poco. Sarm.

**Calado.** Callado, secreto, el que habla poco. (V. caladiño.) Aunque ambas voces son absolutas ó significan una misma cosa y en el mismo grado, no obstante, la primera denota cariño, aprecio, etc.

**Calandrario.** Calandrajo, animal despreciable y ridículo.

**Caldeiro.** Caldero, utensilio de cocina regularmente de cobre, que es materia muy fusible, que se caldea ó derrite con facilidad, que en latin es caldaria

de donde viene el nombre ó voz caldeiro. Sarm. id. En port. caldeirao.

**Callado.** Lo que está cuajado ó coagulado. En port. id.

**Callao** 1.º Piedra bastante grande que se pueda arrojar, y tambien que pueda cargar un carro. En port. id. Regularmente se dice más frecfentemente de los guijarros. || 2.º Trabajador.

**Calar.** Callar, guardar silencio. En Sarmiento y port. id.

**Calleiro.** Estómago, buche, depósito primero de la comida.

**Calóndrigo, Canónigo.** En ast. callon-drigu.

**Calo.** 1.º Callo, dureza que, con el uso ó roce se forma en algunas partes del cuerpo. En port. id. en franc. callus ó calus, en ital. y lat. se pronuncia calo. En latin de la edad media significa zueco ó calópedes, calzado de suela dura, callosa ó que hace callos con el roce. || 2.º En Galicia hay aldeas y parroquias de este nombre, acaso porque el comun del pueblo calzaba zuecos ó los hacian para la venta.

**Calote.** Petardo, chasco, estafa. Creo venga de la voz franc. calotte, que significa, entre otras cosas, casquete ó pegado que se aplica á la cabeza que debe arrancar cabellos contra la voluntad del paciente. Tambien significa gorra, gorron, ó el que se pega sin que le llamen. Es lo mismo que pegar un calvario ó un pegado depilatorio, crucificar á uno, darle por donde más le duele. En port. id. Esto parece que alude á los edictos de excomunion que todos los años fulmina el patriarca de los griegos en Jerusalem contra los cristianos, mandando fijarlos en el pavimento de la iglesia del Santo Sepulcro, con muchos requisitos y penas al que los arranque, sin que tengan efecto en ningun tiempo, como no lo tienen, las palabras de buena crianza de los calotes ó petardistas.

**Caluga.** Nuca.

**Calzamo.** Cisampelo, campanilla, planta convólvulo ó enredadera, bigorda

- (v. mexacan) yerba cana, bon varon, que en Madrid dicen suzon, del latin senecion.
- Canariña.** (V. la siguiente palabra ó artículo.)
- Camariñas.** Arbusto que produce una frutilla de color de perla y es muy perseguida de los chiquillos que con su golosina la desterraron del lugar del Caramiñal y al que ántes habia dado nombre. En Portugal la llaman lo mismo y creen que solo la hay en Lisboa, siendo comun en Galicia, en la marina ó partes marítimas. Es la erica lusitana que Tournefort llamó «*empetrum lusitanum*.» Sarm. De la voz erica marina, vino, eri-camarina, camarina, camariña á la gallega y por transposicion, caramiña.
- Cambron.** 1.º Es un palo que se prende por una punta á la lanza del carro ó cabezallas, (v.) para enganchar otra yunta además de la que vá á la lanza ó couce (v.) y solifo. || 2.º Pieza central de la rueda del carro, en la que se ajustan las cambas ó semicírculos de madera y en la que se asegura el eje.
- Camíño.** Camino, En vasc. y port. id. franc. id.
- Camisa.** Paño interior de una red de pescar en rios.
- Camisada.** Lucha de mozos con mozas, dando vueltas, abrazados entre sí, por un campo abajo.
- Campá.** Campana. Si síncofan dos letras que se suplen con el acento sobre la á quo sigue á la p. Sarm. y port. id.
- Campañã.** Campanilla, diminutivo de campana. En Sarm. y en port. id.
- Campás.** Síncopa de campanas.
- Campelo.** Campillo, campo pequeño, diminutivo de campo. Sarm. id. En ast. campiello.
- Campiño.** Lo mismo que campelo. En Sarm. y port. id.
- Can.** Perro, animal doméstico de muchas especies. En Sarm. y Cervantes id. En ital. y lat. cane ó canis, catal. ca, ast. id.
- Caná.** Caña, planta. En port. y catal. id. en lat. canna, en Aragon id.
- Canada.** Medida cilíndrica de palo, hecha al torno para líquidos, cuya menor capacidad es de una azumbre ó de cuatro cuartillos. En port. y lat. de la media edad id., en catal. canadella.
- Canado.** Medida de vino de dos ollas ó 68 cuartillos.
- Canastra.** Canasta, cesta. En catal. id.
- Cancela.** 1.º Cancela, puerta de tablas rejas ó varas para cerar los corralones ó heredades. En Sarm. y port. id. || 2.º Hay apellidos de este nombre que debieron su fundacion primitiva á tener su casa junto á una cancela.
- Cancereixo.** Cereza de perro, fruta ó ramilletes de bagas del horno, ó árbol del maná, cuyas hojas son purgantes. Sarm. id.
- Canciles.** Orujo, rampojo ó escobajo del racimo sin uvas. Sarm. id.
- Candea.** 1.º Candela, ó vela. En port. id. || 2.º Amento, flor del castaño ó cualquiera otra parecida. En Sarm. y port. idem.
- Candieiro.** Aplican esta voz á las piernas del hombre principalmente si de echado en el suelo las levanta al cielo figurando mecheros ó candeleros, que es lo que significa esta voz en portugués.
- Cando.** Síncopa de la partícula cuando. Sarm.
- Candorca.** Orca, monstruo marino que persigue á la ballena. Corn. y Sarm.
- Canear.** Andar mucho por escondrijos, rincones, callejones etc., como el que busca ganado perdido ú otra cosa sin saber su paradero fijo.
- Canebas.** Pension ó feudo que se recibe anualmente del Rey ú otro señor, con la obligacion de prestarle homenaje, obediencia, respeto, etc. Estas pensiones se imponen sobre el Erario, tierra señorial, derecho etc., con la carga de homenaje ó de pagar alguna renta al que dió el feudo. En la provincia de la Coruña hay un lugar con el nombre, de Canabas, acaso porque sería dado

en feudo con la obligacion de dar en reconocimiento al feudante ó á quien él mandase, alguna pension en reconocimiento ó profueudo *canevæ* ó *cavenæ* esto es, para gasto de despensa y bodega. Tengo idea de que las heredades afectas con esta pension, están exentas de diezmos.

**Caneiro.** 1.º Agujero practicado en un muro ó pared para dar paso á las aguas de regadío ó llovedizas. En portugués, id. Vendrá de cana (v.) ó vara, que es con que se estrecha el agua en los rios para pescar, á lo que tambien llaman *caneiros* ó canales. || 2.º Tabique, division que se hacia con varas ó canas (v.) de donde á mi ver, le viene el nombre. || 3.º Canal de pescar.

**Canelada.** Golpe recibido en la canilla de las piernas.

**Canelas.** Las piernas del hombre principalmente, porque su principal armazon es la tibia ó hueso que se parece á un pedazo de cana (v.) ó caña, de que es diminutivo la voz *canela*. En port. id. || 2.º Son unas cañitas como de media cuarta en que se envuelve la trama, colocándolas despues de cargadas en la lanzadera ó lanzadeira (v.) para tejer. port. id.

**Canelo.** Pan de la boda. (V. *carolo*.)

**Canga.** 1.º Talvina, golilla ó cepo que se pone atravesado en el pescuezo de los puercos ó cerdos, asegurándole por medio de una horquilla para que no puedan saltar y pasar los muros y zarzales. Por la misma razon la suelen poner en algunos países á los perros y á las cabras. Viene de *canna*, caña ó vara de que se hacen esas golillas ó cangas. En Sarm. y port. id., en franc. *carcan*. || 2.º Yugo.

**Cangallas.** 1.º Son unos palitos recomendados entre los cuales se mete y asegura el pescuezo del buey al yugo por medio de unas correas que llaman *barbillas*. (V.) Sarm. || 2.º Angarillas en que los aguadores meten los cántaros y los traginantes la loza ó cristal. Sarm. Lo uno y lo otro debe venir de *canna* ó *vara*. (V. *canga*.)

**Cangalleira.** Canaleja ó canal pequeña colocada debajo de la tolva (v. *moega*) para recibir el grano y dirigirlos al ojo de la corredera.

**Cangalliño.** Gajo ó parte de un racimo de uvas. Sarm. y port. id.

**Cangallo.** 1.º (V. *canciles*.) En port. y Sarm. id. || 2.º (V. *cangallas*. 1.º y 2.º) Sarm. y port. id. || 3.º Hueso sacro ó rabadilla. Sarm.

**Cangroya.** Es la vinca-pervinca ó yerba doncella por su hermosura, de flores azules y parecida al laurel. En Sarm. id., en port. *congossa*, en lat. y griego *clematis*, en el Ferrol sempre-noiva ó siempre verde y *cangroria*. Es contra erisipela.

**Canibela ó canivela.** Caña comun y bien conocido su nombre. Viene de *canna*, omitiendo una n y acaso de vela, porque la imita. En Sarm. id.

**Canibete.** Cortaplumas sin punta que hoy no se usan. En port. id.

**Caniza.** Es una armazon de varas, canizo ó zarzo ó cañizo para cerrar el lecho del carro cuando se carga de cosas menudas. En port. *canizos*. Su nombre de *canas* (v.) ó varas de que se tejen ó hacen.

**Canizo.** Cañizo. Sarm. y port. id.

**Caño.** Caño, tubo. En catal. id.

**Canle.** (V. *cal*).

**Canseira.** Cansera, molestia, laxitud, etc. Cervantes.

**¡Cantè!!** Interjeccion de aprobacion irónica como, eso era lo que tu querias, lo que te gusta, pero para sus adentros, no puede ser, no lo mereces, etc. Es muy difícil expresar en castellano la fuerza de esta voz que varia segun el retintin, recanquilla, tono, etc. del que la dice y segun el sentido de buenos deseos, indiferencia ó desprecio que muestre el interlocutor. Sarm. Tambien, ójala, así sea.

**Canteiro** 1.º Cantero, el que corta y labra cantería, y por extension el que hace obra de cualquiera clase de piedra. En port. id. Es de advertir que todos los acabados en oro del castella-

no, acaban en eiro en gallego. || 2. ° Diente canino ó colmillo. Viene de la voz canto, extremidad, lado ó cosa oblicua por la oblicuidad hácia fuera de estos dientes por canteados. || 3. ° Cantero ó pedazo de pan por el canto ó circunferencia. En catal. cantell. || 4. ° Combos, pinoes, codales, cochizos ó maderos que se colocan debajo de las pipas para librarlas de la humedad. En port. id. lat. canterio y arco.

**Cantil.** Instrumento de carpintería para machembrar tablas. En port. id.

**Canto** 1. ° Cuanto, adverbio de cantidad, de calidad, interrogativo, etc. Sarmiento y doc. ant. || 2. ° Pincon, escondrijo, etc. En port. é ital. id. || 3. ° Lacrimal, ángulo pequeño de los ojos. En port., franc. y lat. id. || 4. ° Lugar ó sitio para poner una cosa, sentarse, etc.

**Cañar.** Abalear, limpiar el trigo ó centeno de la paja menudita cuando está aun extendido en la era, aventándole superficialmente y á la ligera con una retama larga ó con una rama de árbol.

**Cañeira.** 1. ° Limpiadero ó sitio en donde se limpia el trigo y centeno despues de la maja y en donde separa el viento las aristas ó plumin del grano (v. argana) y los cañoncitos de las pajas menuditas. || 2. ° Estercolero, muladar, parte del corral en donde se curte el estiércol. || 3. ° Patomaquia, paliza, carniceria ó destrozo causado por la paliza ó su resultado.

**Caños.** Arista de trigo y centeno cuando se limpia. (V. cañeira 1. °).

**Cañoto.** Pedazo de palo como tronco, trozo de madera informe que solo sirve para el fuego. Sarm. y port. id.

**Capéiro.** Capero ó el que lleva capa de coro. Sarm.

**Capellán.** Berraco.

**Capelo.** Especie de Delfin (v. arroaz) provisto de una piel que deja caer sobre los ojos cuando acomete, de lo que le viene el nombre capelo ó capillo. Es posible que sea el mismo delfin ó

arroaz, durante algunos meses. Parecen ciegos por lo demasiado que se introducen en las rias hasta llegar á varar en la arena. Sarm. y Corn.

**Capio.** La punta de una vara retorcida por el nudo ó parte más gruesa para meter en ella la punta más delgada como en las coyundas. (V. Loro).

**Capoeira.** Caponera, sitio en donde se meten los capones para cebarlos. En portugués id.

**Capon.** En las Mariñas llaman así á los manojos de vides que venden para la lumbre, lo que en otras partes llaman billardos. (V.)

**Carabela ó caravela.** Es la provision de comida que á los estudiantes mandan de sus casas de cuando en cuando. Aun cuando se llama carabela lo que se porta ó trasporta en caballerías, con más propiedad se llama así cuando se hace en *cestas*, como sucede en los estudios de aldea. Viene de la voz latina, cábaro y carabella, pequeña embarcación de mimbres, forrada de piel cruda, por la semejanza que con ella tienen las *cestas* destinadas á llevar la vitualla á los estudiantes ú otra persona que por tiempo está fuera y cerca de su casa, y tambien cuando van á las romerías. En port. y Sarm. id. y San Isidoro. En la costa de Melilla llaman cábaros á unas embarcaciones.

**Carabilla.** Clavija, pequeño pedazo de hierro para cerrar una puerta, especie de pasador.

**Carabuña.** Huevo de fruta.

**Caracha.** Interjeccion que se usa para desahogar, que equivale á carai, jeringa, etc. (V.) y todas á caraj. pero de un modo tan disfrazado que apenas da escándalo.

**Carafuncho.** Divieso pequeño, granos, etc. Sarm.

**Caray!!** Lo mismo que caracha. (V.)

**Carallote.** Marisco (v. naballa.)

**Camariña.** 1. ° (V. caramiña.) 2. ° Brezo, camariña (v. uz). Sarm.

**Caramuxo.** Caramuyo, especie de caracol marino. En Sarm. y port. id.



**Carapola.** Erupcion, ampolla, vejiga que se levanta en el pellejo.

**Caravel.** Clavel. Su nombre vendrá de cravo ó clavo, especie, por lo que se le parece en el olor ó tambien por la figura.

**Carballal 1.º** Sitio de muchos carbillos ó robles. || **2.º** En Asturias y Galicia hay muchas aldeas de este nombre.

**Carballeira.** Robleda. En ast. carbayera.

**Carballo.** 1.º Roble, árbol demasiado conocido de todos con sus especies y servicios. En Sarm. y port. id. Es posible que su etimología venga de carbon por ser madera de que regularmente se hace. En ast. carbayu. || **2.º** En Galicia hay muchas aldeas y parroquias de este nombre, seguramente por haber ó haber habido en ellas un carballo (v.) ó roble de tamaño notable como el de Santa Maria de Bermés (v. Bermes quemados) el da Rumiña, que dió pié para la cántiga siguiente:

O carballo da Rumiña  
Tèn á folla revirada,  
Que lla revirou o vento  
Úha mañá de giada.

En Asturias hay un lugar y una parroquia del mismo nombre. || **3.º** En Galicia y en Portugal hay varios apellidos de esta voz. Debe venir de que el que le lleva ó su causante tuvo su vivienda junto á algun carballo. Es raro el apellido de Roble, que probablemente en un principio fué carballo.

**Carboeira.** Carbonera, sitio en donde se hace ó guarda el carbon. En port. id.

**Carboeiro 1.º** Carbonero, el que hace ó quema carbon, lo conduce, vende etc. Creo venga de carbonare ó de carbonem facere. En Sarm. y port. id || **2.º** En Galicia y Asturias hay varias aldeas de este nombre.

**Carcan.** Carcax ó ajorcas, collares ó gargantillas, argolla de rolo, golilla, etc. Viene de cancro por la propiedad de enlazar y prender cualquiera cosa con las piernas, ó de carcano, yugo, cepo, prision, etc. En franc. id., ital. berlina.

**Cárcere.** Cárcel, sitio ó lugar donde se recogen los malhechores. En el Fuero Juzgo, port., ital. y lat. id.

**Carcunda.** Voz familiar que se aplica á un egoista, pancista, miserable, que dará mil disculpas y mil rodeos por no comprometerse en un maravedí. Aca-so vendrá de circunloquio ó de circundare.

**Cardeña.** En las Mariñas es una hoz del tamaño de una podadera con un pincho ó recaton que se adelanta al ángul exterior como una pulgada ó dos, enhastada en un palo largo de quita y pon segun conviene Su uso es cortar, atraer con la especie de gancho ó curvatura, separar una cosa, picarla ó clavarla por medio del recaton, pudiendo servir de apoyo al mismo tiempo. Su nombre mas comün es bisarma, por el servicio doble de cortar y clavar, de atraer y rechazar ó separar. En algunas partes le llaman foucegata. (V. fuce).

**Carecer.** Tener mucho frio ó perder los tientos con el mucho frio. Es lo mismo que carecer de calor, cuya falta ó carencia es la que perturba el movimiento del cuerpo ó de sus miembros.

**Careixas.** Insectos pequenísimos como los del queso, tocino, etc. Supongo venga de caries. Sarm.

**Careta.** Mascarilla. En catal. id.

**Cargadoiro.** Lugar en donde se limpia el trigo y el centeno. (V. caifeira).

**Carís.** Gesto, cara del hombre, señales ó aspectos del cielo, nubes, temporal etc. Sarm. y port. id.

**Carismocha.** Cari-redonda, cata, fea, etc.

**Caritar.** Herir á uno en la cara.

**Caritarse.** Hacerse heridas en la cara lastimarse en ella sin culpa ó concurrencia de otro.

**Carmoega.** En la provincia de Pontevedra hay una parroquia con este nombre, cuya etimología se verá en la voz moega.

**Carnabaza.** Alcaravea. Viene de carnabadio. Sarm.

**Carnaza.** Uva negra, bastarda pero de buen gusto.

**Carneiro 1.** <sup>o</sup> Carnero. En Sarm. Seg. y port. id. En castellano carnero. De modo que solo hay una i de diferencia, que para mí suaviza la pronunciación. En lat. de la edad media carnero, y carnerio, de donde vendrá nuestra voz carneiro, trasponiendo la r á la i. || 2. <sup>o</sup> Apellidos hay de esta voz y de ninguno sé que lo lleve como lo trae el castellano, carnero.

**Carnibá.** Alcaravea. (V. carnabaza.) Sarmiento.

**Carniceiro.** Carnicero, el que mata las reses, y por extension el que reparte la carne. Creo venga del lat. carnice-rio, trasponiendo la r á la i, ó de canem caedere. En Sarm. y port. id.

**Carocha.** Panocha, panoja, casquete de las hojas que cubren la espiga del maiz que figura una mazorca. Se usa para rehenchir jergones.

**Carda.** Nuez.

**Carolo 1.** <sup>o</sup> La parte lefiosa de la espiga del maiz || 2. <sup>o</sup> El cantero ó pedazo de pantrigo que en algunas partes dan los novios á sus vecinos el día de la boda y á los que encuentran en el tránsito de la casa del uno á la del otro.

**Carozo.** Centro ó monda central de peras, manzanas etc. En port. id. || 2. <sup>o</sup> La materia más dura ó espesa de los diviesos que se resiste á salir y que es muy conveniente expeler para que no quede bulto ni se reproduzca el tumor. Parece que esta materia que se resiste á salir, está como contenida ó reunida en un saquillo ó telilla como la que contiene las pepitas de la granada que tambien llaman carozo, y en port. lo mismo.

**Carpaza.** Cisto, planta, especie de jara. La hay de flor amarilla que da un licor algo gomoso, y la hay de flor encarnada y menudita. Esta ésta es más leñosa ó dura. Sarm.

**Carpinteiro.** Carpintero, el que hace ó trabaja en madera. Es igual al castellano ó no se diferencia de él sinó en

la i como todos los acabados en ero. (V. en doc. ant. y port. id.)

**Carpio.** (V. capio.)

**Carpir.** Grufir, floricar, pedigueñar, lamentarse, quejarse con facilidad. En port. id.

**Carqueixa.** Carqueja, carqueixa, carqueisa, carqueisa, vegetable rastrero, achaparrado, diminutivo de quercus, roble ó carballo. (V.) De quercus, pudo decir el latino ó romano querquicia, querqueisa, de donde querqueixa y carqueixa, segun la analogía gallega. En Extremadura se llama carqueja, en Asturias carqueixa, en Leon carqueisa, carquesa, etc., en port. carqueja. Es del tamaño de la jara ó carrasco, de hojas ásperas, por lo que se usan para fregar ó restregar los utensilios de cocina, los pisos etc.; para encender la lumbre, chamuscar los cerdos etc. El quercus, roble ó carballo (v.) se llama carquisa y carquesa, hácia Leon, y Car- rion, lat. humilis genista, genistella, flor amar. Además de estas utilidades, tiene la propiedad de ser muy medicinal. Los baños de su cocimiento, generales ó parciales, son contra la gota, reumas, perlesia, caidas; purifica la sangre, los malos humores, evita los apostemas y los malos resultados de los golpes ó caidas bañando la parte lastimada con el cocimiento y bebien- do algunos tragos del mismo cocimen- to ó de la flor que suele haberla en al- gunas boticas. Su olor es grato y el sa- bor nada repugnante. Para beber se cuece como el té y se le echa algo de azúcar. Cuando el ganado vacuno se ahita, con solo comerla, se le quita la inapetencia y hastío. De resultas de ha- ber mojado los piés en un viage, se me hincharon por las gargantas y con ocho baños como pediluvios ó baño de piés, desapareció la hinchazon y los do- lores acres que tenia. Alguna persona de veinte años impedida, se puso sana con el baño general. El uso de la flor, teiforme, es buena para mal de orina. Es contra el cáncer, lavándola con el cocimiento de toda la planta; para do- lores de barriga, y para resfriados. La

- carquixa en cuestion es fruticosa, angustifolia. Apénas levanta un pié, formando mata como albahaca fina. Es siempre verde y alimento de animales; es aceitosa, salitrosa.
- Carracha.** Garrapata, reznó, insecto, especie de piojo duro, del tamaño y redondo como lenteja, con muchas piernas, color obscuro como semilla de retama que se clava en la carne de tal modo que primero rompe que suelta, á no ser con uno ó más baños de aceite ó agua de tabaco. En port. carraza, en lat. ricinus.
- Carracho.** 1.º Garrapata del ganado vacuno y de los perros, con las mismas propiedades que la carracha; (v.) pero de mayor tamaño y color de porcelana. || 2.º Se dice figuradamente de una persona pequeña, molesta, importuna, miserable etc.
- Carrancas.** Contrahecho, principalmente de las piernas, que anda como pato, á remolque, en bolina. En port. significa deformidad, ridiculez.
- Carrancha.** Espeque, palo ó tablon clavado por una punta á otro palo para sostenerle derecho, tanto que esté perpendicular como oblicuo.
- Carrapato.** Ladilla, insecto (v. carracha) que sólo se pega en partes húmedas como las pestañas, sobacos, pubis, etc. En port. id.
- Carrasco.** Puchero.
- Carraxe.** Impaciencia; irritacion, enfado, fastidio, etc.
- Carrega.** Carga. En catal. id.
- Carregar.** Cargar un carro, caballería, etc. En Sarm., catal. y port. id. En la edad media carreiare. En catal. id.
- Carreira.** Carrera.
- Carreiro.** 1.º Trocha, senda, camino estrecho para gente de á pié, ó como dicen: camino de cabras. En port. id., franc. carrière, carrario, carreiron y carrerio en lat. de la edad media || 2.º Lista en una tela, division estrecha entre dos cosas, la señal prolongada y estrecha sobre una superficie señalada con tinta, sangre, palo, instrumento etc.
- Carrexar.** Carretar, transportar una cosa en carro y por extension, de cualquier modo. (V. carregar.)
- Carrizo.** Pájaro de los más pequeños de nuestro país, color y viveza del ruiseñor. Su canto, que solo se oye cuando anuncia lluvia, aunque poco es agradable. Sólo se vé á la sombra de los matorrales, por lo que se le llama troglodites. En port. carriza, carroña, miserable.
- Carrilleira** 1.º Cinta ó cordon con que se asegura el sombrero ó morrion. || 2.º Portillo ó boqueron practicado en un muro para pasar el carro.
- Carroucha.** Hipocisto. (V. carpaza.)
- Carroupada.** (V. carruchada.)
- Carruchada.** Carro que lleva poca carga, carruco. Lat. carrucata.
- Cartafol.** Vade ó vade-mecum, cartapacio, bolsa ó funda en que los niños de la escuela llevan sus papeles y más trebejos de la clase. Estos vades suelen ser de piel de fuelles usados (v. fol) y así vendrá esta voz de carta ó papel guardado ó que se lleva en cartera ó vade de fuelle. En port. id.
- Carteira.** Cartera, vade.
- Cartiloxo.** Rocadoero ó capillo, cucurucho ó capucha de naipes ó cartilago ó pergamino que sirve para asegurar el copo ó cerro sobre el castillete de la rueca. (V. cachas.)
- Carto.** Cuarto, moneda de cuatro maravedís. No tiene latin sinó por rodeos.
- Caruncho.** 1.º Tizon, tizoncillo, polvillo que se forma en la espiga del trigo, centeno y en la caña del maiz de resultas de la niebla, ó de sol picante despues de lloviznar: potra, excrecencia. || 2.º Cortejo.
- Casamelos.** Planta, senecio.
- Casamento.** Casamiento. En catal. id.
- Cascabullo.** Cascajo, casquijo, escombros, cáscaras. En port. id.
- Cascallo.** Ripio. (V. cascabullo.) En port. id.
- Cascarexar.** Cacarear, dar voces la gallina cuando quiere poner el huevo ó ya le puso. En port. cacarejar.

**Cascarría.** Cazcarría. lodo, basura pegada contra un cuerpo cualquiera. Sarm. Acaso venga de un pez que tiene la piel dura y áspera, que en Portugal llaman cascarría.

**Caseiro.** Casero, el inquilino, grangero, etc. En port. id., el que vive en casa de otro pagando por ella lo que ajustan.

**Casida.** Ceuntaura m. Sarm.

**Casqueiro.** La tabla de un toro que se saca la primera y la última por ser de junto á la casca. En port. significa el sitio en donde se saca la casca á los toros y se labran para aserrarlos.

**Castañola.** Pez parecido á la chiepa ó melanuro. Cornide.

**Castellanos de Orense.** Habitantes del arcedianato de Castilla, *Castella*, en gallego, que de tiempo inmemorial ha sido de la catedral de Orense y está en su obispado, comprendiendo, este territorio ó *terra de Castella* segun el P. Sarmiento 100, ó 99 parroquias, pues aunque el arcedianato expresado cuenta 66 feligresías, si se le añaden las 31 del territorio de *Orzellon* que está al norte de *Castella* y no tiene arcedianato especial, resulta el número indicado de parroquias, cada una con muchos lugares. En instrumento gótico del año 906, leyó el mismo P. Sarmiento que *Jovencos*, feligresía, estaba *in territorio Castellæ*, y en el siglo último colocada en el partido de *Orzellon*. Leyó tambien aquel escritor en instrumento del año 1119 que la feligresía de *Brões* estaba tambien *in territorio Castellæ*, y en su tiempo en *Orzellon*. Dice que del año 936 habia en un instrumento de *Celanová*, esto: *iusta Flumen Minei territorio Castellæ* y D. Alfonso el Séptimo pone á *Gomariz in terra de Castella* etc.

Continuando el referido escritor sobre este punto, habla así: Comenzando, pues, el arcedianato de *Castella* desde el marco de *Coscoces* y comprendiéndose en él, *Avion*, *Abeleuda*, *Serantes*, *Lemosenda*, *Gomariz*, *San Glodio* con toda la ribera oriental del *Avia*, *Maside*, *Cea*, *Barbantes*, *Layas*, *Castelo*,

*Partovia*, *Esposende* y las pilas de *Orzellon*, se conoce el mucho territorio que ocupaba y ocupa hoy la *Castella*, ó *Castilla de Orense* y que no es menester estirarle para que sea mayor sin comparacion, que el territorio de *Castilla Vieja* primitiva. De sus mojonos se dijo:

Antiguamente  
*Castiella* era el rincon,  
*Amaia* era cabeza;  
*Hitero* era el mojon.

**Hitero** (ó **Fitero**) no el de Navarra sino el del rio *Pisuerga*.

«La *Castilla* de Orense no sólo es más antigua y de más extension (continúa el P. Sarmiento) sino que tambien ha tenido titulo de condado entre los condes gallegos que asistieron á la consagracion de la iglesia de Santiago en tiempo de D. Alfonso el Magno... etc.»

Se moteja fuera de Galicia al gallego que no pronuncia bien el castellano, llamándole *castellano de Orense*. El gallego chasqueado, dice el P. Sarmiento, puede responder: *Más quiero ser castellano de Orense, que castellano de rincon de Amaia*, y se podrá advertir al chasqueante que no confunda la *geografía* con la *locuela*, pues en eso el mismo chasquea á su ignorancia de lo que es Galicia.

**Castelo.** Castillo, fortificacion ó fortaleza hechas en alturas y á veces sobre peñascos que los hacia inexpugnables, alzándose por parte de tierra con baluarte, foso, puerta levadiza, etc. De alguno salia un camino subterráneo que conducía á una fuente ó rio para provistarse en caso de sitio. Aun hoy se ven las paredes de alguno enteras y sanas por ser de altura inaccesible á la rapacidad que no tuvo por donde encaramarse para dar principio á la demolicion de un monumento que pertenece al dominio de algun señor y de la historia. En Galicia se ven las ruinas de estas fortificaciones en muchas partes, ya más ya ménos. Se dice que viene esta voz del lat. *castello*, que quiere decir receptáculo de agua, pisci-

na ó depósiio de agua llovediza. Efectivamente, he visto uno que, á cierta altura, tiene una faja exterior de la misma piedra del edificio con algo de inclinación hácia el atrio ó puerta de tierra por donde baja el agua llovediza que se puede recoger por medio de un caño que baja desde la faja, unido al edificio para poderla coger con comodidad. Sarm., Seguino, port., italiano., y lat. id. catal. castell. (V. San Juan cap. 7, v. 42 y artículo Riotinto, dicc. geográfico.) En Asturias y Álava castiello, y crónica de D. Alfonso el Sábio. Antiguamente hubo muchos castellos ó castiello como lo prueba el número grande que hay de aldeas y parroquias en Galicia y Asturias con este nombre, que asciende á 60. (V. S. Lucas, capítulo 5.

**Castañeiro.** Castaño, árbol que dá castañas. En port. id.

**Castiro.** Castaño, árbol. (V. Breton de los Herreros, tomo 5. pág. 557.)

**Castrelo.** Castro pequeño ó su diminutivo que viene del lat. castrolo. Sarm.

**Casuleira.** Cápsula ó cucurucho de piel cruda ó por curtir, doblada como casulla, atada á la punta de un palo como de tres cuartas (v. pórtego) por medio de unas entallas ó muescas y una correa. A este cucurucho se une otro por sus dobleces, que son más estrechas que el resto, por medio de otra correa mas ancha que, en unas partes llaman xugos y en otras meau. Este segundo cucurucho se asegura á la punta de otro palo más largo que llaman mangueira (v.) y el todo es el mallo (v.) ó majo con que majan el fruto en las eras.

¡Cata!! (V. ¡cantè!!)

**Cantara.** Borrachera.

**Catar.** Espulgar, quitar y matar piojos y pulgas. En port. id.

**Cativeiro.** Miseria, flojedad en un animal. Barcelos.

**Cativo.** Miserable, ruin, despreciable, que no promete.

**Catralvo.** Atravesado, avieso, de torcida y dañada intencion, traidor.

**Cátreda.** Cátedra. En catal. id.

**Catuxa.** Catalina, nombre.

**Cavecos.** Gamon seco que sirve para alumbrar. Sarm.

**Caxoto.** Zancajo, de puercó particularmente.

**Cayada.** En la Mariña significa lucha.

**Cazola 1.º** Cazuela, vaso de barro para guisar, etc. En catal. cassola. || 2.º En algunos parages es la sarten. Sarm. En port. cazola frigideira.

**Cazoleiro.** El que se baja á ver cuanta sal lleva la oña y que todo lo registra sólo por tener que decir.

**Cea 1.º** Cena, lo que se toma á la noche. En Sarm. y port. id. || 2.º En Galicia, Leon y Portugal hay varios lugares, villas y rios de este nombre, cuya etimología debe llamar la atencion de los curiosos porque ya significa muralla, pared ó circunvalacion lo que se nota en algunos de estos puntos; ya significa la isla de Cea, Zia ó Ceos, cita en el mar Egeo. La voz latina zea significa una especie de trigo, espelta.

**Cear 1.º** Cenar, tomar algo á la noche. En port. id. || 2.º Ciar, cejar, hacerse atrás el ganado vacuno cuando trabaja y conviene.

**Cebola.** Cebolla de cualquier especie. En port. id., en catal. ceba y lat. cepa. Sarm. id.

**Cedo.** Temprano, á buena hora, etc., de madrugada. Sarm. y port. id. Barcelos. En Ast. id.

**Cego.** Ciego, el que carece del sentido de la vista. Sarm., port. y catal. id., lat. cæco.

**Ceibar.** Soltar, desatar, dar libertad á una persona ú otro animal cualquiera.

**Ceifa.** Rol, lista, monton de cosas, tanda ó tarea en una labor. (V. eito.)

**Celebrarse.** Tratarse las personas ó familias con alguna intimidad ó con más ó ménos confianza.

**Celgas.** Acelgas, hortaliza cuya virtud es laxante. En port. id.

**Celme.** Gusto, substancia, gracia, etc. Sarm. id. desabrido.

- Cen.** Cien ó ciento. En Seguino y portugués id., franc. cent, ital. y lat. cento, catalan cent.
- Cenar.** (V. acenar.) Sarm.
- Cenceno.** (V. alabarda.)
- Cendra.** Ceniza. Sarm. y lat. de la edad media id., franc. cendre, ital. cendere y lat. y catal. id.
- Centeo.** Centeno, especie de cereal bastante comun, cuyo grano hace buena mezcla con el trigo y con el maiz tambien, principalmente si se le añade una sesta ú octava parte de mijo menudo y panizo; mas la ignorancia y desidia hacen que en donde abunda el centeno se coma sólo pan de él, moreno y húmedo, y en donde abunda el maiz no saben hacer ni comer más que borona *escarolada* y agria. Sarm. y portugués id. Santo Tomás dice es materia de consagracion y de consiguiente debe ser una degeneracion del trigo. (V. si viene de centenas.)
- Cento.** Ciento. Sarm., port., italiano y latin idem. En franc. cent.
- Centulo.** Llamen así al que en la procesion del Corpus lleva ó llevaba, en algunas partes, un cencerro al pescuezo á quien en Castilla llaman Caga-la-olla. Este centulo va haciendo de demonio y por eso lleva mascarilla. Sarm.
- Cenzo.** Ano, orificio posterior ó el extremo del intestino recto.
- Cèo.** Cielo. Sarm. y port. id., lat. coelo.
- Cerbua.** Doradilla ó lengua de ciervo por lo que se le parece. Es buena para quemaduras. Quiere generalmente sitios húmedos, es aromática.
- Cerco.** Aparejo para pescar. Si tiene 1,000 varas de largo, llámase real. Corn. y Sarm.
- Cerdeira.** 1.º Cerezo, árbol que da cerezas. || 2.º Apellido.
- Cereixa.** Cereza, fruta.
- Cerin.** Pájaro muy bullicioso como el gilguero, aunque no tan bonito ni de tan buen canto. Sarm.
- Cerollos.** Ciruelas.
- Certo.** Cierto.
- Ceruda.** Celidonia ó golondrinerá. Dá una leche de color amarillo muy desecante y corrosivo de las partes endurecidas como el ojo de gallo ó berruga si se raspa todo lo posible. Sarmiento.
- Cervo.** Ciervo, animal cuadrúpedo con varias puas en las astas, segun la edad. En Sarm., catal., port., ital. y lat. id., en franc. cerf.
- Chaa ó chá.** Cosa plana ó llana, principalmente la superficie de la tierra, como tierra chá ó chan, camíño, chan, etc. En port. y Sarm. id. Barcelos.
- Chafallar.** Charlar, hablar griego, confundirlo todo etc., hacer que hacemos, embrollar.
- Chafaris.** Garabito, casilla, rincon, escondrijo, etc.
- Chafucar.** Chafar, dejar á uno cortado, sin qué responder, con la boca abierta etc.
- Chafullar.** (V. chafallar.)
- Chamar.** Hacer señal á uno que atienda ó que se acerque. Seguino y port. id. ital. chiamare.
- Chamente.** Adverbio que vale, sin vuelta, sin rodeo, llanamente. Barcelos.
- Chamizo.** 1.º Ganzo ó especie de gamon que resulta de la quema de los montes en donde hay brezo ó urces, cuyos tallos, que han resistido al fuego y al temporal por dos años, sirven para alumbrarse la gente pobre. Sarm. || 2.º Ollin de chimenea.
- Chan.** Suelo, superficie, pavimento etc. (V. chá.) Viene de planus, mudando la pl en ch, como se suele. Sarm.
- Chanca.** Pesado, pelmazo.
- Chantar.** Clavar, meter una cosa en otra, como una estaca en la tierra, un puñal en un cuerpo, etc. En port. id.
- Chantaxe.** Llanten mayor, sus hojas se aplican á las llagas y úlceras, despues de suavizarlas algo y templarlas entre las manos. En port. chantaxen. Quita la inflamacion si se trae por algun tiempo debajo de la planta del pié, favorece y sana la paletilla. (V.) Cocida en vino y tomada por las narices

- quita la sordera, y aplicada á los pul-  
sos cura las tercianas.
- Chanzo.** Escalon ó palo de escalera de  
mano por donde se sube.
- Chao.** (V. chan.) Sarm.
- Chapado.** Completo y perfecto en port.
- Chaqueta.** Chupa, jubon, vestido corto  
y ajustado para abrigo sólo.
- Chaquetilla.** Diminutivo de chaqueta.
- Charamusca.** Chispa que sale de la leña  
encendida.
- Charnela.** Hierro que se coloca en la  
punta de la reja del arado.
- Chasco.** Collalba, pájaro pequeño y vi-  
varacho que habita en los montes, sal-  
tando de mata en mata al lado de  
quien pasa, burlándole de tal modo  
que nunca se acierta con su nido. Tie-  
ne manchas blancas en alas y pecho,  
cuyo fondo es rubio, por lo que tam-  
bien creo que le llaman pitirrojo y en  
lat. rubetra. Acaso venga su nombre  
del canto que sólo consiste en chas,  
chas, ó de chasquear al que quiera  
buscar su nido.
- Chata.** Tacha, defecto, imperfeccion.
- Chave.** Llave. En port. id., franc. clef,  
en ital. chiave, lat. clave.
- Chavella.** Clavija ó pasador de madera  
con que se asegura la punta de la lan-  
za del carro, el timon del arado etc..  
al yugo ó loro (v.) de los bueyes. Es  
una especie de llave, de lo que supongo  
le viene el nombre. En port. id.
- Chavellos.** Por extension se aplica á los  
dientes demasiado grandes, desiguales  
ó notables.
- Chaviño.** Ochavo, octava parte del real  
antiguo, según su significado, y lo de  
cuarto ó cuarta parte de real.
- Chazar.** Apretar los arcos á las pipas  
con el mazo y la chazona. (V.)
- Chazona.** Pedazo de madera que se  
apoya por una de sus dos puntas so-  
bre el arco de la pipa y por la otra  
se le golpea con el mazo, sostenién-  
dole por el medio con la una mano.  
(V. andavía.)
- Che.** Te, pron. Sarm.
- Chedas.** Piezas exteriores que entran  
en la armazon del lecho del carro ó  
chedeiro (v.) en las que se clavan los  
estadojos ó estadullos. (V.)
- Chedeiro.** Es el conjunto de piezas que  
componen el lecho del carro.
- Chegar.** Llegar á un punto andando ú  
obrando. Sarm., Seg. y port. id.
- Cheirar.** Es la accion de oler y el mis-  
mo olor cuando llega al sentido del  
olfato. Sarm. y port. id.
- Cheiro.** El olor que se percibe. Sar-  
miento y port. id.
- Cheiros.** Las yerbas olorosas que se me-  
ten en la olla ó guisados. En port. id.
- Cheo.** Lleno, satisfecho, etc. Sarm., Cer-  
vantes y port. id.
- Chicha.** Voz familiar que se aplica á  
la trenza del cabello cuando corta, del-  
gada ó tísica.
- Chicharos.** Guisantes, legumbre de di-  
ferentes especies y que se comen de  
varios modos, siendo preferibles y más  
sanos á proporcion que son más nuevos.  
Sarm. y port. id., en ital. cicercula ó  
chichercula.
- Chicharro.** Xurel.
- Chicote.** Palo corto para la tuna. Se  
aplica á un cigarro puro tambien.
- Chifre.** Chiflo, silvato, pito, etc. Sarm.  
y port. id.
- Chimpar.** 1.º Cortar, hacer caer un  
cuerpo con violencia, como un árbol  
sus ramas ó frutas, etc. || 2.º Quitar  
á uno el destino que tenia, confinarle,  
meterle en la cárcel, etc.
- Chinchinear.** Hacer ruido con platillos.
- Chinchon.** Pinzon, ó pinchon, pájaro.
- Chiola.** 1.º Zapato ramplon, viejo, que  
sólo se trae de ehanqueta. || 2.º Car-  
ro de pobre, es decir, estropeado, que  
no resiste sino una pequeña carga.
- Chiolada.** La pequeña carga que acar-  
rea la chiola (V. 2.º) tirada, comun-  
mente, por ganado miserable.
- Chiquilicuatro.** Figurilla, el pequeño, ri-  
dículo, risible, etc.
- Chirlar.** Chillar, hacer ruido desagradable  
como un carro, un raion, etc. Sarm.

**Chirlo.** 1. ° Chillido, sonido agudo y desahacible. || 2. ° Caldo flaco que llaman *vigueiro*, porque se ven en él las vigas del techo. En port. *chilro*.

**Chisco.** Chisquete, chisquete, bocanada de vino, que si son muchas causan más daño que otro tanto bebido á grandes tragos.

**Chisgado.** Flaco, consumido, enjuto, seco, etc.

**Chisme.** Instrumento y aun mueble.

**Chispeiro.** Chispero, que chisporrotea, como la sal echada en la lumbre, el carbon de mala calidad, etc. Sarm.

**Cho.** Pronombre equivalente á lo. Sarm.

**Chover.** Llover agua ú otra cosa en abundancia, aunque sean palos ó piedras. En port. id.

**Choca.** Especie de cencerro prolongado y como cilíndrico que los arrieros ponen á una de sus caballerías y los pastores á un carnero, supongo sirva de guía para los demás. Sarm. id.

**Chocalleiro.** Chocarrero, charlatan, que todo lo publica como el cencerro ó la choca. (V.) Ligerio etc.

**Chocallo.** (V. choca.) En Sarm. y port. id.

**Chocar.** 1. ° Empollar los huevos. En port. id. En catal. *cloqueiar*. || 2. ° Empollar una enfermedad (metaf.) tener síntomas de ella.

**Choco.** Especie de jibia más grande que la lura. (V.) Se llaman así por la figura del cencerro ó choco (v.) que tienen. Sarm. y Cornide. Se hacen de ellos buenas empanadas en Vigo.

**Choer.** Cerrar una heredad, una puerta, ventana, etc.

**Chopete.** Habitación.

**Chopo.** 1. ° Alamo, árbol blanco, gordolobo, verbasco, planta del tamaño de la digital ó alcroque (v.) de flores amarillas, hojas vellosas que sirven ó pueden servir de torcidas en los belones ó quinqués: piramidal. Esta planta es anodina, algo narcótico su olor; es contra almorranas y disenteria cocida en leche y administrada en lavativa ó recibiendo su vapor; contra los pujos: la infusion de las flores, calma

los ardores del estómago, la tos convulsiva, facilita la orina, es calmante de diviesos, panadizos, quemaduras, etc. Su pelusa sirve de yesca. Esta planta es tintórea y ahuyenta los ratones || 2. ° En las Mariñas es el hongó ó fungo. (V.) || 3. ° Chopo negro. (V. albitorno.)

**Choqueiro.** Persona ordinaria, de poca instruccion, como suelen ser los arrieros y traginantes que llevan esquilon ó choca (v.) en uno de sus mulos; por extension se aplica á los que se dedican á la pesca de unos moluscos que se llaman chocos (v.). Sarm. id. port. *choquento*.

**Chorar.** Llorar. Sarm., Seg. y port. id. C. Barcelos.

**Chrimas.** Flores del tojo.

**Churra.** Gallina. (V. chucha.)

**Churrusqueiro.** Gracioso, chistoso, galan, donoso, que procura parecer bien, etc.

**Chuzar.** Clavar con chuzo.

**Cichote.** Geringa de madera.

**Cibelas.** (V. barbillas.)

**Cidoiro.** (V. casula.)

**Cigallada.** Cebo de pájaro, lo que los padres llevan á sus polluelos en el pico.

**Cileiro.** Cueva, hodega, despensa, etc. Viene de *cellario* y *celleiro*, que es el lugar en donde se recoge y de donde se coge ó toma lo perteneciente á la mesa, de donde viene *cillerero*, el que corre con las raciones en los conventos, En port. *celeiro*.

**Ciron.** El cogollo y renuevo de la berza, lo más tierno y alto de la col. Sarm. id., franc. *cime*, ital. *cima*, lat. y griego *cyma*.

**Cinguideiro.** Ceñidor y aun la ropa que se envuelve alrededor del cuerpo como refajo, mantelo, etc. En port. *cinguidouro*, ceñidor de oro, porque suelen ser bordados con oro, etc.

**Cingir.** Ceñir, ponerse, particularmente, un cingulo ó cosa tal. En port. id., en ital. y lat. *cingere*.

**Cinza.** Polvo que, principalmente, re-



- sulta ó queda de la madera quemada. Seguino y port. id., lat. cinere.
- Circio.** Recto, derecho, como hilo ó cordel bien tirante, ó á lo ménos entesado; ir derechamente á un punto sin torcer etc. Esto significa el verbo circino, as, de donde supongo venga esta voz circio.
- Cirdeira.** Cerezo. (V. cerdeira.)
- Cireixa.** (V. cereixa.)
- Cirigüela.** Ciruela. En Ast. id.
- Cirolas.** 1.º Ciruelas, fruta de muchas especies. Su nombre debe venir de cera, por lo que algunas echan ó por lo que se parecen muchas. Sarm. id., en ast. id. || 2.º Zaragüelles, calzones anchos de lienzo ó estopa. En port. ciroulas.
- Cirrio.** Vencejo, ave de paso. Supongo le venga el nombre de chirrio que hacen al volar.
- Clenque.** Enclenque. Se dice del convaliente, débil, enfermizo, etc.
- Codin,** de «Codin e de codan.» Es un juego entre dos sujetos que consiste en ponerse uno de ellos que es el penitenciado de brúces en el suelo y el otro dándole de codazos y puñetazos en las espaldas, alternando al son de esta fórmula «De codin e de codan, e da cabra cordoban, barquilleiro barquilleiro ¿cántos dedos hay no medio?» Al acabarse la fórmula apoya el majador la punta del codo en los lomos del penitente, levantando la mano y enseñando á los circunstantes tantos dedos á voluntad, cuyo número, si lo acierta, el de la penitencia le deja libre, y si no acierta se repite el entremés.
- Cogorda ó cugorda.** Agarico, excrescencia esponjosa, planta parásita parecida al hongo, que tiene sus usos en la medicina y en las artes. pues se hace yesca de él, restaña la sangre, etc. Como por la parte superior se parece á unas asentaderas ó cu gordo, acaso venga de ahí su nombre gallego.
- Coidar.** 1.º Cuidar, tener cuidado de una cosa. Barcelos. || 2.º Creer, pensar, juzgar, imaginar, etc.
- Coiro.** Cuero, piel, pellejo, etc. Sarm. id., port. couro, lat. corio.
- Coiron.** Palabra de befa que se aplica ó con que se apellida á una prostituta ó que lo parezca. Acaso porque se suponen baqueteadas ó insensibles y duras como un coiro ó cuero.
- Coita.** Cuita, pena, miseria, etc. Vascongado y port. id. Barcelos.
- Coitelada.** Herida hecha con cuchillo. En catal. coltelada.
- Coitelo.** Cuchillo.
- Colazon.** Colacion, alimento corto que se suele tomar por la noche los dias de ayuno. Port. colazan. Su nombre viene del lat. collocutione, que significa conferencia espiritual, despues de la cual se tomaba esa pequeña refaccion que ahora se llama colacion.
- Colledizo.** Flemon, panadizo, etc.
- Colleita.** 1.º Releccion anual de las mieses y más frutos. Sarm. y port. id. || 2.º Derecho que se reservaban los aforantes de ser hospedados con sus criados, caballerías y perros en casa de los recipientes del foro cuando se ofreciese.
- Coller.** 1.º Coger una cosa con la mano ó con un instrumento, sorprender á uno, hacer la recoleccion de los frutos etc. Sarm. y port. id. || 2.º Tomar el camino hácia tal parte, por aquí ó por allí.
- Collizo.** Síncopa de colledizo (V.) Sarm. idem. •
- Collon.** Cojon ó testículo. En catal. col·ló. Al flojo se le llama collon: al aminorar se dice acollonar etc.
- Colmeiro.** Manojó de paja majado ya el fruto. Viene de cúmulo, que significa caña de trigo ó centeno que sirve para colmar ó cubrir techos. Port. id.
- Colmo.** Paja de trigo ó más bien de centeno ya majada. Lat. cúmulo.
- Colo.** 1.º Cuello. Port., ital. y lat. id. || 2.º Muñeca de la mano. || 3.º Regazo, seno, etc. Port. id.
- Comareiro.** Resguardo, cinta, faja ó residuo de tierra que se deja inculta ó á campo al rededor de una heredad la-

- bradía, para que sirva de tránsito, de pasto, etc., y para que los muros que la cierran no ahoguen el fruto, por cuya razon conviene que estos residuos sean anchos proporcionalmente, segun el refran que dice: «Labradores novos, mal pra os comareiros.» Quiere decir: que los labradores nuevos y sin experiencia, aprovechan demasiado la labranza y despues el que pase por el sitio atropella por lo mejor echando á perder la sementera ó fruto.
- Cómaro.** (V. comareiro.) En port. id.
- Come.** Como, partícula de comparar. Seguintino y ital. id., franc. comme.
- Comedèla.** Comida concertada entre amigos con objeto de conservar la amistad, renovarla con alguno, hacer algun contrato, etc.
- Comenzo.** Comienzo, principio, origen etc. En Seguintino id., port. comezo.
- Compangar.** Compaginar, mezclar, pastelear, etc.
- Compango.** Entre labradores es lo que comen despues del caldo; como carne, huevos, leche, queso, etc. En Ast. compangu.
- Compangueiro.** Pastelero, adulador que quiere quedar bien con todos, y nada más que eso.
- Compañía.** 1. ° Compañía, reunion de personas. Sarm. y port. id. || 2. ° Hueste, creida procesion de brujas, que no es más que una especie de luces que se ven en sitios pantanosos y abrigados, que vienen á ser fuegos fatuos ó exhalaciones que salen de esos lugares, de los cementerios etc., y andan revoloteando.
- Comparancia.** Comparacion. En ast. id.
- Compoñer.** Componer. En ast. id.
- Comprido.** Cumplido. En port. id.
- Comprimento.** Cumplimiento, cortesía, etc. En Sarm. y port. id., franc. compliment. ital. complimento.
- Comprir.** Convenir una cosa, necesitarla. En port. id. || 2. ° Cumplir. docum. ant. y port. id., italiano compire.
- Cumprir.** Cumplir en todas sus acciones. Doc. ant. y port. id., franc. accomplir.
- Comungar.** Comulgar, Sarm. y port. id., franc. communier, ital. comunicare.
- Cón.** Peñasco.
- Conca.** Taza. En ast. id.
- Conceber.** Concibir, percibir, comprender, etc. Seguintino y port. id.
- Concencia.** Conciencia. En ast. id.
- Concerto.** Concierto, armonía. Port., Sarm. é ital. id., franc. concert, todo de concerto.
- Conchos.** Las cáscaras exteriores y amargas de las nueces aun verdes que suelen manchar mucho. Sarm.
- Conda.** Cuenda, cabo de hilo de una madeja por donde se principia á devanarla. Viene de conta ó cuenta y esta de computo, as.Sarm.
- Condanado.** Condenado ó sentenciado. En franc. condamné, ital. condannato.
- Condoído.** Condolido, el que da testimonio de que siente la pena ó mal ageno. En port. id..
- Condomiños.** Llama así á los santiague-ses el padre Sarm. en carta de 14 de Noviembre de 1759, escrita ó dirigida á su hermano, vecino de Pontevedra á la sazón. No dá la razon, pero de su contenido, se infiere que los de Santiago tenían algun predominio sobre aquella villa. Esto me lo confirma ó corrobora, lo que vi en un libro de visita del año 5 del siglo XVII que dice: Esta villa fué cedida en 1122 por D. Alonso II de Castilla y VII de Leon, á la iglesia de Santiago por los perjuicios que habia causado á los peregrinos. Esta voz viene del lat. condominio, que significa derecho de un señor sobre alguna cosa ó tambien de condomo, as, que es domar, dominar, etc. Lo mismo se debe entender de las voces Condomiña, Condomas, con que se denominan algunos lugares de Galicia.
- Confrade.** Cofrade, cohermano.
- Congorzo.** Creo quiera decir discreto, prudente, de edad madura, etc. Sarm.
- Congosa.** Vincapervinca, planta. (V. cangroria.) Sarm.

- Congostrá.** Camino angosto para el carro que guía al monte. En lat. *comgusto*.
- Connecer ó coñecer.** Conocer, comprender, etc. Viene de *cognoscere*. En Sarm. y port. id.
- Conocencia.** Conocimiento. En ast. id.
- Connòsco ó conòsco.** Con nosotros, y antiguamente *connusco*. Lat. *nobiscum*.
- Consello.** Consejo, parecer etc. Sarm. y port. id., franc. *conseil*, catal. *consell*, ital. *consiglio* ó *consillio*. Barcelos.
- Consolo.** Consuelo, alegría, etc. Sarm. y port. id., franc. *consolation*, ital. *consolazione*, lat. *consolatione*.
- Conta 1.º** Cuenta, cálculo, congetura, suposición. Seguino y Sarm. id., franc. *compte*, ital. *conto*. || **2.º** Cuenta de rosario. En port. id.
- Contenda.** Contienda, competencia, etc. catal. y port. id.
- Contér.** Contener, incluir, refrenar etc. Síncopa de *contener*. En port. id.
- Conto 1.º** Entre labradores se entiende un cierto número de manojos de trigo ó centeno, que me parece son doce pares. || **2.º** Cuento, fábula, novela. En port. é ital. id., franc. *conte*. || **3.º** Millón de unidades. Port. id.
- Contrallar.** Incomodar, fastidiar, contradecir etc. Sarm.
- Contraminar.** Oler muy mal una cosa, que no se aguanta.
- Contrario.** Garañón.
- Connòsco.** Con vosotros. Lat. *vobiscum*. Barcelos.
- Conxumelo.** Quejicoso, el que no abre su boca sinó para decir sus cuitas.
- Conyza.** Planta ó herba pulgueira, (V.)
- Cope.** Parte interior ó última de la trahina y sacada (v.) cuyas mallas no llegan á media pulgada, y por lo mismo prohibida. Cornide.
- Copra.** Copla, verso. Sarm.
- Cór.** Color. Sarm. y port. id.
- Corbelos.** Pescados del tamaño de las sardas. No sé si será una especie de cuervo marino. En lat. *corbelli*.
- Corcoba.** Nuca.
- Còrda.** Cuerda. Sarm., port. é ital. id., franc. *corde*, lat. *chorda* y también *corda*, catal. id.
- Cordeiro.** Cordero. Sarm. y port. id.
- Cordella.** Ronzal, cuerda corta, diminutivo de cuerda ó de *còrda*. En ast. idem.
- Cordo.** Cuervo, prudente. Fuero Juzgo.
- Corenta.** Cuarenta ó cuatro veces diez. Sarm. y Seg. id., catal. *coranta*.
- Coresma.** Cuaresma. Sarm. y port. id.
- Corgo.** Pozo ó estanque para curtir lino. En lat. de la edad media, significa fuente, cubo, herrada para agua, tronco, raíz, tallo. En franc. *corge*, significa tela.
- Cornacha.** Caracol. El nombre le viene de la especie de cuernos de que está provisto para ver como por antejojo á fin de evitar de léjos los peligros.
- Corna.** Bocina, concha marina, figura de caracol. Sarm.
- Cornecho.** Ángulo, rincón ó esquina de una cosa como pellejo de vino, fuelle, bolsa, etc. En lat. *cornerio* y *corneto*.
- Cornella.** Vaina, hollejo exterior que encierra varias especies de legumbres. En franc. *corneille* ó *cornell*, ital. *cornechia*.
- Cornello.** (V. *cornecho*.)
- Corniculo.** Taba, huesecillo del talón del animal de que usan los muchachos en el juego del *carnicol*. Sarm. y port. *cornicola*.
- Cornizolo.** Cornezuelo, diminutivo de cuerno ó corno. Sarm. id., lat. *cornicello* ó *cornicelo*.
- Corno.** Cuerno. Sarm., port. é ital. id., franc. *corne* y lat. *cornu*.
- Coroa.** Corona. Sarm. Seg. y port. id.
- Corpo.** Cuerpo, cualquiera substancia palpable. Sarm., Seg., Fuero Juzgo, port. é ital. id., lat. *corpore*. No sé porque el castellano intercaló una u. Barcelos.
- Corre.** Vara retorcida que sirve para atar cualquiera cosa.
- Corredoira.** Lo mismo que *congostra*. (V.)

- Correento.** Lo que tiene liga y consistencia como cuero ó correa.
- Correola.** 1.º Llantén menor. || 2.º Herbolacho que el mar echa á la orilla y de que usan para estercolar. (V. argazo.) Sarm.
- Correúdo.** (V. correento.)
- Corruncho.** Rincon. Sarm.
- Corsito.** Especie de pez aguja de que usan para el cebo de los atunes. Cornide.
- Cortador.** Tablagero, el que reparte la carne y por extension el que mata las reses. El carnicero. En port. id.
- Cortello.** Diminutivo de corte ó estable. En Sarm. y port. id.
- Cortezo.** Pedazo de pan. Sarm.
- Cortaña.** Tierra labradía cerrada de sobre sí, que también llaman eido, nabeira, etc. (V.) Lat. cortina ó curtina.
- Cortiza.** Corcho, corteza del alcornoque. Sarm. y port. id.
- Coruxo ó curuxo.** Especie de sollo, pero más pequeño, más redondo y de mejor substancia. Sarm. y Cornide id.
- Corvo.** Cuervo, ave. En port., ital. y lat. id. En Mérida hay un palacio que se dice del conde de los Corvos, conservando el latin.
- Còs.** 1.º La mitad de la camisa, de medio para arriba como roquete de sacristan. De este còs ó roquete sólo usan las mugeres añadiéndole una falda de calidad inferior, es decir de estopa. Sarmiento, port. y catal. id. || 2.º Cos (sin acento). Con los, prep. y art.
- Cositas.** Voz familiar con que se denota un sugeto afeminado, pulcro en demasia, afectado, un chisgaravis.
- Costa.** Cuesta. En port. é ital. id., en franc. coteau (ó cotó.)
- Costal.** Lo mismo que conda. (V.)
- Costas.** Espaldas. En port. id. Debe venir del lat. costas ó costillas.
- Costiela.** Costilla. En ast. costiella, portugués costela, en catal. costella.
- Costran.** Vara retorcida con que se atan los haces de leña. (V. corre.)
- Costume.** Costumbre. En port. é ital. id. lat. consuetudine. Sarm. id.
- Cota.** En los instrumentos la parte opuesta al corte ó filo. En port. id.
- Cotar.** Topetar, dar golpes con la cabeza como los carneros, dar morocadas.
- Cotarelo.** 1.º Pequeña proeminencia, diminutivo de coto. (V.) || 2.º En Galicia y en Asturias hay varios lugares de este nombre, que creo venga de estar situados junto á una alturita redonda ó cotarelo. Lat. cotarello. Sospecho tenga algo con coto redondo ó que sea su diminutivo. (V. couto.)
- Cotarelli.** Pradones militares.
- Cote 1.º** Pedacito de terreno arrimado á otro mayor que también llaman enxido. (V.) || 2.º Decote, siempre, continuamente.
- Cotelear.** Dar cabezadas rendido de sueño.
- Cotelo.** Proeminencia formada por los dedos doblados, juanetes.
- Cotenada.** Tropezon ó tropiezo llevado en los dedos de los piés contra un cuerpo duro.
- Coteñar.** Lo mismo que cotar. (V.) Sarm.
- Coto.** Lllaman coto á cualquiera altura y principalmente si es en figura de cono ó piramidal. Sarm. Hay muchísimos lugares y familias de este nombre.
- Cotobelo.** Bulto y juntura de huesos, como dedos. En port. id.
- Cotos.** Manojos de trigo ó centeno á medio majar. En algunas partes majan el trigo y centeno en manojos y después repasan la paja desatada.
- Cotovio.** Cogujada, especie de calandria. En port. cotovia.
- Cotre.** Suciedad, mugre.
- Couce.** 1.º Coz, golpe que se tira ó da con el pié hácia atrás. Sarm. y portugués id. || 2.º La yunta que se pone á la lanza del carro si otra le ayuda á tirar (v. soles y solear) por la razon de que la yunta delantera va como dando couces ó coces á la que le precede ó lleva detrás.
- Coucear.** Dar ó tirar coces.
- Couceira.** Solera, umbral de las puertas en que gira el quicio de las mismas puertas, ó lo que es lo mismo la pie

za que recibe el couce ó trasera de las puertas. En port. couceira.

Conceiro. Tallo de la berza gallega.

Coucelos. Ombligo de Vénus ó escudete, planta demasiado comun y conocida. Es resolutiva, fresca, contra inflamaciones, y entra en gran parte en la composicion de un jarabe doméstico muy pectoral. En port. id. El zumo limpia y purifica la sangre, mitiga el dolor de las almorranas, de los sabañones, templa las quemaduras mezclado con aceite.

Conchelos. (V. coucelos.)

Cousa. 1.º Cosa, nombre que lleva todo lo que existe en la naturaleza. En port., Sarm., Seguino y Barcelos id. || 2.º Se usa esta voz como apelativo cuando no se quieren nombrar los objetos por su propio nombre, por malicia, vergüenza, pudor, buena educacion, conveniencia etc.

Cousiña. Cosita, diminutivo de cousa. Sarm. y port. id.

Couso. 1.º Carrera ó sitio apropiado para correr y hacer montería, cacería, etc. Sarm. id., franc. course, ital. corso, lat. curso. || 2.º En Asturias y Galicia hay muchos lugares y parroquias de este nombre, supongo por ser ó haber sido en algun tiempo apropiado para la carrera de caza ó montería.

Coutar. Sugetar, domar, rendir, asegurar, tener asida una cosa de modo que no pueda escaparse ó salir con la suya.

Couto. Goto redondo. (V. Historia de los Templarios, pág. 246.) En ital. canto.

Cova. Cueva (v. cova). En catal. id.

Covil. (V. cobil.)

Coxa. Muslo, parte del cuerpo humano desde la cadera á la rodilla. En port. id., franc. cuisse, ital. coscia ó coschia, lat. coxia, catal. cuxa.

Coxear. Cojear. En port. y catal. id.

Cóxegas. Cosquillas, sensacion agradable que se excita al tocar algunas partes del cuerpo. Port. id.

Cozarse. (V. cofarse.)

Crabudo. Cazon, pescado de que se hace la cola pez, y se saca la lija ó piel ás-

pera de que usaa los carpinteros. Cornide.

Crabuña. Hueso de la fruta.

Crabuñar. Adolgar en frio y con la uña del martillo un instrumento cortante como la guadaña asturiana de que se usa en la siega de la yerba, y hacer dientes, tambien en frio, á las hoces con que en Castilla siegan el trigo y en Galicia cortan las partes nuevas del tojo para dar al ganado despues de trillado, machacado y mezclado con yerba,

Cranguexo. Cangrejo, marisco. No hay más diferencia que la comun anticipacion de la r. En Sarm.

Cravo. Clavo, mudada la l en r. En port. id.

Crecedoiro. (V. cocedoiro.)

Crecho. Lo que tiene la lana ó el pelo ensortijado, rizado, retorcido, etc.

Creenza. Creencia. En catal. creensa, ital. credenza.

Crego 1.º Clérigo, el que está destinado al estado eclesiástico. Sarm. || 2.º Pescado que se parece á la lucerna ó golondrina de mar. Trae el nombre por una especie de bonete de que está provisto. Sarm. y Corn.

Creinar. Quemar. En catal. id.

Crequenás. En cuclillas, agachado, encogido sobre los piés como el que hace aguas mayores ó de cuerpo á pulso, como dicen.

Crezamonton. Así dicen los muchachos al echarse unos sobre otros para sobar, fastidiar, lastimar y hasta poder matar al que carga con todos. De semejantes enredos resultan alifafes, contusiones y achaques sin cura por ignorar su causa. A esto se parece lo que hacen las mozanconas con los mozos si los pueden coger boca arriba en sus enredos, en cuyo caso se sientan sobre el pecho asegurando y sujetando por el tiempo que se les antoja al pobre diablo.

Cricas. Lloro cricas, lloron, el que llora fácilmente sin derramar lágrimas ó imperceptibles. Sarm. Acaso alude

esta voz á la francesa crique, á la inglesa creck y á la latina crica, que significan puerto pequeño.

**Cris.** Eclipse ú ocultacion de algun astro. En port. id.

**Croa.** Síncope de corona, tonsura clerical ó adorno que algunas personas ponen en la cabeza por señal de autoridad. Sarm. id., port. coroa.

**Crócada.** Palitrocada ó golpe recibido en la cabeza y aun el chichon ó llaga resultante del golpe ó palitroque.

**Crongo.** Congrio, pescado bien conocido. Sarm. y Cornide. Es parecido á la anguila por su mucha vida y fuerza.

**Cròque.** Chas, ruido que se siente y oye cuando daná uno en la cabeza con un palo ó palitroque. Sarm. id., franc. crac., ital. crochio.

**Croucho.** Rechoncho, feo.

**Croucós.** Piezas que se ajustan por la parte inferior del lecho del carro por donde se asienta sobre ó en el eje, y se engarganta por medio de dos pasadores que llaman dentoiras y trentoiras. (V.)

**Crouquelo.** Frase con que se denomina uno que está trasquilado ó rapado á cercen y descubierto y motilon.

**Croyo.** Pedazo de cuarzo de cualquier tamaño.

**Crú.** Crudo, por cocer ó asar. Port., franc. y catal. id.

**Cruceiro.** orucero ó cruz grande. Sarm. y port. id.

**Cruxól.** Crisol, vaso en que se funde el metal. En lat. de la edad media crusolio ó crosólo, como en ital., franc. creuset.

**Cú.** Culo, asiento, fondo, etc. franc. cul.

**Cubela.** 1.º Caja de la cerradura de la snelta de hierro, que se pone á los piés de las caballerías. || 2.º Relicario de plata de figura redonda ú obalada que suelen comprar á cuenta de limosnas algunas mugeres preocupadas que se creen enfeitizadas (v. feitzizos y enfeitizar) ó acaso por no trabajar. Estas

cajitas contienen un poco de ruda, fiencienso, mirra, oro de la uña de la granbestia, un pedacito de piedra de ara, etc. Supongo venga del lat. cubella, que es diminutivo de cuba.

**Cuberto.** Cubierto, el techado que regularmente se construye al pié de la casa para recoger aperos, leña etc. Aquí se toma por substantivo. En Sarmiento y port. id.

**Cubiza.** Codicia, deseo, ansia de acrecentar las riquezas y de hacerse con alguna cosa determinada.

**Cucho.** 1.º Perro. (V. can.) || 2.º En algunas partes el ternero. En ast. id.

**Cuco.** 1.º Cuculillo, ave de paso. Supongo que esta voz venga del canto. Sarm. y port. id., franc. cucu, en ital. y lat. cuculo. || 2.º Herbolacho que sale del mar. (V. arneiron.) En lat. inf. cucho ó cuco.

**Cugorda.** (V. cogorda.)

**Cugulo.** Colmo, lo que lleva una medida, en sosiego, arriba de las maderas. En port. id., lat. cúmulo.

**Cugumelo.** Hongo ó seta, etc., de varias especies, algunas venenosas. En Cervantes y port. id.

**Cuincar.** Gruñir como los lechoncillos.

**Cuitèlo.** Cuchillo, instrumento cortante. En ital. y lat. cultello. En ast. id.

**Culler.** Cuchara, utensilio de cocina y comedor. En catal. cullera, franc. cuiller ó cullère.

**Cullerada.** Cucharada, lo que cabe en una cucharada. En catal. id., franc. cuillerée.

**Culleres.** 1.º Animáculas que se crían en agua parada, que sólo parece constan de rabo que les sirve de remoy de cabeza como la pala de una cuchara. || 2.º Son las palas de un rodezuo en que hiere el agua para moverle.

**Culleron.** Cucharon. En ast. cuyaron.

**Cume.** Cumbre, caballete de tejado, lo más alto ó lomo. En port. id. Por analogía ó semejanza creo venga la voz de geografía Cumeiro, Cumial, Cumbráus, etc.

- Cumprir.** Cumplir, mudando como suele la lenr. Seguino id., port, comprir.
- Cuengo.** Canónigo.
- C'un.** Síncopa de con uno ó de cum y unus, a, um. Sarm.
- Cunca.** Cuenca, horterá, taza para comer algo en ella. Sarm. y port. id.
- Cuncon.** Aumentativo deunca, (v.) especie de barreja para servicio de cocina. Sarm.
- Cuncós.** Especie de marisco.
- Cunquiña.** Diminutivo deunca. (V.) Sarm.
- Curdo.** Zurdo, el que prefiere la mano izquierda para trabajar, lo que se atribuye á falta de educacion, y yo tengo por más falta no acostumbrarse con ambas manos. Sarm. id., ital. mancino, lat. scævo y griego cyllós.
- Curman.** Primo ó pariente en cualquiera grado.
- Curuto.** Cima, cúspide, lo más alto de cualquiera cosa.
- Currál.** Corral, sitio contiguo á la casa, cerrado para recoger el ganado y curtir estiércol. Viene de curralle, que significa lo mismo como se ve en el Fuero de Huesca de 1247. Sarm. y port id.
- Curro** 1.º Lo mismo que curral. (V.)  
|| 2.º Cuadra en donde trabaja el garafion.
- Currunchó** Rincon, escondrijo, sitio retirado etc.
- Currutaco.** Petimetre, pulido con afectacion, nimiedad, mono, presumido, un pedro pulido, un pisaverde, etc.  
|| 2.º A veces se toma en sentido de limpio, aseado, compuesto, garboso, bien apersonado etc.
- Curuxa.** Coruja, ave nocturna. En port. id.
- Curuxo.** Especie de solla, más pequeño que ella pero de mejor comida. Es el solló.
- Curro.** En Sada llaman así á los múgiles, á causa, dicen, de que se encorvan al freirlos. Cornide.
- Cuspe.** Escupitona, saliva, flema, etc.
- que se expele por la boca. En port. cuspo.
- Cuspir.** Escupir. En ast. id.
- Cutifar.** Estar en continua charla picante por bagatelas y fruslerías, no estar en paz. Cervantes.
- Cutre.** Miserable en extremo.

## D.

- D'.** Es lo mismo que de, preposicion. La virgulilla superior indica una vocal de ménos que se suprime cuando la voz siguiente principia tambien con vocal como en franc., port. é ital. Sarm. y Seguino.
- D'abí.** Es lo mismo que de ahí. (V. el artículo anterior d'.) Barcelos.
- D' alí** De allí. (V. el artículo primero.) En Sarm. y port. id.
- D' aquella.** Voz familiar de que usan en las Mariñas para sostener ó ligar la conversacion, y equivale á como digo, como iba diciendo, como dijo el otro etc.
- D' anteman.** De antemano. (V. el primer artículo.)
- D' aquí.** (V. el primer artículo.) Barcelos.
- Debaixo.** Debajo, con las acepciones del castellano. Sarm., Seguino y port. id.
- Debalar.** Descracer, disminuir, ir á ménos una cosa líquida, pero en frio, como la baja-mar, un rio despues de llover, etc.
- Debanadoira.** Argadillo ó devanadera.
- Debecer.** (V. degorar.)
- Debedore.** Deudor. En ital. y lat. debitor.
- Debesa.** Dehesa, terreno ó arboleda que da pasto para ganado. En port. id.
- Debullar.** Desgranar, sacar con la mano los granos de las espigas, las legumbres de las vainas, etc. ó cornellas (v.), las castañas de los erizos etc. En port. id.
- Decatarse.** Hacerse cargo, recordar.

- Defendemento.** Defensa. Doc, ant. Defendimiento.
- Defenso.** Defendido.
- Défeso.** Defendido ó prohibido.
- Degaro.** Castaña que cae de puro sazónada, que por cierto es de mejor sustancia que las que hacen caer á fuerza, principalmente si se pone el erizo á curtir á la intemperie para que la suelte.
- Degaxar.** Disminuirse un líquido con el hervor, con el aire, sol, etc. En eso se diferencia de debalar. (V.)
- Degorado.** El que desea con avidéz disfrutar de una cosa, se muere, se le van los ojos por ella.
- Degorar.** Desear una cosa con vehemencia, deshacerse, consumirse ó morir por ella.
- Deitar.** 1.º Acostar. || 2.º Por analogía ó semejanza con el correspondiente de la voz anterior, es echar en la era el trigo ó centeno para majarlo. || 3.º Echar huevos á una gallina para que los empolle. || 4.º Salir un líquido por un agujero ó rendija como el agua que echa ó deita una fuente, el vino que sale ó echa la cuba de cualquier modo que lo deite, etc.
- Deitar de Dios.** Frase con que se declara que otro pidió socorro á voces como, de Dios, que me matan, que me roban etc.
- Deitarse.** Acostarse, echarse en cama ó en el suelo.
- Deixar.** Dejar, soltar ó poner en libertad una cosa, etc. Seguino, Fuero Juzgo, port. y catal. id.
- D'el.** De él. En ast. id.
- D'èla.** En esta sola palabra la preposición de y el pronombre ella con pronunciación latina ó con una sola l. (V. d') Barcelos.
- Deloirar.** Orear, desecar, quitar ligeramente la humedad á una cosa cualquiera y de cualquier modo.
- Demáis.** Demás, además. Seguino.
- Demo.** Demonio, ángel malo. Port. id. Barcelos.
- Demoranza.** Demora, dilación, etc. Fuero Juzgo.
- Demoro.** Lo mismo que demo. (V.)
- Dempóis.** Despues, adverbio de posteridad que viene de deinde post. Sarm.
- Dende ó dendes.** Desde, especie de preposición que viene del lat. dehinc ó deinde. Sarm.
- Dente.** Diente. Port., ital. y lat. id., franc. dent y catal. id.
- Dentes d' angazo.** Dientes delgados, grandes, desiguales, ralos, etc. Sarm. y port. id.
- Dentoiras.** Son unos pasadores de madera algo curvos en la parte exterior del lecho ó chedeiro (v.) del carro, entre los cuales engarganta el eje de las ruedas.
- D'entre.** De entre.
- Deño.** lo mismo que demo. (V.)
- Deos.** Dios. Sarm. y port. id., lat. Deo, griego ceos.
- Depenar.** Cascar ó quitar la cáscara á las castañas, acabar de hilar un copo, es decir, hilar lo último del copo.
- Depinicar.** Comer una cosa en pruebas, poquitos á poquitos; la fruta menuda grano á grano, etc.
- Derradeiro.** 1.º El último que llega ó el que va detrás. No sé si vendrá de derrenegar, porque el último mono siempre se ahoga. || 2.º Como adjetivo es lo que va cargado hácia atrás en demasia, v. g. un carro que lleva en la trasera más carga de la que debe, se dice va derradeiro, y ahoga el ganado.
- Derrear.** Derrenegar, imposibilitar á uno de las caderas que dicen atrás, ó en arriére, como dice el francés.
- Derrubar.** Corter, derribar. echar á tierra edificios, árboles y cualquiera otra cosa. En port. id.
- Desaconsellar.** Desaconsejar. En catal. idem.
- Desafogar.** Desahogar, desbuchar, decirlo todo, etc. En port. id.
- Desaforrollar.** Quitar el cerrojo ó forrolo (v.) de una puerta.
- Desaibar.** 1.º Quitar la saliva á las



- madejas del lino ó estopa para que no se pudran si tardaren en cocerlas y blanquearlas. La operacion consiste en mojarlas y sacudirlas bien en agua fria ó templada con algo de ceniza para que suelte la viscosidad que recibió de la boca de la hilandera. || 2. ° Por extension se dice de la primera lavadura de la ropa blanca ó antes de darle la legia.
- Desamalloar.** Desmajolar, desatar las majuelas, correas ó cintas de los zapatos.
- Desañar.** Lo mismo que desañar. (V.)
- Desbafar.** Desahogar, echando aliento ó bafo (v.) con alguna violencia para desbuchar con más libertad y decir lo que se ofrece. Sarm. id., port. desabafar.
- Desbotar.** Cuando una cosa cualquiera es despreciada, desechada á primera vista, por nuestra voluntad, se dice que esta cosa se desbota, que nuestra voluntad la devuelve como pelota.
- Descallar.** Descuajar una cosa coagulada. (V. callar.)
- Descarregar.** Descargar. En catal. id.
- Descubierto.** Descubierta, lo contrario de cubierto. Fuero Juzgo y port. id.
- Desencaixar.** Desencajar. En catal. id.
- Desernar.** Anovar un campo. En catal. idem.
- Deserto.** Desierto.
- Desexo.** Deseo. Sarm. y port. id. Barcelos.
- Desfacer.** Deshacer, descomponer una cosa: lo contrario de hacer. (V.) En ast. idem.
- Desfarrapar.** Despedazar, romper. En ast. idem.
- Desfechar.** Abrir una cerradura con llave ó resorte. En port. id.
- Desfollar.** Quitar las hojas. En catal. idem.
- Desgairo.** Desgaire, desden, como desprecio, como quien no quiere la cosa, aunque interiormente la apetezca.
- Desinzar.** Acabar con la casta de una planta ó semilla, extinguiirla, exterminarla por perjudicial ó no buena etc. En port. id.
- Desleigado.** El que no tiene ley, ó amor á la patria, familia, amigos y bienhechores. Cervantes.
- Desmacelado.** Desmadejado, agalbanado, perezoso, etc. Sarm. y port. id.
- Desmendrellar.** (V. desfarrapar.)
- Desporcarse.** Hacerse cargo, venir en conocimiento, etc. (V. decatarse.)
- Despóis.** Despues. (V. dempóis.) Seguino y port. id. Barcelos.
- Desprezo.** Desprecio. Sarm. y port. id. Desputacion: Disputa. Fuero Juzgo id.
- Desque.** Desde que. En ast. id.
- D' esto.** De esto. (V. el primer artículo de esta letra.) Sarm.
- Detér.** Detener, embarazar. Sarm. y port. idem.
- Destra.** Diestra.
- Déus.** Dios. Doc. ant., port. y lat. id. griego Ceos. Barcelos.
- Devadoira.** Argadillo. (V. argadelo.) Sarmiento.
- Deveces.** Veces. Sarm.
- Deveso.** Divieso, tumor que sale en diferentes partes del cuerpo y por diversas causas. Sarm.
- Dexeito.** Sin orden, sin etiqueta, como se proporciona, etc. Sarm. Creo venga del lat. dejectio, ontis, que significa evacuacion, diarrea, cámaras, cosa que no tiene espera, ni orden.
- Dexergar.** Ver, percibir, descubrir con la vista. En port. enxergar.
- Diez.** Diez ó una decena. Seguino, Sarm. y port. id., lat. decem.
- Dezmo.** Diezmo ó uno de diez. Sarm.
- Diancre.** Lo mismo que demo, demoro, deño, etc. (V.)
- Diante.** Delante. Sarm. y port. id.
- Dianteira.** Delantera. En port. id.
- Diaño.** (V. diancre.) En ast. id.
- Dicipula.** Erisipela, enfermedad que generalmente sale al cutis. En ital. risipola. En ast. id.
- Dicir ó dicire.** Decir, comunicar una cosa ó pensamiento por medio de algun signo. En Sarm. id., en ital. y franc. dire. Barcelos.

- D' il.** De él.
- Dñeiro.** Dinero, moneda. Sarm. y portugués id.
- Dioibo.** Avenida.
- Direito.** Derecho, recto, sin tortuosidad, lo legal, etc. Sarm., Seguino y port. id., franc. directe, ital. diretto.
- Dismo.** Diezmo.
- Dispór.** Disponer, determinar una cosa. Port. id.
- Dito.** Dicho, lo que se dice y lo que se dijo. Sarm., Seg., port. y doc. anf. id., lat. dicto. ital. detto.
- Dizmo.** Diezmo.
- Do.** 1.º Del, prepos. y art. Sarm., Seg., port. y doc. ant. id. Barcelos. = 2.º Dó. Lástima, compasión. En port. id.
- Doado.** proporcionado. (V. geitoso.)
- Doas.** Cuentas de rosario. Sarm.
- Dobrar.** Doblar, mudando la l en r. En port. id.
- Dobron.** Doblon, moneda de vario valor, segun la denominacion que le den. Sarm.
- Dóce.** Dulce, cosa dulce, suave, etc. En port. id.
- Doenza.** Dolencia, dolor etc. Sarm. y port. id.
- Doente.** Enfermo de mal de rabia como los perros; mas en Portugal aplican esta voz á todo enfermo de enfermedad aguda, pues al que es débil por naturaleza se le llama malato.
- Doer.** Doler, haber dolor ó sensacion desagradable en alguna parte del cuerpo. Parece que debian hacer una definicion más exacta. Port. id. Barcelos.
- Doito.** Esta voz significa costumbre, precedida del adverbio ja y del verbo haber: ja ó j'o ha doito, ya lo acostumbra. Sarm.
- Domear.** Doblar, humillar.
- Donas** 1.º Dueñas, damas, señoras, (Sarm.) que vivian retiradas en casas ó palacios que hoy llamamos conventos. Con el tiempo se retiraron á las ciudades para mayor seguridad suya, dejando el nombre al sitio ó lugar, con obligacion de contribuir con pension.
- En Portugal se llaman donas las monjas de San Agustin. En catal. toda muger se llama ó dice dona. En lat. domina, y del que es síncope. Los romanos llamaban domina á las doncellas nobles, aunque hoy se aplica más bien á las que ya no lo son. En ital. donna. Barcelos. || 2.º Lugares que llevan este nombre porque en otro tiempo fueron habitados por comunidades de mugeres y regularmente de señores nobles. Creo vengan de la misma etimología las parroquias y villas que hay por el resto de España; apesar de que se la dan hebrea.
- Dondo.** Suave, blando. En ast. id.
- Dono.** Dueño, amo, señor. Es síncope de lat. dómimo. Sarm. y port. id., ital. donno.
- Donosiña.** Comadreja, animalejo que persigue de muerte al raton y que hace destrozo en la ropa que encuentre si entra en una casa. Algunos dicen que acomete, y que su mordedura es mortal. Otros añaden que es domesticable. Puede ser lo uno y lo otro. En port. doñina y en ital. donnola, todos acaso, haciéndole diminutivo de dona o donna, por la especie de toca blanca que tiene en el pecho.
- Doña-blanca.** Uva de racimos y granos grandes, buena para vino.
- Dór.** Dolor, sensacion desagradable ó penosa en alguna parte del cuerpo ó en el alma Sarm. y port. id. Barcelos.
- Dorado.** Dolorido, triste, afligido sensible, etc. En port. id.
- Doudice.** Necedad, tontería, ridiculez, falta de memoria, etc. Sarm. y port. idem.
- Dourada.** Dorada, pescado como de á media vara de largo, oval, chato ó comprimido. Se llama así por la mancha dorada que tiene en la cabeza. Las de Santa Marta de Ortigueira tienen fama. Cornide.
- Dós.** Dos. Viene de que se pronuncia la ó como ou. Sarm. y port. id. franc. deux.
- D' hoje.** De hoy.
- Drento.** Dentro. Sarm.

Dúas. Dos. Sarm., Fuero Juzgo id., lat. dua, ital. due.

Dúvida. Duda. En port. id., en ital. dubbio.

Dubidoso. Dudoso.

Ducia. Doceua ó doce. Sarm. y port. id.

Dunicela. (V. donosiña.)

Burmiñán. Dormilón, pererezoso, etc.

## E.

E. 1.º Y: sin llevar acento, hace oficio de conjunción y. Fuero Juzgo, Seguino. Sarm. é ital. id., en franc. y lat. et. Barcelos. || 2.º É ó È. Es, tercera persona del auxiliar ser. Sarm., Seguino é ital. id., en ast. id.

Edra. (V. en la letra h.)

Egoa. Yegua, hembra del caballo. Seguino y port. id.

Egua. (V. egoa.) En catal. id.

Ei. Interjección imperativa sólo para animar y aguijar el ganado. Seguino idem.

Eiba. Falla de un miembro, defecto. etc. Port. id.

Eibado. Tullido, imposibilitado de un miembro.

Eibar. Tullir, imposibilitar á uno de algun miembro. En port. id.

Ei-da-puja! Frase ó especie de interjección, y admiración, de que se usa, para aprobar con ironía una cosa chocante, descabellada, tonta, majadera, es decir: esa necesidad bien merece que venga un pregonero ó pujador á publicarla para confusión y escarmiento, etc., porque para mi lo mismo vale la interjección hei ó ei, he, de la preposición da ó de la, y de la voz puja, puja ó subasta. Es difícil hallar un equivalente en castellano, por lo láconico y por el retintín.

Eido. 1.º Terreno cerrado y cercano á la casa de su dueño, siempre y cuando que se exprese ó nombre este dueño al mismo tiempo. Viene del lat. æde, casa, templo, edificio, etc. Sarm. || 2.º

Esta voz así aislada ó sola, es lo mismo que un sitio cualquiera que no se quiere expresar.

Eira. Era, sitio llano y apropiado para trillar ó majar. En port. id.

Eirado. La paja del trigo ó centeno que se echa en la era para majarla, trillar-la ó desgranarla. Sarm.

Eireja. Iglesia, templo.

Eiroa. Especie de anguila que viene á orilla de tierra en la punta de la marrea. Son inferiores á las anguilas de río. Las de Sada y Jubia son las mejores: se comen fritas, guisadas, empanadas y asadas en parrillas, envueltas en hojas de laurel ó de parra, con un poco de limon y pimienta. Cornide,

Eito. Pedazo de tierra repartido en tareas por medio de sulcos como en una heredad á labradío, ó á voluntad como en un prado, monte, etc., cuando se siega la yerba ó cortan los tojos al ir y volver hasta concluir. Port. id. (V. a eito.)

Eixada. Azada, instrumento para mover la tierra. Viene de ascia. Sarm.

Eixe. 1.º Ege, vara que pasa por el centro de una rueda ú otro cuerpo. Sarm. id., ital. esse, lat. axe. || 2.º Pescado de la figura de la raya negra ó pastinaca. El nombre le viene de una especie de axe, ege ó punzon venenoso que le sale de la cola. Sarm.

Eixo. Ege. (V. eixe) Sarm. y port. id.

Eixola. Azuela, instrumento de carpintería para sacar á la madera lo más tosco. Port. enxó. Es diminutivo de hacha ó segur, cuyo es ascia.

Ela. Ella, pron. Seg., Fuero Juzgo, port. é ital. id., lat. illa y se pronancia illa.

Ele. Él, pron. Franc. le., lat. ille ó ile.

Elo. Ello, pron. (V. ela.)

Embexa ó euveja. Envidia, celos etc. Port. id. Barcelos.

Embigo. Ombligo. Port. id.

Embora. Enhorabuena., á Dios, desde luego. etc. Port. id. Pronto; sin detención. Sarm. id.

**Emboutar.** Borrar.

**Embrocar ó emborcar.** Vaciar, desocupar un continente en otro ó en el suelo, y más propiamente poner un mueble cualquiera boca abajo.

**Embrullar.** Cubrir, envolver, fajar un niño. Yo creo que esto de fajar los niños de piés á cabeza, por treinta ó más días, es un error, un abuso, por que se quita la libre respiracion, la circulacion de la sangre, con la exposicion de que se le tuerza ó rompa un brazo ó una pierna. Si una persona robusta padece cuando se aprieta ¡qué, no sufrirá un recién nacido? Véalo cualquiera por sí mismo y tómelo en cuenta para dejar de atormentar á un inocente, como hacen en algunas partes atándolos ó fajando á las criaturas por bajo los brazos y muy suavemente.

**Emburquillarse.** Revolcarse, echarse en tierra.

**Empòla.** Ampolla, vejiga que se levanta en el pellejo. En port. id.

**Emprega.** Cada pieza de ganado vacuno.

**Emprego.** Empleo, ocupacion, dignidad ó destino. Sarm. y port. id.

**Empurrar.** Azuzar, estimular. En port. idem.

**Empuxada.** Empujon, empellon. Fuero Juzgo y port. id.

**Empuxar.** Empujar.

**Empuxo.** Empellon. Fuero Juzgo id.

En a. En la. En ast. idem.

**Encabuxarse.** Enfadarse por nada como los niños muy mimados, ponerse de hocicos con facilidad.

**Encarregar.** Encargar una cosa, poner al cuidado de otro algun negocio. Port. y catal. id.

**Encascar.** Teñir las redes con casca de pino cocida. Cornide.

**Encedoiro.** (V. cedoiro.)

**Encenso.** Incienso. Sarm. y port. id., franc. encens, ital. incenso. Se usa en cataplasmas desecantes con harina y clara de huevo.

**Encerro.** 1.º Encierro, encerramiento, la accion de cerrar ó guardar una co-

sa dentro de otra. || 2.º Reserva del Santisimo. Sarm.

**Encirrar.** 1.º Azuzar, alentar á un perro á que acometa. || 2.º Por analogia se dice del modo nada noble que tienen algunos de sacar conversaciones y disputas excusadas, inútiles y acaso odiosas, azuzando, ratera y maliciosamente.

**Encolo.** Lo mismo que sobre.

**Enchechar.**

**Enchenta.** 1.º Creciente de rio, reboadura, inundacion. En port. enchente. || 2.º Por analogia hartazgo, replecion, etc.

**Encher.** Henchir, llenar, atestar una crebidad cualquiera. Sarm. y port. id., ital. empiere, lat. complere.

**Enchoyar.** Enamorar, modo ó conversacion que usan los jóvenes para talentearse ó experimentar si son noveles ó duchos, tontos, cortos ó discretos. Es voz de la Mariña.

**Enciño.** (V. angazo.)

**Enclenque.** Delicado, de poca salud, enfermizo. En ast. enxencie.

**Encoller.** 1.º Encoger, reducirse una superficie á menor extension. Port. id. Doblar una pieza de ropa. || 2.º Encollerse. Por analogia significa intimidarse, humillarse, encogerse de hombros, etc.

**Encontro.** Encuentro. Sarm. y port. id., ital. incontro.

**Encrenque.** 1.º (V. enclenque.) Sarm. || 2.º Incredulo. Sarm. y port. id.

**Endebèn.** ¡afortunadamente! ¡me alegro mucho!

**Endemar.** ¡Por desgracia!

**Endeño.** Especie de nasa ó red pequeña para coger ostras. Cornide.

**Endrómena.** Enredo, amaño, trampa, trapaza, tramoya de que usan unos para engañar á otros; ó cosas que no se excusan y aun son de ley, pero que no se entienden ó no gustan. Ast. id.

**Enfariñar.** Manchar con harina. En catal. enfarinar.

**Enfeitizar.** Engañar, encantar, hechizar, etc. En port. id., ganar la voluntad de cualquier modo.

- Enfentar.** Tapar ventanas, troneras y rendijas con fentos (v) ó helechos, para que el sol y calor no trastorne el vino.
- Enfiar.** i. ° Enfiar, enhebrar, meter un hilo por el ojo de una aguja. Port. id. || 2. ° Por analogía meter una piedra, una bala ú otra cosa por un agujero, por un sitio angosto, etc. Port. idem.
- Enfondura.** Laberinto, enredo, negocio intrincado, embrollado, pesado etc.
- Enhornar.** Enhornar. En catal. id.
- Enfrontar.** Dar una cosa con otra, estar frente á frente. (Sarm.) Viene del latin fronte.
- Engadega.** Adición, añadidura.
- Engader.** Añadir.
- Enganar.** Engañar. Barcelos.
- Engañifa.** Afan. ánsia, anhelo. etc
- Enganir.** Causar, ferida d' ollo. (V.)
- Engastallar.** Meter y asegurar una pieza en una entalla ó muesca, regularmente por medio de cuñas.
- Engayolar.** Enjaular, embaucar, lisonjear, engañar, captar, cautivar la voluntad. etc. Port. id.
- Engenio.** Ingenio. En ast. id.
- Engorrobollado.** Arrugado, lo que tiene arrugas en lo exterior ó superficie por vejez, enfermedad, disipacion etc. En port. engorobiñado.
- Engoumeado.** Encogido, corcobado. etc.
- Eagrear.** Fajar ó atar los pellejos de vino con cuerda, que se llama engrea. (Véase.)
- Engrolado.** Lo que está á medio cocer. Generalmente se dice sólo del caldo cuando se toma ántes de tiempo por no poder esperar á más, ó tambien cuando la verdura no se cuece por más que se haga hervir el puchero ó pote, tan pronto se le echa. Algunas cocineras ponen todo junto en agua fria. En Sarm. y port. id.
- Engruñado.** Encogido con el frio, miseria, malicia, cortedad, etc. Port. enguruñado.
- Enguedellarse.** Enredarse el cabello, un negocio, las personas, etc.
- Engulpar.** Engullir, pasar la comida por la garganta de un modo muy no-
- table, aprisa, etc. Port. id., franc. engouler.
- Engurra.** Arruga en cualquier cosa.
- Engurrullado.** Encogido. (V. engruñado.) En Ast id.
- En no ó en o.** En lo, en el. Doc. ant. y Fuero Juzgo id.
- Enqueirar.** Chamuscar, pasar una cosa por el fuego, quemarla levemente.
- Enquillotar.** Enredar un negocio. En ast. idem.
- Enrouquecer.** Enronquecer, alterarse el metal de la voz. En port. id.
- Enritarse.** Irritarse. En ast. id.
- Ensarillar.** Poner madejas en una máquina que se llama sarillo (v.) especie de devanadera. En port. id.
- Entalar.** Apretarse ó reducirse un cuerpo con el sol, aire, fuego, etc. Port. id.
- Entanguecer.** Aterirse, pasmarse de frio. (V. carecer.) Port. id.
- Enteiro.** Entero, cabal, completo etc. Seg. y Sarm. id., port. inteiro.
- Enteresa.** Entalla, entalladura, muesca ó cotona en que se encaja una pieza.
- Enterro.** Entierro. Sarm. y port. id., franc. enterrement, lat. enterramento
- Enton.** Entónces, como iba diciendo y luego. Sarm. id., port. entao, que es lo mismo casi.
- Enxagoar.** (V. enxoagar.)
- Enxebre.** Este adverbio se usa para decir que el pan no tiene mezcla, para dar á entender que no se ha desayunado uno; que el caldo ó guisote no tiene grasa, que está insípido, etc., y para demostrar á uno que no quedará ó no se irá sin castigo, sin una tunda. Port. id.
- Enxerto.** Ingerto, pua introducida en una planta á que llaman, en este caso. patron. Sarm. y port. id. Creo deba escribirse enxerto.
- Enxoagar.** Enjuagar, lavar una cosa ligeramente. Sarm. En port. enxoagar. lat. in sub-aquare.
- Entanguinado.** (V. engruñado.)
- Enveja.** Envidia. En port. y catal. id.

**Enxamear.** 1.º Enjambrar, salir un enjambre de la colmena madre. Port. id. franc. *essemer* y lat. *examinare*, ast. *examear*. || 2.º Andar alrededor de una cosa con demasiada porfía, pesadez.

**Enxameo.** Enjamhre de abejas, moscas. Sarm. id., port. *exameo*.

**Enxeitar.** (V. *asañar*.)

**Enxel.** Lo que no es doble, lo que está más delgado que lo regular.

**Enxemplo.** Ejemplo.

**Enxido.** Exido ó ejido, terreno cerrado y arrimado á la casa ó á otro que ya lo esté. En port. lo mismo, como *engerido*. En ast. *guarida*.

**Enxoito.** Enjuto, seco.

**Enxugar.** Enjugar. Sarm. y port. id.

**Enxurrada.** Concurrencia de agua llovediza que acarrea partículas crasas, propias para estercolar, y por extensión el mismo estiércol que acarrea. Port. id.

**Erba.** Yerba, planta que proviene de semillas pequeñas y que nace con hojas. Son muchas sus especies. Sarm., port. é ital. id., franc. *herbe*, lat. *herba* y catal. id.

**Erba concheira.** Escrofularia terrestre que llaman también albitorno. (V.) Es de las jabonosas. El nombre de concheira le viene de que la usan los muchachos para lavar las manos manchadas con corteza ó cascó exterior de las nueces que llaman *conchos* (V.) Sarm.

**Erba da beccera.** Abrótano ó lombriguera, planta amarga y bastante parecida á los ajenjos, si no es una especie.

**Erba da sarna.** Adelfa, planta que se parece algo al laurel, cuyas hojas y flores son venenosas y contra la sarna. Da rosas bastante agradables á la vista y por eso el francés la llama *laurier-rose* y el italiano *rosa á secas*. En castellano también la llaman *rosa da mascena*, *oleandro*, *baladre*, etc. En port. id.

**Erba das ferreñas.** Es la escrofularia, nodosa ó tercera. Se usa para re-

solver los tumores y lamparones, y limpiar las materias de las escrófulas por ser resolutiva y vulneraria. En la Rioja le llaman *botrix*.

**Erba cabreira.** Yerba fabulosa. En ast. idem.

**Erba henta.** Valeriana.

**Erba das tercianas.** Adelfa. (V. *erba da sarna*.)

**Erba de San Juan.** Hipericon ó corazoncillo. Es contra veneno, resolutiva y aperitiva y contra mal de piedra. Se cria en los muros por Junio. Su flor es amarilla, su hoja menuda como la de la ruda. Hay otras varias del mismo nombre por florecer por San Juan, y las que ponen á serenar la noche de la festividad del santo.

**Erba de San Pedro.** (V. *erba concheira*.)

**Erba do aire y follá do ar.** Golfan, lirio acuatil, higo de río, escudete, nenúfar, planta de lagunas y estanques. Es contra el mal que llaman *do aire*, de donde le viene el nombre. Cuando un niño queda baldado á causa del aire, se le aplican las hojas de esta planta templaditas, con abrigo por encima.

**Erba do becho.** Coronaria, manzanilla bastarda, eliocriso oficial. Se llama *do becho*, porque mata las lombrices, *bechos* ó *vermes*: (v.) es contra hidropesía, cocida con algunos granos ó harina de maíz. La infusión de las flores en vino es contra el mal de orina, detiene la *fluxión* de la cabeza, deshace los grumos de la sangre, es incisiva, aperitiva, vulneraria, contra obstrucciones y opilaciones, contra mal de hígado, riñones, bazo, pulmón, ciática, contra tercianas rebeldes, contra corrupción y gangrenismo, etc.

**Erba do cabron.** Es la yerba linaria, ó que se parece al lino, como de pié y medio de alto, y de muchos tallos delgaditos, con hojas parecidas á las del lino. Es contra lombrices y obstrucciones. Puesta machacada en la planta de los piés amortiguados de los despeados, los alivia, los vuelve á la vida, por lo que, también se le llama *do morto*.

**Erba do gado.** Es el eléboro fétido de

que usan los paisanos para hacer vejigatorios en el ganado vacuno, metiendo debajo de la piel un pedacito del peciolo ó rabo de la hoja. Es peligroso su uso interiormente. Su infusión, dicen, es buena para lavar úlceras rebeldes. En port. id.

**Erba do garrotillo.** Alsine, oreja de raton, antilio, miosota, pamplina, etc. yerba rastrera y ramosa, que no llega á un palmo. Es muy tierna y suave, y no se dá sinó en tierra de buena calidad. Se usa en las convulsiones de los niños, en las almorranas, y cocidas bajo el rescoldo, para madurar los diviesos, y suaviza el mal de garganta, que llaman garrotillo. Su nombre gallego, muruxa. Port., id., franc. mouron, lat. muris aurícula. Para dolor de vientre. En tortilla es buena para los tísicos y flacos, porque es refrigerante, humectante, vulneraria, detersiva etc.; contra inflamacion del higado, erisipela, los tumores, disipa la mucha leche é hinchazon de los pechos. Buena para los pájaros.

**Erba do morto.** (V. erba do carbon ó eabron.)

**Erba sempre noiva.** Yerba doncella, brusela, presela ó vinca-per-vinca de los boticarios y clematis de latinos y griegos. Se llama noiva ó novia porque siempre conserva las hojas, y doncella, por la hermosura de sus flores azules. Es contra disenteria. Es parecida al laurel, y creo no es muy comun. Se llama tambien cangroria ó cangroya. (V.) Es contra erisipela y contra dolores de muelas. En port. congossa.

**Erba do rodicio.** Galio, cuaja-leche, planta, cuyas hojas están en rueda y separadas como las cucharas del rodezno, de que le vendrá el nombre. Especie de magarza. Es contra mal de orina.

**Erba dos lamparós.** Escrofularia. (V. erba concheira, das ferreñas y de San Pedro.)

**Erba douradilla.** Si no es una especie de culantrillo de pozo, será la lengua de ciervo ó cervuna. (V.) Es contra mal de orina. Es el asplenio.

**Erba moura.** Uba de raposa, especie de solano que vino de la India. Es muy obscuro su color. En port., id., lat. solanum racemosum, strumus y cuculabus.

**Erba nodosa.** (V. albitorno, concheira, etc.) Su nombre le viene de los mudos ó especie de escrófulas que tiene en las raices; y no de la virtud que tenga de curarlas que algunos le niegan.

**Erba pulgueina.** La persicaria, estaba ó pejuquera por tener las hojas parecidas al melocotonero. Dicen que ahuyenta las pulgas y piojos; y que su cocimiento en vino es contra mal de orina y la gangrena, Port. id.

**Erba piollenta.** Hierba piojera ó piojenta, albarraz y paparraz. Dicen que ahuyenta los piojos. En port. piolleira.

**Erba punteira.** Siempreviva, planta que no necesita humedad, pues crece plantada en bofiga colocada sobre el tejado. Especie de balsamera; son apañadas al tallo; se ponen á las cortaduras y alivian el punto de costado de lo que toma el nombre de punteira ó puntera, y no de las hojas puntiagudas como yo cref. Creo es buena para los callos de los piés. Port. id.

**Erba-dona.** (V. herba moura.)

**Erba rateira.** Tártago, catapucio, planta del tamaño de una col, ramosa y verde como ella. Su jugo, blanco como leche es amargo y purgante; corrosiva y propia para berrugas y callos. Tomada en demasiada cantidad es dañosa, por lo que los portugueses le llaman erba maleita. El nombre de rateira, es porque mata ó ahuyenta los ratones. En portugués tambien le llaman leiteira. Es una especie de tilymalo que lleva la semilla en un cartucho figura de bone-te. Port. id.

**Erba das tercianas.** Graciola. (V. escurripa.)

**Erba da anduriña.** (V. ciridonia.) Portugués id.

**Erba dos dentes.** Bolsa de pastor, planta cuya caja de la semilla se parece á un diente en el tamaño y forma, y aca-

so á la bolsa ó capacha del pastor. Dicen es buena para mal de dientes.

**Erba dos amores.** Bardana ó lampazo mayor cuya semilla está en unos botoncitos con unas puntas vueltas en gancho como la cardencha con que se pegan á la ropa y cabellos con mucha facilidad con solo arrojarnos ó tirarlos, de que acaso le vendrá el nombre. En portugués pegamentos, ó, do afito.

**Erba do demo.** Estramonio.

**Erba do probe.** Algunos dicen que es la graciola que es muy febrífuga, y otros dicen que es ó debe ser el ranúnculo malévoló (v. bugallon) de que usan los pordioseros araganes para hacerse llagas en las piernas para mover unos á piedad y otros á bascas.

**Erba salgueira.** Bigorda, especie de enredadera de los zarzales y bosques. Su tallo es redondo, de resistencia y bastante largo. Se enrosca á los árboles inmediatos, apretándolos de tal modo que no los dejan engordar por donde llega, resultando de ello una especie de señal muesca, ó rosca espiral. Su flor es de olor agradable y subido y el fruto encarnado en piñitas. En latin convolvulus á causa de las vueltas que dá alrededor de los cuerpos vecinos.

**Erba-lista.** Sanguinaria.

**Erbanzos.** 1.º Garbanzos, legumbre. Port. id., griego herberinto. || 2.º Yerbas aromáticas que suelen echar al caldo ó puchero cuando van en colleccion.

**Erbar.** Yerbal, terreno que produce ó en que crece la yerba.

**Erbazal.** (V. erbar.) En port. id.

**Erbedo.** Madroño, árbol de hojas parecidas á las del laurel. La fruta es parecida á la guinda, y dicen flatuleuta. En ast. id.

**Erbella.** Especie de guisante.

**Erbellaca.** Alberja, planta que produce una especie de guisantes menuditos y morenos como nabina. Se produce entre el trigo y centeno que perjudica demasiado con sus gavilanes. En portugués ervillaca, ital. vescia. lat. vicia.

**Erdar.** Heredar entrar en el goce de lo que dejó uno que murió. Cervantes id., port. herdar, ital. ereditare.

**Erdeiro.** Heredero, el que hereda por muerte de otro. Port. id., ital. erede.

**Ergaleiron.** Nombre comun de instrumentos ó herramienta. En lat. ergalium y en griego ergaleion.

**Erguer.** Erguir, levantar una cosa, ó ponerla derecha. En port. id., ital. ergere.

**Ermida.** 1.º Hermita, ó ermita capilla ó santuario en despoblado, y que está al cuidado de un hombre que se llama ermitaño. En port. id., castellano tambien. || 2.º Apellido de familia.

**Ermo.** Yermo, desierto, sitio ó lugar inculto. Seg., Doc. ant. y port. id. En Aragon id.

**Erro.** Yerro, error, engaño. falta, descuido, etc. Sarm. y port. id., ital. y lat. errore.

**Erxilar.** Esponjar una cosa, hacer que haga más bulto, que ocupe más lugar, como una cama bien Mullida, la lana carmenada, la tierra acabada de labrar, etc.

**Esbagoar.** Derramar lágrimas ó bagoas (v.) aunque no sea llorando. En port. idem.

**Esbandallar.** Hacer pedazos una cosa, bacarla añicos, estropearla, hacerla harapos, etc. Port. id.

**Esbazarar.** Resbalar. Port. esbarrar.

**Esbardallar.** 1.º Deshacer un monton de estiércol ó de otra cosa. || 2.º Hablar á diestro y siniestro hasta hartarse, pero sin concluir nada, sin provecho.

**Esbarrar.** Tirar una cosa como se tira el barro á la pared. Port. id.

**Esbarrixer.** (V. esbazarar.) Acaso venga de correr por el barro, por el lodo.

**Esbarrigar.** Desbarrigar, despachurrar, hacer reventar la barriga de cualquier modo.

**Esbarrufar.** Esparcir, salpicar un liquido con la boca como las planchadoras, ó con las narices estornudando ó echan-



- do aliento violentamente como las caballerías.
- Esbirrar.** Estornudar.
- Esbirro.** Estornado. En castellano es alguacil, mas en gallego, no sé si tendrán entre sí estornado y alguacil, alguna alusion.
- Esburacar.** Escarbar, hacer agujeros ó buratos. Port. id.
- Escabelar.** Caer el cabello, pelo ó lana por miseria, enfermedad, vejez ó muda. Soltar el pelo.
- Escabichar.** (V. esburacar.)
- Escachapedras.** Travieso, inquieto, revoltoso, etc. Sarm. id.
- Escachar.** Hacer cascós ó pedazos violentamente una cosa contra otra. Sarm. y port. id.
- Escacho.** Pez parecido á la golondrina de mar. Su nombre le viene de la hendidura ó escachadura que tiene en el lábio superior que es lo mismo que escachado. Cornide.
- Escachoar.** Hervir el agua á borbollones. Sarm. id., franc. echauffer, lat. excalfactare.
- Escada.** Escalera de mano. Cervantes y port. id., lat. é ital. scala. El gallego no hizo más que mudar la l en d, lo que no es raro.
- Escadea.** Gajo de uvas separado del racimo. Sarm. y port. id., lat. excaudice, que significa cepa ó vid, precedida de la prepos. ex, que quiere decir: salir, sacar, prevenir etc.
- Escagallarse.** Separarse como cagaleras de cabras. (V. cagalla.)
- Escalo ó escallo.** Cabezudo, pez de los rios de Galicia, del tamaño de la trucha, pero de menor mérito. Creo que donde se presentan escalos no se vé una trucha. Cornide.
- Escamenta.** Líquen, especie de moho que crece pegado á los árboles y piedras, perjudicando aquellos en mucho, y conviniendo, por lo mismo, limpiarlos de él de cuando en cuando. En países montañosos crece tanto esta escamenta que llega á colgar de las ramas como cerro de lino, vedija ó copo de lana. Esta planta parásita es de varias especies y usos medicinales y artísticos. (V. ouricela.) Sarm.
- Escanchapernas.** Estar ó andar con las piernas demasiado abiertas, cabalgar á horcajadas, como horquilla ó forcado. (V.) (V. a canchapernas.) Port. id.
- Escano.** 1.º Banco de madera para sentarse, escaño. || 2.º Ataud ó andas de madera para transportar ó trasladar difuntos. Sarm.
- Escarabello.** Escarabajo, insecto bien conocido. Sarm. y port. id. Los hay de diferentes especies y tamaños, una de ellas es la vaca-loura. (V.)
- Escarapote.** Pez del tamaño del bello (v.) cuya picadura de sus espinas es ponzoñosa.
- Escarolado.** Cosa áspera, rizada y amarilla como la escarola. Borona escarolada es la que se deshace fácilmente, que sabe mal, etc.
- Escarrencharse.** Abrir las piernas ó separarlas. En port. escarrapacharse.
- Escarapote.** Escorpion, especie de pescado. Corn.
- Escarapuchar.** Hacer corcobos, arrufarse, enfadarse, atufarse, etc. Sarm.
- Escarrapechar.** Lavar y limpiar una cosa con esmero.
- Esclarexar.** Aclararse el nublado, mostrar, limpiarse la atmósfera, aparecer la aurora, etc.
- Escoarse.** Desangrarse del todo, irse un líquido ó exprimirlo, escurrirlo hasta la última gota.
- Escabullirse.**
- Escochar.** 1.º Quitar las cabezas y tripas á la sardina. Sarm. id., lat. ex-capitare. || 2.º Mentir, matar la verdad, quitarle la cabeza con la facilidad con que se le quita á una sardina.
- Eseofarse.** (V. cofarse.)
- Escoitar.** Escuchar, aplicar el oído.
- Escola.** Escuela, lugar destinado principalmente para enseñar primeras letras, y látamente, cualquiera ciencia ó

- arte. Port. id. franc. ecole, ital. scuola, y lat. schola.
- Escoler.** 1.º Mago ó el que dicen sabe magia, anda tronando por las nubes y hace otras cosas no comprendidas sobre astrología, etc. Sarm. id. || 2.º Travieso, revoltoso, inquieto etc.
- Escolleito.** Escogido, elegido ó separado. Port. escollido.
- Escoller.** Escoger, elegir, etc. Port. id.
- Esconsolado.** Desconsolado.
- Escorar.** Apuntalar. Port. id.
- Escordar.** Relajar los tendones de un pié ó de las manos, es decir, salir las cordas, así llaman á los tendones, fuera de su lugar.
- Escornar.** 1.º Herir con los cuernos. Port. id. || 2.º Quitar los cuernos ó aristas al grano de cebada, avena, etc.
- Escozregar.** Resbalar. Port. y ast. id.
- Escozreito.** Sano, sin defecto corporal. Se dice sólo de las personas. Port. id., ast. id.
- Escozrentar.** Correr ó tornar las moscas y pájaros.
- Escozrer.** Resbalar. Port. id.
- Escoupro.** Escoplo, instrumento de carpintería.
- Escrequenado.** El que está de cuclillas con las asentaderas sobre ó apoyados en los calcaños, dobladas las rodillas como el que hace aguas mayores á pulso.
- Escribano.** Jurel, pescado parecido á la sarda, pero más pequeño. Es de poco mérito. Corn.
- Espuma.** Espuma. Port. id., franc. ecume, ital. schiuma.
- Espumadeira.** Espumadera, cuchara con agujeros para sacar la espuma á la olla. Port. id.
- Espumallo.** 1.º Es la espuma producida en la boca, principalmente la de los verracos. || 2.º Escoria de los metales. Port. id.
- Espumar.** 1.º Espumar ó producir espuma de cualquier modo. Port. y catal. id. || 2.º Sacar la espuma á un líquido. En port. id., franc. ecumer, ital. schiumare, lat. spumare.
- Escuro.** Oscuro; Port. y ast. id.
- Escurripa.** Centaura menor ó graciola, especie de digital. Lat. gratiola centauroides. Es muy purgante; se usa contra tercianas, y se le llama graciola ó gratia Dei por los auxilios que presta á la humanidad. El nombre gallego viene de escurripa, que es escupir, como se hace cuando se toma ó agota una cosa amarga como lo es esta planta. Sarm.
- Esfachicar.** 1.º Tirar violentamente una cosa contra otra y hacerla pedazos. || 2.º Calentar mucho el sol, picar el sol. || 3.º Doler mucho la cabeza.
- Esfamado.** Hambriento, codicioso, el que desea una cosa con afán, etc. Port. esfaimado.
- Esfarelado.** Lo que no tiene liga como el salvado ó farelo (V.)
- Esfarrapado.** Roto, descosido, descuidado, abandonado, despilfarrado, etc. Port. id.
- Esfarrapar.** Hacer arapos. Ast. id.
- Esfolar.** Desollar, quitar la piel á un animal, la cáscara á las castañas, descortezar un árbol etc. Port. id.
- Esfollar.** (V. escarochar.) Port. id., ast. esfoyar, catal. desfullar y esfullar.
- Esforricarse.** Tener flujo de vientre y ensuciarse al mismo tiempo, ciscarse por sí, por enfermedad ó por no dar lugar la tripa. Sarm.
- Esfuracar.** Hacer agujero en cualquier cosa, escarbar la tierra.
- Esfurunchar.** Esprimir un divieso, romperlo.
- Esgallar.** Hender una cosa no del todo, sinó lo conveniente como hender la pluma para escribir, etc. En port. significa limpiar las puas ó gallos que quedan en la derrama mal ejecutada.
- Esgallo.** El escudete ó pedazo de madera que se deja unida al tronco ó patron, cuando se hace la derrama con poca perfección. Este esgallo, hace ángulo con la vara y puede lastimar ó clavarse.

- Esganar.** Ahogar. Port. id.
- Esgano.** Especie de escarabajo que echa por la boca un licor encarnado como sangre si le echan saliva. Dicen que es veneno.
- Esgarabellar.** Escarbar la tierra con las uñas como hacen las gallinas y otros animales, ó con algun instrumento delicado. En Sarm. y port. id.
- Esgargajar.** Gargajear. En ast. id.
- Esgatillarse.** Abrirse á gritos ó gritar lo más alto posible.
- Esgazar.** Desgajar, separar una rama de otra ó del tronco, no usando de instrumento, solo á fuerza.
- Esguerio.** El tiempo demasiado seco y las mismas cosas que se resienten de ello.
- Esgurruchar.** Apurar un líquido hasta la última gota.
- Esladroar.** Quitar los renuevos perjudiciales á las plantas, en especial á las viñas.
- Esmagar.** Destripar, desbarrigar. Port. id.
- Esmechada.** Herida hecha en la cabeza con piedra ó palo. En port. id.
- Esmear.** 1.º Herir en la cabeza con piedra ó palo. En port. idem || 2.º Metaf. calentar mucho el sol, sentirse demasiado en la cabeza. Esto sucede cuando el sol anda bajo ó hiere de frente si el tiempo está sereno y tranquilo; y suele ser más dañoso que en verano.
- Esmigallar.** Desmigajar, hacer migas el pan ú otra cosa fácil de deshacer. Port. id. en ast. desmigayar y esmigayar, en catal. esmigar.
- Esmiolar.** Se dice particularmente ó se entiende de sacar la miga, ó miolo (v.) al pan. Port. id.
- Esmiuzar.** Desmenuzar, hacer una cosa cualquiera pedacitos menudos ó polvo. Port. id.
- Esmoer.** Hacer la digestion. Se dice sólo de las aves por la muela ó molleja que apenas hay cosa que se le resista. En port. id.
- Esmola.** Limosna. Doc. ant. y port. id.
- Esmorecer.** Desfallecer, desanimarse, ponerse á las puertas de la muerte. En port. id. Barceios.
- Esmorente.** El que está desmayado, que parece muerto. En port. esmorecido.
- Esnacazar.** Despedazar. En ast. esñizar.
- Esnafrar.** Aplastar las narices, despachurrarlas, estropearlas. Este verbo acaso se formó del lat. *nassus* y de la particula, *es*.
- Espadajinas.** Espadafias, yerba.
- Espadarte.** (V. candorca ó ballenato.) En port. id.
- Espadela.** Espadilla ó espada de madera para espadar, ó espadillar el lino. Es corta y ancha como la cimitarra, espada ó cuchillo morisco, y así creo sea espadela, diminutivo de espada. Port. id.
- Espadelar.** Espadar ó espadillar el lino. Sarm. y port. id.
- Espadeleiro.** Pieza de madera sobre la que se apoya, con una mano; la estriga del lino para espadillarle con la espadilla, ó espadela puesta ó asegurada con la otra mano.
- Espadoar.** Lastimar ó imposibilitar de las espaldas, hombros etc. En port. espaldear.
- Espallar.** 1.º Separar la paja del grano despues de majada. || 2.º Esparcir derramar, extender cosas que estaban en monton. Sarm. y port. id.
- Espantallo.** 1.º Espantajo. En port. id. Muñeco hecho de trapos para poner miedo ó correr los pájaros. En catal. espantall. || 2.º Metaf. persona inútil, que enreda más que hace, que se pone siempre delante, en fin, persona ridícula.
- Esparamejar.** Escandalizarse de leve.
- Esparexer.** Esparcir, estender el estiércol cuando se vá á sembrar el fruto (V. esbardallar.)
- Esparo.** Chopa, pez parecido á la dorada. Corn.
- Esparrancar.** Espachurrar, perniquebrar. En ast. id.

**Esparrela.** Trampa ó armadizo para coger pájaros.

**Espatujar.** Pisar en agua con los piés.

**Espaturrado.** Despatarrado, caído, etc. En ast. esparradu.

**Espaturrar.** Despachurrar. En Ast. id.

**Espaxotar.** Correr, espantar las moscas. Sarm.

**Espello.** Espejo. Seg. Sarm. y port. id., ital. specchio, lat. speculo.

**Espelunca.** Cueva. Port. id., lat. spelunca.

**Espenacho.** Lo último de la rocada, las últimas hebras del copo de lino, estopa ó lana que se puso en la rueca.

**Espenque.** Espeque, puntal ó pié derecho para sustentar un peso.

**Esperancia.** Esperanza. Fuero Juzgo. En ast. id.

**Esperencia.** Experiencia. En ast. id.

**Espenear.** Pernear, forcejar con las piernas. En port. esforcegar, en ast. id. en catal. esparnejar.

**Espeton.** Pez parecido al pez aguja. Abunda en Baldayo. Cornide.

**Espiallo.** (V. espenacho.)

**Espiar.** Acabar de hilar el copo puesto en la rueca. Port. id.

**Espear.** 1.º Morir, poner la sardina en lercha. || 2.º Clavar ó dar una puñalada á un animal. Port. id.

**Espilido.** Agudo, discreto, etc.

**Espilir.** Aligerar, mover una cosa para que le entre el aire con facilidad y la deseque; carmenar lana, etc.

**Espiña.** Espina ó pua de una planta. Port. id., con todas las acepciones del castellano.

**Espiñazo.** Espinazo. En port. id.

**Espiñeta.** Paletilla ó ternilla que hay en la boca del estómago para defenderla de golpes que son mortales en el sitio; y para abrigarlo y favorecer la digestion. Esta ternilla se relaja y pierde su accion haciendo ó violentando las fuerzas de cualquiera modo, hasta tosiendo mucho, comiendo y bebiendo demasiado ó cosas demasiado húmedas. Esto es lo que suele haber

y el vulgo llama tener la espiñeta caída. Cuando tratan de levantarla aplican una ventosa á la boca del estomago, que se hace poniendo una cerillita sobre una moneda; esta se coloca sobre la boca del dicho estómago, y así ardiendo la cerilla, se cubre con la ventosa ó con un vaso de pocillo, cargándolo algo por un cuarto de hora para que no haya comunicacion del aire exterior. Sacada la ventosa se aplica un emplasto confortante por algun tiempo, absteniéndose todo lo posible de los causales.

**Espiollarse.** Espulgarse, catar ó buscar piojos ó pulgas para matarlos. Port. id.

**Espirrar.** Estornudar. (V. esbirar.) Sarm. y port. id.

**Espirriquitarse.** Esmerarse demasiado, hasta el fastidio, con afectacion.

**Espirro.** Estornudo. Sarm. y port. id.

**Espitas.** Clavos ó puas con que se asegura la llanta á la rueda.

**Espoldrexar.** Se dice de los potros cuando brincan, forcejean, dan corcovos, cabriolas, etc. Viene de la voz, pol-dro. (V.)

**Espora.** Espuela. En port. id.

**Esporar.** Poner espeques ó puntales á una cosa para que no se caiga, apuntalar, etc.

**Espremer.** Exprimir, apretar una cosa para que suelte el jugo ó materia que contenga. n port. id. en ital. spremere.

**Esprigizarse.** Desperezarse, desechar fuera la prigicia ó pereza, estirando los miembros y el cuerpo como hacen los perros y gatos cuando se levantan de dormir. En port. id.

**Espuela de caballero azul.** Consuelda real.

**Esfumilla.** Almibarado, barbilindo.

**Esquecer ó esquencer.** Olvidarse de una cosa, no acordarse de ella. Sarm. y port. idem.

**Esqueira.** Escalerilla de mano, y la que se arrima á los portillos para pasarlos. Sarmiento.

**Esqueiro.** 1.º (V. esqueira). || 2.º Cuer-

- no en que se mete yesca de trapo quemado.
- Esquencia.** Olvido, faltar la memoria. En portugués esquecimento.
- Esquero.** 1. ° Izquierdo ó lado opuesto al derecho. || 2. ° Zurdo ó el que usa del brazo izquierdo con preferencia al derecho, lo que algunos atribuyen á falta de educacion, y no es sino costumbre ó casualidad. Sería, sí, muy laudable el acostumbrarse á ser ambidextro ó á usar de las dos manos. Sarm. y port. idem.
- Estadaña.** Hueste. (V. compañía 2. °.)
- Estadullo.** Estadojo ó estadoño; palo clavado en lo exterior del lecho ó chedeiro, (v.) del carro para sostener ó contener la carga.
- Estalar.** Estallar, reventar una cosa haciendo ruido. En port. id. Tener una pérdida.
- Estaladña.** Uva blanca buena.
- Estalo.** Ruido, estallido. Port. id.
- Estaliga.** 1. ° Hueste. (V. compañía 2. °.) Sarm. idem. || 2. ° Se aplica á una persona flaca y mal traída ó mal vestida.
- Estapinar.** Descalabrar, desconcertar, doler mucho la cabeza como que quiere destaparse ó levantarse la tapa. En ast. idem.
- Estarrexer.** Padezer una desagradable sensacion en todo el cuerpo, viendo una cosa podre, corrompida, sucia, etc., ú oyendo moler arena.
- Estarricarse.** Estirarse, erguarse, ensorbercarse, cantonearse, presumirse, pavonearse, etc.
- Estasigado.** Flaco, consumido.
- Estercar.** Estercolar la tierra, abonarla con estiércol.
- Estebanía.** Estefanía, nombre de muger.
- Estimanza.** Estimacion, aprecio, etc. En port. id.
- Estirpo.** Espino blanco, majuelo, pirlitero. Sarm.
- Estocar.** Jurar ó maldecir.
- Estónces.** Entonces, en ese caso, etc.
- Fuero Juzgo.** Castellano antiguo (1480).
- Estopada.** Emplasto resolutivo que sue-
- le ponerse en un cerro de lino, ó en lienzo virgen, que aun no se haya mojado. En ast. id.
- Estordegar.** 1. ° Relajar ó forzar los tendones ó músculos levemente. || 2. ° Retorcer una vara, un cordón ó una cuerda. Sarm. Lat. extorticare.
- Estoria.** Historia, cuento, relacion, etc. Cervantes id., ital. storia.
- Estorniño.** Estornino, pájaro ó ave de paso. En port. id.
- Estornela.** Juego de la tala, propio de muchachos por tiempo de Cuaresma regularmente. (Sarm.) Debe venir de tornare, por las vueltas que el palito da por el aire. Se le llama tambien cepe, lipe, villarda, etc. (V.)
- Estoupar.** Reventar, romper con violencia. (V. estalar). Sarm.
- Estoupo.** Estallido ó ruido que hace un cuerpo cuando se le rompe ó le hieren. Sarm. id., ital. scoppio.
- Estourar.** (V. estoupar). Port. id.
- Estouro.** (V. estalo y estoupo). Portugués. idem.
- Estoutro.** Estotro ó este-otro. El gallego pronuncia la o como ou. Sarm.
- Estralar.** Estallar, hacer ruido graneado, como se vé con la sal ú hojas de laurel, cuando las echan en la lumbre. Sarm. id.
- Estraleira.** Estallido ó ruido menudo y multiplicado, como el de las hojas del laurel, la sal ó muchos cohetes.
- Estrapallado.** Andrajoso. En ast. id.
- Estreiteza.** Estrechez, con todas sus acepciones en el castellano. Port. id., ital. stretza.
- Estreito Estrecho.**
- Estrela.** Estrella, hado, fortuna, etc. port. id., ital. y lat. stela.
- Estribeira.** 1. ° Estribera, correa unida por las puntas para varios servicios, como la que usan los zapateros para sujetar algunas piezas al coserlas, etc. En port. id. La de las medias económicas. || 2. ° La faja que se pone al cuello para sostener la mano ó brazo enfermo.

**Estriga.** Cerro de lino, que viene á ser tanto cuanto, despues de rastrillado ó pasado por el sadero, se puede poner de una vez en la rueca. Cuando las estrigas están rastrilladas, se venden por peso con su corriente en algunas partes: ántes de llegar á este estado se venden por cierto número de pares que llaman afusal. (V.) Port. y Sarm. idem.

**Estrigoso.** Hombre ú otro animal flaco, macilento, enjuto, y al mismo tiempo alto. Viene de striges, estrías ó canales delgadas que se abren á lo largo de las columnas. Sarm.

**Estripar.** Sacar las tripas á un animal espachurrar. Ast. estripallar.

**Estrizar.** Poner en trizas. Ast. id.

**Estrobo.** Estribo; puntal, espeque para sostener la tapa de una arca cuando se abre.

**Estrondo.** Estruendo, ruido confuso y grande que llama la atencion. Sarm.

**Estrume.** Broza, desperdicio que sólo sirve para hacer estiércol. Sarm. y port. id.

**Estrumeira.** Estercolera ó sitio en donde se reúne la broza ó estrume (v.) para que se curta y convierta en estiércol. Port. id.

**Eygrexa.** Iglesia. Seguino.

**Eu.** Yo, pron. Sarm. y port. id., lat. ego.

## F.

**Faba 1.º** Haba, legumbre de varias especies y bien conocida. Sarm., port., ital. y lat. id., franc. fave, Ast. y catal. id. || 2.º Enfermedad que padecen las caballerías debajo de los carrillos, especie de glándulas que se presentan en el mismo sitio á los racionales.

**Facedor.** Hacedor, el que hace alguna cosa. Ast. id.

**Faceira.** Quijada. En port. id.

**Facenda.** 1.º Hacienda, ganado de toda especie: riqueza, labranza, gobierno de casa, etc. Seg., Sarm. y port. id.

|| 2.º Por excelencia, á las partes pudentas.

**Facer.** Hacer, crear, producir, etc. Sarm. Seg., doc. ant. y port. id., ital. fare, síncope del lat. facere. En ast. id.

**Fachenda.** Finge-negocios, chisgaravís, que figura el hacendoso, no valiendo un pito cuanto hace, vanidoso, fanfarron, etc.

**Facha.** 1.º Hacha, mecha rodeada de cera, gruesa y prolongada á arbitrio. Port. y Sarm. id., ital. faces, que se pronuncia fache, en lat. facer. || 2.º

**Fachada,** cara principalmente si es fea ó de mala catadura. Sarm. id., lat. facie, franc. face., ital. faccia ó fachia.

**Facheiro.** Llamrada ú hoguera encendida en sitios altos y convenientes para servir de señal convenida ó par-honrar alguna festividad, procesion etc. Sarm. id., lat. face. Hoy se llaman ó están en su lugar los faros ó farolas de las costas.

**Fachico.** Antorcha ó hacecito de paja encendida que en el campo usan cuando salen de noche de un punto á otro, en lugar del farol que se usa en las ciudades.

**Facho.** Eminencia, en donde se encendian facheiros ú hogueras, para señal de lo concertado, lo mismo tierra adentro que en la costa. En port. y Sarm. idem.

**Fachucada.** Trampa, enredo, amaño, alcañada, etc. Debe venir de fachuco 1.º (Véase).

**Fachuco.** 1.º Paja envuelta con que provisionalmente y de cualquiera manera, se tapa un agujero para que no entre el frío ó el calor etc. De aquí me parece vendrá la voz fachucada (Véase || 2.º (V. fachico.)

**Fachuqueiro.** Embrollon, embaucados, el que todo lo confunde y mezcla, unas veces por ignorancia y otras por malicia. (V. fachucada.)

**Fachuza.** (V. fachuco.)

**Faco.** Haca, caballo.

**Fadiga.** Fatiga, pena, trabajo, canan-

- cio etc. Sarm. y port. id. lat. fatiga. El gallego muda la t en d.
- Faisca.** Ceniza ligera ó que sube con el fuego y se vuelve á posar. Port. id.
- Faixa.** 1.º Faja, ceñidor que se pone alrededor de la barriga. Sarm. y Port. id., ital. fascia ó fachia, en catal. id. || 2.º Por analogía la faja que se pone alrededor de un mueble ó edificio.
- Fala.** Habla. En ast. id.
- Falanguero.** Cariñoso, halagüeño, bien hablado. En catal. falagador.
- Falar.** Hablar. Sarm., Seg., port., Fuero Juzgo y ast. id.
- Falchoca.** Faltriquera ó bolso grande. Sarmiento.
- Falcatrua.** Traicion, trampa, mala accion etc. Port. id.
- Falla.** Falta, necesidad.
- Fallar.** 1.º Hacer, ó no hacer falta una cosa, necesitarla ó no necesitarla, según la partícula negativa ó positiva que le anteceda con el verbo determinante. || 2.º Hallar una cosa.
- Falsedade.** (V. falsidade.)
- Falsidade.** Falsedad, doblez. Fuero Juzgo y port. id., en lat. falsitate.
- Fame.** Hambre, apetito ó vehemente deseo de comer ó de hacer otra cosa. Port., ital y lat. id., en catal. fam.
- Famelgo.** 1.º Hambriento, el que tiene hambre. En francés famélique, ital. famélico, y lat. id., Sarm. famelgo. || 2.º Flaco.
- Famento.** (V. famelgo.) Sarm. id.
- Fanado.** Animal faltoso de oreja ó cuerno si los tuvo.
- Fandelo.** Flojo, despreciable y aun ruindesmadejado, sin fuerzas, etc. Acaso venga de fando.
- Fañeca.** Pez del tamaño de un panchoz, cuya carne es fina, floja é insípida, pero sana. Cornide.
- Fañeco.** Fanado, brujo, demonio, judío, circuncidado, etc. Port. id.
- Fañequé.** Entre escrepulosos se entiende el demonio por esta voz fañequé.
- Fanfurrña.** Vanidoso, jactancioso de lo que no tiene. Port. fanfarrão.
- Fangao.** Especie de juego como el del hito. Sarm.
- Faquineo.** Caballería pequeña, de mal pelo, de mala muerte, como dicen.
- Faquifio.** Caballito, jaquito, diminutivo de faco. (V.) Sarm. y port. id.
- Far.** Hacer. Port. y Sarm. id., franc. faire (ó fer), ital fare, lat. facere, de que debe ser sincopa.
- Faragulla.** Partícula ó partecilla de pan, y cosa pequeña.
- Faralla.** Faramalla, enredo, tramoya, etc. Sarm.
- Farangulla.** (V. faragulla.)
- Farauteiro.** Farandulero, farsante, embustero, fantástico, fanfurrña (V.) Sarmiento id.
- Farda.** Casaca. Librea en port.
- Fardel.** 1.º Saquillo, morral, etc. Port. id. || 2.º Voz familiar y de desprecio aparente con que se apoda á los niños.
- Fardela.** (V. fardel 1.º)
- Farelo.** Salvados, la parte más gruesa de la harina, en que va la cáscara ú hollejo del grano. Port. id.
- Fariña.** 1.º Harina, la parte alimenticia del grano molido y por extension cualquiera otro género de semilla molida. Sarm. y port. id., ital. y lat. farina. En ast. es la torta subceniricia. En catal. farina. || 2.º Apellido que llevan en Galicia y el fabricante de la famosa agua de Colonia con dos nn, que es lo mismo. Ninguno conozco con el nombre castellano harina.
- Farinoso.** 1.º Harinoso, grano que abunda en parte alimenticia ó lo que se aplica á otras cosas comestibles como patatas, castañas, etc., cuando tienen esa propiedad. || 2.º Lo que cubren de harina, lo enbarinado ó rociado de harina por cualquiera razon que sea. Sarm. id., franc. farineux, lat. farinoso.
- Farnar.** Se dice de los cereales cuando sale de los ápices ó estambres el polvillo de la fecundacion del estilo ó parte femenina, de lo que sale el grano. Este polvillo anda como nadando

- sobre las mieses para cumplir con su destino. Creo se componga esta voz de farina y nato, as.
- Farrapo.** Harapo, andrajo, pedazo de tela ó paño que para nada sirve. Sarm. y port. id.
- Farruca.** Francisca, nombre. Sarm.
- Fartar.** Hartar. En ast. id.
- Fato.** Hato, muchedumbre de individuos.
- Fazulas.** Mejillas, principalmente cuando son carnosas. Port. fazoulas.
- ¡Fè!!** Interjeccion de desechar, como quita allá ¡qué asco! qué indecencia! qué porquería etc. Sarm.
- Febilla.** Hebilla. En port. fibela, ital fibula, lat. fibula.
- Febre.** Fiebre, calentura extraordinaria de todo el cuerpo ó de sus partes principales. Es bueno, preventivamente darse buenas frotaciones á las espaldas, á lo largo de la espina dorsal, procurar el sudor tomando flor de malva etc. Sarm., port., ital. y lat. id., en franc. fièvre que casi es lo mismo.
- Fecha.** Gota, un poquito de un líquido.
- Fechadura.** Cerradura de llave. Port. id.
- Fechar.** Cerrar con llave, y por extension cerrar con pasador ó cerrojo. Sarmiento y port. id.
- Fechiña.** (V. fecha.) Parece diminutivo y no lo es sino en apariencia ó sonido. Sarm.
- Fedellar.** Enredar, travesear, mortificar, rallar con manoseos, enredos, y aun trabajando sinreda ó estorba más de lo que hace. Sarm.
- Fedello.** El que no está quieto, el que fastidia y ralla con sus enredos, el que es un argadillo, impertinente en sus trevejaduras. Sarm. y port. id.
- Fedento.** Hediondo, el que hiede de modo que no se puede sufrir. Sarm.
- Feder.** 1.º Heder, apear, despedir mal olor. Viene de foetore. (Sarm. y port. id.) ó de fetere, mudada la t en d. || 2.º Rabiarse, encolerizarse, enfadarse etc.
- Fedor.** Fator, hedor, etc. Port. id. mudada la t. en d.
- Fedorento.** (V. fedento.) Sarm. y port. idem.
- Fégado..** Hígado.
- Feira.** Feria, lugar en donde se compra y se vende. Sarm. y port. id. Unos dicen que el nombre viene de feria ó día de fiesta, en que dicen se reunian para comprar y vender, y otros que viene de forum, lugar allá, fuora, foris, separado ó fuera de las casas, en donde habia compra y venta, etc.
- Feiron.** Aunque parece aumentativo, no significa sino un mercado que viene á ser diminutivo de feria. (V.)
- Feiticeira, feiticeiro.** Hechicera ó hechicero; el que ó la que tiene labia, atractivo, etc. Port. id.
- Feitizos.** Hechizos, maleficio, fascinacion embuste con que gente ociosa, con algo de agudeza y arte, procura embaucar á los tontos, ignorantes é inocentes para ganar la vida. Sarm. y port.
- Feito.** 1.º Hecho cosa hecha, adjetivo ó participio del verbo facer ó facere latino. Sarm. y port. id. || 2.º Juego de niños.
- Feixe.** 1.º Haz, conjunto de cosas atadas en uno. Sarm. y port. id. || 2.º Viga de lagar.
- Feixó.** 1.º Alubia, especie de haba, legumbre. Sarm. y port. id., lat. phaseolo, griego phasiolos. || 2.º Criadilla, trufa. || 3.º Apellido que data de tiempo de los romanos que solian apellidar á personas ilustres con nombres de legumbres, por alguna razon ó coincidencia como Fabio, que viene de faba, el de Pison, que viene de pisso, guisante ó alberjon, el de Lentulo de lente ó lenteja, el de Ciceron de cicere, que es garbanzo, por un bulto que tenia en la nariz, parecida ó del tamaño de un garbanzo, etc. Sarm.
- Fel.** Hiel. En catal. id.
- Felga.** Raices secas de yerbas, y particularmente de la grama, cuya bebida es refrigerante.
- Fémea.** 1.º Hembra, sexo que concibe ó recibe la fecundacion. (Eq port. id.)



- del macho. || 2.º Cualquiera pieza que recibe ó en que se encaja otra que llaman macho.
- Fenda.** Hendedura, rendija, abertura entre dos piezas algo separadas ó mal unidas. En port. id., en franc. fente.
- Fendecha.** Hendedura corta, de poca dimension, por lo que será diminutivo de fenda. (V.)
- Fender.** Hender, dividir un cuerpo á lo largo. Sarm. y port. id. ital. y lat. fendere.
- Feno.** Yerba de los brañales, muy delgada con dientes finísimos como arista del trigo, y que sólo se usa para estiércol y para cubrir techos.
- Fento.** Helecho comun y de varias especies. Sirve para el estiércol y para quemar la cerda á los puercos despues de muertos. Sarm. id.. lat. filice., italiano felce o felche. En ast. felechu.
- Frer.** Hacer. En ast. id.
- Fera.** Fiera, animal montaraz. En italiano, lat., port. y catal. id.
- Ferver.** 1.º Hervir, bullir un líquido con el calor ó fermentacion. Sarmiento y port. id., lat. fervere. En ast. id. || 2.º Abundar los individuos de una misma especie. || 3.º Deseo, inclinacion vehemente de moverse, de estar siempre en movimiento.
- Fervon.** Fiebre, calofrío, desazon que precede á la calentura, producido á veces de falta de descanso, ó de una lastimadura, etc. retencion de un humor, etc.
- Fervor.** Hervor.
- Fervura.** Herbor ebullicion de un líquido. Port. id.
- Ferida.** Herida. Seguino, y port. id. En asturiano id.
- Ferido.** 1.º El que está herido. En portugués id. || 2.º Elevacion en la caída del agua que, cuanto más se acerca á la perpendicular más fire, hiere ó empuja la rueda de una máquina.
- Fermento.** Quenopodio.
- Fero.** Fiero, cruel, silvestre, montaraz. En port. y lat. id. || 2.º Licor duro, desabrido: jugo acre, amargo ó ácido.
- Ferrada.** Herrada, vaso de cobre con mango para sacar agua de las sellas ó calderos. Paréceme que en algunas partes dan el nombre de ferrada, á las sellas, acaso por las cintas de hierro que tienen. En Lugo es la red que echan en el Miño.
- Ferradura.** Herradura. En port. id., italiano ferratura; franc. ferrure, en asturiano y catal. id.
- Ferramenta.** Herramienta, instrumentos que, á lo ménos en parte sean de hierro. En port. y lat. id., en ital. ferramenta, en catal. id.
- Ferran.** Forraje, paja de centeno ó de cebada en verde para dar al ganado.
- Ferrancho.** Pedacitos ó recortes de hierro.
- Ferrapulgas.** Hombre pequeño, de poco valer, de figura ridícula.
- Ferrar.** Herrar. En ast. id.
- Ferraya.** (V. ferran.)
- Ferreñas.** Sonaja como el aro de una pandereta. Sarmiento id.
- Ferreño.** Cosa dura, compacta, que resiste demasiado, que no suelta lo que contiene como las nueces la comida, el avariento los cuartos, etc. En portugués id.
- Ferreiro.** Herrero, el que trabaja en hierro. Port. id.
- Ferreiros.** 1.º Nombre de parroquias que acaso le traen de haber tenido en su principio ferreiros ó herreros, como supongo sucedia ó sucederá á un lugar de Asturias que se llama Valdeferreiros, Valle de ferreiros ó en donde hay acaso herrerías. En Portugal hay una villa del mismo nombre. || 2.º Apellido de familia que debe traersu origen de algun herrero ó ferreiro.
- Ferretc.** Herrete para la punta de las agujetas. En franc. ferret, en ast. id.
- Ferro.** Hierro, metal. Sarm., port., italiano y lat. id. franc. fer, en catal. id.
- Ferruxe.** Hollin de chimenea. En portugués ferrugem.
- Festa.** Fiesta, celebridad, comilona, etc.

Lo uno y lo otro son antiquísimas, generales y capa de muchas picardias. Sarmiento, port., ital., y lat. id. francés fete, catal. id.

**Festexeiro.** Zalamero, agasajador, galanteador, enamorador, oficioso, etc.

**Fiada.** Reunion de mugeres en una casa con el objeto de hilar para la misma casa que les paga con una cena, y con todo se reúnen en abundancia porque tambien concurren hombres con quienes enredan por último.

**Festexo.** Festejo, galanteo, obsequio, etc. Sarm. y port. id.

**Fiameiras.** Lizos de fondo ó colección de hilos como de á cuarta, procedentes del remate de una tela, que, uniendo el peine del telar á los lizos perpendiculares, sirven para pasar por el mismo sitio los hilos de la nueva tela á cada uno de los de las fiameiras, ó lizos de fondo.

**Fiaño.** Hilacha, hilo desprendido de una tela.

**Fiar.** Hilar, reducir á hilo un copo de lana, lino, seda, etc. Sarm. y port. id., italiano filare, franc. filer, catal. filar.

**Fiar un licor.** Caer unido como almíbar, no gota á gota. En port. id. como el aceite y el vino cuando está pesado.

**Fiaza.** 1.º Hilaza, lo que se hila. || 2.º La reunion de mugeres con el objeto de hilar para la dueña de la casa sin más interes que el de una cena. A estas reuniones concurren los mozancos á retozar con sus queridas, dando zelos unos á otros, de lo que resultan palizas y hasta muertes. Sarmiento Francés filage. || 3.º Alheño, arbusto. (V. filsera) Sarm.

**Fibela,** ó fivefa. Lazada ó nudo corredizo, que se deshace fácilmente con sólo tirar por una de las puntas. En portugués es la hebilla que hace oficio de fibela, ó lazo corredizo.

**Ficar.** 1.º Estar ó quedar una cosa cualquiera en un sitio que se diga ó nombre. || 2.º Morir.

**Fiducia.** Esperanza, atrevimiento.

**Fieiteira.** Destrozo, palomaquia, desconcierto.

**Fieiteiro.** Hinojo.

**Fieito.** (V. fento.) Sarm. Su raiz en crecimiento es contra lombrices.

**Fiestra.** Ojo de aguja, abertura por donde se mete el hilo, ó el fio, (v.) de donde le vendrá el nombre.

**Figa.** 1.º Higa, especie de amuleto supersticioso que usaban los gentiles para librarse del mal de ojo. Hoy aun lo usan los necios y preocupados con el mismo objeto poniéndola al cuello de los niños. Esta figura es un puño de azabache sacando la punta del dedo pulgar por entre los dos inmediatos. Supersticioso. || 2.º facer unha figa.

Enseñar á una persona, el puño cerrado, con el dedo pulgar saliendo por entre el índice y su inmediato, en señal de desprecio, escarnio, befa. Esto se toma como injuria y se ofenden de ello extraordinariamente. En port. id., italiano far una fica. Creo sea uno de los delitos comunes en que, como tales, se incurre *ipso facto*. El origen de esta befa ó escarnio, dicen, viene de un pasaje histórico sucedido en Milan. Habiéndose rebelado los milaneses contra el emperador Federico, echaron fuera la emperatriz cabalgando en una mula, mirando para atras ó para el culo de la cabalgadura. En seguida volvió el emperador á tomar á Milan, mandó poner un higo ó fico, como dice el italiano, en el culo de la mula y que cada uno lo sacase y volvicse á meter en el agujero con los dientes sin poderse ayudar con las manos, etc. De ahí dicen viene far la fica. Lo cierto es que ofende mucho el hacer á una persona la higa ó figa. Tambien es cierto que cuando se hace la figa, si se cortara el puño ó mano por la muñeca, pareceriase bastante á un higo. En port. id. italiano fica, franc. figue.

**Figado.** 1.º Hígado entraña muy notable del animal. En port. id. asturiano fégado. Lucanor id. || 2.º Valor, ánimo, atrevimiento, etc. acaso porque es perfeccion el que sea grande. En franc. foie; en ital. fegato.

- Figó.** 1. ° Higo, fruta de árbol. En port. é ital. id. franc. figue, lat. fico, en ast. id., en catal. figa. || 2. ° Lllaman así burlescamente ó por decencia, la cagalera de los cerdos, acaso por lo que se le parece en la forma.
- Figueira.** 1. ° Higuera, árbol que da higos. Sarm. y port. id., franc. figuier. catal. figuera. || 2. ° Figueira do Meco. (V. Meco.) || 3. ° Apellido de familias, aldeas y parroquias y aún de castillos, sin que se sepa de uno con la voz castellana.
- Filgueira.** 1. ° Lugar ó sitio abundante en helechos ó fentos. (V.) Sarm. Lat. filgeria. || 2. ° Lugares y parroquias de este nombre, que supongo les vendrá de la abundancia de helechos ó fentos. (V.)
- Filla.** Hija. En port., Sarm. y Seguino id., franc. fille, ital. figlia, lat. filia, en catal. id.
- Fillagosa.** Lo mismo que filgueira 1. ° (V.) Tiene ese nombre una fuente que hay junto al río Lérez por los muchos helechos que hay en su alrededor, que es lo mismo que fentosa (v. fento) ó filciosa, de filice.
- Fillo.** Hijo. En ast. fio, en catal. fill, castellano antiguo del siglo XIII fiio, como se ve en un sepulcro del órden de Santiago en Toledo, que se dice Sante Fé.
- Filloa.** Hojuela, fruta de sarten, que se compone de harina de trigo, leche, agua, huevos y sal. En Orense hay una parroquia del nombre de «Forno das filloas.»
- Filseira.** Arbusto llamado alheña occidental. En Madrid aligustre. Especie de carezo silvestre que tambien se llama árbol de San Gregorio. (V.) En port. alfeneiro. Viene á ser el almezo.
- Fincar.** 1. ° Quedar, permanecer, esperar. || 2. ° Hincar, empujar, hacer fuerza contra un cuerpo cualquiera para moverlo del sitio. Seguino, port. y ast. id.
- Finchado.** Vano. En ast. finxado.
- Fio.** 1. ° Hilo, cuerpo delgado y largo. En port. id., franc. fil., ital. y lat. fi-
- lo. || 2. ° Corte de un instrumento. En port. id.
- Fio-do-lombo.** Espina dorsal. En port. idem.
- Firmias.** (V. flameiras.)
- Fisco.** Asquilloso, el que á todo hace asquillos.
- Fisterra.** Finisterræ, voz geográfica, promontorio más abanzado al O. de Galicia, famoso desde la antigüedad por que se creia que era lo último de la tierra ántes del descubrimiento de las Américas. Sarm.
- Fita.** Lista, tira de tela que sirve de apretador como el cuello de la camisa, las pulseras de las mangas, el apretador de las basquiñas, la que está unida ó cosida á la boca de las piernas del calzon, etc. En port. id.
- Fito.** Hito, punto, blanco á donde se dirige la vista, mojon. Sarm. y port. id. ast. id., en castellano antiguo fito.
- Fiton.** Pieza de plomo como un peso duro para jugar al hito, ó fito ó tango. (V.) Sarm.
- Fincho.** Hinojo, planta aromática y medicinal. Su semilla es una especie de anís. La raíz cocida es contra las tos ferina. En port. funcho, franc. fenouil, ital. finocchio, lat. feniculo.
- Florenxia.** Florentina, nombre.
- Fo!!** (V. fe!) En ast. fochel! ital. fogna ó foña, que es sumidero, albañal.
- Fochanca.** Cobacha, derrumbadero.
- Focifiñada.** Hociçada, golpe recibido en los hocicos. En ast. id.
- Fociños.** Hociços, la parte más prolongada ó más saliente del rostro ó cara, á excepción de las narices en algunos. Seg. y port. id.
- Foco.** Hueco, vacío, sin substancia, fofo, etc. En ast. fociuco.
- Fogaxe.** 1. ° Humor ardiente que sale al cútis causando postillas, costras y serosidad que corroe. En port. fogagem. || 2. ° Brío, fuerzas, valentía, etc.
- Fogaza.** Hogaza. En antiguo gallego fo-

- gax**, lat. id. y fogacia, ital. fogaccia.
- Fogo**. Fuego, uno de los elementos. Sarm., Seg. y port. id., ital. fuoco.
- Fogueira**. Hoguera. Sarm. y port. id., en ast. foguera.
- Fogueirada**. (V. fogueira.) En ast. id.
- Foguete**. Cohete, fuego volador. Sarm. y port. id.
- Fol**. 1.º Fuelle, pellejo doblado para carretar grano y harina. Sarm. id., port. y lat. fole. || 2.º Máquina de dar aire, etc.
- Fole**. Parte de la red interior en donde malla la trucha ú otro pez.
- Folecho**. Fuelle pequeño.
- Folerpas**. Copos de nieve. Port. foleca y folerpa.
- Foles**. En algunas rias son las hembras de los cangrejos.
- Folganza**. (V. engido.)
- Folgar**. Holgar, estar ocioso, no trabajar, etc. Sarm. y port. id., en catal. significa burlarse.
- Folgarse**. Alegrarse, holgarse, port. id.
- Folgazan**. Holgazan, haragan, port. y ast. id.
- Folgo**. 1.º Huelgo, aliento, respiracion etc. Sarm. y port. id. || 2.º Tregua, respiro, espera, etc. Port. id. || 3.º Cada pieza ó animal doméstico, particularmente vacuno.
- Folgoso**. 1.º Sitio ó lugar que abunda en helechos, Sarm id. Viene de filice, || 2.º Nombre de lugares, parroquias y jurisdicciones de Galicia, Asturias y Leon y Zamora, que supongo vendria de la abundancia de helecho ó fenuto. (V.)
- Folguejar**. Respirar, dar señales de vida por medio de la respiracion.
- Foliada**. Diversion entre la gente del campo el dia del patron, por carnestolendas, etc. Sarm. id., port. folia, franc. folle, ital. follezza y lat. follicare, que es moverse como fuele lleno de viento, como los que están en las foliadas. En port. id.
- Folico**. 1.º Fuelle pequeño, diminutivo de fol. (V.) || 2.º Ocupacion en general de que no se puede levantar mano ó no se puede suspender, como las que necesitan fuego como el almibar que se sale del perol si no se le atiende continuamente, porque hincha como fuele ó follica.
- Folion**. Aumentativo de foliada (V.) Sarmiento.
- Folla**. Hoja. En port. id., franc. feuille ital. foglia ó folla y lat. folio, catal. fulla.
- Follada**. Hojas de verdura que sólo sirven para los cerdos, la hoja que cubre la espiga del maiz. (V. carocha. En port. id)
- Folla do ar**. Golfan. (V. erba do ar.) Sarmiento.
- Fonda**. Honda, instrumento para arrojar piedras con más violencia. Sarm., Seg. y Fuero Juzgo id., franc. fronde, ital. frombá, lat. y port. funda, catal. fona.
- Fondar**. Fundar, dar principio á una cosa, franc. fonder, ital. fondare, Seguinofondar.
- Fondigonada**. Hondonada. En ast.
- Fondo-de-vila**. Las casas del fondo de un lugar que se llama vila, lo que era muy comun en lo antiguo, ni era necesario que fuese pueblo grande para eso. Por esta razon hay casas en un mismo lugar que se denominan de tres maneras, á saber: cima-de-vila, cabo-de-vila y fondo-de-vila. Las primeras son las que están en lo más alto del lugar; las segundas las últimas opuestas á la entrada principal, y las terceras, las que están en lo más bajo. De este modo no se debe entender por villa ni ménos por ciudad como hoy, lo que se halla en latin con el nombre de villa, que se pronuncia vila como en gallego. En lo antiguo tambien significa casa de campo, granja, etc.
- Fonduxo**. Lo último del ovillo.
- Fonte**. Fuente, con todas sus acepciones. Sarm., port. y lat. id., franc. fontaine ó fonten, ital. fontana, en catal. font.

- Fõra.** Fuera, adverbio de lugar. En port. id., ital. fuora y lat. foras, ast. y catalan fõra.
- Forca.** Forca, patíbulo. En port., ital. y catal. id. En la costa de Africa hay el cabo de Tres-forcas.
- Forcada.** Horquilla, especie de bieldo de á tres puas, formando un triángulo en una de las puntas del mango. En port. forquilla, no pronuncia más que una l.
- Forcado.** Horquilla de solas dos puas. En port. id., lat. furca, en ast. forca-du. En Africa hay un rio del mismo nombre y tiene más de una embocadura.
- Formiga.** Hormiga, insecto afanoso por hacer provisiones para su conservacion, con sentido del olfato prodigiosamente fino y exquisito para perseguir toda cosa dulce y aún las plantas, causándoles perjuicios grandes con su picadura. Tengo una idea de que es bueno atar al pié de la planta una corre hecha de paja verde del centeno. Tambien, me parece, es bueno tener constancia en matar en el camino que llevan todas las que se encuentren, cuya acritud ahuyenta las más porque no les suceda lo mismo. Port. id., ital. y latin formica, franc. fourmi ó furmí. Sarmiento y catal. id.
- Formigo.** Enfermedad, especie de gota que los cerdos padecen en los piés.
- Formigos.** Calostros, la primera leche de las recién paridas, cuya propiedad es ser purgante, propio y conveniente para expeler los humores fecales del recién nacido, sea de la especie que fuere, y así tengo por error que no se les permita mamar así que nacen. El calostro de las vacas, por lo menos, se cuaja y garapiña hirviéndola, y se come con bastante gusto y aún con afan.
- Formigueiro.** Hormiguero, sitio ó monton de hormigas, su cueva ó habitacion. Sarm. y port. id., en ast. formigueru.
- Fornada.** Hornada, lo que se cuece cada vez. En ast. y catal. id.
- Fornello.** Queso.
- Fornelos.** En Galicia y Asturias hay varios lugares y parroquias de este nombre que significa casa de horno, regularmente á orillas de los caminos. Un lugar de estos, de que yo sé, estaba á orillas del camino romano que de Lugo dirigia á Padron. Lo mismo se deberá entender de las voces asturianas forniellos, fornellas y fornes, fornillos, etc., de otras provincias. En catal. significa horno.
- Forno.** 1.º Horno, lugar en donde se cuece pan ú otra cosa. En port. é ital. id., lat. furno, franc. four, ast. id., en catal. forn. || 2.º Forno y fornos. Con este nombre hay muchos lugares en Galicia y Asturias que supongo vendrán de forno.
- Forrollo.** Cerrojo, pasador de cerrar una puerta. Debe venir de ferro. En port. se pronuncia ferrollo.
- Forte.** Fuerte, obra sólida, de fortificacion, castillo. Seg., Fuero Juzgo, portugués é ital. id., franc. fort. || 2.º Fuerte valiente, el que tiene mucha fuerza, etc. Port, franc., ital. y lat. idem.
- Forza.** Fuerza, vigor, etc. En port. é ital. id., en franc. force, lat. fortitudine.
- Fosqueiro.** Voz de desprecio. En ast. fosqueru.
- Fostregar.** Castigar, azotar, cascar con una vara que mimbree, que se ciña al cuerpo. Sarm. id., en port. fustigar.
- Fouce.** Guadaña, podadera para rozar, desmontar y cortar tojo, zarzas, etc. En port. fouce rozadora.
- Fouce-gata.** Bisarma. (V. cardeña.)
- Fouciña.** Hoz, instrumento con que en Castilla siegan el trigo y en Galicia los renuevos del tojo para desmenuzarlos en una pila y darlos al ganado. Sarm.
- Fouciño.** Otra especie de hoz, pero sin dientes, para cortar las mieses, yerba, etc. En port. fouciña, franc. faucille, ital. y lat. falce.
- Foula.** La harina que vuela en el molino y en las panaderías. Esta foula la lamen los perros con afan, y de ahí

- vendrá el adagio de lambe-foula, por uno que es muy aprovechado.
- Foupeiro.** Pesado, pacienczudo ó pachor-rudo.
- Fozar.** 1. ° Hozar, revolver tierra con el hocico ó fociño (v.) como los cerdos. En port. id., lat. fodere. || 2. ° Hacer una cosa mal, hacerlo todo al revés, todo cambiado.
- Fozon.** El que hace mal las cosas por falta de habilidad.
- Frabicar.** Fabricar. En ast. id.
- Fracó.** Flaco, delgado de carnes más de de lo regular. Sarm. y port. id., ital. fralc.
- Frade.** Fraile, religioso ó individuo de alguna religion. Sarm., doc. ant. y portugués id. franc. frère, ital. frate y lat. fratre, cast. del siglo XIII, id.
- Fraga.** 1. ° Dehesa, matorral que sirve de abrigo por que en ella quiebra la fuerza del viento y por eso puede venir la voz del lat. frangere ó de frago-so, que es áspero, difícil de andar, etc. Sarm. y port. id. || 2. ° Nombre de familias, de aldeas y de parroquias.
- Fraira.** Freila, religiosa ó monja. Sarm. id. en port. freira.
- Francado.** Fiska, tridente ó harpon con lo clavon y pescan las sollas y otros pescados. Sarm. y Cornide. id.
- Frangullas.** Migajas de pan. Sarm. id. el lat. frangula significa arbusto que creo es muy menudo ó quel'radizo por que sale del verbo lat. frango, frangis. Sarm.
- Fraqueza.** Flaqueza, desfallecimiento en lo fisico y en lo moral. En port. id.
- Frauta.** Flauta, instrumento de música. Sarm. y port. id. Debe venir del verbo, flo, flas, soplar.
- Frauteira.** Copla ó tono que se canta al son de la frauta (v.) ó flauta. Sarm.
- Frebe.** Fiebre, calentura. En franc. fièvre, ital. y lat. febre. El gallego anticipa la r generalmente.
- Fregaduxo.** Fregajo, fregador, estropajo de paja, de esparto, de carqueixa, de trapo, etc., con que se friega la loza, pucheros, etc.
- Frega-pratos.** Galopin de cocina. Sarm. Frégoles. Habas.
- Freixó.** 1. ° Especie de haba. || 2. ° Tubérculos como manzanas de ciprés, producidos entre el centeno por una yerbecita pequeña, ramosa y de color verde. No tengo presentes más particularidades, sólo sí que se parece á la famosa y apetecida criadilla de tierra. || 3. ° Especie de hoja de sarten, aunque el freixó se cuece en piedra y es de masa fermentada que se dilata ó enrarece lo conveniente para extenderse sobre la piedra caliente y untada con el torrezno. Aunque no son despreciables si son bien hechos, sólo se usan entre gente ordinaria. || 4. ° Arbol, fresno, sin acento. En port. id.
- Frema.** 1. ° Flema, humor como gargajo ó el mismo gargajo. En port. fleima. || 2. ° Paciencia, pesadez, pereza, pachorra. En catal. fleuma.
- Fremmer.** Bramar, irritarse, temblar de frio, dar diente con diente, etc. En lat. fremere, en port. fremir.
- Freixa.** Catarata, caída de agua. En lat. fragio, del verbo frango, is. Sarm. id.
- Friaje.** Frialdad.
- Friento.** Friolento, propenso ó que se enfria con facilidad. Sarm. y port. id.
- Firgir.** 1. ° Freir, preparar una vianda en la sarten. En port. id., ital. friyere, lat. frigere, Sarm. id., catal. fregir. || 2. ° Calentar macho el sol.
- Froallo.** Llovizna. (V. babujar.)
- Froita.** Fruta.
- Fronteira.** Frontera. Seguino y port. id., ital. frontiera, franc. frontière.
- Fronte.** Frente, fachada, lienzo de un edificio, etc. Sarm., port., lat. é ital. id., franc. front.
- Froya.** Hoyo en donde se hace ó quema la leña para hacer carbon.
- Froyas.** Carrillos ó mejillas. Sarm.
- Froxó.** 1. ° Flojo, débil, de pocas fuerzas, ruin, despreciable. En port. id. || 2. ° Flojo, no tirante.

- Fruita.** Fruta. Sarm. y port. id., franc. fruit.
- Fuchicar.** Estar entretenido en cosas de no mucho momento, como por ocupar tiempo.
- Fuchique.** Tabaquera, caja torneada para tomar tabaco de polvo.
- Fueiro.** En algunas partes llaman así al estadoño. (V. estadoño.)
- Fuliada.** Folfa, zambra, diversion entre paisanos. En port. folfa.
- Fuluxe.** Hollin de chimenea.
- Fume.** Humo. En ast. id., en catal. fum.
- Fumear.** Humear, echar ó despedir humo. En ital. y lat. fumare. Yo no sé por que el verbo fumar ha de significar en castellano exclusivamente la accion de quemar tabaco delante de los hocicos.
- Fumegar.** (V. fumear.) En port. id.
- Fumeiro.** (V. fueiro.)
- Fungalla.** (V. faragulla.)
- Fungar.** Tomar tabaco de polvo. || 2.º Dar resoplidos, refunfuñar, gruñir, hablar gangoso etc. Sarm.
- Fungarada.** El tabaco que se toma cada vez. En ast. id.
- Fungo.** Bejin, especie de excrescencia que nace en el campo y despues, de seca, si le rompen, suelta un polvo como humo. Este polvo bien hervido, tiene el hilo de rojo más ó ménos obscuro de que usan los sastres por las aldeas para coser paño. En ital. y lat. id., port. fungam. El nombre debe venir del polvillo que se parece al tabaco de polvo que llaman funga y al tomarlo fungar. (V.)
- Fungueiro.** (V. estadoño.) Sarm. id.
- Fungueta.** Gangoso.
- Funil.** Fonil, embudo para encubar el vino. En port. id., lat. infundibulo.
- Fura.** Agujero de un mueble.
- Furabolos.** El dedo índice. Creo se le dé este nombre porque con él se furan las bolas (v.) ántes de enhornarlas para que salga el aire que se dilata con el calor y no separe la corteza de la miga. Si la bola es de trigo hacen estos agujeros con un palito. Sarm.
- Furacán.** Huracan, tempestad. En ast. idem.
- Furado.** Agujero y lo que está agujereado. En port. id. En el Ms. 6 sobre el cap. 11, v. 8 de Isaías, se halla forado.
- Furar.** Agujerear, romper, pasar con trabajo por entre gente, por una maleza, hacer sitio para pasar, etc. En port. idem.
- Furco.** Sesma ó medida de la sexta parte de una vara, que algunos la hacen desde la punta del pulgar á la del índice. Acaso venga de furca ú horquilla, por lo que hace la mano al medir.
- Furelos.** 1.º Ratoncillos. || 2.º Junto á Mellid hay un rio, una aldea y una parroquia de este nombre. Falta ver si vendrá de abundancia de ratoncillos de la voz latina furello, que significa vaina de sable, ó de otra cosa. En favor de lo segundo hay un dato, y es que á cosa de una legua, hay un campo que llaman Matanza, porque dicen la hubo, no sé si entre romanos y españoles, ó entre estos y los árabes cuando iban huyendo de Santiago. ¿Quien sabe si en Furelos envainaron ó desvainaron los sables para batirse ó despues de batirse?
- Fumiga.** (V. formiga.)
- Furon.** 1.º Huron. En ast. id. || 2.º Entrometido.
- Furrica.** Cosa blanda, podrida, de poca resistencia, de pocas fuerzas, etc.
- Furtar.** Hurtar. Sarm., doc. ant., port. y catal. id.
- Furto.** Hurto, lo que se tiene contra la voluntad de su dueño. En port., ital. y lat. id., en catal. furt.
- Furuncho.** Divieso. En port. id., lat. furunculo.
- Fuso.** Huso. Sarm., port., ital., lat. y ast. id., catal. fus.
- Fustalla.** Pipa para vino ó coleccion de ellas que tiene ó necesita un cosechero.

**Fustanco.** Vara-palo, palo grande.  
**Fustanque.** (V. fustanco.) Fusta significa un leño, y fustairia el lugar que habitan los que cortan leña y labran madera.  
**Fustigar.** Azotar, apalear con varas delgadas. Fuero Juzgo y port. id.  
**Fuxir.** Huir, salir de un riesgo ó apuro, etc. Sarm. Seguino y port. id. ital. fuggire, franc. s'enfuir. En ast. foxir y fuxir, catal. id.

## G.

**Gabar.** Alabar con jactancia.  
**Gabarse.** Jactarse, alabarse, gloriarse. Cervantes id. La voz lat. gabator significa jocoso, taimado, astuto, charlatan, titiritero, etc. En port. id.  
**Gabear** Subir.  
**Gabela.** 1.º Manojó de tojo, lo que puede coger de una vez la horquilla ó forcado. (V.) En ast. y port. id. || 2.º Manada, puñado de paja que corta el segador cada vez que echa la hoz. En port. id.  
**Gabexar.** Cuidar, arreglar, ordenar etc., las labores de casa, lo que es propio de mugeres.  
**Gabilan.** Hoz de cortar yerba con el gabilan del mango más prolongado que el de las comunes ó fouciños. (V.)  
**Gache.** Voz imperativa con que se espanta el gato. (Sarm.) Si viene de vado is, es mudando la v en g.  
**Gadaño.** (V. gabilan.)  
**Gado.** Ganado vacuno. En port. id.  
**Gado menor.** Cabras y ovejas. En port. id.  
**Gadoupas.** Garras, uñas, las manos fuertes, etc.  
**Gafullada.** Gentualla, gentuza etc. Sarmiento.  
**Gafura.** Lepra, enfermedad contagiosa, elefancia, por que pone la piel como la del elefante, arrugada y caspenta. Era palabra de ley. Junto á Pontevedra hay un rio llamado dos gafos, porque vivian cerca ó á orillas de él los gafos ó leprosos. Sarm. En ast. id.

**Gaita.** Llamán así al estómago, acaso porque tiene hechura de fuelle de gaita gallega.  
**Caiteiro.** Gaitero, el que toca la gaita gallega. Sarm. y port. id.  
**Galato.** Pedazo de masa de maiz adelgazada, con la que se engordan los capones metiéndosela en la boca.  
**Galdrida.** Muger lista, picarona, de la vida airada.  
**Galdrumada.** Bodigo, comida abundante, pero mal compuesta y sin limpieza. Sarm.  
**Galdrumeiro.** Cochino, puerco desaseado, principalmente en comer, mezclándolo todo, sin orden.  
**Galdrupeiro.** Gallofero, tunante, galopo, asqueroso, etc. Sarm.  
**Galego.** Gallego, el natural de Galicia, Sarm. Seguino y port. id., ast. galle gu, pronunciando una sola l, en lat. gallaico, también pronuncia una sola l.  
**Galgar.** Es preparar una pieza de madera ó piedra para quitarle el alabeo, para ponerla igual en la superficie. Para esto se hacen dos entradas en sus dos partes opuestas, en las que se ponen dos reglas ó codales, echando la visual hasta que estén perfectamente niveladas y quitando despues lo de enmedio.  
**Galiña.** Gallina, ave doméstica. Sarm. y port. id., con las acepciones del castellano.  
**Galiote.** Salta barrancos, falta de juicio que salta por todo, que le gusta demasiado el oficio del gallo.  
**Galla.** 1.º Horquilla, pedazo de madera que sale de otra por mal cortada, garabato. || 2.º Agallas. En ast. id.  
**Gallete.** Horquilla pequeña, manual para una sola mano. Parece diminutivo.  
**Gallete-vencelleiro** Horquilla manual con las puas de hierro para tomar los manojos de trigo ó centeno por el vencello (v.) ó atadura, y enviarlos ó arrojarlos al que está haciendo la meda cuando ésta va alta.  
**Galló.** Pua, vástago, retoño no cortado



- á raiz del patron. (V. galla.) Sarm. y port. id.
- Galloufa. Comilona ó comida abundante que se prepara de cosas de hortaliza, principalmente de habas que llaman herbellas ó feixós (v.) para dar á los trabajadores. En port. lo primero ó toda comida abundante.
- Galloufeiro. El que es amigo de comilonas á cuenta agena, holgazan, etc. En port. id.
- Galo. 1.º Gallo, el macho de la gallina. En port., ital. y lat. id. || 2.º Apellido de familias y de una nacion que hoy es la Francia.
- Galorcho. Galocha, zapato ramplon y mal cosido.
- Gambernia. Tuna, vida holgazana, de vagabundo, libre etc.
- GANAXO. Cesto para carretar uvas.
- Gándara. 1.º Maleza, monte bajo, inculto y llano. || 2.º Aldca que debió tomar el nombre del monte, en el que tuvo principio.
- Gando. (V. gado.)
- Ganzo. Gamon ó varas secas del brezo ó uz (v.) que resultan de la quema de los montes, despues de pasar dos ó más años á la intemperie. La gente pobre los recoge para alumbrarse. Sarm. En hebreo gamzo.
- Garabullos. Leña menuda de las puntas de las ramas, En port. garavatos secos.
- Garafate. Calafate ó calafateador, el que tapa las rendijas de los barcos con fiástica, paja, etc. Sarm.
- Garafatear. Calafatear. (V. garafate.) Sarmiento. En lat. calafatare y calafatare, por ser necesario calentar pez ó brea, para bañar la labor.
- Garfella. Cuchara grande de pote ó pu chero. Se llama así del gancho ó garfio de la punta del rabo, para colgarla de un clavo en la espetera.
- Garampallo. Tamo, brizna, pajita que se halla en donde no hace falta ó incomoda.
- Garapaldo. Golpe, empellon dado con el cuerpo de intento ó casualmente.
- Garda. Guarda, el que vela. En francés garde.
- Gardar. Guardar, custodiar una cosa. Documento antiguo y Fuero Juzgo id., franc. garder.
- Garela. 1.º Perdiz cuando está en zelos. || 2.º Moza de Betánzos.
- Garelo. Mozo de Betánzos.
- Garfo. Tenedor.
- Gargallo. Gargajo. En port. id., catalan gargall y gargallada.
- Gargueiro. Garguero, conducto del alimento. Sarm.
- Garmalleira. Cadena de sobrefuego ó llares. Sarm.
- Garulla. (V. galloufa.) Sarm. En ast. id.
- Gaspallo. (V. garampallo.)
- Gastallo. Palo con entalla ó muesca para asegurar una pieza cualquiera, ayudándose con una cuña. En port. id.
- Gastear. Excrementar el ganado vacuno.
- Gasto. Excremento del ganado vacuno. Sarmiento.
- Gatifiás. Postura encogida ó de persona que se acurruca ó pone á cuatro patas como los niños, tullidos, etc.
- Gato. 1.º Animal. || 2.º Instrumento de hierro.
- Gavela. 1.º Manojó, principalmente de tojo. En catal. id. (gavilla. || 2.º Tributo, contribucion.
- Gavizo. (V. ganzo.) Sarm.
- Gayo. Oropéndola. (V. papafigo.) En port. idem.
- Gayolo, Oropéndola, ave de paso, color negro y pajizo, del tamaño de la urraca. Persigue las aves de rapiña, Si un cazador mata una, las que le acompañaban se van á él á picotadas mientras se lo permite la ocasion.
- Geba. (V. argazo.) Sarm.
- Gebra. (V. argazo.) Sarm.
- Geira. Sacudidura, zurra, despacho etc.
- Geito. Modo.
- Geitoso. Acomodado, mañoso.
- Germolo. Pimpollo, vástago, renuevo de una planta, grillo, piton, boton, yema, etc. Sarm. id., lat. germine.
- Gerte. Vete, anda, no te detengas, etc.
- Gesta. Hiniesta, retama. En port. giesta.
- Giente. Gente. Seguino y Fuero Juzgo idem.

**Gilgueiro.** Gilguero, pájaro pintadillo de canto regular. Sarm.

**Gionllos.** Rodillas ó articulación del muslo y la pierna. Sarm. id., port. giallo, franc. genou, ital. ginocchio. Sarm.

**Giparse.** (V. escorrerse y escoarse.)

**Gilbarbeira.** Brusco, orusco, siempre viva, especie de mirta brava. Sus raíces tiernas ó los tallos tiernos que echa, son buenos contra mal de orina, hidropesía, obstrucciones, desgano, etc. Sus ramas se usan para desañadores. Sarm. y port. id.

**Gingibas.** Encías.

**Gis.** Gréda blanca. En port. id.

**Glorentar.** Saber mucho una cosa, dar placer al comerla.

**Gobernas.** Límites ó alrededores de los castros.

**Gobierno.** Gobierno. Sarm., port. é ital. id.

**Godalleiro.** Cochino, obsceno, indecente, hediondo como godallo. (V. 2. °) Sarm.

**Godallo 1. °** Llamán así al que se precia de traer su descendencia de los godos.

|| 2. ° Macho cabrío, principalmente cuando anda cachondo ó en celos. Cada casa no deja más que uno entero para cubrir las cabras, porque se matarían de grandes ó cuando grandes. El resto se castra cuando se llaman cabritos y después, castrones, del verbo castrar.

**Godello.** Uba roja de granos ovalados.

**Gogo 1. °** Muermo, romadizo, posterna. En port. id. || 2. ° Carne nueva, que aún no tiene consistencia, que parece moco.

**Goldra.** Suciedad, porquería, crasitud etc.

**Goldracha 1. °** Persona sucia, que nunca se la ve limpia sinó asquerosa, de vida airada. || 2. ° Desperdicio de carne ó pescado.

**Goldrear.** Verter goldra por todas partes.

**Golella.** Golilla, adorno planchado y enrespado, á manera de escarola que llevaba al pescuezo todo hombre de córte ó que quisiese hacer figura. Sarm.

**Golcr.** Oler; percibir olor ó despedirlo,

proveer. Cerv., t. I. de nov., p. 265.

**Golfe.** Alga, especie de yerba que echa el mar á la orilla, pero más ancha que el argazo. (V.) En lat. ulva, y mudando la u, en o, y añadiendo, g, como en golpe, dice golfe. Sarm.

**Golo.** Huero, huevo alterado con el calor de la gallina clucca, inutilizado para producir un pollito aún cuando hubiese sido gallado ó galleado; pues los no galleados son infecundos *per se* y se llaman zéfiros. Sarm. id. En port. goro y guelo.

**Golpe.** Raposa. Sarm. ital. volpe, lat. vulpe, y mudando la v en g, golpe. (V. golfe.)

**Golpejar.** Golpear. En catal. colpejar.

**Gomitar.** Vomitar. En Asturias id.

**Gorga.** Yerba que nace, casi exclusivamente, entre el lino; y se le quita ó monda cuando es nuevecito. Sarm. id. Es tierna, baja y ramosa con los tallos cilíndricos.

**Gorgolejar.** Gargajear, hacer ruido un líquido ó flema en la garganta. En port. id.

**Gorrete.** Gorro pequeño.

**Gorrobello.** Cosa despreciable, tanto de la clase de animales pequeños como de frutas.

**Gorja.** Garganta, gáznate. En port. id. franc. gorge. En Asturias id.

**Gorxon.** Hambriento, tragon, etc. Sarm. idem.

**Gosendro.** Insecto como chinches ó piojos. Sarm.

**Gotejar.** Caer un líquido gota á gota. En catal. id.

## H.

**Habitahora.** A ver que llevas ó traes, enseñámelo, veremos que es, al momento, ahora que hay proporción.

**Herba** (V. erba.) En catal. id. con h,

**Herba concheira.** (V. con e.)

**Herba cura carne.** (V. albitorno.)

Herba da becerra. (V. con e.)  
 Herba da sarna. (Id.)  
 Herba das desenterias. Berrucaria ó heliotropio mayor.  
 Herba das ferreñas. (V. con e.)  
 Herba de San Pedro. (Id.)  
 Herba do aire. (Id.)  
 Herba do becho. (Id.)  
 Herba do cabron. (Id.)  
 Herba do garrotillo. (Id.)  
 Herba do morto. (Id.)  
 Herba do rodicio. (Id.)  
 Herba doncella. (Id.)  
 Herba dos lamparós. (Id.)  
 Herba dos dentes. Bolsa de pastor.  
 Herba dourada. (V. con e.)  
 Herba leiteira. Planta de hoja blanqueada y que se parece á la parietaria, aunque es ménos puntiaguda. Su raiz es como la de la achicoria y sumamente purgante y amarga. Su leche ó jugo es cáustico con solo el contacto. Se halla en un monte que en Deza llaman Mouroces.  
 Herba lista. Sanguinaria, restaña la sangre.  
 Herba moura. (V. con e.)  
 Herba pulgueira. (Id.)  
 Herba punteira. (Id.) Barba de Júpiter, sedon, siempreviva, en lat. sedum.  
 Herba rateira. (V. con e.)  
 Herba salgueira. (Id.)  
 Herbella. Especie de uva blanca, racimos grandes.  
 Hedra. 1. ° Yedra. planta parásita || 2. ° Variz, enfermedad de las venas.  
 Herdar. (V. con e.)  
 Herdeiro. (Id.)  
 ¡Heidapuxa!! (Id.)  
 Hirná. Hermana. Seguino y port. id.  
 Hirmán. Hermano.  
 Hirmandade. (V. con e.)  
 Hirmao. (Id.)  
 Hirto. Quebradizo más de lo regular como el acero mal templado.  
 Hixola. Hijuela, póliza ó instrumento que se reparte ó da á cada partido ó ayuntamiento, ó parroquia con la cuota que deben pagar de contribucion. Tambien le llaman eixola.

Hoje. (V. oge.)  
 Home. (V. con e.) En ast. y en catal. id.  
 Horta. Huerta. En catal. horta y horta.  
 Hósquea. (V. en osquia.) En catal. hosca.  
 Hóstea. (V. en ostia.)  
 Houbera. Palabra de dudar, de desconfiar de lo que se dice de calidad ó propiedad de una cosa ó persona; y equivale á así debia de ser; no lo creo sino lo veo.  
 ¡Hui!! Interj. de dolor, espanto, etc.  
 Hun-ha. (V. un-ha.)  
 Hidropio. Hidropesia, enfermedad.

## I.

Ichó. Trampa para coger perdices en la que mueren mazadas y de consiguiente tienen ménos mérito que las que mueren á tiro ó pronto.  
 Il. Pronombre del género masculino. En franc. é ital. id., lat. ille ó ile, en Álava id.  
 Illa. Isla, porcion de tierra cercada de agua. Sarmiento y port. id.  
 Illargas. Ijares ó lado de un animal sobre el hueso del cuadril. En port. id., lat. ilia, Sarm. id., en catal. illadas.  
 Impor. Impcner. En port. id.  
 Impeitizo. Lo que es de tal naturaleza ó tiene tales cualidades ocultas ó delicadas que le hacen imcomprensible ó difícil de comprender, arreglar  
 Inda. Aun, todavía, etc. Sarm., port. y y ast. id.  
 Indilgar. Ver, percibir con cuidado y trabajo, curiosidad, etc.  
 Inferno. Inferno, lugar de réprobos. Cervantes, port., ital y lat. id., franc. enfer.  
 Inimigo. Enemigo, el que aborrece ó es contrario á otro. En port. id., lat. inimico.  
 Injulia. Enjundia. En port. id.  
 Insinar. Enseñar.  
 Inritar. Irritar. En ast. id.  
 Insua. Isla. (V. illa.) Sarm. y port. id., lat. insula.

**Inzar.** Reproducir, multiplicar, llenar un espacio.

**Irmao.** Hermano. Seguino y port. id.

**Irto.** Rompedizo, de poca liga, proporcionalmente.

**Iñorar.** Desconocer, tener algun momento de haber conocido á una persona.

**Isca.** Voz imperativa con que se hacen correr las gallinas.

**Isca.** Cebat el anzuelo. En Sarm. y port. id. La materia con que se ceba se llama esca en lat. y en port. isca.

**Iso.** Eso, pronombre, demostrativo del género neutro. Sarm. y port. id., lat. ipso.

**Iste.** Este, pronombre demostrativo y del género masculino. Seguino y lat. idem.

**Isto.** Esto, pronombre demostrativo del género neutro. Seguino y port. id.

**Isola.** Hijuela. (V. Heixola.)

## J.

**Ja.** Ya, adverbio de tiempo. Seguino, Sarm. y port. id., franc. déjà, ital. già, lat. jam.

**Jabre.** 1. ° Tierra medio piedra, que no cede sino á la pica. Sarm. || 2. ° (V. argazo.) || 3. ° Ranura en que se encajan y aseguran los fondos de las pipas en las duelas.

**Jabreiro.** Instrumento de abrir la ranura ó jabre. (V. 3. °)

**Jacobeá.** Concha que los peregrinos ponen en la esclavina, que llaman vieira peine de Vénus por las estrías, pechina, del latin pecten y peine de Vénus por las estrías que tiene. Se llama jacobea por que la ponen los peregrinos que vienen á visitar el apóstol San Jacobo ó Santiago. La veneracion de esta concha, dicen, viene de las que sacó un caballero portugués, en la gualdrapa de su caballo fogoso, que se metió al mar, al tiempo que pasaban los discípulos del Santo con su cadáver, que traian de Jerusalem á Galicia. Lo

cierto es que de muy antiguo habia un arrabal en Santiago, en donde vendian estas conchas, que aún hoy llaman os Concheiros; y además las usan los caballeros del hábito, en sus veneras ó armas, y señalaban con ella ó su figura, las casas del Cabildo. Sarm.

**Jácoma.** Jáquima, cabezada.

**Jácome.** Jacobo ó Santiago. Documento antiguo.

**Jaga.** Lliga. Fuero Juzgo id., portugués chaga.

**Jamás.** Jamás. Sarm., port. y franc. id., ital. mai.

**Janeiro.** Enero. Seguino y port. id., franc. Janvier, ital. Gennajo y lat. Januariario.

**Janela.** Ventana. Sarm. y port. id. Quiere decir: jacet in ila ó jaz nela, sinco-pada.

**Jangal.** Dócil, de génio dulce, amable como una seda, etc.

**Jantar.** Yantar, comer de mediodía. Port. id. y Sarm. y lat. de la edad media.

**Janton.** Enjerto.

**Jarela.** Alborotada, resposdona, desca-rada.

**Jarreta.** Abadejo pequeño.

**Jarretera.** Charretera ó hebilla pequeña con que se ata la boca de las piernas de los calzones, la pretina, etc. Port. jarretera.

**Jepe.** José, nombre. Sarm.

**Joan.** Juan, nombre. Sarm.

**Joanete.** Juanete, hueso saliente en la articulacion del dedo pulgar de los piés, asiento comun de la gota. Port. idem.

**Jollos.** Rodillas. En port. joello, franc. genou ó genú, ital. ginocchio, lat. genu.

**Jouba.** Anchoa, pescadillo que entra en las rias de Galicia como la sardina. Es bastante apetitosa guisada con tomates y pimientos, y frita, con ensalada. De extraído el aceite, se hace de estos pescadillos una salsa rica á que se añade vinagre y hojas de laurel. Sarm. y Cornide.

**Jouvios.** Debe ser persona crédula ó simple. Sarm.

**Juaníña.** Insecto de dobles alas como escarabajo, del tamaño de una lenteja color encarnado brillante, con manchitas negruzcas. En port. id.

**Juvenca.** Ternera, vaca nueva, á la que no ha llegado el toro, como si dijéramos jóven. En ital. giovenca y lat. juvenca, cuya raiz será juventute.

**Juvenco.** Ternero, novillo, becerro. Sarmiento id., ital. giovenco, y lat. juvenco.

**Judeo ó Judeu.** Judío el que no cree que el Mesías ha venido. Sarm. y port. id., en franc. juif, ital. gindeo y lat. judæo.

**Jugada.** 1.º Yugada, yunta de ganado que labra ó puede labrar. En port. id. || 2.º Espacio de terreno que se puede arar en un día con una sola yunta.

**Jugo.** 1.º Yugo, pieza de madera que se pone á los bueyes para trabajar. Tiene todas las acepciones del castellano. Sarm. y port. id. || 2.º Cepo ó madero en que se cuelgan las campanas en las torres ó campanarios. En catal. jou. || 3.º Correa con que se atan las dos piezas que componen el majo de mazar el trigo y centeno, por medio de unas cápsulas, (v. casuleiras) especie nudo gordiano. Port. id. || 4.º Por la significacion de sujecion y obediencia que la muger debe prestar á su marido, ó más bien mutuamente, llaman así á la estola que en la misa de velaciones ponen al pescuezo del varon y sobre la cabeza de la esposa. En ast. id.

**Julia.** Pez doncella, parecido á la lota, color rubio, por el que tambien le llaman rubioca. Corn. p. 7.

**Júncaras.** Lo mismo que Judas.

**Juntera.** Juntera, instrumento de carpintería con que principian ó preparan la madera para quitarle el alabeo y para acoplar las piezas.

**Jurdir.** Adelantar en la labor, no detenerse para que crezca lo hecho ó lo que se hace.

**Jurumelo.** Grillo, pitoncito que sala de

las semillas para producir la planta de su especie.

**Justa.** Vara.

**Juvia.** Lluvia.

## L.

**Lá** 1.º Allá, adverbio de lugar. Sarm., Seguino, port. é ital. id. franc. là. || 2.º Lá y lan. Lana ó pelo de los animales. Sarm. id. y port. laa, que es lo mismo que lá.

**La-la-la-la.** Estrivillo ó conclusion de las canciones de los paisanos. Cervantes, t. 1 de W., p. 401.

**Labarada.** Llamarada, fuego ó llama grande. Sarm. id., port. labareda.

**Lavadoiro.** Lavadero, lugar ó piedra sobre la que se lava la ropa. En port. lavadouro.

**Labaza.** Lampazo, ramaza ó especie de acedera. (V. herbedo aire y Pluche, t. 2, pág. 154.) Sus hojas son refrigerantes y la raiz purgante como el ruibarbo. Sarm. La raiz en polvos y mezclada con grasa sin sal es contra sarna. Sus hojas, cocidas con algo de sal, son buenas para diviesos.

**Labazada.** Bofetada, ó golpe que se da en la mejilla con la mano abierta y por el lado de dentro.

**Labega.** En el partido de Betáncos es el arado.

**Laberca.** 1.º Calandria, especie de cojugada, pájaro muy domesticable, de canto agradable, y duradero hasta 17 minutos como he observado más de una vez en una que crié y vivió 15 años, sin que dejase de cantar sinó en el último en que cegó. No deben oír otro pájaro para que su canto sea más natural y agradable, porque despues de la muda imitan lo que oyen. Su alimento todo lo que quieran comer, como carne picada con verdura, garbanzos, dulce, pepitas, pan, berzas, lechugas etc., con cuanta agua quieran beber, y el no dársela para que canten mejor, es sobre ser necedad, crueldad: || 2.º Viruela loca.

**Laberco.** Malicioso, tunante. pillo etc. Sarmiento.

**Labia.** Verbosidad, bachillería, habilidad para engañar ó atraer las voluntades con buenas palabras.

**Labiante.** El que tiene labia. (V.)

**Labrego.** Labrador. Sarm. id. En portugués, es una especie de arado.

**Lacazan.** Aragan, holgazan, agalbanado. Sarmiento.

**Laceira.** 1.º Hambre. || 2.º Laceria, pobreza, indigencia.

**Lacha.** Pez. (V. alacha.)

**Lacoeiro.** Galbanoso, perezoso, que anda con los perniles, zancajos ó lacós (v.) al aire por no darse una puntada en el vestido. Sarm.

**Lacorear.** Bachillerear, hablar mucho, charlar.

**Ladeira.** Lado, ladera.

**Laderno.** Lentisco, planta de que se saca una goma astringente y fortificante al mismo tiempo. Sarm.

**Ladilla.** En lat. brigantes.

**Ladra.** Muger que roba. Sarm. y portugués idem.

**Ladrairos.** Son dos tablas encorvadas para colocar á los lados del lecho del carro, aseguradas en los estadojos ó estadullos (v.) para contener la carga cuando es pesada y de poco bulto, pues de lo contrario, se usan unos tejidos de varas de mucha más altura, que llaman canizas. (V.) En ast. ladrales, me parece.

**Ladrañas.** (V. ladrairos.)

**Ladroeira.** Lugar en donde se reúnen los ladrones ó los estafadores.

**Ladrupeira.** 1.º Muger de mal porte, de mala conducta; palabra con que se denuestan é injurian las mugeres de ninguna vergüenza. || 2.º Histérico, erótico.

**Lagarteiro.** 1.º Cernícalo, ave carnívora, que se alimenta principalmente de lagartijas, de donde le viene el nombre gallego, como el castellano de cerner, porque parece está cerniendo en el aire á veces, que es cuando acecha á

guna presa y cuando amenaza aire y lluvia. No persigue las aves domésticas ni las palomas, y sí las que son de sus mañas. No obstante se la ha visto huir de la persecucion de la oropéndola ó gayolo, (v.) y ser despedazado repentinamente por una gata parida, amenazada de él, que le esperó echada con las patas al cielo y boca arriba. || 2.º Pillo, astuto, perspicaz, etc.

**Lage.** Laja, losa.

**Lagoa.** 1.º Laguna, pantano, sitio húmedo. En port. id., franc. lacune y latin lacuna. || 2.º Hay heredades de este nombre, en que efectivamente he visto humedad continua y muchos lugares con algunas parroquias, que supongo tendrán el mismo origen.

**Lagosteira.** Sitio abundante de langostas, como Finisterra. Sarm.

**Lagostra.** 1.º Langosta, insecto volante que causa mucho daño en las mieses. Sarm. || 2.º Langosta, marisco crustáceo. Sarm. id., port. lagosta.

**Lagremejar.** Derramar lágrimas ó gotas de un líquido cualquiera.

**Lagumento.** Húmedo, pantanoso, masa mal cocida ó mal desecada. Ital. y lat. lacunoso.

**Laituga.** Lechuga. Sarm. id., franc. laitue, ital. lattuga, lat. lactuca.

**Lama.** 1.º Lodo, cieno, barro de calles y caminos. Sarm. y port. id. || 2.º Apellido de familias y lugares.

**Lamacento.** Terreno blando ó que tiene lodo continuamente.

**Lamagueiro.** 1.º Lodon, almezo, árbol. (V. grufeiro.) Sarm. || 2.º Uba de grandes racimos. || 3.º Negrillo, da arcos para cubas de 40 moyos, y ojos para ruedas de carruages desgajados, blanca y negra.

**Lamazal.** Terreno blando, lodoso, etc. **Lambaceiro.** Goloso, que todo lo prueba, ó el que se va hartando á pruebas y á cuenta agena. Sarm.

**Lambaces.** (V. lambaceiro.) Sarm. id., port. lambaz.

**Lamber.** Lamer, limpiar ó sacar alguna

- cosa con la lengua. El lamer un plato es impolítica, lamer una llaga es heroico en una persona y natural en el perro y muy provechoso al paciente, como no sea demasiado, porque, cuando que moito lambe, tira sangre. Sarm. y port. id.
- Lambereteiro. Adulador, chismoso, el que todo lo quiere componer con buenas palabras con el fin de que le den algo de comer.
- Lambespiñas. Adulador, el que hace bajezas, el que anda, sin necesidad, al lado.
- Lambiscar. (V. lambujar.) En port. id. Lambisqueiro. (V. lambaceiro.) Sarm. y port. id.
- Lambizo. Hilacha, hilo desprendido de una tela y que para nada sirve como los que se pegan por casualidad á un vestido.
- Lambon. Goloso, lame-platos, el que se acerca á la hora de comer, etc. Sarm. id., port. lambugem.
- Lambujada. Comida á pruebas ó en pruebas, golosina que no harta, un poquito de una cosa. En port. lambugem y lambisco.
- Lambuza. Lameron, goloso. (V. lambaceiro.) Sarm.
- Lambujar. Comer poquitos á poquitos por falta de apetito ó por no comer á hartar.
- Lameira. Lodazal. En port. id.
- Lameiro. Prado. En port. id.
- Lamento. Terreno húmedo. En port. id.
- Lamia. Llantá de la rueda del carro. Creo sea sincopa de lámina.
- Lampo. 1.º Carro por herrar ó sin láminas en las ruedas. || 2.º Hoz ordinaria para cortar yerba.
- Lan. Lana. (V. lá.)
- Landrear. Abrir ó reventar los sabañones. (V. frieiras.)
- Landre. Bellota, fruta ó semilla de los robles. Sarm. id., port. lande.
- Langoñada. Golosinas, comida muy apetitosa.
- Lantinja. Lenteja.
- Lapa. Especie de marisco. (V. cuncós.)
- Lar. Hogar, sitio donde se enciende el fuego para hacer de comer. Sarm., port. y lat. id.
- Larafouzas. El que trae la cara ó bigotes engrasados por falta de cuidado al comer, ó por el mucho afán con que come. Sarm.
- Laranja. Naranja. Sarm. y port. id.
- Larchan. Perezoso, descuidado aún en lo que más le conviene.
- Larego. Marranito de tres ó cuatro meses.
- Lareira. Piedra del hogar sobre la que se conserva el fuego. Sarm. y port. id., lat. larario.
- Lareiro. Animal friolento que no sale del hogar, con lo que se pone de peor catadura. Sarm.
- Larengo. 1.º Lo mismo que lareiro. (V.) || 2.º Faramalla, trápala, hablador, etc. Sarm. id.
- Lareto. Bachiller, descarado, de poca vergüenza y miramiento.
- Larfon. El que come con afán, con hambre, á dos carrillos y ambas manos, sin cuidarse de la limpieza etc. Sarm.
- Larpan. Hombron, principalmente si es de porte y modales ordinarios.
- Larpeirada. (V. langoñada.)
- Larpeiro. Gloton, tragon. Sarm.
- Larpion. (V. lambon.) Ast. llarpion.
- Latarego. Voz corrompida de Laitriegos, montaña de Asturias donde viven los ganaderos.
- Latejar. Dar latidos.
- Latricar. Altercar, charlar sin substancia, ladrar como los perritos, de que creo vendrá la voz.
- Lavãadeira. Motacilla, motolita, aguzanieve, chirivía, pezpita, etc., pájaro del tamaño de la calandria, bastante bonito, de blanco y negro, elegante, pero sin canto, moviendo siempre la cola.
- Layarse. Quejarse con dolor.
- Levar. Llevar, conducir transportar una cosa. Sarm., port. y lat. id.

- Leboreira.** Sitio que abunda de liebres ó que abundó.
- Leboreiro.** 1.º (V. leboreira.) || 2.º Aldeas que llevan este nombre, probablemente por ser fundadas en sitios que á la sazón abundaba en liebres.
- Lebre.** Liebre, animal cuadrúpedo. Sarm. y port. id., ital. lepre y lat. lepore.
- Lecer.** Gusto, gana, humor para obrar. Sarm.
- Ledaíñas.** Letanías, preces dirigidas á Dios. Isla, id., port. ladaíñas.
- Ledo.** Alegre, contento, satisfecho. Port. id., en. lat. læto.
- Legoa.** Legua, medida itineraria y de cualquiera espacio sobre terreno. Vascogado y port. id.
- Legoíña.** Diminutivo de legua, pero que á veces es aumentativo por ignorancia ó malicia de los que son preguntados sobre cuánto dista un lugar de otro. Los mismos preguntados á veces dicen: «d' aquí á tal parte, haberálla a carreiríña d' un can;» y resulta haber para cansar á veinte canes. Otras veces á fuerza de desconfianza, ó sea prevision, dicen (á mí me ha sucedido) «je seica nosabe!» como quien dice: V. debe saberlo; sólo me pregunta por hablar ó curiosidad, y así no quiero contestar directamente que no me da la gana de satisfacerle, que todo parece una marrajería. Sarm.
- Leira.** 1.º Heredad á labradío, ya esté aislada ó cerrada de sobre sí ó contigua á otras que forman un agro ó colección de leiras. Port. id., en ast. faza. || 2.º Manta ordinaria de lana del país. Sarm.
- Leirar.** Modo de tratarse los que viven juntos.
- Lera.** (V. leira.)
- Leite.** Leche. Sarm. y port. id.
- Leito.** Lecho, cama para dormir ó descansar, aunque en lo esencial es una misma cosa, se dá el nombre de leito á la cama que forma una especie de caja en que se mete la paja, jergon y colchon, si los hay. Sarm. y port. id.
- Leituga.** Lechuga.
- Lella.** Jerga, tela ordinaria de que hacen las mantas de las caballerías.
- Lello.** Mantelo de lana del país ó paño ordinario, y el delantal de lana y lino que llaman sabelo. (V.)
- Lembrarse.** Acordarse, recordar alguna cosa, etc. Sarm. y port. id.
- Léndea.** Liendre, huevo del piojo que lo pega á los pelos ó cabellos de tal modo, que para despegarlos se usa del agua de jabón y un buen peine. En port. id., franc. lende, ital. lendine y lat. lente.
- Lendia.** 1.º (V. léndea.) || 2.º Pegatista, el que no sale de encima.
- Lenguadovella.** (V. chantaje y correola 1.º) Cocida en vino con algunos clavos de especie y tomado el vaho por las narices, quita la sordera ó sorviéndole por las narices el vino.
- Lenlla.** (V. lello.)
- Lenllo.** (V. sabelo.)
- Leñtella.** 1.º Lenteja, planta y fruto. || 2.º Peso de forma circular que se pone en la péndula de los relojes. || 3.º Glandulitas que se hallan en la carne de algunos cerdos.
- Lenzo.** 1.º Lienzo, tela de lino. Sarm. y port. id. || 2.º Pañuelo de tela de hilo. || 3.º Cortina, lado de muro, pared ó muralla.
- Leocantaro.** Especie de cangrejo, bogavante, ó boga adelante. En Sarm. id. En Asturias lleocantaro. De sus cuernos se hacen las tabaqueras para el tabaco de polvo. Sarm. y port. lobagante. Late vagantes llamaban á los vaceos.
- Leña.** Dar leña, dar una paliza.
- Ler.** Leer, sincopado. Cervantes y portugués idem.
- Lërcha.** 1.º Vara en que cuelgan las sardinias para curarlas. (V. Cervantes, cap. 10 del Quijote, pág. 2.º id. de. || 2.º Persona sucia, descarada, descocotada, desvergonzada, etc. (Cerv. parte 2.º, cap. 10.)
- Leria.** Conversacion, charla.



- Leriar. Charlar, conversar.
- Leser. Vagar, gana, tiempo, etc. (V. azo.)
- Lesma. Limaza, babosa, insecto que se diferencia del caracol en que no tiene concha como este. Port. id.
- Lesta. Juncia, junco oloroso, especie de grama, cuyas hojas largas, y listadas, despiden un olor agradable. Es medicinal.
- Letreiro. Letrero, rótulo, epígrafe, etc. Port. id. y Sarm.
- Levar. Llevar, conducir una cosa de un lugar á otro. Seguino, port. y Sarmiento idem.
- Levedar. Fermentar.
- Liaraza. Liza, pelea.
- Lidar. Hacer fuerza, resistencia, tanto en lo físico como en lo moral, lidiar. Fuero Juzgo y port. id.
- Ligon. Azadon ó azada grande, instrumento para cavar y mover la tierra. Sarm. id. En Aragon y lat. ligone.
- Ligoña. Lo mismo que ligan. (V.)
- Lijar. Ensuciar, emporcar, manchar etc. Supongo vendrá de la voz lija, que es un pescado que enturbia el agua con una especie de tinta que suelta cuando siente enemigos, y porque ennegrece las manos de los que le tocan.
- Lijeiro. Ligero, ágil, de poco peso, de poco juicio, etc. Seguino y port. id.
- Lijo. Tamo, lanilla, mota, pajilla, etc. que se encuentre en un líquido ó que entra en un ojo sobre la ropa, etc. En port. id.
- Lilan. Nininana, friolera, fruslería, nada entre dos platos.
- Limagoya. Voz corrompida que quiere decir limahoya, que viene á ser el ángulo entrante sobre los tejados al lado de las guardillas y lo que llaman canales, por que hacen figura de lima triangular ó en que pudiera encajarse una lima triangular por cuya razon se dice lima-hoya, y limagoya por ignorancia de lo que significa.
- Limigocha. (V. lesma.) Debe venir del limo ó baba que deja por donde va arrastrando.
- Limpar. Limpiar una cosa, tambien robarla y escapar ó huir de un lugar.
- Lindeiro. (V. cómaro.)
- Lingua. Lengua, órgano de las palabras ó chillidos. En port., ital. y lat. id.
- Liña. Línea, hebra de seda, hilo, etc. direccion.
- Liño. Lino. Sarm. y port. id., vasc. liñóa.
- Liorna. Algarabía, confusion en decir y obrar; viene de Liorna, ciudad de la costa de Italia, en la que se admite toda casta de gente.
- Lipe. Juego de la tala ó estornela. (V.) Dícese que viene esta voz del inglés, lip, que significa labio por los que tiene el palito lipe, en sus dos puntas. Sarm.
- Lirio. 1.º Pez del rio Tambre, del tamaño del salmon, pero de color blanco y de inferior gusto. Corn. p. 81  
 2.º Liron, raton más grande que los comunes.
- Lirpa. Lenguado pequeño. Corn.
- Liscacer. Cecilia, sierpecilla que parece ciega. Unos dicen que su mordedura es venenosa, y otros que ni aun muere. He visto muchas y nunca supe hayan mordido á nadie. En port. licranzo, Sarm. id.
- Liscancre. (V. liscacer.)
- Llista. Sanguinaria, (yerba.)
- Lizgaira. Muchacha lista, despejada, aguda, pilla, etc.
- Lizos. Abertura de los dientes de un serron ó sierra, es decir, su oblicuidad ó puesta alternativamente ó puesta con el fin de que abran más camino que el grueso de la hoja para que pueda entrar y marchar en un cuerpo cualquiera, con libertad. A la operacion de dar lizo ó torcer los dientes de la sierra en sentido opuesto el uno á su inmediato, llama el pueblo ó los carpinteros de Castilla trabar y triscar.
- Lobato. Parte superior del eje de un rodeno que se une á la parte inferior por medio de una muesca, ó entalla y unos tornos. A esta parte inferior se le llama touzo. (V.)
- Lobio. Parral de poca altura. No sé si

- vendrá de ahí el nombre de Lobio que en lo antiguo llevaba la parroquia de San Félix en Santiago.**
- Loboralaz.** Lubican ó lobo cervical. Sarm.
- Lodoeiro.** (V. lamegueiro.) Sarm.
- Lodola.** Cogujada, calandria, (V. laberca.) Sarm. id. franc. alouette y céltico alauda, ital. alodola, lat. alauda, galerita, casita, etc.
- Logo.** Luego, pronto, sin tardanza, según eso ó en consecuencia. Sarm. doc. ant. y port. id. y cast. del siglo XIII.
- Loita.** 1. ° Lucha, pelea. En ital. lotta. || 2. ° Manoseo.
- Loitar.** Luchar, pelear. En ital. lottare.
- Lombeirada.** Golpe recibido en el lomo. En ast. llombarada.
- Lombo.** Lomo, parte del animal que está hácia los riñones, aunque suele tomarse por las espaldas ó todo lo que hay desde la rabadilla hasta el pescuezo. Sarm. port. é ital. id., franc. lombes, en lat. lumbo.
- Lombriga.** Lombriz, insecto, más ó menos largo, más ó menos numeroso, que se cria en el cuerpo humano. Sarm. y port. id., ital. lombrico.
- Lomedro.** Hueso que forma el anca del animal. (V. cadril.)
- Longe.** Léjos, adverbio de tiempo y de lugar. En port. y lat. id., ital. lungi.
- Longo.** Largo. En port. y lat. id., franc. long., en ital. lungo.
- Longueiron.** Datilo, marisco que se cria entre dos conchas largas como el cabo de una navaja, por cuya razon se le llama longueiron y c. de rey. Su comida vale poco. Sarm. y Corn.
- Lorcha.** Alache, pescado litoral, parecido á la doncellita; insípido pero sano, frito y rebozado en harina. Viene alcebo silvando alto que oiga. Corn.
- Lorcho.** (V. galorcho.)
- Lorda.** Lodo que se toma en el ruedo de los vestidos.
- Lorear.** Tomar alabeo una superficie cualquiera con la sequedad del sol, aire ú otra causa.
- Loro.** Coyunda de cuero ó de correa, puesta en el centro del yugo y en la que se prende la punta de la lanza del carro, del timon, del arado, etc. por medio de un pasador, (V. chavella.) En port. y lat. id.
- Lorza.** Pliegue ó dobladura que se hace en la falda de un vestido para que no arrastre ó por ser moda.
- Lostregar.** Relampaguear. Sarm.
- Lostregazo.** 1. ° Relampago de marca mayor. || 2. ° Palo ó golpe que se recibe y hace aparecer luces en los ojos como relámpago.
- Lóstrego.** Relámpago. Sarm.
- Louco.** Loco, inconsiderado, extravagante, vano, etc. Sarm. y port. id.
- Loucura.** Locura, temeridad, extravagancia. En port. id.
- Loureira.** Especie de uva negra, de buen gusto.
- Loureiro.** Laurel, árbol siempre verde, aromático, muy apropiado para abrigar un terreno, y hacerle producir plantas finas y delicadas. Se propaga de raiz y por semilla. Esta se coloca á distancia sobre unas pajitas de centeno metidas en un sulco que se llena de tierra. El tiempo para lo uno y lo otro es Octubre ó Febrero poco más ó menos. Su madera nueva sirve para arcos de cubas. Las hojas para escabeches y otros guisos.
- Louro.** Color pajizo. En port. id.
- Lousa.** Losa, piedra más ó menos grande y delgada á proporcion. En port. id.
- Loza.** 1. ° Loza, vagilla. En port. id. || 2. ° Comida verde que se da al ganado, estrume. (V.)
- Lua.** Luna. En port. id.
- Lucumones.** Licantropos, maniáticos, insanos, cuya enfermedad consiste en creer que son lobos, que en griego es lycos. Sarm.
- Ludre.** Letrina, el líquido que hay ó sale de los lugares comunes ó cosa tal.
- Lujar.** (V. lijar.)
- Lujarse.** Ensuciarse.
- Lumiár.** Dintel.

**Lumbreiro.** Lo mismo que gamon ó guzo y ganzo. (V.) Sarm.

**Lume.** Lumbre. Es síncope del latin lumine. Sarm. y port. id.

**Lumieira.** Hoguera.

**Lundio.** Es una yerba pero no sé ni conozco su nombre castellano. Sarm.

**Lupanda.** Comilona, hartazgo.

**Lura.** Especie de jibia, pero más pequeña y más prolongada, especie de calamar que en latin es loligo ó luligo. Sarm.

**Lurpia.** Cochina, soez, indecente, de mal vivir, etc. Sarm.

**Lurpio.** (V. lurpia.)

**Lusco e fusco,** (Entre). Al anochecer.

## M.

**Maa ó má.** Cosa mala, sincopando la l. Sarm., Seguino y port. id., lat. mala.

**Macaco.** Chato, pequeño, rechoncho.

**Macandon.** Palanquin, aragan, perezoso.

**Macareu.** Cria de la sardina, de la que antiguamente se hacia la famosa ó afamada salsa que llamaban garo. Para esto se disolvía la carne del macareu en aceite. Corn.

**Machada.** Hacha pequeña para manejarla comodamente con una sola mano. Port. machadiña.

**Machado.** Hacha grande que regularmente se maneja con ambas manos á un mismo tiempo, por su pesadez y que se usa para desbistar la madera. Port. id.

**Macheta.** Bisarma, cómoda como la machada (v.) con una especie de martillo en el lado opuesto al corte.

**Machete.** Macho pequeño, de poca salida, despreciable. || 2.º Por alusion, tonto, majadero, cerrado de mollera.

**Macías.** Matías, mudando la t en c, de cuya voz hay apellidos. Sarm.

**Macico.** Mazo de madera de que usan los carpinteros. En port. id.

**Maciõ, Macilento,** descolorido, pálido. etc.

**Mácula.** Disfraz, con malicia ó prevision,

**Madeixa.** Madeja, ó conjunto de cabellos, y de hilos preparados para poder devanarse. Sarm. y port. id., ital. y lat. matassa.

**Madril.** Madrid, villa y corte. En ast. id, Magarza. Manzanilla silvestre ú ordinaria que algunos cogen entre el centeno para suplir la que viene de Castilla, cargando más de cantidad. (V. carnabaza.)

**Maginar.** Imaginar, formar una imágen de algun objeto allá interiormente. Cerv., en ast. id.

**Magoar.** Lastimar sin querer y levemente. En port. id.

**Magoas.** Dolor, pena, afliccion, tristeza, etc. Sarm. y port. id. Voz del latin.

**Magosto.** Castañas asadas, regularmente en el campo y de noche, al que asisten mozos y mozas, y al que se agregan otras viandas segun la clase de personas que convidan y que asisten, por supuesto con abundancia de vino. Cuando hay celos suelen amargarse estas comilonas, porque los que asisten están deslumbrados y el enemigo alumbrado con la hoguera que se conserva mientras se come. En port. magusto.

**Mainzo.** Maiz.

**Máis.** 1.º Más. || 2.º Mas, pero con todo., Sarm., Seg., doc. ant., port. y lat. id.

**Maizo.** Ranura ó muesca espiral que se hace en la punta del huso para prender en ella el hilo, cada hilada que hace la hilanderá. En port. mainza.

**Mal.** Mallo ó mazo para majar el fruto ú otra cosa.

**Malaman.** Es la que da con dañina intencion, vende ó compra una cosa.

**Malapécora.** Suelen aplicar esta voz á una persona de mala condicion, de mal génio, ruin.

**Malado.** Enfermo.

**Maleitas.** Tercianas. Sarm. y port. id.

**Maleito.** Enfermo de tercianas ó el que las padece. Sarm. y port. id.

**Malla.** Eslabon de una cadena. Port. id.

**Mallar.** 1.º Unir ó empalmar una cuerda con otra. || 2.º Majar y apalea. || 3.º Se dice de los pescados cuando se enredan en la red. Cornide.

- Mallo.** Mazo de majar ó de hincar ó clavar palos, estacas, etc.
- Mallo-rodeiro.** Mazo para apretar los radios de las ruedas de coche y las piezas de las de los carros. En port. id.
- Maloutan.** Hombro, tagarote. S., pág. 15. Sarm.
- Malpecaño.** Frase con que irónicamente se hace el pequeño, se confiesa humildad, estando persuadido de lo contrario. Sarm.
- Mama.** 1.º La teta que da ó puede dar de mamar. Sarm. || 2.º La misma accion de mamar. Sarm.
- Mama!** Interjeccion de admiracion.
- Mamoa.** Muela, cerro natural ó hecho á mano, que forman en la superficie de la tierra como unas mamas ó tetas, de donde supongo vendrá la voz mamoa. En las artificiales se encontraron y encuentran sepulcros acompañados de un puchero ú olla con monedas de su tiempo y con otras frioleras, como piedras cortantes ó afiladas y de varias figuras. Sarm. id., port. mama, ó mamma.
- Mamonia.** Tonillo que los jesuitas tenian en el rezo.
- Mamota, mamote.** 1.º Animal que aún mama. || 2.º Castaña cocida con la cáscara, porque cuando se come parece que está uno mamando ó porque ellas figuran la mama ó teta que en lat. es *mamma*. Sarm.
- Mamotas.** Castañas cocidas con la piel.
- Man.** Mano. En catal. *ma*.
- Mancar.** Lastimar á uno de intento ó casualmente en una mano, aunque se dice de todo el cuerpo. En port. id.
- Mancarse.** Lastimarse, principalmente en una mano ó brazo segun la raiz etimológica.
- Manchea.** Manada lo que se puede coger de una vez con la mano. En port. id.
- Manda.** (V. manchea.)
- Mangada.** (V. manchea.)
- Maneira.** Manera, modo. Cervantes doc. ant. y port. id., franc. *manière*, ital. *maniera*.
- Maniellas.** Llamaban así en el siglo XVI á los adornos de plata ó laton que se ponian en la pasta de un libro.
- Manichalda.** Desden, desprecio, pereza, disgusto en obrar ú obrar á cumplir solamente.
- Maniña.** Se dice la hembra cuando no empreña, y de la fruta de cáscara cuando no tiene manjar.
- Manteiga.** Manteca ó grasa. Sarm. y port. id.
- Manteigueiro.** Engaña bobos, el que hace la suya con piés de manteiga (v.) ó manteca, sin meter ruido, hipócrita, etc. Sarm.
- Mantellica.** Mantilla ó mantellina, adorno y abrigo que llevan las mugeres. Supongo sea diminutivo de manta.
- Mantelo.** Delantal de paño que cubre todo el vestido de las mugeres de la cintura abajo. Algunas, como las muradanas, los traen muy ricos y graciosos. Sarm.
- Mantenza.** Manutencion, alimento. En port. id.
- Manter.** Mantener, alimentar, con las acepciones castellanas. En port. id.
- Manzá.** Manzana, fruta del manzano. Segun.
- Maña!** Especie de interjeccion de admiracion como ojalá, bueno sería, cosa magna, de donde vendrá el nombre ó voz *mañal*!
- Mañá, Mañana.** En port. id.
- Mao.** 1.º (V. man.) sincopa de mano. || 2.º Malo, enfermo, ruin, etc. Sarm., Seg. y port. id.
- Maraballa.** Lechuga de generada.
- Maraballas.** Toda clase de yerba que se coge para dar á los cerdos para que las escojan y coman, como acelgas, lampazo (v. labaza,) berzas, nabizas etc. En port. significa viruta.
- Maraballeiro.** El que todo lo trastorna, todo lo mezcla como las maraballas (v.) que se echan á los cerdos, el que todo lo confunde y envuelve como las virutas que se sacan de la madera con el garlopin.
- Maragota.** Pescado de poco mérito, parecido al budion pinto ó tordo. Se sirve rebocado en harina con ágrio y especias, por supuesto, frito. Corn.

- Marañas.** 1. ° Madejas de hilo ó estopa antes del blanqueo, pues entónces se llaman meadas. (V.) En port. id. || 2. ° Enredo, trampa, etc. Sarm. y port. id.
- Mareiro.** Marero ó marino, cosa de la emar ó que viene de la mar, como el aire, la lluvia, tiempo apropiado para embarcar, para ir á la mar, etc. Sarm. y port. id.
- Marelas.** Canciones que toda la cuadrilla de segadores echan de cuando en cuando con todo el chorro de voz posible procurando competir con otros que anden á la vista.
- Marelo.** Color, pajizo ó que tira al color de paja que tiene algo de amarillo. En port. amarelo.
- Margarida.** 1. ° Margarita, perla muda da la t, el castellano y latin en d, lo que es comun. || 2. ° Especie de caracolillos hermosos de figura de pera, margarita ó margarida. Sarm.
- Maricallo.** Afeminado, cobarde, que de bia vestir sayas y no calzon. Sarm.
- Mariñas.** Especie de patatas pequeñas, encarnadas y prolongadas, de regular substancia, bien que sólo se dan espontáneamente en los zarzales. No sé la razon por que las llaman así. Interiormente son blancas.
- Mariñeiro.** Marinero. En port. id.
- Mariño.** Marino, cosa de mar. Sarm. y port. id.
- Mariquita.** Sábalo hembra cuando es pequeña ó nueva (en Sada.) Cornide.
- Marolo.** Marisco, parecido á la concha vieira, pero que no tiene orejas. Es de poco mérito. Cornide.
- Marouba.** Fruta del almezo ó lodoeiro. (V.)
- Marouzas.** Especie de cerezas silvestres.
- Marra.** 1. ° Mazo de hierro que usan en las canteras. En port. id. || 2. ° Lo que á veces falta para acabar de tejer una tela porque no echaron bien la cuenta al poner el urdimbre.
- Marrá.** Marrana, la hembra del puerco. Sarm. y port. id.  
Marrán. (V. marrá.)
- Marrau.** ó marrau. Marrano ó puerco. Sarm.
- Marroa.** Vaca que no empreña ó no concibe.
- Martelo.** Martillo de herrador, que no tiene uñas por el lado opuesto á la boca. En port. é ital. id.
- Martelos.** Flores amarillas.
- Maruja.** María. Sarm. En ast. id.
- Masada.** Majada, casal, heredad no muy grande, regularmente cerrada de sobre sí y con su casa de vivienda para el labrador ó dueño. Sarm. y lat. id.
- Maseira.** Comedera de cerdos, artesilla. dornajo.
- Matalote.** Gañan, hombre ordinario, mozo de cordel. En port. id.
- Mateu.** Mateo. En Sarm. y catal. id.
- Matinar.** Porfiar, insistir, hacer esfuerzos para aprender algo de memoria ó por recordar algo, tener ánsia. En port. significa madrugar.
- Mato.** Matorral, sitio cubierto de matas, arbustos, tamariscos, helechos, etc. Sarm. y port. id., lat. maeta. En ast. matu.
- Matorreiro.** (V. mato.) Sarm.
- Matula.** 1. ° Torcida del candil ó velon. Debe ser diminutivo de mata, porque viene á ser una matita, un conjunto de hilos. Port. y Sarm. || 2. ° Hoja del verbasco ó gordolobo que se puede usar de seca, para torcidas. Sarm.
- Mau.** Mano. Sarm. id., lat. manu.
- Mautenta.** Adrede, con todo conocimiento.
- May.** Madre. Seguino y port. id.
- Mayá.** Castaña pilonga ó seca. Sarm.
- Mayestro.** Maestro. Fuero Juzgo id.
- Mazá.** Manzana, fruta. Seguino y port. idem.
- Mazadeiro.** Máquina movida por el agua para quebrar la caña del lino, como con la maza. (V. mazar.)
- Mazán.** (V. mazá.)
- Mazarico.** Ave acuática. En ast. mazaricu.
- Mazaroca.** Mazorca, husada de hilaza. Sarm.

**Maznate.** Magnate.

**Mea.** Madeja de hilo ó estopa despues de blanqueada, pues ántes se llama maraña. (V.)

**Meada.** Lo mismo que mea. (V.) Como los meados ú orines contribuyen en el blanqueo de estas madejas ó meadas, supongo que de ahí vendrá su etimología. Para blanquear por medio de los orines, se mete por unas veinticuatro horas la madeja en ellos.

**Meco.** Se dice que el Meco fué un hombre incontinente ó lujurioso, en tales terminos, que no perdonaba á doncella ni á casada que pudiese pillar ó coger á mano. Que por tantas deshonras, hombres y mugeres, le ahorcaron en una higuera. Que se formó causa, y preguntadas las mugeres si sabian quien malara ó Meco, contestaban á una: matámolo todas. Sobre poco más ó ménos esto es lo que se cuenta y con lo que se cree zumbiar á los gallegos, pudiendo estos zumbiar á los portugueses, pues el Diccionario de Bluteau trae que un miñoto ó de entre Due-ro y Miño vino á establecerse en Galicia, en donde le sucedió el tal percance, sobre lo que se dice y se glosa sin tasa. Lo cierto es que en el Grobe hay en un peñascal los retoños ó renuevos de una higuera que llaman do Meco, porque dicen fué ahorcado en el tronco ó ramas de la primitiva. Por algo hay esta tradicion. ¿Quen matou ó meco? Matámolo todos. Aun hoy se echa mano de esto como de sentencia que autoriza para librarse de culpabilidad comun ó popular, como se cree quedaron los del Grobe por decir que todos ó todas habian contribuido á su muerte. El mismo Bluteau, en el Suplemento á su Diccionario, tambien dice que viene el nombre de Meco de haber un médico en la provincia de Braga que cometió un adulterio y el marido dijo que no perdonaba ó médico, y ahora dicen Meco en lugar de médico. Lo cierto es que os ratiños, ó de Rates, no dicen, por cuanto hay, que perdonan ó Meco, señal de que ese Meco ó médico, hizo una cosa digna de venganza ó cas-

tigo severo y perpétuo. Añade que los padres encargan á sus hijos que «náo perdoem ao Meco porque o Meco cornudou ós nossos paes.» Ello es que quiere decir lascivo, disoluto, lujurioso, etc., y por eso dicen que esa voz de Meco, viene del verbo mœchor, aris. Tambien suelen amenazar á los niños con el Meco para que callen. Lat. Mœcho.

**Medeiro.** Medero, meda pequeña.

**Medianeiro.** Medianero, intercesor, Sarmiento y port. id.

**Medo.** Miedo. Sarm. y port., id. lat. meto.

**Medorra.** (V. mamoa.)

**Meiga.** Bruja, muger astuta ó nécia que quiere hacer creer, para su provecho, que tiene comercio ó pacto con el demonio y que puede hacer mucho daño. (V. Breton de los Herberos, t. 5.º, pág. 321.)

**Mejar.** Mear, orinar. Sarm. id., port. mijar, lat. megere.

**Mejer.** Mezclar revolviendo, confundir una cosa con otra de modo que no puedan separarse como líquidos, harina en agua, etc. Sarm. y port. id., franc. mêler lat. miscere.

**Meigengra.** Abejaruco de cola larga, chammarron, pájaro del tamaño de la hembra del cuclillo, especie de pinzon y lionin.

**Meigengro.** Pillo, perillan, astuto, sagaz etc. En port. significa contrahecho.

**Meimendro.** Veleño.

**Meisan.** Especie de longueiron ó gusano marino. Sarm. id., lat. mentula.

**Mel.** Miel, substancia que recogen las abejas, de las flores, por lo que es conducente tener la colmena en sitio seco y abundante de flores del monte. Sarm., port. y lat. id., ital. y ablativo del lat. mele, en catal. id.

**Mellor.** Mejor, adjetivo de comparacion. Sarm. y port. id., franc. meilleur ó meller, ital. y lat. meliore, en castellano antiguo y ast. meior.

**Melloría.** Mejoría, alivio etc. Fuero Juzgo y port. id.

**Membro.** Miembro, parte del cuerpo. Fuero Juzgo, port. ital y lat. id., francés membre.

**Memfiña.** Costilla meñique ó la más pequeña.

**Memfiño.** Dedo meñique ó el más pequeño. En port. id., ital. miñiolo ó mignio-  
lo, lat. minimo.

**Mendo.** Especie de rodaballo parecido á la solla, pero con los ojos al lado derecho. Es preferido al sollo, principalmente cuando es nuevo. Se come frito y aderezado con salsa blanca. Cornide.

**Meniña.** Niña, muchacha. Sarm. y port. menina.

**Meniño.** Niño. Sarm. y port. menino.

**Mentrastos.** Especie de menta ó yerba buena que se dá espontáneamente en el campo. Su olor es grato. Es fortificante bebida en decocion; es resolutiva, contra veneno, contra lombrices etc. En port. id., lat. menthrasto.

**Méntres.** Miéntras, miéntras tanto. Sarmiento id., ital. mentre.

**Meo.** Mio, pronombre. En lat. id.

**Merada.** Niebla húmeda ó agua menuda que en el Rivero causa perjuicio.

**Mercede.** Merced, gracia ó favor. Sarmiento, ital. y lat. id., en port. mercé, franc. merci.

**Merda.** Mierda, excremento, freza etc. Es voz baja, pero la pongo por no perder la comparacion con el port., ital. y lat., en franc. merde, en catal. id.

**Merenda.** Merienda, comida que se hace entre la del mediodia ó yantar y la cena. Sarm., port., ital. y lat. id.

**Merlo.** Mirlo, pájaro de color negro, de agradable canto. Sarm. é ital. id., francés merle y lat. merula.

**Mesmaamente.** Advervio de admiracion de extrañeza, como si dijera: no faltaba más, no faltaba otra cosa, extrañio la propuesta etc., ó proposicion.

**Mesquita.** 1.º Brusco, planta parecida al mirto, de que usan para desarañar las habitaciones poniéndola en la punta de una vara. (V. gilbarbeira.) Sarmiento. || 2.º Mesquita ó mezquita. En

Galicia y fuera de ella, hay varias aldeas, parroquias, despoblados, castillos y jurisdicciones de este nombre atribuyéndole á mezquita de árabes, siendo muy posible que todas ó las, más, y á lo ménos la iglesia de San Pedro de la Mezquita y la casa de los señores que lleva el mismo nombre en la provincia de Orense, no traen su nombre sinó de la abundancia de la planta mezquita que hay ó hubo á sus inmediaciones. Sarm.

**Mester.** Falta, necesidad de algo. Port. mistér, ast. id.

**Mesto.** Espeso, denso como las plantas, cabellos etc. Sarm.

**Mestre.** Maestro. Fuero Juzgo, port. y catal. id.

**Meu.** Mio, pronombre posesivo. Sarm. y port. id., nominativo del lat. meus, ablativo de id. meo., en catal. id.

**Meúdo.** Menudo, pequeño, despreciable. Sarm. y port. id.

**Meúdos.** Los menudos ó menudillos de los animales. En port. id.

**Mexacan.** 1.º Bigorda, liseron, especie de enredadera ó convólulo porque se envuelve alrededor de lo que tiene más inmediato, como enredadera. Se le dá tambien el nombre de helsine, heredacea, cisampelo, etc. Su flor es blanca aparasolada, es decir, conjunto de flores como campanillas y de buen olor. Su fruta son bayas encarnadas en figura de piña. Su tallo es parecido á la zarzaparrilla, pero no tiene espinas como esta en el tallo y sí nudos en la raiz. Se llama mexacan porque se parece á la zarza-perruna, escaramujo, gavanzo ó rosál silvestre, ó porque la mean los perros, ó porque se cree que su fruta es contra la hidrofobia. Sarm. En port. legacão. Se escribe con x porque en lat. es smilax; sirve la vara para vaqueta de escopetas. || 2.º Tambien llaman así al calzamo (v.) que se parece al senecion latino, herba-cana. Dicen que huele mal, y que los perros la mean. Sarm.

**Miajon.** La miga de pan, prescindiendo de cantidad.

- Micho.** El gato.
- Miga.** Un poquito, una migaja, etc. En lat. mica y miga, en ital. quiere decir nada.
- Migalla.** Lo mismo que miga. (V.) Sarmiento y port. id., en ast. migaya.
- Migriqueiro.** Melindroso, cumplimentero, que todo es puchericos de niño, todo cortesías, etc. Voz del lat. Sarm.
- Mile.** Pieza central de la rueda del carro, en la que se asegura el eje que también llaman miñon. (V.)
- Milenta.** Mil ó sobre mil, indeterminadamente. En ast. id.
- Millá.** Yerba de poca altura y ramosa, espigas delgadas y largas, que se cria ó nace entre el mijo gordo y menudo, por que acaso le vendrá el nombre. En port. id., lat. miliaria.
- Millangarrido.** Oropéndola. (V. gayo y gayolo.) En port. la voz millancero, quiere decir azór.
- Millaras.** Huevas de los peces, cuyo nombre viene de que se parecen á las regaladas papas de mijo menudo que se llaman millaras, ó más bien á la harina de este mijo quebrada en un pilon y aventadas las caspas ó cáscaras. Sarm. y port. id.
- Milleira.** (V. millá.) En port. id.
- Milleiro.** Lo mismo que mil. Sarm. y port. id.
- Millenta.** Voz de número interminado, que no es fijo el de mil, como parece, sinó mucho más ó mucho ménos, en fin, que se usa cuando no se sabe el número cierto ó no se quiere decir. Sarm.
- Millo.** Mijo grueso y menudo. En port. id., ital. y lat. millio, franc. mil.
- Millor.** (V. mellor.) Sarm., Seg., port. y catal. id.
- Min.** Mí, pronombre posesivo en caso oblicuo ó de dativo. Sarm., Seg., port. y ast. id.
- Minche.** Caramujo, caramuyo, especie de caracol marino.
- Minga.** Sincopa de Dominga, nombre. Sarm.
- Mingamona.** Zalamero, adulaador, melindroso, etc. Sarm.
- Mingo.** Domingo, nombre. En ast. id.
- Mingota.** Dominga, nombre.
- Mingua.** Mengua, etc. Fuero Juzgo y doc. ant. id., port. mingoa.
- Minguar.** Disminuir. En ast. id.
- Minguña.** Parece diminutivo de Minga, pero significa lo mismo. Sarm.
- Miniña.** (V. meniña.) Sarm. id.
- Miniño.** (V. meniño.)
- Miñajoiña!** Diminutivo de miña joya, que no obstante, es aumentativo en su significado, indica más aprecio, más cariño.
- Miñajoya!** Interjeccion queda nota lástima y aprecio, segun el asunto; si se dice de corazon es ó sirve de consuelo, de placer, etc.
- Miñato.** Milano, ave de rapiña.
- Miñoca.** Lombriz de tierra, que frita en aceite, es contra reumatismo. En port. idem.
- Miñon.** (V. mile.)
- Miñoto.** Lo mismo que miñato. (V.)
- Miolo.** 1.º (V. miajon.) En port. id. || 2.º El corazon ó materia más esponjosa que hay en el centro de las plantas, como la caña, el saúco, la higuera, etc. En port. id. || 3.º Juicio, prudencia, etc. Port. id.
- Miolos.** Sesos, médula del cerebro. En port. id.
- Misar.** Decir ó celebrar misa. Este verbo se compone de la voz misa, que aunque es castellana, no lo es el verbo que de ella se compone. Cervantes.
- Miudo.** Menudo, cosa menuda por su naturaleza ó porque promete poco en su clase.
- Miudos.** (V. meudos.)
- Moa.** 1.º Muela con que se tritura la comida en la boca. || 2.º Piedra redonda para afilar los instrumentos, la capa del molino y otras así, porque su oficio es triturar, desmenuzar, etc. En port. mó.
- Moca.** 1.º Cachiporra. || 2.º Comer de moca, comer á cuenta ajena, de moggon.



- Mocar.** Fastidiar, perjudicar, rabiarse. En catalan significa sonarse.
- Moeda.** Moneda, cuerpo de diferentes figuras y tamaños, ya de papel, de conchas, piel, almendras, madera ya de metal, inventado para facilitar el comercio que ántes se hacia, y que consistia en cambiar un género por otro. Sarm. y port. id., ital. y lat. moneta.
- Moega.** Tolva, caja de madera que sirve para ir soltando el grano y guiarlo, por medio de la canaleta ó cangalleira, (v.) al ojo de la muela. En ital. tramoggia, port. id. Oí, allá en mis primeros años, que de la voz moega y cara, viene la de carmoega, que lleva una parroquia con la advocacion de S. Pedro de Carmoega, en el partido de Lalin, provincia de Pontevedra, y á orillas del rio Arnego. Fué el caso que un ladronzuelo robó la moega de un molino á tiempo que el dueño pudo seguirle y alcanzarle, y de alcanzado le dió tal paliza, que se vió obligado á soltar la expresion de cara-moega, esto es, que le salia cara; y que de esto tomó el sitio el nombre y despues la parroquia, que seria posterior al hecho si fué verdad como lo es que hay la tal parroquia. Ello es cierto que todas le tomaron de algun motivo, aunque hoy se ignoran los más de ellos.
- Moela.** Mollaja. En port. id.
- Moemento.** 1.º Dolor de huesos. En port. moimento. || 2.º Monumento, catafalco. En port. id.
- Moestra.** Reloj de bolsillo. En ital. mostra.
- Mogenas.** Chispas ó centellas que saltan del carbon ó de otra cosa. Sarm. id. Como viene del griego mixos, deberá escribirse con x.
- Moína.** Socarron astuto, zorro, etc.
- Moíña.** Cascarroncito que encierra el grano ú otra semilla libre ya de él. En port. id.
- Moíneira.** Baile muy usado en Galicia, honesto y á que le dan mérito los inteligentes. Sarm.
- Mofio.** Molino, máquina para moler. Sarm. y port. id.
- Moito.** Mucho, adverbio de cantidad. Sarm. y doc. ant. id.. ital. molto, lat. multo.
- Mòl.** 1.º Muelle, blando. En franc., port., ital. y lat. id. || 2.º Se toma burlescamente por el vino.
- Molanqueiro.** Blanducho, blandujo, especie de diminutivo de mol. (V.) En port. molenqueiran.
- Moleira.** 1.º Mollera, la parte más alta de la cabeza que se conserva más blanda y plana que el resto del cráneo. En port. id. || 2.º Juicio.
- Moligar.** Remover, esponjar un cuerpo ó una coleccion de cuerpos iguales como la tierra, la paja, un colchon, una almohada, etc. (V. argilar.)
- Molimada.** Maleza, broza, que se recoge y echa en cualquiera sitio para hacer estiércol.
- Mollar.** Mojar. En port. id., franc. mouiller. || 2.º Incomodar, fastidiar, cargar, insultar, como si se dice: tú me jeringas, etc.
- Mollo.** 1.º Salsa, caldo, adobo de un guisado. En port. id. || 2.º Manojó, conjunto de cosas de una misma especie, atadas entre sí, como paja, leña, etc. Sarm. y port. id. Mòllo.
- Moncar.** 1.º Fastidiar con pesadeces, tonterías, simplezas, etc. || 2.º Menear la cabeza para sacudir el pelo de la frente, como se hace por descuido ó vanidad, cuando no se quiere recibir el freno, etc.
- Monger.** Ordeñar. Ital. y lat. mulgere.
- Monifate.** Bullebulle, figurilla, muñeco de resorte y natural etc. En port. bonifrate.
- Monimento.** (V. moemento. 2.º) Sarm. y Fuero Juzgo id.
- Montear.** Correr á caballo.
- Montecelo.** 1.º Montezuelo, monte pequeño, diminutivo suyo. Sarm. id., ital. monticelo. || 2.º En Galicia y Asturias hay muchos lugares de este nombre, seguramente porque estarán al pié ó junto á un montecillo ó monteciello.

- Monteira.** Montera, gorra ó caperuza que los paísanos llevan en la cabeza y por la que se conoce de donde son, segun la forma. El nombre viene de monte ó montería, por que la usaban los reyes cuando salian á cazar.
- Moquelo.** Debe ser un birrete burlesco con cristales de trecho en trecho.
- Mor.** Mayor, adjetivo comparativo. Sarmiento y port. id., lat. major, de que es sincopado.
- Moradia.** Voz antigua, morada, posada.
- Morango.** Fresa, fruta muy fresca y sana. Sarm. y port. id. El nombre viene del color de la mora que tiene despues de madura.
- Morea.** 1.º Monton de cualquiera cosa. En port. id. || 2.º Murena, pescado parecido á la culebra, cuya carne es más crasa que la del congrio, y de consiguiente más indigesta aún. Se come en empanada, asada y rebozada ó cubierta con hojas de laurel. Cornide.
- Morcego.** Murciélago, especie de ave nocturna con dientes y sin pluma. Los hay del tamaño de los cuervos. En portugués id.
- Mormo.** Muermo. En port. id. Humor alterado en los animales y por extension toda constipacion.
- Morne.** Calor suave, casi insperceptible.
- Mornear.** Fastidiar, incomodar con insulseces, con pesadeces exigentes.
- Mornear as chocas.** Saber entenderse para lograr lo que se desea, ser astuto, previsor, etc. Sarm.
- Morno.** (V. morne.) En port. id.
- Morodo.** 1.º Fresa. (V. morango.) || 2.º Apellido.
- Morogo.** Se aplica esta voz á una cosa indeterminada y que vale muy poco. Supongo que se aludirá á una mora, fresa ó morodo. Sarm.
- Morrer.** Morir, acabar la vida. En port., Sarm. Seguino y ast. id.
- Morte.** Muerte. En port., ital. y lat. id., en franc., catal. y castellano del siglo XIII mort.
- Morto.** Muerto, el que perdió la vida, ó cuerpo que quedó sin vida, que dejó de existir. Sarm., port. é ital. id., franc. mort, lat. mortuo.
- Moscar.** 1.º Escapar el ganado vacuno con la mosca. || 2.º Hacer una muesca en la corteza de las castañas con los dientes ó con navaja. Sarm. (V. amosegar.) Viene de morsicare y de mordeo. Sarm.
- Mosqueiro.** Mosquetera, espanta moscas ó red de mallas tan apretadas, que no permiten el paso á las moscas y mosquitos para guardar carnes, quesos, etc. que tanto apetezen esos importunos bichos para alimento suyo y depositar allí una multitud de huevós que fermentan á veces en muy poco tiempo y de que salen otros tantos gusanos y animáculas imperceptibles que comen y corrompen nuestros alimentos; por cuya razon convienen esos mosquiteros ó mosqueiros, y correr esas porfiadas moscas azules que son las que por instinto buscan con avidéz donde depositar su semilla para que halle alimento proporcionado tan pronto nazca. Sarm. y port. id.
- Mosteiro.** 1.º Monasterio ó casa de religiosos y religiosas del órden monacal, á distincion de las casas que llaman conventos de otra clase de religiosos. Sarm., Seguino y port. id. || 2.º En Galicia hay muchas aldeas y parroquias de este nombre que supongo viene de tener su origen junto á un monasterio aunque hoy no ha ya señal de él.
- Mostra.** Muestra, reloj de bolsillo. Sarmiento, port. é ital. id., franc. montre, catal. id.
- Soucho.** Mochuelo, ave nocturna, especie de buho. Creo venga el nombre del canto que tiene esta ave.
- Mouquelo.** Trasquilado, el que tiene la cabeza descubierta. (V. crouquelo.) Sarm.
- Mouraton.** Uba negra, la mejor que se conoce para vino tinto en Valdecorras.
- Mourcira.** Salmuera ó salazon.

**Mourisco.** Una especie de lino muy inferior, al que llaman manso, aunque se dan ambos en Galicia. Acaso se llaman así por proceder de morería ó de África.

**Mouro.** 1.º Moro, el de Mauritania. || 2.º Cosa morena. Seguino y port. id.

**Mouteira.** Mojon, piedra que se pone en los acirates ó que señala la division entre dos heredades. El nombre viene de mouta ó mota, por la que suele haber, á lo ménos de yerbas en estos mojonos. En port. mouta, mota.

**Moy.** Adverbio y partícula superlativa muy. Sarm. y Seguino id., ital. molto.

**Moya.** En el Rivero es lucha.

**Muchar.** Marchitar, secar, perder la lozanía y substancia. Sarm.

**Muchica.** (V. mujica.)

**Muela.** Molleja, buche ó estómago de las aves. (V. moela.) En port. id. Es el lugar en donde se hace la digestión y se muele la comida.

**Muerto.** Prensa de la sardina.

**Mugier.** Muger. Fuero Juzgo id.

**Mugir.** Ordeñar ó quitar la leche. En ital. y lat. mungere.

**Muita.** Mucha, adverbio de cantidad. (V. moita.) Sarm. y port. id.

**Muito.** Mucho. (V. moito.) Sarm., Seguino y port. id., ital. y lat. multo.

**Mujica.** Chispa ó chisporroteo del carbon ú otra materia. (V. charamusga.)

**Mulas.** Manchas encarnadas en las piernas, producidas con el calor del fuego y por enfermedad.

**Muller.** Muger. Sarm., Seguino y port. id., en ital. moglie ó mollie, lat. mulier, en ast. muyer, en castellano del siglo XIII mulier.

**Mugir.** (V. mugir.) Sarm. y port. id. **Murcio.** Humedad ó principio de corrupcion que se observa en la carne por curar.

**Murgueiro.** Monton de paja de mijo menudo ó panizo ántes de majarla regularmente.

**Murrada.** Montoncitos de terrones se-

cos para quemarlos y despues sembrar sobre la ceniza extendida.

**Murrea.** (V. murrada.)

**Murrias.** (V. mulas.)

**Murteiro.** Semillero de coles ó cosa tal.

**Muruja.** Alsine, anagalide, planta de varias especies. Se llama además pimpinela, pampolina, meloquia. Es de hoja menuda como oreja de raton. Sus flores son blancas. Es prueba de buen terreno el que las produce, ó es prueba de buena calidad de la tierra que las produce, y así es que los que lo saben preguntan por ellas. Esta planta frita en aceite, es contra reumatismo, contra dolores de barriga, es fortificante, quita los movimientos convulsivos á los niños, suaviza las almorranas. Sarm. id., port. murugem.

**Muruja.** Especie de lentejitas que se ven sobre el agua parada ó estancada, por eso se llaman lentejas palustres ó acuáticas, especie de ova. Sarm.

**Mustafá.** Papanatas.

## N.

**Na.** Voz compuesta de la preposicion en, que en lat. es in, y del articulo femenino la, omitiendo la letra e de la primera y la l de la segunda, de esta manera: en la, e na, y últimamente, na. Sarm. Se eliden estas letras por la figura aferesis. En ast. id.

**Nacho.** Chato, el que tiene la nariz roma, aplastada, llana, etc.

**Nadal.** Dia de la Natividad del Niño Dios. Sarm., ast. y catal. id.

**Nádeg.** Naiga, parte carnosa de las asentaderas. En port. id., franc. fesse y lat. nates.

**Nado.** Nacido, el que salió á luz. Es un participio pasivo del verbo nacer.

**Nai.** Madre. (V. mai.) Sarm.

**Naipello.** El niño que siempre está gruñendo, que continuamente está pidiendo de mamar ú otra cosa. Bien puede ser que esta voz se componga de nai (v.) y del verbo pedir.

- Nalgun.** En algun. (V. na.) Sarm.  
**Naméntras.** Mientras, entretanto.  
**Naquel.** En aquel. (V. na.) Sarm.  
**Nascensa.** Nacimiento, procedencia, oriundez, etc. Doc. ant. y Seguino.  
**Nascer.** Nacer, salir á luz. Seguino y port. id., ital. nascere, y lat. nasci. En todos entra la s.  
**Naturria.** Mimo, melindre que dan á entender los niños consentidos.  
**Navalla.** 1.º Navaja, instrumento cortante. Sarm. y port. id., lat. navacula. || 2.º Tellina pequeña, marisco, cuyas conchas se asemejan al cabo de una navaja. (V.) Sarm.  
**Navallon.** Concha de la pinna, separada de su pareja. Su nombre viene de que corta las redes de los pescadores que pasan por ellas, aunque no deben confundirse con las navallas. (V. 2.º y arolas.) Sarm. y Corn.  
**Nécora.** Especie de cangrejo que algunos dicen es la hembra. Sarm. y Corn.  
**Nelo.** En ello, que viene del lat. in illo. (V. na.) Sarm.  
**Nembrarse.** Acordarse, recordar. Fuero Juzgo.  
**Nembro.** Miembro. Fuero Juzgo.  
**Nen.** Ni, partícula negativa; en lat. nec. Sarmiento, doc. ant. y port. id.  
**Neno.** Niño. Sarm. En Ast. neñu.  
**Neso.** En eso. (V. na.) Doc. ant. id.  
**Neto.** El nieto con relacion á su abuelo. En port. y lat. de la edad media idem, en el actual nepote. En catal. id.  
**Neve.** Nieve.  
**Nicado.** Aniquilado.  
**Nifran.** Lloricon, malo de contentar.  
**Nifroso.** El mal contento, el que todo lo reprocha, el que en nada halla gusto ó no lo quiere confesar por no dar gusto ó no deber favor, que á todo retuerce el hocico, demasiado escrupuloso, raro, ridículo.  
**Nin.** Ni, partícula negativa unas veces, y otras conjuncion. Fuero Juzgo. En ast. id.  
**Ninguen.** 1.º Nadie, ninguno. Sarmiento y port. id. || 2.º Miserable, el que no tiene una blanca. Es voz despreciativa. Sarm. y port. id.  
**Ningüres.** Adverbio de lugar que quiere decir ninguna parte; lo contrario de algüres. (V.)  
**Niño.** 1.º Nido, lugar en que ponen las aves y crian. En port. id. || 2.º Guarida.  
**Nó.** 1.º Nudo, parte de una planta por donde echa una rama. En port. id., ital. y lat. nodo. Sarm. || 2.º Nudo, lazada doble. En port. id., ital. y lat. nodo.  
**N-o.** En lo. (V. na.) Sarm., Seguino y Fuero Juzgo id. En ast. id.  
**Nocas.** Narices ó sus concavidades. Sarmiento.  
**Nocella.** Especie de gramínea, cuya raíz se compone de nudos como cuentas de rosario ú hormas de botones, que resisten mucho á la sequía y no se exterminan sino quemándolas ó machacándolas. En ital. la voz nodello, significa nudo de caña ó paja.  
**Nocer.** Lastimar, maltratar, causar dolor físico y moral, perjudicar, ofender. En franc. nuire, lat. nocere.  
**Nogueira.** 1.º Nogal, árbol que da las nueces. En port. id. || 2.º Apellido.  
**Noite.** Noche, espacio de sol á sol. Sarmiento. Seguino y port. id., ital. notte, lat. nocte.  
**Nojento.** Cosa que da asco, súcio, puercoco, etc. En port. id.  
**Nojoso.** 1.º Asqueroso, súcio, puercoco, etc. Port. id. || 2.º En sentido moral se aplica á una persona de mala correspondencia. En port. id.  
**Nome.** Nombre. Sarm., port. é ital. id., francés nom y lat. nomine.  
**Nomear.** 1.º Nombrar ó llamar una cosa por su nombre. En port. id., italiano y lat. nominare, catal. nomenar. || 2.º Elegir, nombrar ó dar á uno una comision. Seguino y port. id.  
**Non.** No, partícula negativa. Sarm., Seguino, doc. ant., ital. y lat. id., portugués não. En ast. id.  
**Nora.** Nuera, la muger casada con el hijo de su suegro ó sogro. (V.) Sarm. y port. id., ital. nuora.

- Nortello. (V. artello.) Será voz compuesta de nó (v.) y artello. (V.)
- Nos. Nosotros, pronombre personal, y primera persona del plural, Sarmiento, port. y lat. id., franc. nous, italiano noi.
- Nos. En los. En Ast. id.
- Noso. Nuestro, pronombre posesivo y relativo en primera persona del plural. En port. y doc. ant. id., franc. notre, ital. y lat. nostro. Sarm. y Seguíno idem.
- Noutra. En otra. (V. na y outra.) Sarmiento.
- Noutronte. Ante-ayer ó ántes de ayer. Esta voz se compone de en, outro, y onte. (V.)
- Nouza. (nabo da) Raíz tuberculosa del tamaño de un buen nabo prolongado. Asado se aplica á los diviesos, y su cocimiento se da al ganado vacuno, creo, por purgante.
- Novas. Nuevas, noticias. arm., port. y lat. id., ital. nuova, en catal. id.
- Nove. Nueve, término numeral. Sarm. Seguino, port. é ital. id., lat. novem.
- Novedad. Novedad. En ast. id.
- Novedade. (V. novedá.)
- Novelo. Ovillo de hilo. Sarm. y portugués id., lat. globello ó globelo.
- Noz. Nuez, fruta de varios árboles. En port. id., franc. noix, ital. noce, lat. nuce.
- Nubrado. Nublado, cubierto de nubes, obscuro. En port. id.
- Nubrar. Anublarse ó ponerse obscuro el día ó la noche á proporcion. En port. id.
- Nugalla. Pereza, flojedad, pesadez, etc. que procede más de parte de la voluntad que de indisposicion física. Sarmiento.
- Nugallao. El perezoso, agalbanado. (V. nugalla.) No sé si aludirá al animal parásito que come á cuenta agena, que se llama en lat. nugax y en castellano ladilla ó garrapato. (V) Sarmiento.
- Nun. En uno. (V. na.) Sarm. En asturiano id.
- Nun-ha. En una. Se añade la letra h, para que se pronuncie la n con la u, y no con la a, para que no se pronuncie nuna, que nada dice é incommoda más la pronunciacion.

## Ñ.

Ñañaras. Manolas, cocos, cosquillas. etc.

## O.

- O. 1. ° Esta letra sin el acento significa el artículo masculino y lo, neutro. || 2. ° Ó. A lo, al, ó á él. Sarm., Seg. y port. id.
- Oca. Ranura espiral del huso de hilar. (V. maizo) Vendrá de vacuo, que en Galicia se dice aoco. Sarm.
- Oco. Vacuo, hueco etc. Sarm. y portugués idem.
- Oleiro. Ollero, fabricante de ollas ó comerciante del mismo género.
- Oleiros. Nombre de lugares y parroquias que vendrá de haber tenido en su origen fábrica de ollas.
- Oliveira. Olivo, árbol. En port. id.
- Ollar. Ver, mirar, tener cuidado de una cosa. Acaso, venga de ollo y ar. (V) Sarmiento, port. y catal. id.
- Odega. Vencejo, tramojo, atadura de mimbre ó paja con que se atan los majoos de centeno, trigo, cebada etc.
- Ofrage. Corva, la parte opuesta á la rodilla por donde se dobla la pierna contra el muslo. En lat. suffragine.
- Ogano. En este año.
- Ogaño. (V. ogano.) En ast. idem.
- Oje. Hoy, el día en que estamos. Sarm., Seguino y port. id., ital. oggi, lat. hodie.
- Oitenta. Ochenta. Doc. ant. y port. id.
- Oito. Ocho. Seguino y port. id.
- Ola. 1. ° Olla, basija de barro y el cocido del mediodía. Port. y lat. || 2. ° Remolino que hacen las aguas de un río. Sarm. || 3. ° El estertor ó ruido en el pecho de un moribundo.

**Olo.** Ojo ú olo, miembro de la cabeza del animal por donde recibe la luz. En port. id.

**Olo.** Agujero. Sarm.

**Olo de boi.** Crisantemo.

**Olo de boividal ó boimar.** Ombligo marino, haba marina, válvula de un caracol murice. Suelen traerse en botonadura de plata. Cornide.

**Ollomol.** Especie de besugo, pero de inferior mérito. Creo le viene el nombre de que sus ojos se corrompen pronto ó se deshacen. En Asturias lleva este mismo nombre el apreciado besugo de Laredo. Cornide.

**Onceneiro.** Usurero, logrero que lleva once por uno de réditos ó usura. Cervantes y port. id.

**Onciño.** Gancho, garfio, garabato, colgadero, etc. Sarm. id., lat. uncinio y griego oncinio.

**Onte.** Ayer, el día antecedente al en que pronuncia la voz. Seguino y port. id.

**Opar.** Esponjar una cosa, engrosar todo lo posible, como la paja de la cama, el asiento, el pan, etc.

**Órasme.** Mas, he bien. Es un adverbio que se usa para seguir la conversacion, especie de estrivillo de que usan cuando no vienen las especies á la memoria, como el empero, además: á veces equivalente á conjuncion.

**Orballada.** Rocío y agua menuda. En Asturias orbayada.

**Orballo.** (V. con v.)

**Orbo.** Infartacion de las glándulas linfáticas.

**Orchilla.** Líquen, planta que se cria en la corteza de los árboles, sobre las piedras. (V. escamenta.) Es contra la ciática, la gota, mal de orina y llagas inveteradas. Sarmiento.

**Orco,** estar no orco. Estar muerto.

**Orella.** Oreja, parte exterior del oido. Sarm., Seguino y port. id., franc. oreille, en catal. id.

**Orellons.** Parótidas, landres, tumores, escrófulas. Es una infartacion de las glándulas; que si se descuidan, se hacen rebeldes. Es bueno aplicarle las ho-

jas de la yerba que llaman escrofularia mayor, y en Galicia herba concheira, albitorno, das ferreñas, de S. Pedro. (V.

Orellós. (V. orelons.)

**Órfano.** Huérfano, el que perdió á sus padres ó á uno de ellos. Seguino, ital. y lat. id., port. orfão.

**Orfo.** (V. órfano.)

**Órgano.** Infarto de las glándulas linfáticas.

**Orivé.** Platero, voz anticuada, pero que se halla en documentos del siglo XIV. En port. idem.

**Ornear.** Rebuzznar, dar voces ó berridos) el borrico. Sarm. y port. id.

**Orneo.** Rebuzzno, berrido del borrico.

**Orta.** (V. horta.)

**Orvallo.** Rocío, lluvia imperceptible que cae por la noche, que algunas veces y en algunas partes, es otro tanto oro. Y ¿qué sé yo si se compone esta voz de oro y el verbo bajar? como dijo un predicador que en vez de decir cae rocío ú orballa, dijo orbaja, y despues para satisfacer á los fisgones que se arremolinaban, les satisfizo con que lo mismo da orbaja que oro baja como era su objeto.

**Oscá.** Mosca ó muesa: que se hace en el huso de hilar, figurando una especie de rosca y mosca, cuyo eco es osca. Sarm.

**Oso.** Hueso. Seguino, port. ital., y lat. id.

**Osquia.** (V. oca y osca.)

**Ostia.** Hostia.

**Ostria.** Ostra, marisco tan tosco y repugnante á la vista como apetitoso, ya sea crudo con zumo de limon, ya frito rebozado en harina, ya guisado, ya empanado, escabechado, etc. Sarm. y lat. id., ital. ostrica.

**Ou.** 1. ° Ó, conjuncion disyuntiva y alternativa, (v.) Port., franc. é ital. id., lat. aut. || 2. ° Ou, ou! Interjeccion de admiracion oh! oh! y segun la inflexion de la voz. En port. id. || 3. ° Partícula de llamar, de advertencia al que se quiere llamar para que atienda á lo que le dicen ó si se entiende con él lo que le sigue. En port. o. En castellano hola, oh.

- Oubear.** Aullar los perros y los lobos, dar quejidos tristes.
- Oubeo.** Aullido.
- Oucicarro.** (V. ranqueiro.)
- Oula.** Hola, oh. (V. ou.) Equivale á decir oh de allá, atiende etc. En port., franc. é ital. id.
- Ouqueben.** Voz compuesta de ou, que y ben. Es ó se usa para manifestar alegría, contento ó aprobacion del mal ageno, segun sea el tono é inflexion de la voz, inocencia ó malicia del que la dice.
- Oura.** Suerte, hado, destino, etc.
- Ourelo.** Orillo, extremidad del paño, que son de diferentes colores y los usan las mugeres en la parte trasera del mantelo y delantal ó sabelo. (V.) Tambien se entienden las tiritas de paño que usan para ribetear. Sarm. y port.
- Ourivé.** Platero. En port. id.
- Ouriceira.** Monton de erizos con la castaña con el objeto de que se curtan y suelten de ese modo la castaña con más facilidad que cuando los juntaron por que les sacudieron ántes de tiempo con no poco perjuicio del sabor ó substancia de la fruta y de las ramas del castaño que padece mucho con esa necesidad. (V. degaro y restrelo.)
- Ouricela.** Lichen ó líquen. (V. escamenta y orchilla.) Sarm.
- Ouriñar.** Orinar ó mear. Sarm. y port. id., en ital. urinare.
- Ouriñol.** Orinol, vaso para orinar. Port. idem.
- Ourizocacheiro.** Erizo, animalito como un marranito de Indias ó un conejo, rodeado de puas ménos por la barriga sobre la que se encoge cuando se ve en peligro librándose de los mismos perros.
- Ourizocacho.** 1.º (V. ourizocacheiro.) || 2.º Por analogía y extension se dice del que se niega á servir al prógimo, que se encierra en su casa sin dar oídas á nadie, que para nada sirve. Cerv.
- Ouro.** Oro, metal precioso. Seg. y port. id., lat. auro.
- Ouropesa.** Anterico, planta tan medicinal que meració el nombre de ourope.
- sa, que es lo mismo que decir que vale otro tanto oro como pesa.
- Ousar.** Atreverse, verbo recíproco. En port. id., en franc. oser.
- Outan.** Panes de borona más altos que anchos. Sarm. (V. outo y outon.)
- Outear.** Otear, mirar á los altos, espiar, acechar, etc.
- Outeiro.** 1.º Otero, altura, collado que se levanta sobre el nivel del terreno inmediato. En Sarm. y port. id., en lat. auterio. || 2.º Apellido de familias que viven ó vivieron sus antepasados junto á los outeiros. (V.) Tambien hay lugares del mismo nombre. Sarm.
- Outo.** Alto, vericuetto, mole, como montouto, que es lo mismo que montealto.
- Outon.** Pared que termina en punta como mitra para echar las aguas á cada lado. Sarm.
- Outonar.** Sembrar el centeno aunque á veces y en algunas partes se siembra en Diciembre y más. Digo esto en el supuesto que esta voz venga de octo que se aplica al dicho Octubre. Lo cierto es que solo se entiende por tal la siembra del centeno; y si ésta viene del nombre del mes se debe suponer que en otro tiempo era más comun hacerla en dicho mes, sea cual fuere la causa.
- Outro.** Otro, pronombre relativo. Sarm., Seguino y port. id., ital. altro, franc. autre.
- Ouvido.** Oido. Sarm. y port. id., franc. ouï, ital. udito.
- Ouvir.** Oir. Sarm. y port. id. franc. ouïr ital. udire. lat. audire.
- Ouzar.** Oir.
- Ovella.** Oveja. Sarm., Seg. y port. id., franc. ouaille ú ovell. En catal. id.
- Ovellamenga** ó demo á trasquila. Se aplica esta frase ó adagio á la persona astuta, zorra, moinant. En franc. ant. mengue, quiere decir falacia, dolo.
- Ovo.** Huevo. Sarm., port. y lat. id., ital. ovo.

Oyo. Ojo, órgano de la vista. (V. olo.)  
Fuero Juzgo id.

## P.

**Pá.** Pala, de hierro ó madera de varios usos. En Port. y ast. id. En ast. tambien se dice: padiella, de donde viene el apellido de Padilla.

**Pabéa.** Gabilla de mies ántes de atarla en manojos. Ninguna tiene más paja que la que puede atarse ó pueda entrar en un manajo, y éste puede contener una ó más pabéas. Port. id.

**Pacencia.** Paciencia. En ast. id.

**Padea.** Pieza de madera colocada en el remate de las paredes para asentar en ellas la viga de armar, tijeras ó parrillas que forman ó sobre que se forma el tejado.

**Padroeiro.** Santo patrono de algun pueblo. En port. id., ital padrone, lat. patrono. Sarm. id.

**Page.** 1.º En algunos sitios es el cesto. || 2.º En algunas partes es el cerdo.

**Pai.** Padre. Sarm., Seguino y port. id.

**Painzo.** Panizo, especie de mijo menudo que lleva el grano en espiga cilíndrica. Se usa entre los aldeanos, en mixtura con el maíz y centeno, y en las ciudades para dar á los pájaros. En port. id.

**Paízo.** (V. painzo.)

**Pajarela.** Es el bazo del animal, pajarella. En port. passariña.

**Pajariño.** Pajarito. Sarm. id., port. passariño.

**Pájaro-da-morte.** Es el cárabo, ave nocturna que espanta con sus gritos lúgubres: tiene dos plumas en la cabeza que figuran orejas. Tambien le dan el nombre de ralo y el da-morte es por su graznido triste y espantable, ó acaso, por que tendrá una sensibilidad tal que conocerá la muerte próxima de un sugeto, ó la causará á uno que sea cobarde si le oye sin saber lo que es. Sarm.

**Palafustran.** Hombrazo, hombron, hombre alto y grueso á proporcion.

**Palanco.** Palo de pié ó perpendicularmente colocado para sostener un peso.

**Palicar.** Charlar, hablar fácilmente lo que no conviene.

**Palique.** Charlatanería, habladería ofensiva.

**Palmela.** 1.º Bisagra, charnela que hace oficio de gozne. || 2.º Charnela, hierro que se pone en la punta de la reja del arado no clavada sinó en figura de tubo cónico.

**Palla.** Paja. Sarm. y port. id., franc. paille, ital. pallia y en lat. palea. En catal. id.

**Pallal.** Pajar, lugar cubierto en donde se recoge paja. En port. palleiro, franc. paillier ó pallier, italiano pagliajo, lat. pafeario.

**Palla-paíza.** 1.º Paja del mijo panizo de que los arrieros hacen acopio para dar á su ganado, riqueza, etc. || 2.º Refran con que se da á entender positiva ó irónicamente una conveniencia.

**Pallareja.** Pajar.

**Palleiro.** Monton de paja, almejar, balaguero. En catal. paller.

**Palleta.** Lengüeta de instrumentos de música por donde se les da aire metida en la boca del músico mediata ó inmediatamente. Port. id.

**Pallote.** Cobertizo reducido como cabaña cubierta, generalmente, de paja, de donde le viene su nombre ó tambien, entre otros servicios, de que sirve para guardar paja en él, en cuyo caso es diminutivo de pallal. (V.)

**Panasco.** Césped ó terron seco que se quema para que no se reproduzcan sus raices y para estercolar con sus cenizas. (V. murrea.) Su nombre vendrá de panno, porque así parece el terron ya esté seco ya verde. Sarm.

**Pancho.** Denton, pescado. (Corn.) algo parecido al besugo, de buena comida. (V. buraz.)

**Panchoz.** (V. pancho.) Sarm.

**Pancorvo.** Granos de centeno ó trigo



- que se malogran en la fecundacion ó se vuelven negros exteriormente.
- Pandeiro.** Panderero. Sarm.
- Pan do cego.** Creo es una especie de hongo ó bejin, excrescencia que sale sobre la tierra y cuando le rompen, echa polvillo.
- Pan do sapo.** Especie de hongo ó bejin pequeño y blanquizco.
- Pandorga.** Persona abrutada, simple.
- Pandota.** 1.º El peon que le toca recibir los golpes con la punta de los otros peones, á cuyo golpe llaman quinín, ó cachada. Sarm. (V.) || 2.º El que por su genio bonachón ó por ignorancia, aguanta ó sufre gastos excusados.
- Pandulleira.** Piedras colgadas en las redes para hacerlas bajar en el agua como péndula de reloj. Corn.
- Panela.** Sarten (V. cazola y tijola.) En port. olla ó puchero.
- Panjoliñas.** Marrajo, adulador, lisonjero, engañabobos.
- Pano.** Paño, tela de varias clases. Sarmiento y port. id., ital. y lat. panno.
- Panoco.** Voz burlesca, fátuo, boca abierta, necio etc. No sé si aludirá á panocha, que sólo sirve para llenar ó henchir jergones.
- Panpullo.** (V. Ollo de boy.)
- Panterlo.** Pan tierno ó más bien fresco. Sarm.
- Panterno.** (V. panterlo.)
- Pantrigo.** Pan de la boda. (V. canelo.) Sarm.
- Pantrigo das cabras.** Líquen (V. ouricela.) Sarm. (V. escamenta)
- Papafigo.** (V. gayo y gayolo.)
- Papandufas.** Manzanas asadas en el horno, sueltas ó en olla.
- Papas.** Mazamorra, gachas, puches. Sarmiento, port. é ital. id. Se hacen de toda clase de harina y algunas de mucho mérito, como las del grano de avena quebrado solamente (v. afreitas), las del mijo menudo solo descascado (v. millaras), las de maíz nuevo solo rompido y escascado en una pila ó agujero en una piedra con un mazo herrado. Estas tienen más mérito recalientes con más leche.
- Papas-dorfo.** Tartamudo.
- Papelicar.** Contar todo, etc.
- Papon.** 1.º Insecto ó animácula cualquiera, sobre todo si es repugnante á la vista y más principalmente si no se le sabe el nombre. || 2.º Papanatas, boca abierta.
- Papo-rubio.** Gargantino, pájaro que tiene el papo rubio.
- Papoyo.** (V. papon 2.º)
- Papuda,** agejar á papuda. Refran con que se pinta la astucia de zorra ó zorrería, la hipocresía con que se atisba, acecha y procura hacer la suya. Se aplica al hombre y sobre todo al gato. Yo no sé que es esa papuda que sirve de término de comparacion; acaso un pájaro: le hay de este nombre.
- Papuja.** Pájaro pequeñito pero de pecho carnosos que abunda en el valle de Monforte, en donde los cogen en unas trampas que llaman esparrelas (v.) y con los que hacen ricas empanadas. Es de notar que no faltó quien se opusiese con toda su autoridad á que se les diese ese nombre, y deseara saber la razon.
- Para.** 1.º Mondadura de fruta, queso, etc. || 2.º Viruta, raspadura que el cepillo ó garlopa saca de la madera.
- Paradella.** Red de malla pequeña de un solo paño.
- Paradelo.** Red de malla grande sencilla.
- Parafuso.** Taladro con polea para hacerle girar yendo y viniendo por medio de un cordel que se enrosca en el astil y que le da el nombre de parafuso, ó fuso que para ó que no vuelve acabada la rosca de la cuerda. Sarm. y port. idem.
- Paragismeiro.** Embaucador, adulador. En Ast. id.
- Parbo.** Fátuo, alelado, bobo, etc. Sarmiento y port. id.
- Parceiro.** 1.º Parcero, asociado, que tiene parte con otro en alguna negociacion comercial á pérdida y ganancia. Sarm. y port. id. || 2.º Apellido.

**Pardiñeiro.** Casa ó edificio arruinado ó maltratado. En port. id. pardieiro.

**Pardiño.** Nombre que los de las rias bajas dan á los habitantes de la izquierda del camino de Caldas á Vigo.

**Pardiotiña.** Afirmacion jocosa, como pardiez, par Dios, par-djobre. En portugués pardellas.

**Páreas.** Secundina.

**Parecenza.** Semejanza.

**Parente.** Pariente. Fuero Juzgo, port., é ital. id. En franc. y catal. parent.

**Parescer.** Parecer. Fuero Juzgo.

**Parideiro.** Parto.

**Paridoiro.** Parto.

**Parlanchin.** Charlatan, el que cansa á todos hablando, el parlantin que á nadie deja meter baza en una conversacion. etc.

**Parliqueiro.** (V. parlanchin.)

**Parola.** 1.º Palabra, habla, language Sarm., port. é ital. id., franc. parole, || 2.º Verbosidad. Port. id.

**Paroleiro.** Hablador eterno, pesado. (V. parlanchin.) En port. id. (V. falador.)

**Parrochas.** Sardinas nuevas que se pescan por abril, y se comen fritas, en escabeche, guisadas, etc. Corn.

**Parrumeira.** Chimenea de horno ó la piedra que se dice tornallama.

**Partilla.** Partija, division de una cosa en dos ó más partes. Port. id. Acaso venga de parte y de illa, pron.

**Pasadoiro.** Portillo para la gente.

**Pascer.** Pacer, cortar la yerba con los dientes. Fuero Juzgo y port. id., ital. y lat. pascere.

**Paspallás.** Codorniz, ave de paso, de figura y tamaño de un pollo de perdiz. Su nombre le viene del canto que sólo consiste en repetir esa voz de tres á cinco veces. No sé en que se fundan para decir que el ferrado de centeno valdrá tantos reales ó correrá á tantos reales como veces repita la codorniz ó paspallás su canto.

**Paspalleiro.** Embrollon, el que habla sin claridad, confundiéndolo todo y el que todo lo mezcla y confunde en lo maté-

rial, tratando sólo de despachar pronto y de cualquier modo como el paspallás. (V.)

**Paspalleteiro.** (V. paspalleiro.)

**Pasteleiro.** 1.º Pastelero, el que hace pasteles ó pastas de dulce. Sarm. y port. id. || 2.º Trapacista, trapacero, el que quiere quedar bien con todos sin el menor perjuicio suyo, el que hoy dice una cosa porque le conviene y mañana no tiene vergüenza de decir lo contrario aunque sea con bajeza á falta de talento aunque le sobre entendimiento; en fin, el quiere meter gato por liebre como á él le venga bien

**Pasteles.** Manzanas cocidas. (V. papandufas.)

**Patata.** Patata ó batata, planta que vino de las Indias, que probó bien en Europa y ha librado de mucha miseria porque siempre produce fruto en abundancia, y que entra en muchos y diferentes guisos ó que se come de muchos modos. Sólo tiene el defecto de endurecerse despues que se enfrían. Es de desear que se descubra un preservativo. Es de notar que esta benéfica planta nunca padeció tanto y tan generalmente desde que vino á Galicia como el año pasado de 1852. pues desde Vigo á Asturias todas ó poco ménos, se secaron en la rama nueva, pasando el contagio al fruto, haciéndolo de mala sustancia, poco y pequeño: lo que se atribuyó á las nieblas.

**Pateira.** Cobacha ó cajon de madera en donde se ceban los capones, que regularmente está á un lado del hogar ó por lo ménos en la cocina. Debe venir de pato ó sitio de guardar patos, así como se llama pateiro al que los guarda y cuida.

**Pateiro da area.** 1.º Centola nueva que se acerca con las tronadas. Se comen cocidos. || 2.º (V. estornela.)

**Patejar.** Patear. En Ast. id.

**Patela.** (V. arneiron.) Especie de lapas. Corn.

**Pateño.** Pequeño terreno á yerba ó prado.

**Patilao** ó patas anchas. Especie de can-

grejillo que solo sirve para cebar el abadejo y el pulpo. Corn.

Pato. (V carrapato.) Ladilla.

Pato da area. (V. pateiro.) Corn.

Patojada. Patochada, disparato, bobada, necedad. Acaso venga de que el ganso grazna igualmente por cualquiera quisicosa que vean ó sientan.

Patulato. Hembra del cangrejo, á lo ménos en algunos puntos ó hacia Sanguenjo, segun me dijeron.

Patuya, á patuya. Algarabía con que se anunciaban en Madrid los compradores de zapatos viejos, segun Sarm.

Pau. 1. 9. Palo, madero, baston, etc. Port. pau. 2. 9. Golpe que da con el palo ó baston. En port. id.

Pau de cego. Golpe dado á toda fuerza y en donde se proporciona, sin ver ó como si no se viera, porque tiran al bulto segun el oido que no les falta ó no les engaña. Por eso dicen, pau de cego, pau de demo. Lo mismo se dice del palo del cojo. Estos dan á asegurar porque no pueden segundar.

Pau de guirgonio ó guirgoriño. Almezo (V. lodoeiro.) Este árbol es nefritico y se llama gregorino ó de San Gregorio, porque le descubrió un extranjero en Deza, junto á una capilla de San Gregorio. Sarm.

Paucó. Poco.

Pazo. Casa Real, casa solariega de nobles. En Sarm., Seguino y port. id.

Pazos. Apellido de familias y de aldeas.

Pè. Pié. Sarm. y port. id., lat. pede.

Pèll. Interjeccion con que se desaprueba una cosa por sucia, asquerosa, ruin, puerca, escandalosa, como quita allá, etc. (V. foll)

Peallas. Listas de madera clavadas en el yugo para meter el pescuezo del buey.

Pecébes. Percébes, marisco arracimado, parecidos algo á las uñas de las cabras. Se presentan en la plaza ya cocidos y así los comen con afan los aficionados. Se llaman además, pécebes, précebes y precebres, combitiando las mismas letras segun los puertos ó costas. Tambien botas, por lo que se parecen á las

botas de los piés. En franc. pedchèvre, pié de cabra ó ciervo. Se llamó C. de R., fascinio, marino pudiendo que ponian á los niños contra la fascinacion, cuyo se dice en latin, pebia y proebia, en el gótico pizouprota. La piel de la caña del percebe, extendida y seca, es muy bonita y fina. Se observó alguna vez que no daban más que jugo ó agua y aire, sin poder averiguar el curioso, si seria por poco ó demasiado cocidos, por la estacion ó costa en que se hizo la experiencia. Sarm. No le hay en el Mediterraneo.

Pecho. Uba negra, bastarda.

Pecoreiro. Pastor de ovejas. En portugués pegureiro, ital. pecorajo y latin pecuario ó pecuario.

Pedicha. Mendicidad, el acto de ser pediguéño ó pedir á menudo.

Pedra. Piedra. Sarm., port. y catal. id., latin petrâ.

Pedregulito. Casquijo, ripio, piedras menudas, inútiles ó sólo para rellenar. En port. idem.

Pedreira. Cantera ó mina de piedra aun cuando ya se le haya extraído. En portugués id., ital. petriera.

Pedreiro. Cantero, el que labra piedra. Doc. ant. y port. id.

Pedrolos. Especie de habas grandes, y me parece de poco mérito. Sarm.

Pedrouzo. Monton de piedras. Port. id. Pedrouzos. Nombre de lugares.

Pega. Corma, traba ó maniota, que viene á ser una horquilla de madera asegurada por medio de un pasador, á la garganta de un pié de una caballería, de buey ó vaca, para que le lastime é impida andar mucho y saltar los muros. En port. id.

Pegamáz. Pegote, pegado, parche que se pene sobre una parte del cuerpo. Port. pegamazo.

Pegego. Pérsigo.

Pegueiro. Peguero, el que vende pez. Cerv. Creó sea más, bien pastor. (Véase pecoreiro.)

Peido. Peto. En port. id., ital. peto.

**Peidorreiro.** Pedorrero, el que pee mucho. Sarm.

**Peifoca.** Flojo, cobarde, de poco valimiento, etc.

**Peije.** Peje, pez, pescado menudo en general. Sarm. y port. id., ital. pesce. lat. pisce.

**Peijeiro.** El que trata en pejes ó peces. Seg. id., port. peixifeiro.

**Peilao.** Palanquin, ganapan, mozo de cordel, aragan, etc. El lat. peillerio, quiere decir el que prepara y vende pieles. Debe ser voz adulterada de peirau.

**Peiraus.** Los desembarcaderos de la Mourcira en Pontevedra. Pireo es el puerto ó Moureria de Atenas en Grecia. Quién sabe si los griegos trajeron á Pontevedra ese nombre? Sarm. En Betáncos llaman peiroa á las escaleras por donde se baja á la mar ó al río.

**Peite.** Peine. Sarm. id., ital. pettine, lat. pectine.

**Peito.** Pecho. Sarm. y port. id., italiano petto.

**Peitogueira.** Constipacion reciente causada de frio exterior, de beber agua fria demasiado á prisa. En port. id.

**Peitoril.** Brocal de pozo. En port. id.

**Pela.** Pala pequeña.

**Pelar.** Escaldar, quemar.

**Pelarse.** Escaldarse, quemarse.

**Pelegrin.** Peregrino. En ast. id.

**Pelejar.** Pelear, luchar, etc. Seguino y port. id.

**Pelejo.** Pellejo, cuero ó piel que cubre ó cubrió un animal ó una fruta. En port. id.

**Pelitre.** Pedacito de talavera. (Sarm. número 831.)

**Pelitreiro.** Curtidor, zurrador. En portugués peliteiro.

**Pelizco.** Mordisco, lastimadura que se hace con las uñas en forma de tenaza en la piel.

**Pella.** Tapon de corcho en la cabecera de las pipas.

**Pelouró.** Peladillo de río ó guájaro ma-

rino que usan los niños para jugar. Sarm. y port. id.

**Pena.** Peñasco, roca, peña.

**Pena de rudio.** Álabe, paleta en la circunferencia del rodezno en las que hiere el agua para mover la piedra ó máquina.

**Penales.** Losas ó torna agua que se colocan en el remate de una pared.

**Penca.** Peca, mancha en el cútis, pelo ó pluma.

**Pencada.** Golpe dado con vara, azote, etc., que se llama penca de que toma el nombre.

**Pendanga.** Maula.

**Pendello.** Cobertizo pendiente sobre puntales como el alpendre (v.) aunque el nombre de este creo, vendrá de la figura alpina ó que termina en lomo.

**Pendon.** (V. cenceno.)

**Pendurado.** Colgado, suspendido. Sarm. y port. id.

**Penduricallo.** Trapo viejo, despreciable colgado ó prendido de alguna cosa. En port. id.

**Penecho.** 1.º Vellon, copo de lana, estopa, lino, etc. cuando es poco ó pequeño. 2.º Estar en penecho. Descubierta, con la cabeza al aire. (V. crouquelo.)

**Penedo.** Peñasco. En Astúrias penedo y peñado.

**Peneira.** Oreja marina, especie de marisco univalvo, parecido al arneiron. (V.) Corn.

**Penla.** 1.º Bollo de manteca. 2.º Cosa hermosa, liuda, apreciable, etc. Sarmiento.

**Penliña.** Diminutivo de penla (v.) pero que da á entender mucho cariso, mucho aprecio; es decir, en el significado es más bien superlativo. Sarm.

**Pensamento.** Pensamiento. Sarm. y port. idem.

**Pequeno.** Pequeño. Seg., doe. ant. Fuero Juzgo y port. id.

**Percébes.** (V. pecebes.) Corn.

**Percingula.** Porciúncula, partecita.

**Perda.** Pérdida. Sarm. y port. id.

**Perdamá.** Especie de maldicion.

**Perdiz.** Uba blanca de granos desiguales, y buen gusto.

**Pereira.** Peral. En port. id.

**Perete.** Diablo.

**Perfa.** Vasija ó pipa para vino.

**Perfea.** (V. perfa.)

**Perfebas.** Pestañas, orden de pelos en los párpados para defender los ojos y avisarles la proximidad de un cuerpo que pueda dañarles, y tambien para hermosearlos sobremanera si son negros y bien pobladas. En Sarm. id., ital. palpebre, y lat. palpebræ.

**Perfia.** (V. perfa.)

**Perigro.** Peligro, riesgo, etc. Sarm. id., port. perigo, ital. pericolo, franc. péril, y lat. periculo.

**Perna.** Pierna. En port. id.

**Perrencha.** Enfado sin motivo, por nada como el de los niños generalmente que figuran mucho enfado y ó es fingido ó es sin razon.

**Pértega.** Vara.

**Pertegada.** Golpe recibido con una parte del majo de majar centeno que llaman pértego. (V.)

**Pértego.** 1.º Tarugo ó palitroque como de tres cuartas, unido á un hastil por medio de unas cápsulas y una correa (v. casuleira y jugo) para majar el trigo y centeno á ambas manos. || 2.º Por extension la cachiporra que traen los mozos. (V. mocas.)

**Peruteira.** Botijo de barro en que vienen las aceitunas. En port. peroleira.

**Pescada.** Nombre que se da á la merluza. Corb.

**Pesco.** Pescador, el que se ocupa en pescar. Sarm.

**Pescozo.** Pescuezo. Sarm. y port. id.

**Pestenejar.** Pestañear, mover las pestañas. En port. pestanejar.

**Peta.** Pica. instrumento de hierro á modo de martillo con punta ó puntiagudo por un lado y una especie de uña por el otro, que se usa para escarbar la tierra ó quijo.

**Petada.** 1.º Mota de yerba, arbustos,

pelo, etc. || 2.º Mollete de borona pequeño como de una cuarta cuadrada. Sarm. || 3.º El dulce ó dulces y pan de huevo que acompañan el chocolate.

**Petadura.** Capricho, gana, voluntad de hacer ó no hacer una cosa.

**Petapouco.** Andapasito, sin meter ruido.

**Petar.** Pulsar, hacer ruido, dar golpes metiendo ruido. En ast. id

**Peteiro.** 1.º Pico de ave. || 2.º Punta embotada de un instrumento cortante como el de la hoz, podadera, etc. En port. peta.

**Petelear.** Desgranar las castañas, ó sacralas de los erizos despues de curtidos en el monton (v. ouriceira) con ayuda de un palito que llaman petelo. (V.)

**Petelo.** Especie de martillo de madera ligerito con el que se van sacando y deshaciendo los erizos despues de curtidos (v. ouriceira) para poder separar las castañas.

**Peto.** 1.º Pico verde, ave de pico tan duro que agugerea los árboles para su nido con su entrada perfectamente redonda como si fuera á compás. En ital. pica, lat. pico. || 2.º Alcancia, caja para recoger dinero como la de ánimas ó cepo. Sarm. Griego pithos.

**Petouto.** Tolondron, desigualdad en la superficie de la tierra.

**Pezofia.** Ponzofia, veneno materia ó substancia dañina de muchos modos. En port. id., en lat. potion.

**Pia.** 1.º Pila, pilon para agua. En port. id. || 2.º Afecto, inclinacion, voto, bueno ó malo, segun la calificacion que se le dé, con respeto á una cosa cualquiera.

**Pialla.** Peje rey del tamaño de un dedo, de poco mérito. Se come en tortilla. Cornide.

**Piaña.** Peana. En port. id.

**Piarda.** Peje rey. (V. pialla.)

**Pibela.** Afluencia, charla.

**Picaña.** Pica, alcotana, instrumento de hierro con dos puas ó dientes de á cuarta y más para remover el estiércol

- y cargarlo. || 2.º Instrumento igual al anterior ménos en los dientes que son más anchos por que se usan para remover la tierra.
- Picapan.** Farandulo, mediador, agente entre arrieros y cosecheros de vino. Llevan un tanto por cada moyo de vino que se venda por su corretage; amen de los sendos tragos de las pruebas.
- Picár.** (V. crabuñar.)
- Picaraña.** En algunas partes es la pica ó alcotana de una sola pua. (V. peta.)
- Picheta.** Especie de pichel del que se distingue en tener la garganta mucho más estrecha en la parte inferior. En francés pichet, lat. picario y griego pithos, jarro con nariz. Sarm. En port. pichorra.
- Picho.** Canal ó nariz por donde sale un licor como el caño de una fuente, el pico ó nariz de un jarro, etc. Lat. pico.
- Pichola.** Lo mismo que picheta. (V. Sarmiento.)
- Piñorea.** Yerba recogida por los alrededores de las heredades, entre otras plantas ó sitios valdíos.
- Pidemia.** Débil, enfermizo, miserable, necesitado, etc.
- Pieira.** Enfermedad de los piés. Sarm. y port. id.
- Pigarza.** Pera de colmenar. Dicen que resulta de la unión del peral bergamota con el de buencristian. Sarm. número 397.
- Pigin.** Mal-cosido, miserable.
- Pillara.** Ave marina menor que la gaviota, pero muy hermosa.
- Pinga.** 1.º Gota de cualquiera liquido. || 2.º Bajo esta voz entienden los bededores el vino.
- Pingalaceira.** Miserable, pediguño, andrajoso, lacerado, etc. En port. laceirento.
- Pinganilla.** Desmadejado, flojo, desvaído.
- Pingar.** Gotear.
- Pingon.** (V. pingalaceira.)
- Pingueira.** Gotera.
- Pinta.** 1.º Saalmandra, insecto fofisímo figura de lagarto, con pintas amarillas sobre color obscuro; de las que trae el nombre. No la creo tan venenosa como algunos la hacen. || 2.º Mancha, puntos de un color cualquiera sobre otro fondo unido.
- Píntega.** (V. pinta.)
- Piñata.** Rebatina, los cuartos que se echan en una fiesta ó enhorabuena á los concurrentes para que coja quien pueda. Ital. y lat. rapina.
- Piñeira.** Erizo de mar, cuyo nombre debe venir de spina, ó más bien del empleo que suelen dar á su concha que es el de servir de naveta en que se presenta el incienso en las funciones de iglesia á que llaman piña ántes de molerlo. Sarm.
- Piñeiro.** 1.º Pino, árbol resinoso común y de varias especies. En port. id. || 2.º Apellido de familias y de una multitud de lugares y parroquias, y en Asturias un lugar.
- Piñota.** (V. piñata.)
- Piocha.** Sombrerillo ó gorra de fieltro para señoras, como las capotas del dia sobre poco más ó ménos.
- Piollo.** Piojo, insecto parásito de todo animal. Pone unos huevos que llaman liendres ó léndeas (V.) Este vicho molesto y asqueroso es compañero de la miseria y sobre todo de la falta de limpieza ó del mugre, grasa ó sudor que se pega al cuerpo por falta de limpieza y aseo. Hay enfermedades que terminan con abundancia de estos insectos.
- Piollo-famento.** Hambriento, miserable, y tambien metafóricamente, ambicioso, avariento, etc. Sarm. y port. id.
- Piollo pato.** (V. carrapato.)
- Pion.** (V. espeton.) Corn.
- Pior.** Peor. En ast. id.
- Pirao.** Muelle ó escalera por donde se baja al mar ó rio.
- Pirillan.** Buena-pieza, buena maulla.
- Piriñola.** 1.º Miembro viril. || 2.º Pieza de fuego. En port. id.
- Pitela.** Astilla de madera.
- Pito.** Pollo, polluelo. Sarm. Acaso tra-

rá su nombre del modo de piar agudo. Piturra. Porfiado, terco, obstinado, tenaz, duro, etc.

Pivela. Afluente, decidir.

Pivida. Pepita, semilla. En port. id.

Plomo. 1.º Boté ó vaso de hoja de lata en que se guarda el tabaco de polvo. || 2.º Pesado, pelmazo.

Pò. Polvo.

Pobla. Puebla, pueblo, poblacion. Seg.

Pobo. Pueblo, Seguino y port. id., italiano popolo, lat. populo.

Poboar. Poblar. Seg. y port. id., italiano popolare.

Pobra. Lo mismo que póbla. (V.)

Podenga. (V. gato.)

Podoiro. 1.º Cendales de tintero. || 2.º Pulidero ó pulidor, pedacito de paño ó badana con que se pule el hilado cuando se devana. (V. puir.) En port. poidouro.

Poenjos. Yerba que se halla á orillas de los rios, aromática como la menta. Lat. pulegium, (v.) mentrasio.

Póis. Pues, por tanto, por consecuencia, etc. Sarm. y port. id., ital. poiche. En catal. puix.

Pola. 1.º Polla, gallina nueva. Sarm. y port. id. || 2.º Porla, sincopada id. r. Sarm. y dec. ant. id. || 3.º Pòla Rama de árbol. En port. id.

Polbo. Pulpo, pez bien conocido y que tiene sus apasionados, aunque es indigesto. Sarm. y port. id., franc. polype, ital. polpo, y lat. polipo.

Poldra. Potra, yegua ántes de los tres años. Sarm. y port. id. ital. poledra.

Pòldras. Pasadizo de rio. En port. alpòndras.

Poldro. Potró ó caballito nuevo. Sarm. y port. id., ital. potedro, lat. pullo ó pulo.

Polegada. Pulgada la duodécima parte de un pié ó la nona de la cuarta. En port. id.

Poleiro. Gallinero, sitio en que se recogen las gallinas y los pollos de que debe traer su nombre. En port. id., franc. poulaillier, ital. pollajuolo.

Poleb. Mastranzo, especie de yerba buena silvestre.

Polo. Pollo, cualquiera ave desde que sale del huevo hasta cierta época, segun su especie. Sarm. y port. id.

Poma. Panoja. (V. carocha).

Pomba. Paloma. En port. id.

Pombo 1.º Palomo, el macho de la paloma. franc. colombe, ital. colombo, lat. columbo. || 2.º Especie de raya de color del palomo. Corn.

Ponte. Puente. Sarm., port., ital. y lat. id. franc. pont. Hay apellidos del mismo nombre. En catal. pont.

Pontigo Puentecillo, diminutivo de ponte. (V.) En port. alpòndras. (V. póldras.)

Pontillon. Diminutivo de ponte aunque es acabado en on.

Poñer. 1.º Poner huevos las aves. || 2.º Poner, colocar, ordenar, etc.

Pòr. Lo mismo que poñer, (V.) Doc. ant. y port. id.

Porca. Puerca. En port., ital. y lat. id.

Porcarse. Hacerse cargo. (V. deca-tarse.)

Porco. 1.º Puerco, lechon. Sarm. Seguino, port., ital. y lat. id., francés porc. || 2.º Sucio, asqueroso, etc. En port. id. || 3.º Poreo-teijo. (V. teijó.) En Asturias se llama melandro.

Porcon. Porcallon, sucio, desaseado indecente, etc. Aunque parece aumentativo no lo es.

Porqueiro. Porquero, porquerizo, el que guarda cerdos y el que trafica en ellos. Sarm. y port. id.

Porrál. Almaciga, plantel de hortalizas, sitio en que se siembra semilla de hortalizas para despues trasplantarlas en otros lugares. Su nombre, vendrá de porreta ú hojas nuevas de ciertas hortalizas. Es posible que de ahí venga el nombre al monte que se halla al N. E. de Santiago.

Porrón. Especie de carpaza, que florece por el mes de Setiembre.

Porta. 1.º Puerta, paso, abertura en una pared. Sarm., port., ital. y lat. id., franc. porte. || 2.º La hoja ó lienzo de

- madera que sirve para tapar la abertura que lleva el mismo nombre. En port. y catal. id.
- Porteiro.** Portero, el que tiene cuidado de una puerta. En port. id.
- Porteleira.** Abertura que se hace eventualmente en un muro para pasar un carro ó el ganado.
- Porteliña.** Puerta pequeña. En port. portiñola.
- Portelo.** Portillo, pasadizo en un muro para pasar la gente por medio de unos pasos ó escalones, regularmente de piedra, ó abertura para solo pasar el ganado al pasto, es decir, una cabeza ante otra y no de par.
- Porto.** 1.º Puerto de mar. En port. id. || 2.º Puerto, paso por un río á pié ó á caballo. En port. id.
- Porto-mouro.** Son las balsas ó pozos que hay en algunos puntos de los ríos tan profundos que hacen parecer el agua negra ó moura de que debe venirle el nombre de moura; y el de porto vendrá de que suelen estar estos portosmouros, cerca ó unidos al paso por el río tanto que sea por puente como por vado. En el río Tambre hay un puente que se dice de Portomouro, por esta razón, y en el río Ulla hay un vado y pasos por donde se atraviesa junto á un pozo del mismo nombre, un poco más arriba del puente de San Justo.
- Postela.** Postilla, costra que se forma en el cutis por varias causas, y que á veces conviene conservar hasta la total ó casi total curacion de la llaga ó herida que cubren, preservándolas del contacto del aire que siempre es perjudicial.
- Posto.** Puesto, participio del verbo poner ó poner. Sarm., port. é ital. id. franc. posé y lat. posito.
- Postura.** 1.º Número de huevos que toda ave pone cada vez ó lauda, el tiempo ó días que ocupó en ponerlos. || 2.º Fijacion de un dolor en cualquiera parte del cuerpo como reuma ó cosa tal.
- Pota.** Pote de barro, mayor ó menor, con sus tres piés y dos asas.
- Pouco.** Poco, adjetivo contrario de mucho. Sarm., Seguino y port. id. lat. pouco.
- Poucoapouco.** Muy despacio. En ast. despaciquin.
- Pouquiño.** Poquito, diminutivo de pouco. (V.) En port. poucuchino, ital. pochettino. Sarm. id. ital. pochino.
- Pousada.** Posada, casa de alojamiento en la que se duerme una ó más noches por favor ó pagando. Cerv. y Sarm. id. No hay más variedad que el ditongar la o, como suele.
- Pousafoles.** Pesado, perezoso, vagaroso, etc., En port. id. (V. foupeiro.)
- Pousar.** 1.º Posar, dormir en una casa. extraña ó en posada. Sarm. y port. id. || 2.º Arrimar una cosa, soltarla, colocarla en un sitio para descansar las fuerzas ó por su destino. || 3.º Parar ó ponerse el ave en cualquiera parte, sobre un árbol, piedra, etc. En port. idem.
- Pouso.** Poso, sedimento que hacen los líquidos.
- Pouta.** Mano ó garra.
- Poutega.** Planta, cisto ó hipocisto, especie de jara. (V. carpaza.)
- Pra.** Síncopa de la preposicion para. Sarm.
- Prabo.** Pargo, pez más largo y chato que la dorada, de cuya familia es. Tiene buen gusto su carne. Corn.
- Prancha.** Plancha y lámina de cualquiera metal. En port. id.
- Prata.** Plata. Sarm. y port. id.
- Praticar.** Platicar, hacer pláticas á los fieles, y tambien cualquiera conversacion. Sarm. y port. id., ital. praticare.
- Prato.** Plato. Sarm. y port. id.
- Pravoa.** Voz de instrumentos antiguos que significa voz, voto, tronco, etc. En port. paravoa por donde me parece que en la nuestra se sincopó la primera a. Acaso la una y la otra vienen de parábola latina ó de parole, franc.
- Praya.** Playa, ribera ú orilla de mar. En port. id.



- Praza.** Plaza. Sarm. y port. id.
- Prea.** 1. ° Metafóricamente, maula, débil, de poco valor y valer. || 2. ° Animal muerto y á disposicion de los lobos, perros, aves, etc. En port. id. lat. præda, ital. preda.
- Preada.** 1. ° El disfrute de la presa ó prea (V.) || 2. ° Comilona á cuenta agena.
- Pregar.** Suplicar, rogar y predicar. Sarm. id. en lat. precari, Seguino. id.
- Pregaria.** Plegaria, súplica. Catal. y port. id. ital. prego.
- Preguiza.** Pereza. En port. id.
- Preito.** Pleito, litigio, etc. Fuero Juzgo.
- Presa.** Lo que se puede tomar de una vez, en la mano. (V. mada y manda.)
- Presoiro.** Cuajo, bondejo ó buche de ciertos animales que encierra una sustancia propia para cuajar ó separar la parte crasa de la leche, de la serosa. Tambien se separan estas dos partes por medio los jugos de ciertas plantas como la leche de los higos. En franc. présure, en ast. presura.
- Préstes.** Pronto ó pronta.
- Preto.** 1. ° Cerca, cabe, junto á otra cosa, no léjos, etc. lat. prope. || 2. ° Preto. Negro.
- Prezo.** Precio ó valor, de una cosa. Sarm. port. é ital. id.
- Priguiza.** Pereza, tedio, flojedad, galbana, etc. En port. id., ital. pigrizia, lat. pigritia. En el Brasil hay un animal del tamaño de un perro grande que lleva el mismo nombre por su indolencia y pereza.
- Primeira.** Primera, adjetivo, lo que está ántes que otra cosa. Sarm. Seg., doc. ant. y port. id.
- Privilejo.** Privilegio, gracia, etc. Sarm. franc. privilège.
- Pro.** Pero, particula adversativa, sin-copada la e.
- Proba.** Prueba. Fuero Juzgo, port. é ital. y catal. id.
- Probe.** Pobre, necesitado. Sarm., port. y ast. id.
- Promo.** (V. plomo 2. °)
- Proveito.** Provecho, utilidad, etc. Sarm., doc. ant., port. é ital. id.
- Proya.** Panete ó panecillo que hacen los horneros de la masa que se cuece en sus hornos como derechuras cuando no están ajustados, me parece.
- Pruido.** Prurito, comezon, picazon. En port. id.
- Pu!!** Intergeccion de desechar una cosa por repugnante al sentido del olfato, principalmente. En franc. puer, ital. puzzare. y lat. putere. Sarm. id.
- Púcaro.** Ciato, vaso de barro de cierta medida para beber vino. Tambien los hay de plata con dos asas que los hace sumamente cómodos para escanciar y andar de mano en mano, en los bríndis. Uno que vi de pequeño, llevaria como medio cuartillo. Era trabajado á martillo y cincelado. Sarm. y port. id.
- Pucha.** Gorra, cubierta, adorno y abrigo de la cabeza. Varian segun los países en la hechura. (V. monteira.)
- Puchero.** Puchero, vasija de barro de cabida como hasta una azumbre. Sarm. miento.
- Pucheros.** Melindres.
- Pucho.** Gorro, abrigo de la cabeza que se diferencia de la pucha en que es redondo ó igual por todo alrededor.
- Pufo.** Petardo, estafa, pegata, engaño, etc. (V. calote.)
- Puir.** 1. ° Gramar la masa despues de fermentada, trabajarla para que crezca y tenga liga. || 2. ° Alisar, pulir, suavizar el hilo cuando se debana, por medio del podoiró. (V.) En port. id.
- Puja.** Cápsulas á hollejos que se desprenden del grano de maiz cuando le desgranar ó majan, y sirve para rellenar fundas, etc.
- Pujaprego.** (V. andavía.)
- Pulgatorio.** Purgatorio. En ast. id.
- Punteiro.** 1. ° Puntero, palito, pluma, paja, etc., con que se van enseñando las letras á un niño; y tambien el puntero de los maestros de ceremonias. Sarm. id., port. ponteiro. || 2. ° Punte. ro ó caña de la gaita gallega con sus

agugeros segun su escala.  
 Purchinela. Rara figura, figurilla, ridiculo, etc.

Purrela. Vino flojo, agua pié.  
 Puza. Poza, charca.

Q.

Quecer. Entrar en calor, calentarse.

Quedo. 1.º Quieto, sosegado, en calma, etc. || 2.º Figuratamente se dice de la persona modosa ó suave en el trato, agradable, sosegado. Sarm.

Quejadas. Quijadas. En port. id.

Queja. Queja. En catal. id.

Quejarse. Quejarse, lamentarse, quejarse, etc. Sarm. y port. id. En catalán id.

Queijo. 1.º Queso, la parte crasa de la leche cuajada y endurecida. (V. queso.) Sarm. y port. id. || 2.º La barba del hombre, acaso por la figura redonda que se acerca á la del queso de la manteca.

Queijon. Cajon, especie de caja para guardar algo.

Queima. Ave de rapiña, especie de milano de algunas plumas blanquizadas. Supongo venga su nombre de que quema, abrasa extermina los pollos.

Queimacasas. Especie de cangrejo. No sé porque le llaman así. Acaso por necesitar mucho aceite.

Queimadura. Quemadura, acción del fuego ó de otra substancia corrosiva. En port. queima y en catal. cremadura.

Queimar. Quemar, abrasar con fuego ú otra substancia corrosiva. Seg. y port. id.

Queipo. Cesto para yerba.

Queiroa. (V. carpaza.)

Queirogas. (V. queiroa.)

Quella. Canal ó riego de agua. (V. cal.) En port. id. Regularmente es de tablas.

Quen. Quien, pronombre personal relativo ó interrogativo. Sarm., Seg., doc. ant. y port. id.

Quen, valgate quen. Deprecación de las mas benignas, como valgate á perdamá (y aún ménos.)

Quencer. (V. quecer.)

Quenlla. (V. quella.)

Quentar. Calentar, dar calor.

Quente. Caliente. Sarm. y port. id.

Qui. Que, pronombre relativo, el que, etc. Seg., Fuero Juzgo, franc. y lat. id.

Quinín. Cachada ó golpe que recibe el peon pandoceta (v.) ó que pierde, del clavo ó punta de los que ganan.

Quino. Cerdo ó nombre con que le llaman para que se presente.

Quintá. Quinta pequeña, bosquecillo. En ast. id.

Quintar. Andar como borracho, haciendo eses.

Quinteiro. Corral, espacio al descubierto, pero cerrado con muralla.

Quiño. Cerdo. (V. quino.)

Quizáves. Quizá ó quizás, acaso, etc. Sarm. y ast. id.

R.

Rá. Rana, animal anfibio bastante conocido, de agua y zarzales. Este dicen es venenoso. Tiene color verde y canta cuando llueve ó amenaza llover de tropada. En port. id.

Rabasada. Calaverada, trastada, diablura.

Rabeca. Villana, torba, ceñuda, etc. Sarm. y port. id.

Rabelo. Rabel, instrumento músico. Sarmiento. id., port. rabeca.

Rabelon. Rabon, animal con el rabo cortado ó cercenado. Aunque parece aumentativo, es más bien diminutivo. Sarm.

Rabenar. Cercenar ó cortar parte del rabo de un animal.

Rabisaco. Rabisalsero, el que no tiene parada y aparenta hacer más de lo que hace.

- Rabiscar.** Levantar el rabo.
- Rabisco.** Mal genio, discoloro.
- Rabiza.** Rabera ó manera de un arado, aquella especie de rabo por donde se agarra para guiarlo cuando se ara. En port. id.
- Rabizar.** Quitar ó cortar las hojas á una planta tierna.
- Rabizas.** Hojas de nabos ó nabizas, que sólo sirven para los cerdos, es decir, de las exteriores ó viejas. Sarm. y port. id.
- Rabo de carneiro.** Berrocaria ó heliotropio mayor.
- Rabo de ovella.** Uba de buena calidad.
- Rabugón.** Será rabudo ó de rabo largo. Cepvantes.
- Rabuja.** 1.º Enfermedad, especie de sarna que aparece en la punta del rabo de los gatos, que me parece proviene de miseria más bien, porque he visto gatos hermosos y bien rabudos, por cuya razón creo es una necesidad y crueldad mutilarles una parte que no debió darles inútilmente la naturaleza. En port. rabuxen. || 2.º Deseos vehementes de deshonestidades.
- Rabujento.** El que padece rabuja (v.) y el que está de mal humor. En port. id.
- Rabuñar.** 1.º Arañar, hacer señales ó heridas leves con las uñas, aruñar, etc. || 2.º Hurtar, gatear, hurtar con arte y sutileza.
- Racha.** Raja, astilla que se corta ó se separa de un mádero ó palo. Sarm. y port. id.
- Rachadeta.** Pequeña hendidura ó abertura en un cuerpo cualquiera.
- Rachado.** Descalandrado, rasgado, descosido, despedazado, andrajoso, etc. En port. id.
- Rachar.** 1.º Rasgar, dividir una cosa á fuerza y sin instrumento. Sarm. y port. id. || 2.º Rachar ó rachear. Meter rajas de piedra ó conchas en las aberturas ó rendijas de una pared, revocarla.
- Racira.** Aparejo para pescar rayas solamente. Corn.

- Rageira.** Tojal, campo cercado que produce tojos. En port. significa una fornicación de un navio || 2.º El sol que se toma en un abrigo.
- Ragelo.** Corderito mientras mama. Debe venir de Rachel, muger del Patriarca Jacob, que significa oveja en hebreo.
- Raído.** Taimado, picaruelo, astuto, rodomado, sagaz, descarado, etc.
- Raigota.** Raíz que queda de la corta de un árbol ó arbusto. En port. id.
- Rajado.** Pintarrajado. En ast. id. ó raxadu.
- Ralo.** 1.º Cárabo, ave nocturna y de rapiña. (V. pájaro da morte.) Sarm. || 2.º Especie de gusano que roe la verdura por el pié.
- Ramalada.** Ramalazo, dolor agudo que se presenta ó hace sentir de improviso en alguna parte del cuerpo.
- Ramalazo.** Tempestad, temporal como el que se dice: el cordon de S. Francisco ó del equinocio de Octubre.
- Ramallete.** Ramillete, ó conjunto de flores en ramo. En port. id.
- Ramallo.** Ramo, parte de una rama. En port. id.
- Rancho.** Lechoncillo. Sarm.
- Randea.** Columpio de red ó en una rama de árbol.
- Randear.** Columpiar, dar movimiento al columpio.
- Randearse.** Columpiarse, moverse en el columpio, ó en una silla y marcando el paso.
- Randeira.** 1.º Especie de pescante ó guindastre de cocina que sirve para colgar ó poner al fuego un pote ó caldero y retirarlos del hogar con facilidad. || 2.º Columpio. (V. randea.)
- Ranguear.** Renquear, cojear de las caderas.
- Ranqueiro.** Horquilla gruesa que, por medio de un agujero cuadrado, se asegura en la lanza del carro rematando en lecho del mismo con el objeto de estrechar entre sus puas la carga para que no impida que el ganado

- se acerque á la lanza para tirar y para que no se lastime. Este instrumento ó pieza tiene una prolongacion hácia abajo como de dos cuartas, sobre la que descansa el lecho ó solar del carro en lo más estrecho.
- Rañar.** Rasar á otro con las uñas.
- Rañarse.** Cofarse, rascarse con las uñas. (V. cozarse.)
- Raño.** (V. picaña.)
- Rapada.** Medida de dos ferrados y medio de Ávila.
- Rapar.** Rasar una medida de fruto. En port. id.
- Rapariga.** Moza, muchacha. Sarm. y port. id.
- Rapeo** o **demo.** Equivale á lleve el demonio. Especie de exclamacion.
- Rapeta.** 1.º Especie de aparejo de pescar, más pequeño que la sacada. (V.)  
Corn. || 2.º Juego parecido al de la pelota, propio de mugeres para correr el frio. La pelota que se usa tiene por un punto unas plumas y se dá con una paleta de cuero tirante como el parche de un tambor. Sarm.
- Rapiñeiro.** Ladronzuelo, ratero, corta bolsas, etc.
- Rascacú.** Acebo, árbol cuyas hojas son duras y del color de las del laurel, pero con unas puas alrededor, lo que creo le dá el nombre. Estas hojas cocidas en leche y cerbeza, son emolientes, resolutivas y quitan la cólica, y lo mismo se dice si se toman diez ó doce bayas de este árbol. La madera es compacta y aun bonita. Sus renuevos, cortados en sazón, tienen mucho servicio por su resistencia para varear lana y para el vapuleo.
- Rascon de agua.** Ave de paso que aparece en estío y desaparece á las primeras heladas. Creo sea una que suele volar sobre el agua y de cuando en cuando la toca á lo ménos con las alas.
- Rascos.** Especie de aparejo para pescar rayas y robalos. Corn.
- Raspiñeiro.** (V. rapiñeiro.)
- Rasquiño.** (V. rasco.)
- Rastrollo.** Rastrojo, la paja que queda con su raíz en la tierra despues de hecha la siega. En port. id.
- Rastros.** (V. endeño.) Sarm.
- Raz.** Me parece es el zás, zás, voz que explica el sonido de los azotes ú otro semejante. Sarm.
- Rebanda.** Rebanada, pedazo de pan ó queso cortado.
- Rebasca.** Cangrejo.
- Rebegon.** Clavo de herradura que ya sirvió.
- Rebellado.** Marchito, disipado, seco como la fruta cogida ántes de tiempo, unas hojas puestas al sol, etc.
- Rebellarse.** Marchitarse.
- Rebellido.** Marchito. (V. rebellado.)
- Reber.** Rehacer, volverse más compacta una masa despues de cocida. Regularmente cuanto más bebe, ménos mérito tiene, como el pan á proporcion que se separa del nombre de fresco; los dulces... En port. id.
- Reberse.** Alegrarse, complacerse, deleitarse, etc. En port. id.
- Reblincar.** Retozar, saltar, brincar. En ast. id.
- Rebolada.** Golpe que se tira con un palo corto soltándolo de la mano. Sarm.
- Rebolar.** 1.º Tirar el palo, que se llama rebolo (v. y rebolada) á los árboles más el rebolo ó la rebolada, que es la accion de tirar el rebolo, se aplica ó se dice cuando se tira á una persona ú otro animal. Sarm. || 2.º Rasar una medida con el rebolo. (V.)
- Reboleiro.** Roble.
- Rebolo.** 1.º Palo corto y cilindrico para rasar ó quitar el colmo á una medida de sólidos. (V. rebolar 2.º) Viene de repullo, que es el renuevo que nace al pié de una planta ó en su sitio despues de cortada. Sarm. En port. reboleiro. || 2.º El palo corto que se tira ó arroja al árbol para que suelte la fruta. || 3.º Metaf. ó por analogía el hombre ú otro animal rechoncho, regordete, etc. || 4.º Roble.
- Rebolledo.** 1.º Robledal, lugar poblado de robles. Sarm. id., lat. roborario, || 2.º Apellido.

- Reboredo.** 1. ° Robledal. (V. rebollado.) Sarm. || 2. ° Apellido de familias, de muchas aldeas y algunas parroquias.
- Rebotar.** Oler mal, heder una cosa que desecha de sí, que apesta, etc. (V. fender.)
- Rebrincar.** (V. reblincar.)
- Rebullicio.** Revolucion. En ast. rebulliciu.
- Reburdar.** Retozar, brincar de un modo notable, poco honesto.
- Recachado.** El que, perezosamente se está de cualquier modo, rogando, consigo ó á lo menos no evitando posturas y acciones, como el que ó la que no abraza los pechos, se sienta con las piernas notablemente abiertas, etc.
- Recachar.** Estirar y levantar el rabo ó la falda del vestido.
- Recachar ó rabo.** Morir cualquiera animal, aún el hombre cuando no se habla de él con afecto.
- Recanto.** Rincon, término reduplicativo de canto. (V.)
- Recear.** Recelar, sospechar, temer, etc. Sarm. y port. id.
- Recender.** Oler bien una cosa ó haber ó percibir buen olor. En port. y ast. idem.
- Receo.** Recelo, temor, sospecha. En port. id.
- Recésego.** Rehecho, más ó menos añejado ó compacto como el pan, cuanto más se separa del día en que se coció más recésego se pone. (V. reber.) Sarmiento.
- Rechamante.** Que llama la atención de un modo chocante, alarmante, por lo raro ó más bien estrafalario.
- Rechamar.** Causar novedad una cosa por lo raro y extravagante. (V. rechamante.)
- Recheo.** Término reduplicativo de cheo. (V.) Sarm. y port. id.
- Recoller.** Recoger una cosa, retirar, encoger, etc. Sarm. y port. id.
- Reconto.** Recuento, inventario, memoria ó lista, etc. Sarm. y port. id.
- Recramo.** Reclamo, chilla, silvato que imita el canto de las aves. Sarm. y port. id.
- Recuar.** Recular, desandar volviendo la cara y no volviéndola, es decir, como el cangrejo.
- Rede.** Red. En ast. id., lat. rete.
- Refacer.** 1. ° Reposar. (V. reber.) || 2. ° Volver á hacer. Castellano del siglo XIII.
- Refajo.** Refajo, especie de guardapiés que dá la vuelta al cuerpo de la cintura abajo. Sarm.
- Refender.** Término reduplicativo de fender. (V.)
- Refolgo.** Aliento, huelgo, ánimo, descansoso. (V. folgo.) Sarm.
- Refollo.** Escama ú hojuela que se presenta en la superficie de un metal.
- Refugar.** Desechar una cosa porque no sirve ó no es como debe ser, etc. En port. id.
- Refujoiro.** Refugio, amparo, escapatoria, recurso, arbitrio, pretexto, salida, etc.
- Refungar.** Refunfuñar, regruñir, musitar, etc.; parece voz reduplicativa de fungar. (V.) Sarm.
- Regañar.** Aparecer hendiduras, grietas, rendijas en un cuerpo cualquiera con el sol, con la seca, con el hervor, como las patatas que son de buena calidad, etc. En port. id.
- Regañar os dentes.** Enseñar los dientes, poner mala cara, reñir, amenazar como hacen los perros al encontrarse, que abren los labios, enseñan los dientes, balbucean no sé qué, y se despiden en paz como he visto.
- Regato.** Riachuelo, arroyo. En ast. regatu.
- Regazada.** Lo que se lleva en el regazo levantando, el enfaldo ó falda del vestido talar, como el mantelo, mandil, etc.
- Regelo.** (V. ragelo.) Sarm.
- Rego.** 1. ° Riego, surco más ó menos profundo para conducir agua y para dividir la tierra labrada en porcioncitas. Se hace con azada ó con el arado.

- Sarm.** y port. id. || 2. ° Señal, rastro, línea que se hace ó pinta en una superficie. En port. id. || 3. ° Apellido de familias y de muchos lugares, tres de ellos en Asturias.
- Regoa.** 1. ° Regla, liston de madera para tirar líneas segun su rectitud. Sarm. y port. id., ital. regola. || 2. ° **Eucamiedas** del Orden de San Juan en Monforte, Leon y en el obispado de Mondoñedo, en la costa del mar cantábrico, á donde pertenece la ermita de S. Andrés de Teijido. En otro tiempo vivian algunos sugetos en esas casas, segun ó conforme á una regla, régula, régola ó regoa, de donde trae el nombre.
- Regoldo.** Regüelto, gas que sube del estómago por enfermedad ó demasiada comida y bebida, y sale por la boca con mayor ó menor ruido; con incomodidad del paciente y asco del que presencia ú oye. En franc. roter y regorger, lat. regurgitare. Sarm.
- Regua.** (V. regoa.) En port. id.
- Regueira.** Pedazo de pan (v. canelo.)
- Regueira.** 1. ° Un sitio cualquiera por donde baja un riego de agua. || 2. ° Apellido de familias, de los que algunos pasaron á Reguera. También hay varias aldeas y alguna parroquia del mismo nombre.
- Regueiro.** 1. ° Riego de agua ó por donde corre. (V. regueira.) || 2. ° Apellido de familias y de varios lugares.
- Reguenga.** En general es lo mismo que encañada ó regueira, (v.) mas, en particular es una heredad afecta con cierta pensión ó canon al Rey ó á quien éste determine, por razon de que la tal heredad ha sido suya por título de conquista ú otro.
- Reigada.** Línea profunda que divide las nalgas formada desde el orificio hasta las partes pudendas.
- Reija.** Reja. En catal. id.
- Rejo.** Robusto, robustez, resistencia, fuerza, pujanza, dureza, etc. En port. idém.
- Rejubar.** Marmurar, decir mal del pró-
- gimo sólo por malicia, sin la menor necesidad.
- Rela.** Polilla ó insecto que roe la madera y el mismo polvillo ó excremento que deja por donde pasa. Esta voz, en portugués, significa la rana verde de los zarzales.
- Relanzo.** Descanso de las escaleras y las tortuosidades de los caminos en las cuestras; el remanso del agua. Sarm. (V. relentar.)
- Relcar.** Regatear, porfiar, terquear, etc.
- Relentar.** Subir ó bajar una cuesta al soslayo ó por camino tortuoso que evita, en lo posible, los repechos. Sarm.
- Reloucar.** Enloquecer de gusto, de placer, etc. Sarm.
- Rellas.** 1. ° Pedazos de madera buena de roble que atraviesan la pieza central de la rueda del carro (v. mifion) en las que enclavan y aseguran unas piezas semicirculares que llaman cambas. (V.) En port. id. || 2. ° **d' arado.** Pieza que atraviesa la reja del arado en la que se apoya el centro ó codo de las orcejas para que se conserven abiertas con el objeto de que puedan revolver ó voltear la tierra ó campo.
- Rello.** 1. ° Marranillo, marraneta, cochinito, lechoncillo. || 2. ° Cordel, cintillo, lazo, collar, ceñidor, etc. En port. idém.
- Remagarido.** Cree es triste; apesadumbrado. Sarm.
- Remangar a man.** Levantar la mano, dar un pescozon.
- Remangarse.** Agarrarse, colgarse de una persona para sujetarla; ó de otra cosa por comodidad ó necesidad, como para esperezarse, ejercitar las fuerzas.
- Remeger.** Revolver, mezclar, confundir una cosa con otra como fruto, líquidos, etc. En port. id.
- Remendo.** Remiendo. Sarm. y port. id., ital. rimendo.
- Remoer.** 1. ° Rumiar, mascar de nuevo como hace el ganado de pezuña hendida. Conoci un sugeto que hacia lo mismo. A cierta hora despues de comer, se le subia á la boca parte de

- lo que habia comido y se saboreaba en masticarla de nuevo. Esta voz parece ser de las reduplicativas. En port. id. || 2.º Reflexionar sobre una cosa.
- Remoñío.** 1.º Remolino, viento ó agua que se mueve violentamente en espiral ó caracol, sima, olla. En port. id. || 2.º Remolino de la cabeza, rodete ó centro del pelo, que algunos animales forman delante de la espaldilla en donde principia la tabla del pescuego. Las mulas que le tienen son tenidas por valientes y traidoras segun el refran que dice mula moñía (que quiere decir que tiene remoñío) ó demo á trasquila, como dicen de la ovella menga. (V.) En port. id. y redomoñío.
- Ren.** Nada, contrario de algo. En franc. rien.
- Renco.** Marranito.
- Renda.** 1.º Renta. Sarm., Fuero Juzgo, port. y catal. id. || 2.º Segunda labor ó sachadura que se da al maiz y á las viñas.
- Rendajo.** Oropéndola.
- Rendeiro.** El que paga alguna renta. En port. id.
- Renger.** Rechinar, chirriar, hacer ruido una puerta, el eje de un carro, un mueble mal ensamblado, etc. En port. idem.
- Rengleiro.** Fila, série de cosas en linea recta ó á lo ménos, una ante otra. Sarm.
- Rengo.** Lechoncillo.
- Renteiro.** (V. rendeiro.)
- Repincar.** 1.º Repicar las campanas y aun otro instrumento. || 2.º Bordar un vestido de un modo chocante, ponerle ringó-rangos ó perejiles.
- Repolo.** Repollo, especie de berza. Sarmiento, lat. repullo, ó repulo.
- Repósta.** Respuesta, contestacion. En port. idem.
- Repousar.** Reposar, hacer poso un individuo. En port. id.
- Repujar.** Rempujar, empujar, hacer fuerza contra un cuerpo cualquiera. En port. id.
- Requestar.** Mezclar individuos de una especie con los de otra, pero del mismo género para que salga ó resulte una tercera.
- Requilorio.** (V. riquilorios.)
- Res.** 1.º Cuadriles ó más bien la crnz de los cuadriles y el dorso. || 2.º Cada cabeza de ganado.
- Rescaldo.** Rescoldo, ceniza que conserva fuego ó mucho calor. En port. y ast. id.
- Resío.** 1.º Rocío. || 2.º Residuo, lo que segun ley deja fuera de un muro, el que cierra de sobresi, viene de rescindo.
- Resoar.** Resonar, sonar ó hacer ruido. En port. y Sarm. id.
- Resolio.** Rosoli.
- Resollo.** Resuello, huelgo, aliento, respiracion, etc. Sarm.
- Respeito.** Respeto, consideracion, reverencia, etc. Sarm. y port. id., franc. respect., ital. rispetto, lat. respectus.
- Resposta.** Respuesta. En catal. id.
- Restrelo.** 1.º Bastrillo, instrumento con que se rastrilla y limpia el lino de la estopa, especie de peine con dientes ó puas de alambre. En port. id. || 2.º Castaña que cae de sazónada. (V. degaro y ouriceira.)
- Restrillar.** Rastrillar, pasar el lino por el rastrillo. (V. restelo.)
- Retellar.** 1.º Betejar, cubrir el techo de un edificio con teja. En port. id. || 2.º A mar, componer bien un negocio etc. || 3.º Travesear.
- Reter.** Retener, guardar, conservar, etc. Sarm. y port. id.
- Rey.** (V. barallica.)
- Rezadeiro.** Rezador, el que reza mucho. Sarm.
- Rezfos.** (V. resío.)
- Riadigos.** Oropéndola. (V. gayolo.)
- Ribada.** Ribazo, elevacion de tierra formada en una heredad por dos razones: porque por la parte de arriba se acumula la tierra y por la de abajo le va faltando insensiblemente por la mala inteligencia de los labradores que con la labor la van acarreado al hondo ó

parte más baja, dejando la más alta descarnada é improductible. Cuando estas ribadas son demasiado grandes y que asombran los terrenos, deben sacarle tierra en carros y trasportarla á la parte superior de la heredad, conservándola despues principiando todas las labores por lo más alto, con lo que la tierra no irá abajo, sinó arriba ó á lo ménos se conservará en su ser y producirá toda igualmente. Marca, Col. 984.

**Ribeiro.** 1.º Ribero, llanura amena á orillas del rio Avia, en donde se dá el afamado vino de Rivadavia. La voz Ribeiro, viene del latin, ripa que es quijera ú orilla de una acequia ó rio; y de la voz rio mudando la p en b, como es de uso y cambiando ó posponiendo la r de rio por evitar la mal sonancia ó cacofonías. La voz Rivadavia se compone de ripa, de la prep. de y de avia. Las dos primeras ya se sabe su procedencia; la tercera quiere decir sitio fragoso, intran-sitable, sin via ni camino como dicen que es la orilla del Avia desde su origen. Es de saber que la letra a en la voz Avia significa privacion como en alguna otra al modo de los Griegos. Es como si se dijera riberas ú orillas del rio intran-sitables. En Portugal, Francia y Alemania, hay sitios y rios del mismo nombre; y en la última por lo ménos es sitio ó lugar en que hay vides. || 2.º Apellido.

**Richado.** Miserable, apretado, rico avariiento. En port. ricaño.

**Richar.** Rechinar, regruñir, enfurecerse, etc.

**Rico.** Lechoncillo el más miserable de la lechigada. (V. caballero.)

**Rieiro.** Nombre de lugar do nacen aguas.

**Rigorda.** Zarpasgrilla, campanilla, helsine, hederacæa, cisampelos, especie de yedra. (V. bigorda.)

**Riles.** Riñones, parte del cuerpo en que se hace la separacion de la orina, franc. rein, ital y lat. rene. En port. rins.

**Rillar.** Roer, desmenuzar una cosa poco á poco con los dientes como hacen los

ratones, los perros con los huesos, etc. En port. id.

**Rilleira.** Rodada, señal que hace la rueda de un carro.

**Rinchar.** Relinchar, dar voces, gritos ó relinchos el caballo. En port. y ast. id.

**Rincheiro.** Alborotado, el que metetodo á bulla, á ruido. Sarm.

**Rinchon.** 1.º (V. rincheiro.) || 2.º El macho de la caballa pescado. Corn.

**Ringle.** (V. rengleiro.)

**Ringleira.** Ringleira (V. ringle.)

**Ringre.** (V. ringle.) Sarm.

**Ringreiro.** (V. ringleira.) Sarm.

**Ringrós.** Renglones série de letra en líneas rectas y paralelas. Sarm. id., italiano riga.

**Riola.** Reata, fila, série, procesion, etc. Sarm.

**Riora.** Rencilla, pendencia, contienda, embrollo, trapaza, riña, etc.

**Ripote.** Torta ó panecillo que se hace de los desperdicios de la masa que se pega en la artesa en que se amasa. Sarmiento.

**Riquilorios.** Perejiles, perendegues, adornos ridículos, requisitos. En ast. riquiloriu.

**Rir.** Reir. En port. id. franc. rire ó rir, en ast. id.

**Riscadura.** 1.º Rascadura, rañadura ligera en el cútis. || 2.º Raya con que se hace una señal cualquiera en uua superficie. En port. id.

**Riscar.** Hacer una señal ligera y á discreccion ó arbitrio.

**Risco.** Lo mismo que riscadura. (V.)

**Rispito.** Recto, justo, inexorable.

**Robaliza.** Lisa, pescado parecido al mûgil. Corn. En ast. lubina.

**Robalo.** Lobo, pez de buen comer cocido con aceite y vinagre. Corn.

**Robalao.** Hembra del robalo. (V.) Corn.  
**Roca.** Rueca, instrumento bien conocido para hilar. Sarm., port. é ital. id. (V. cachas.)

**Rocadeiro.** Rocadero, capillo, cucurucho de pergamino, naipes, tela, etc. con



- que se asegura el copo en el castillejo ó cachas (v.) de la ruca, Sarm.
- Roda.** Rueda, cuerpo estrecho y circular. En port. id., franc. roue, ital. ruota, y lat. rota. En catal. id.
- Rodo.** 1. ° Tragilla, semicírculo de madera con un mango ajustado en un agujero practicado en el centro de la circunferencia, que se usa para tragillar ó juntar el grano en la era y para unir, igualar y extender la tierra sobre lo sembrado someramente, cuando los sulcos se hacen con el arado de tal modo separados que las orejas y la buiz (v.) no cubren completamente; se llama tragilla en castellano. Sarm. y portugués id., lat. rutro. Tambien sirve para rasero ó quitar el colmo á las medidas de sólidos. || 2. ° Por semejanza el colgadero ó percha para colgar una capa y demás ropa.
- Roeiro.** Heredad ó pedazo de labradío estrecho ó en pequeña extension.
- Roemento.** Dolor de huesos, desazon en el estómago por mala digestion. En port. id.
- Rogente.** Candente, hecho áscua. Sarm.
- Roin.** Ruin. Seguino y port. id.
- Rojon.** Chicharron, pedazo de enjundia tostada. Se comen solos, despues de separada la grasa; se comen con castañas cocidas entre ellos con algo de la misma grasa; y con un poco de masa fermentada, de los dos últimos modos se desperdicia demasiada manteca, no siendo más que una golosina. En Sarm. id., port. rojãons.
- Rola.** Pedacito de tierra ó division que los labradores hacen en una misma heredad despues de sembrarla de lino, mijo, etc., por medio de unos sulcos ejecutados con el arado, con el objeto de detener en ellos el agua, con la substancia del estiércol, cuando llueva, y servir de tandas cuando se sachá ó hace otra labor. (V. eitoss.)
- Rolda.** Ronda, patrulla. En port. id.
- Roleiro.** (V. roeiro.) Leirachã. (V.) Cómaro. (V.)
- Rolla.** Molida, rosquilla para llevar pe-
- sos en la cabeza, y para poner debajo de algunas ollas ó utensilios de cristal.
- Romage.** Romería, peregrinacion á un santuario y la misma romería ó santuario. Sarm. y port. romagem. Viene de la voz Roma por excelencia. Romãgen (v. romage.)
- Romarã.** (V. romage.) En port. id.
- Romeiro.** Romero, peregrino que va á un santuario de los tres más notables entre los cristianos que son Jerusalem, Roma y Santiago. Sarm. y port. id. El nombre viene de Roma, más bien que de las otras dos, por ser cabeza de la cristiandad.
- Romeo.** Romero, arbusto.
- Romplon.** De rondon, intrépidamente, inconsideradamente, de golpe.
- Roncha.** (V. pinta.)
- Ronco.** Roncon de la gaita que hace el bajo á la flauta ó punteiro (v.) cañon que el gaitero pone al hombro adornado con un fleco, á orla de seda lo que, supongo, será el farrapo de gaita (v.) por lo nada que importa al bueno ó mal sonido.
- Roncollo.** Tengo una idea de que se aplica esta palabra á uno que, por su voz ronca, cascada ó afeminada, se cree impotente ó de un solo testículo exterior. En portugués significa el ber-raco ó cerdo por capar ó entero, y el animal mal castrado.
- Roiñar.** Regañar, reñir. En ast. id.
- Roño.** Regaño.
- Rorella.** Planta que se llama ros-solis, rocío del sol, la que da nombre á la bebida rosoli. Sarm.
- Roubar.** Robar, tomar y retener lo ageno contra la voluntad de su dueño. Doc. ant. y port. id., ital. rubare.
- Roucear.** Dar la vuelta un carro. Este verbo se compone de otro verbo ce-ar ó cedo, is y roda; que en francés es roue.
- Rouco.** Ronco, por indisposicion ó fluxion. Sarm. y port. id., ital. y lat. raucó.
- Rouffoño.** El que está un poco ronco. En port. id.

- Roupa.** Ropa. Sarm. y port. id.
- Roupage.** Ropage, vestido figurado en la pintura y escultura. Sarm.
- Roupeiro.** Armario para guardar ropa.
- Roupiña.** Ropilla, ropita, vestido corto ó sencillo. Sarm. id.; port. roupeta, franc. roupile.
- Roza.** Corta de tojos. En Asturias son los arbustos ó matas que se cortan de cuando en cuando, que viene á ser lo mismo.
- Rua.** 1.º Diversion de aldeanos en sus reuniones ó esas mismas reuniones con el objeto de divertirse. || 2.º Calle.
- Ruar.** Divertirse, andar de tuma como el que anda por las calles ó ruas inco-modando con sus berridos tan necios como intempestivos. Sarm.
- Rudicio.** Rodezno, rueda con sus álabes ó cucharas (v. penas) en que hiere el agua para hacer rodar la muela del molino.
- Rufo.** Sano y robusto en proporcion de la edad ó rohaques.
- Rula.** Tortola, ave de paso parecida á la paloma. El nombre le viene del canto ó arrullo. Sarm.
- Ruzo.** Cano, canoso.
- S.**
- Saba.** Sabana.
- Sabadal.** Los dias que van de un sábado á otro. Antiguamente la voz latina sabbatum, sábado, significaba semana.
- Sabelo.** Delantal que cubre el vestido de las aldeanas de la cintura abajo como el mantelo, hecho de estopilla con unas listas de lana.
- Sabencia.** Sabiduría. Fuero Juzgo.
- Sabido.** Sabio, erudito, entendido. En ast. id.
- Sabugo.** La parte huesosa que hay en lo interior de las astas del ganado y lo más vivo de las uñas de todo animal.
- Sabugueiro.** Saúco, árbol que da esas flores y bayas tan medicinales. Estas son contra histérico, tomado su jugo, y contra la disenteria. La corteza interior del tronco es contra hidropesía. En port. id.
- Sacada.** Especie de aparejo como la trailla. (v.) para pescar. Corn.
- Sacaveira.** (V. píntega.)
- Sallar.** Salir. Sarm., port. y Cerv. id.
- Saibido.** Sabio, erudito, entendido, etc. Seguino.
- Saimento.** Salida de pompa fanebre ó luto. En port. y Sarm. id.
- Salcochar.** Es preparar en la sartén una ave ú otra carne para después recibir el guiso.
- Salteiro.** Salero, arca en que se conserva la sal en las casas particulares y la cajita en que se presenta en las mesas. En port. id.
- Salgar.** Salar una cosa, echarle sal, sazónarla, etc. En port. id.
- Salgueiro.** Saúce, especie de mimbre, cuya madera podrida es fosfórica ó se ve en la obscuridad. En port. id. Hay apellidos.
- Salido.** (V. engidó.) Sarm.
- Salmoira.** Salmuera, sal derretida con la humedad ó jugo de la cosa salada. Algunos la aprovechan hirviéndola primero. En port. salmoura, en ast. salmorra, en catal. salmorra.
- Saloico.** Hipo, ó movimiento violento é incomodo que se padece en el estómago que procede de replecion, de humor acre, etc. y á veces es precursor de la muerte. Suele suspenderse echándose el paciente sobre la cama, bebiendo agua fria, reteniendo el aliento ó respiracion, recibiendo algun susto ó miedo, etc. Sarm.
- Saloyo.** Atrevido por mal criado, desvergonzado, descendiente de moros. Conoci á un alquilador á quien llamaban con el mismo nombre pero no sé si era en el apellido ó mote. En port. id.
- Saltasebes.** (V. erba salgueira.) y meja-can.)

**Saltasébes.** En algunas partes llaman así á la seigebra (V.) Sarm.

**Salú.** Salud. En ast. id.

**Salude.** Salud. Fuero Juzgo id.

**Salupichar.** Causar flatos, fastidio con necedades, con cuentos sin chiste. Sarmiento.

**Samartifio.** Pez gallo que está en sazón de comerse por el San Martín. Corn.

**Samborca.** La hembra del sábaló que debe ser de mala y perjudicial comida según el refran que dice «se quieres á tua muller morta, dál'la comer samborca.» Corn. y Sarm.

**San.** Sano, de buena salud, robusto, lugar á propósito para vivir etc. Acaso la parroquia de Si-san, traerá su nombre de la buena posición en que se halla...

**San.** Cidran, San Cipriano, nombre. Sarm.

**Sandar.** Sano.

**Sanfason.** Modo adverbial con que se concluye una conversacion con despejo, desenfado, desembarazo, como si dijera, si quieres, bien; y si no, como si puñca nos viéramos.

**Sangal.** Sencillo, de buen genio, como una seda. Haciendo algun esfuerzo por saber la etimología de esta voz, hallé que, en otro tiempo, venia á España mucha tela de hilo fabricada ó tejida en Suiza en una ciudad que llamaban y llaman San-Gal, cuyo principal comercio era el de lencería al cuidado de un gremio. Esto me pareció motivo suficiente para creer que se podia comparar con la suavidad de la tela san gal ó que se fabricaba en San Gal, uno que tuviese ó tenga el genio y trato amable, suave, Sarm. Nada me repugna esta conjetura.

**Sanjiao.** 1.º San Julian. Sarm. || 2.º Nombre de algunos lugares y una parroquia.

**Sangue.** Sangre, licor encarnado que circula por nuestro cuerpo si no halla estorbo en el camino desde el corazón que le impéle á los extremos y en la vuelta, si no todo, la mayor parte, dando 60 golpes que llaman pulsaciones, en el espacio de un minuto si el sugeto está bien acondicionado.

No conviene apretar mucho las ligaduras, sobre todo para dormir por no interrumpir esa circulación y ocasionar, acaso la rotura de algun vaso ó conducto que ocasione daños graves é irremediables como puede causar y causa el agua detenida sin precaucion. En port. é ital. id., franc. sang; latin sanguine. Es muy bueno frotarse los brazos.

**Santiaguesa.** Pez raya estrellada, con alusion á la estrella de las armas del santo Apóstol, por razon de una estrellita que tiene en el lomo. Cornide página 125.

**Sapo-concho.** Tortuga ó galápago de huerta.

**Saqueta.** Saquillo ó talego, diminutivo de saco. En port. id.

**Sarabia.** Granizo, agua congelada en la atmósfera, de figura esférica y de diferentes tamaños.

**Sarabulla.** Sarpullido, granos que salen en cualquier parte del cuerpo. En port. sarabullo.

**Saramago.** Especie de rábano silvestre. Sarmiento y port. id. No sé si es la alliaría.

**Sarampelo.** Sarampion, enfermedad de niños. Sarm y port. id. Carta de 8 de noviembre de 1759.

**Sardina.** Sardina, pescado sabroso y que se come de muchos modos compuesto, asado en las brasas, sobre parillas, frito, cocido con cebollas y patatas, guisado con tomates y pimientos, en escabeche, empanado en buena masa de maiz ó trigo, relleno de picadillo de lo mismo, rellenado perdicés, en dulce como le he comido, hecho por las monjas de Villagarca, etc. La abundancia le hace perder el mérito, bien que algunos años escasea demasiado por varias razones. Corn.

**Sarelo.** Instrumento para poner ó hacer madejas. Sarm. id., port. xerillo.

**Sarillo.** (V. sarelo.) En port. id.

**Sarralleiro.** (V. Serralleiro.)

**Sarrapio.** Sarro, relex, porquería que á

- veces hay en los labios, dientes, boca, orinales, etc.
- Sarreta.** Pescado parecido á la merluza. Corn.
- Sarrío.** Sarro, porquería. En ast. id.
- Saudades.** Pena y deseo que tiene el ausente de ver lo que amaba, devolver á la patria y llega á producir enfermedad. Es voz latina y gallega. Sarm. y port. id.
- Saudar.** Saludar, dar los buenos dias. En port. id.
- Saúde.** Salud. En port. y Sarm. id., latin é ital. salute.
- Sauto Soto,** terreno lleno de árboles. Sarm. id., lat. salta.
- Se.** 1.º Partícula condicional, si. Sarmiento y port. id. || 2.º Pron. sí.
- Seara.** 1.º Heredad con mies en verde, haza. En port. id. || 2.º Apellido de familias, de lugares y feligresías.
- Seba.** Especie de espadaña marina más ancha que la correola (v.) que se recoge para estercolar. Sarm.
- Secábera.** Salamandra.
- Secada.** Modo de pescar dejando en seco el sitio. Sarm.
- Séculas.** Palabras engañosas, excusas de mal pagador.
- Século.** Siglo, espacio de cien años. En port. y lat. id., ital. secolo.
- Secularía.** Conversacion larga é inutil. En ast. id.
- Sedazo.** 1.º Aparejo para pesca de sardina. || 2.º Fuente ó cauterio dado con un cordón de cerdas, pasándolo por el pellejo de un animal para llamar allí el humor.
- Sedento.** Sediento, el que padece ó tiene sed, ó ganas de beber. Sarm. y port. id.
- Sega.** Siega, la operacion ó labor de la corta de las mieses, la misma mies cortada y recogida, y el tiempo de hacer estas labores. Sarm. y port. id., latin segete.
- Segredo.** Secreto, lo que está ó debe estar oculto. Sarmiento y port. id.
- Seica ó seica-si.** Adverbio que dice tanto como, acaso, bien puede ser, ya me lo parecia, es muy regular, etc. especie de confirmacion, á veces irónica, segun el retintin con que se diga. Sarm.
- Seigebra.** Especie de menta ó saxifragia que se da en los muros. Es muy amarga, y suelen darla contra lombrices y dolores de estómago. En lat. saxifraga porque se dá entre piedras ó porque tomada interiormente, rompe la piedra de la vejiga. Sarm. teucro ó treuco.
- Seijo.** 1.º Guijarro, esa piedra blanca y dura que abunda tanto, por lo regular, informe, y de grandes tamaños. Hay algunos picachos, vericuetos ó montecillos coronados de ellos, dando nombre al sitio ó lugar, como Seijo blanco, el de Sejalbo, el de Sejo, Seijas, etc. Sarmiento y port. id., ital. sasso y latin silice. || 2.º Huevos. || 3.º Apellido de familias, de algunas parroquias, muchos lugares y uno de ellos en Ast.
- Silbarda.** (V. mesquita.)
- Seitura.** Siega del centeno y el mismo tiempo ó sazón de hacerla. En latin sectura.
- Semade.** Vez, especie de nombre que denota la reiteracion ó no reiteracion de una accion y del tiempo en que se hizo, segun el número que se le aplica. Sarm.
- Semear.** Sembrar. En port. id., lat. seminare.
- Semellante.** Semejante, parecido á otro objeto. En port. id.
- Semellanza.** Semejanza. En port. id.
- Semellar.** Semejar, parecerse una cosa á otra. En port. id.
- Semente.** Simiente, semilla. En port. idem.
- Sementeira.** Sementera, siembra y el tiempo de sembrar ó sazón. En port. idem.
- Sempre.** Siempre, perpétuamente, etc. Seg. Sarm., port. é ital. id., lat. semper, catal. id. Adverbio de tiempo. Es una quisicosa que nadie entiende como dice Sarmiento en el manuscrito sobre foros etc. Véase la filosofia elemental

y fundamental de Bálmes, y el lib. 11 de las conferencias de S. Agustín.

**Semprenoiva.** Vinca-pervinca ó herba doncella, clematida. (V. cangroya.) Es contra erisipela, fluxiones y dolor de muelas. Sarm. y port. id.

**Sen.** Sin, preposicion exclusiva. que viene de sine. Sarm. y port. id., italiano senza.

**Seneira.** Cuerda de catorce ó quince varas para arriar y atesar las redes de pescar. Cornidé.

**Senon.** Conjunction, sinó, sino es que. etc. Sarm id., ital. se non, franc. sinon y ast. id.

**Senra.** 1.º Heredad. || 2.º Apellido de familia, de muchas aldeas y algunas parroquias, una de ellas en Leon. En la provincia de Oviedo, hay un lugar con el nombre de Senriella, que por analogía, debe ser diminutivo de senra, (v.) ó heredad. Fl., t. 19, pág. 342.

**Senreira.** Tirria, rencor, ojeriza oculta é inveterada. En port. id.

**Señero.** Señero, particular, especial. Sarm.

**Sentimento.** Sentimiento, dolor, pena, etc. Sarm. y port. id.

**Seo.** Seno recóndito que se toma por los pechos de la muger, ó más bien el espacio que hay entre ellos que muchas veces les sirve de resguardo de cosas interesantes; y otras, de canastillo para llevar huevos, y no pocos á proporcion, de que resultan males, como bultos, durezas, escirros, etc. ¿Quién sabe si por semejanza ó comparacion llevan el mismo nombre el Seo de Urgel en Cataluña, por estar entre montañas y vericuetos; y los varios lugares y parroquias con el nombre de Seoane? En port. seio.

**Serin.** Cini, pájaro. (V. cerin.)

**Serne.** Sarro.

**Serodio.** Tardío, fruto ó fruta que se sazona más tarde que lo regular ó después. En port. id., lat. sero.

**Serpente.** Serpiente, reptil. Seg., port., ital. y lat. id., franc. serpent.

**Serra.** 1.º Sierra, instrumento ó lámina de hierro prolongada y con dientes para aserrar ó dividir madera. En port. y lat. id. || 2.º Cordillera, lo más alto de una montaña y la misma montaña por las desigualdades que se ven de lejos que parecen sierra. En port., Seg., lat. y catal. id.

**Serralleiro.** Cerrajero, el que hace y compone cerraduras, calderas y otros utensilios de coc na. Supongo que el nombre le vendrá del sarro ó sarrallo (v.) que regularmente tienen esos muebles. En port. id.

**Serrizo.**

**Servente.** Verdugo, ejecutor público. Doc. ant. id.

**Servizo.** Servicio, favor. Doc. ant. y port. id.

**Sésigas.** Asiento de las losas en que se coloca el pié del molino. Sarm.

**Sesillos.** Caracolillos que se hallan á veces pegados á las zarzas y matorrales. Sarm.

**Sete.** Siete. En cat. set.

**Seu.** El pronombre posesivo su. Seg., Sarm., doc. ant., port. y catal. id.

**Sevo.** (V. seo.) En port. id.

**Sieiro.** Frio seco que causa grietas en el pellejo volviéndolo moreno, áspero y escabroso por separado. Port. id.

**Silva.** 1.º Zarza, planta espinosa como los rosales, y que da moras. Sarm. y port. id. || 2.º Apellido.

**Silvarda.** 1.º (V. mesquita. || 2.º Brusco.

**Silveira.** 1.º Zarzal, especie de empalizada de zarzas ó silvas (v.) con que suelen cerrar las heredades. Sarm. || 2.º Apellido.

**Sinal.** Señal. En port. id., franc. signal.

**Sindon.** Sábana. Franc. y lat. id.

**Sinon.** Conj. condicional, sinó. Francés id. (V. senon) Seg.

**Sinreira.** Odio, aversion. (V. senreira). Sarm. y port. id.

**Sirles.** Frio en las manos, no tener tientos.

**Sisga.** (V. sacada.)

**Siso.** Seso, juicio, prudencia, etc. Port. idem.

- Sò.** Solo. Sarm., doc. ant. y port. id.
- Soa.** Espinazo, espina dorsal, etc. Sarm. y port. id.
- Soao.** Solano, viento oriental que no está habido por sano, y á lo menos causa pereza.
- Soar.** Sonar, causar sonido como el viento, un rio. Sarm., Seg. y port. id.
- Soarse.** Sonarse las narices. Sarm. y port. id.
- Sobejar.** Sobrar. En port. id.
- Soborella.** 1.º Segurela, planta. || 2.º Pieza de hierro que hace cruz con la punta del eje del rodezno sobre el pié del molino, la que se encaja en la parte céntrica é inferior de la capa ó rueda, y la hace mover ó girar segun se mueva ó gire el rodezno.
- Sobredito.** Sobre ó arriba dicho. Doc. ant. y port. id., lat. supra dicto.
- Sobrelume.** Dintel, la parte superior de una puerta ó ventana, umbral. En port. sobre-liminar., lat. superliminare.
- Sobrepenas.** Lo mismo que penales. (V.)
- Sobrerellas.** Semicírculo de hierro que se engasta en los lados de las ruedas de los carros en la union de las cambras con la pieza del medio ó miñon. (Véase.)
- Sobriño.** Sobrino, Seg. y port. id.
- Sogra.** Suegra. Port. id., lat. socru.
- Sogro.** Suegro. Sarm. y port. id., latini socero.
- Soldabrava.** Tormentina.
- Soldo.** Sueldo, moneda de oro de los romanos. Seg. y port. é ital. id., lat. sólido. El nombre de sólido quiere decir entero, y de ahí esa moneda debía ser la mayor que tuviesen los latinos como nuestra onza de oro.
- Solear.** Poner una yunta más á un carro, cuando la que va á la lanza ó couce, (v.) no puede con la carga.
- Soledades.** Nostalgia, deseo de volver al país. Viene del griego.
- soles.** Es la yunta que se agrega á la que va á la lanza ó cabezalla. (v.) del carro. (V. solear.)
- Soleta.** Bribon, desvergonzado. ast. id.
- Soliño.** Palo como de dos varas que une por medio de un gancho en una punta y una cadena en la otra, la yunta de ayuda á la que va á la lanza. (Véase soles.)
- Solla.** Navaja ó puñal, cuya herida es mortal, ó porque está templado en veneno, segun dicen, ó por tener en la punta un agujero que introduce aire en la herida, y mezclado con la sangre, de este modo, es mortal hasta en los caballos.
- Solocho.** Loco, tonto, majadero. Sarm.
- Solteiro.** Soltero, persona libre para poder casarse. Sarm. y port. id.
- Sombreiro.** 1.º Sombrero, pieza de abrigo ó adorno para la cabeza. Sarm. y port. id. El nombre debe venirle de la sombra que hace con el ala. || 2.º (V. coucelo.)
- Sona.** Fama, reputacion, nombre, etc.
- Soño.** 1.º Sueño, gana de dormir. En port. id., ital. sonno, lat. somno. || 2.º Pesado, pelmazo, insensible, indolente, perezoso, etc. figuradamente.
- Somente.** Solamente, adverbio. Port. id.
- Sopejar.** 1.º Sollozar, suspirar como con respiracion violenta y redoblada. || 2.º Sacudir en el aire un costal con grano ú otra cosa para que quepa más. Es como sompesar ó tomarlo al peso.
- Sopetear.** Mojar ó empapar pan en el guiso, como hacer sópas al momento.
- Soprar.** Soplar, echar con fuerza el aliento por la boca. Sarm. y port. id., lat. sufflare, ital. soffiare.
- Sorte.** Suerte. Port., ital. y lat. id., francés y catal. sort.
- Sortella.** Sortija, anillo. Port. id.
- Sosiego.** Sosiego, reposo, tranquilidad. Sarm., port. y catal. id.
- Sospeltar.** Sospechar, desconfiar, etc. Port. id., ital. sospettare, lat. suspicare.
- Sospirar.** Suspirar. Ast. id.
- Sospiro.** Suspiro. Fuero Juzgo, catal. é ital. idem.
- Sotaina.** 1.º Sotana, vestido talar que

Los eclesiásticos llevan debajo del manto. Port. id. || 2. ° Zurra, paliza.

Sotrenar. Perder, economizar, escasear el tiempo. Sarm.

Sotelo. 1. ° Sotillo, soto pequeño ó reducido; diminutivo de soto. (V.) Sarmiento. Ast. sotello. || 2. ° Nombre de lugares en Galicia y uno en Asturias.

Sotillo. (V. sotelo.) Sotillo. En asturiano sotiello.

Soto. Soto, terreno cubierto de árboles, bosque. Sarm. y port. id. latín saltu.

Sua. Suya. Port., ital., latín y catalán id.

Suar. Sudar, salir algun humor ó líquido á gotas por los poros. Port. id. franc. suer. Parece quiere decir ó equi vale á decir que el que sua, expole, echa fuera lo suyo, lo que era suyo, etc. Catal. id.

Suarento. El que suda con facilidad, el que es propenso á suar. (V.)

Subela. Lezna ó lesna, instrumento de zapatero. Sarm.

Subidas. Escaleras.

Suchar. Chupar. Sarm. id., franc. sucer, ital. succhiare, lat. sugere; extraer un jugo haciendo vacío.

Sucho. 1. ° Geringa de madera con que los niños aldeanos se tiran agua por carnaval. Sarm. Viene de sugere || 2. ° Geringuilla con que se tiran unos balotes de estopa por medio de la presión del aire. Sarm.

Suco. Sulco. Ast. suru.

Sufrage. Corvas. Lat. suffragine. (Véase ofrage.)

Sugar. (V. suchar.) Sarm.

Sujeto. 1. ° Sujeto ó individuo, persona. || 2. ° Participio del verbo sujetar; sujeto, obligado, sojuzgado, etc. Sarmiento y port. id., lat. subjecto.

Sulagar. 1. ° Llover á cántaros, llover mucho. || 2. ° Avasallar. (V. acañar.)

Sumesuga. Sanguijuela, insecto acuático para sacar sangre, haciendo llaga triangular por medio de un aguijon que tienen en el medio de la trompa como

las moscas y otros animales. Francés sangsue, ital. y lat. sanguisuga.

Sumidoiro. Sumidero, vertedero. Port. sumidouro.

Suo. Suyo.

Supiton. Repenton, movimiento inesperado.

Surlest. Nombre del viento que sopla entre Sur y Este Sarm.

Surrateiro. El que subrepticamente hace su agosto á escondidas. Port. id.

Surrullo. (V. cagallon.)

Suspeitar. Sospechar.

Sutilidade. Sutiliza.

Syro. Silo, cueva para conservar el fruto. Antiguamente las habia en Galicia, allá cuando habia ménos lujo y más providencia. En lat. id.

## T.

Tabaqueiro. Tabaquera, caja de cuerno de bucy y de los del marisco que llaman. Sarm. y port id. (V. fuchique.)

Tabau. Tábano, especie de mosca molesta por su picadura, aunque no es venenosa. Port. id.

Táboa. Tabla. Port. id. || 2. ° Apellido de familias. No sé si vendrá de taboa, el nombre de Puente Taboada.

Taboeiro. Comerciante en tablas. Sarm.

Taboña. Tablita, diminutivo de tabla. Sarm. y port. id.

Tableiro. Tablero, mostrador de tienda y tambien la ventana de la misma tienda. Sarm.

Táboa. (V. táboa.) Sarm.

Taleiga. Talego en que dan cebada á las caballerías, y para guardar ó conservar el dinero. Port. id.

Taleigo. Talego, sólo para dinero. Portugués id.

Tallada. Tajada, pedazo de carne. Portugués id.

Tállaras. Talla.

Tallo. Tajuela ó tajuelo, asiento de madera para una sola persona. Sarm. En ast. tallolo y tayu.

- Tamben.** **Tambien.** Sarm. y port. id.  
**Tamborileiro.** **Tamborilero,** el que toca el tamboril acompañando á la gaita. Sarm. y port. id.
- Tamullada.** Golpe que se recibe cayendo.
- Tamen.** (V. tambien.)
- Tamoega.** Tola ó moega. (V.)
- Tampouco.** **Tampoco,** adverbio. Sarm.
- Tana.** Borrachera.
- Tangalleiro.** Persona ú otro animal desproporcionadamente, alto.
- Tangedoiro.** Taravilla de tolva, palito colgado sobre la rueda del molino que con su rotacion le hace retemblar para hacer salir el grano de la tolva, cítola, trápala, etc. Port. taramela.
- Tangemento.** Toque de campanas. (Documento antiguo.)
- Tanger.** 1.º Tocar un instrumento. Sarmiento y port. id. || 2.º Dar aire con fuelles. || 3.º Quejarse con facilidad. (V. carpir.)
- Tangeres.** Fuelles con que se da aire á la fragua ó al órgano.
- Tanguer.** Agarrar, atraer una cosa hácia sí con gancho ó con la mano como la fruta en los árboles.
- Tanisco.** Mordisco. (V. pelizco.)
- Tanque.** Vaso de cristal ó barro con asa. En port. id.
- Taon.** Tábano.
- Tapada.** Heredad cerrada de sobresi con su casa ó sin ella. En port. id.
- Tapal.** (V. tapada.)
- Tapullo.** Animal regordete, demasiado pequeño y grueso en proporcion, redondo como un tapon. En port. entienden por tapullo el tapon.
- Tarambana.** Atolondrado, atropellado, cascabel, inconsiderado, etc.
- Tarambollo.** Cepo, maza ó palo que se prende al pescuezo de los perros en tiempo que el maiz engrana con el objeto ó fin de que no puedan saltar los muros para ir más que á comer, ó estragarlo. En port. trambollo.
- Tarambullada.** Caida. (V. tambullada.) En port. trambullon.
- Tarapuja.** Contienda, disputa, riña, paliza, camorra, etc.
- Taravela.** 1.º Taravilla de aire ó que mueve el aire y hace ruido para abuyentar los pájaros. || 2.º Casquilucio, calabaza, el ligero, inconsiderado, que lleva los cascos á la gineta, etc.
- Taravelo.** Taravilla ó pasador de madera con que se cierran las puertas por dentro, clavado por el centro ó por una punta, sobre cuyo eje gira para ponerlo ó quitarlo. En lat. retináculo ligneo mobile.
- Tardancia.** Tardanza. En ast. id.
- Tardiña.** Tardecita, muy cerca de la noche, cuando va despidiendo la tarde, haciéndose pequeña. Me parece puede tenerse por diminutivo de tarde. Sarm.
- Tarrañuelas.** Castañuelas ó castañetas, instrumento que ponen en los dedos cuando bailan.
- Tarrastal.** (V. bravadio.)
- Tarreló.** (V. feijó.)
- Tasallo.** Tasajo, pedazo de carne, sobre todo de la salada y acecinada. En portugués id.
- Tasca.** Soldador de cobre que usan los hojalateros.
- Tasmear.** Tantear, ó echar medidas sobre cualquiera asunto, y principalmente, sobre la medida ó remiendo de un vestido ántes de cortarle por no desperdiciar.
- Tasqueira.** Taberna.
- Tatejo.** Tartamudo, tartajoso, el que, por impedimento de la lengua, no pronuncia bien. (V. gago.) En port. tataro.
- Te.** Preposicion de tiempo ó de lugar, hasta. Port. id. Corn., Barcelos.
- Tea.** Tela. En port. id.
- Tecedeira.** Tejedora, la muger que teje. Sarm. y port. id.
- Tecelan.** Tejedor. Sarm. y port. id.
- Tecer.** Tejer. Sarm. y port. id., italiano tessere, lat. texere.
- Teijo.** 1.º Tejon ó tasugo, especie de puerco montaraz del tamaño de la raposa y que hace mucho destrozo en el



- maiz. En port. teixudo. La injundia derretida es contra reuma y mal de oídos, sirve para la relojería como el mejor aceite. || 2.º Tejo, árbol. En portugués id. lat. taxo.
- Tejido. Lugar de estos árboles, como en San Andrés de Teijido.
- Tesma. Tema, tenacidad, manía. En portugués id.
- Teimoso. Temoso, porfiado, En portugués id.
- Teiroa. En la Limia, telera de arado.
- Telderete. Tenduca, tienda portátil.
- Tella. 1.º Teja. En port. y vascongado tellá, ital. tegola y lat. tegula. || 2.º Por cierta semejanza se aplica al sombrero clerical.
- Tellado. Tejado, lo más alto de un edificio, cubierta con tejas ó tellas. (V. 1.º)
- Tellar. Retejar, cubrir un edificio con teja. En port. id.
- Tempo. Tiempo. En port. é ital. id. latin tempore. En catal. temps.
- Tempo. Templo.
- Tenda. Tienda. En port. id.
- Tendeiro. Tendero, el que tiene tienda para vender cosas al público y también el obrador. En port. id.
- Tenreira. Ternera, vaca nueva cuya carne es aún tierna.
- Tenro. Tierno, afectuoso, compasivo, delicado, blando, amoroso, etc. En Sarm. y port. id.
- Tenuir. Tener. Doc. ant. Franc. tenir.
- Tépido. Tibio. (V. morne.) Port. y latin id., ital. tiepido.
- Ter. Tener ó haber. Sarm., Seg., doc. ant., port. y ast. id.
- Terceiro. Tercero en orden. Sarm., portugués y Seguino. id.
- Tercianaria. (V. casida.) Sarm.
- Tereja. Teresa, nombre. Sarm.
- Terno. Tierno. (V. tenro.)
- Terra. Tierra. Sarm., Seg., port., doc. ant., ital., lat. y catal. id.
- Terreo. Terreno, heredad á labradío. Sarm.
- Tesares. Son dos palos de buena made-
- ro que atraviesan las chedas (v.) por la punta delantera y las unen y aseguran á la lanza ó cabezalla (v.) del carro. (V. cadea do carro.)
- Teso. Lugar alto en el campo.
- Teson ó tesos. Teleras, piezas de buena madera que unen las piezas del lecho del carro entre sí, como son las chedas ó tijeras (v.) por donde vienen más anchas, con la lanza ó cabezalla, cuyo todo componen el chedeiro (v.) ó lo más principal.
- Tesouro. Tesoro, riqueza ó reunion de mucho dinero y el sitio en donde lo reunen. Seg. y port. id., lat. thesauro.
- Testo. 1.º Cosa buena, superior, que llena el ojo. || 2.º (Sin acento.) Tapadera de barro, hierro ó piedra con que se cubre la olla y el pote. En port. id.
- Teu. Tuyo. Sarmiento y portugués id.
- Teyo. Enfermedad que da á las ovejas en la cabeza que las hace andar al rededor y al fin caer en tierra. Creo proviene de un gusano ó gusanos que por las narices se sube al cerebro, cuyo gusano proviene de los huevos que una mosca procuró colocar ó poner en las cavidades nasales, de los que pocos se logran; mas esos causan la muerte y tormento del animal. Suelen darle aunque inútilmente humo de azufre por las narices.
- Ti. Pronombre personal, lo mismo que tú. Sarm. además de los casos oblicuos como el castellano.
- Tieira. 1.º Telera, plancha de madera que sale de la reja del arado y atraviesa el timon por la parte curva. En port. teiro. || 2.º Telera ó plancha de madera por medio de la cual se gradua la canaleta que guía el grano de la tolva. (V. moega.)
- Tigeira. Tijera, maderos ó parileras, que se cruzan para varios servicios, como para armar un tejado, para aserrar, para una mesa de quita y pon, etc.
- Tigeiras. Tijeras, instrumento cortante. En port. id.
- Tigela. Taza ó cunca. (V.) En port. id.

- Tijola.** 1.º Sartén, utensilio de cocina para freír. Port. id. || 2.º Sartén con agujeros para asar castañas.
- Tilla.** Cuña que, á fuerza de mazo, aprieta y asegura el eje del carro en el agujero de la rueda, haciéndole arriamar al lado opuesto para que agarre en una arista ó especie de gancho que se deja en la parte del eje que sobresale por lo exterior de la rueda, especie de tope.
- Timoeiro.** Timon ó lanza del arado, carro, etc. Sarm.
- Tinalla.** Tinaja, vasija grande de madera que sirve para muchos usos.
- Tingir.** Teñir, dar color, embadurnar, emporcar una cosa. En port. id., *italignere* ó *tiñere*, lat. *tingere*.
- Tintinear.** Resonar hacer ruido con cosa sonante. En port. *tinir*, lat. *tinire*.
- Tioira.** En Deza telera de arado. (V. *teira*.)
- Tira.** Escrofularia. (V. *albitorno*, *concheira*, etc.) El nombre debe venir de lo bueno que es para romper los diviesos y tirarle la materia hasta su curación. Experimentado. Tambien cura los sabañones.
- Tirizó.** Orzuelo, grano que sale en los párpados. Sarm.
- Toas,** andar á toas. Dejarse ir á merced de la circunstancia, segun se proporcione, segun la ocasion. En port. id. lat. *mere passivo* se habere. En vasco *asno*.
- Toco.** Manco, el que carece de mano ó brazo ó no puede usar de ellos con libertad.
- Tota.** Lo mismo que murrea (V.)
- Tolage.** Tondería, majadería, bobada.
- Tolairo.** Tonto, bobo,roso, etc. Sarm.
- Tollentierendas.** Azafran silvestre que nace á últimos de Setiembre cuando menguan las tardes y se quitan las mienidas á los trabajadores: con los estambres de esta planta se da color paxo.
- Toller.** quitar, privar, prohibir, impedir etc. Seg. y port. id.
- Tolo.** Loco, insensato, vano, extravagante, caprichoso. En port. id.
- Tomada.** Heredad, me parece, que dió trigo ó que tiene tojos nuevos.
- Tomba.** Remiendo en un zapato ó bota para vino, odre, etc. En port. id.
- Tomballós,** andar os tomballós. Dar vueltas en el suelo entre dos que luchan, el que va rodando por una cuesta ó escalera, lastimándose cada vez que tropieza. En port. *tombo*.
- Tona.** Corteza de árbol, monda de fruta, corteza de las castañas, tolilla que se forma en la superficie de un líquido espeso ó suelto, el casco de la cebolla, etc. En port. id.
- Tope.** Un mueble ó utensilio de cabida indeterminada.
- Topetada.** (V. *trucada*.)
- Topetes.** Los que se encajan en una pared para tornar el agua ó echarla sobre las tejas del edificio contiguo si es más bajo.
- Torbón.** Lluvia de poca duracion, *turbión*.
- Torgallo.** Andrajo, pedazo de lienzo ó tela de ningun servicio.
- Tormelo.** Orzuelo. (V. *trizó* 2.º)
- Tornoselo.** Tobillo (v. *artello*.)
- Torquesas.** Tenazas, instrumento doble para arrancar clavos, agarrar y atormentar las caballerías en las narices para que se estén quietas cuando las hierran. Acaso traerán su nombre del verbo *torqueo*, que es atormentar. En port. *torquez*.
- Torto.** 1.º Tuerto, torcido, lo opuesto á derecho. En port. id. || 2.º Tuerto, vizeo, visajo, el que cuerce la vista ó no vé si no por un ojo. Sarm. y port. id.
- Touta.** Presa ó represa para llevar agua á un sitio más alto que la madre del río ó riachuelo ó riego.
- Touteiro.** Eje del rodezno del molino hasta la muesca en que encaja el lobato. (V.) Creo sea voz corrompida de *trouso* (v.) por la figura que hace el rodezno con su eje.
- Touciño.** Tocino, carne de cerdo ó lo que llaman. Sarm. Seguino y port. id.
- Toupa.** Topo, animal del tamaño de un

ratón que mina la tierra y perjudica demasiado las plantas. Dicen que no ve; mas en recompensa tiene un oído sutil: En franc. taupe, ital. y lat. talpa y en port. toupeira.

**Toupeira.** La tierra que el topo saca á la superficie cuando hace sus galerías ó caminos subterráneos para su servicio. Usan de esta tierra los ensalmadores para curar una pupa, postilla ó escorcimiento que sale á la parte exterior del cuerpo, corroyendo la superficie más ó ménos segun su malignidad, á lo que me parece llaman fuego de San Anton y en gallego fog'ardente y fogaje, (v.) y en port. fogagem. Conoció á un niño que padecía ese fuego, en la parte anterior de un muslo, llegando ya á echar agnadilla ó serosidad. Acuérdomé que sus padres le mandaron á una vieja ensalmadora, quien pidió al parente llevase tierra fresca de nove toupeiras, y me parece, un poco de tiesto. El muchacho mismo me dijo que le untaba por lo ménos con la tierra y que hacia cruces ó bendiciones sobre la llaga, pronunciando palabras que no entendiá, y otros portenores que no me acuerdo, pero renovaré si tuviere ocasion de preguntarlo. Lo que sé es que la escoriacion desapareció sin que se reprodujese, que yo sepa. Yo atribuyo esta cura cierta á la virtud de la tierra, prescindiendo de todo lo demás que no era más que un modus vivendi.

**Toupeillo.** Nombre ó voz de desprecio, pero que no ofende.

**Touro.** Toro. Seguino y port. id., ital. y lat. tauro.

**Toutizo.** El animal de mal pelo, descuidado, sucio etc. Cerv. y port. id.

**Touza.** Arboleda en donde se cria madera nueva como para arcos, etc. En port. id.

**Touzo.** Cureña ó parte inferior del eje del rodezno, en la que encaja, por medio de una muesca ó entalla, la parte superior que llaman lobato. (V.) Me parece que en otro tiempo dirian trou-

zo (v.) por la semejanza que con ellos tiene.

**Trabajo.** Trabajo. Sarm. y port. idem, franc. travail ó travail, ital. trapaglio.

**Trabanco.** Mesa ó banco formado sobre caballetes, es decir, un mueble formado de una especie de viga ó trabe (v.) y de tablas que forman un plano ó banco. De estos trabancos se usa provisionalmente, sobre todo, en las romerías y ferias para presentar en ellos tiendas, rosquillas y otros comestibles como hacian en tiempo de los romanos á orillas de los caminos, de lo que les quedó el nombre de Trabanca sardiñeira á un lugar en donde se sugo-ri ne presentaban sardinas sobre esas mesas, el de A Rua das Trabancas, en Pontevedra y una parroquia en el camino del mismo punto á Lugo, por donde pasaba la Via romana. La voz italiana trabaca, significa tienda, pabellon ó barraca, que equivale á lo mismo. En ast. id. Sarm.

**Trabizo.** Tajoncillo, banquillo, para sentarse una persona sola, es diminutivo de trabanco. En la raya de Asturias idem, y en todo el Principado.

**Trabuco.** Tributo, contribucion. Creó segun voz corrompida de tributo.

**Trado.** Taladro, instrumento para agujerear la madera. En port. id.

**Trafego.** Tráfico, arreglo, cuidado, sollicitud, etc. En port. id.

**Trager.** Traer, conducir. Seg. id., port. trazer.

**Trahña.** Boliche ó aparejo para la pesca. En Corn. y ast. id. Tiene cuatrocientas brazas de largo, con uallas de dos y media pulgadas, de diez á veinte brazas de ancho y sin plomada.

**Traizon.** Traicion, engaño, sorpresa etc. Fuero Juzgo y port. id.

**Trajemar.** Se dice de la vid que sólo produce en una vara ó nema, cuando le dejan dos guias en la poda, dicen, principian á podar en viernes.....

**Tramallo.** Aparejo para la pesca, de tres paños como da á entender la palabra tramallo, con mallas de mayor á me-

- nor para que caiga en una lo que escapó de la otra. Corn.
- Tramazán.** Desmadejado, desalifado, cuerpo sin alma, desproporcionado, torcido como fuste ó vara de coger ó tirar las castañas.
- Trancho.** Pez del tamaño de la anchoa ó juba. (V.) Es abundante y de buena comida, fritos y en tortilla, apesar del sain que tienen. Sarm. y Corn. Como vienen á principio de curso, dan nombre á los filósofos.
- Trandeira.** Pescaute de cocina ó randeira. (V.)
- Trapa.** Trampa, puerta que se alza en un piso. En port. id.
- Trapalleiro.** Trapacero, faramalla, charlatan, etc. En ital. trappalatore.
- Traseiras.** Aechadoras, el fruto de inferior calidad y la mala semilla que resulta cuando se limpia.
- Traseiro.** Trasero, culo ó asentaderas. En port. id.
- Traspor.** Trasponer, ocultar, esconder una cosa, ponerla fuera del alcance de la vista. En port. id.
- Traván.** El que ase ó agarra. Sarm.
- Travesa.** Travesaño ó atravesano, pieza que atraviesa ó cruza otra.
- Traveseiro.** Travesero, almohada larga que ocupa todo el ancho de la cama. En port. id.
- Traza.** Polilla, insecto que roe la madera y las telas ménos la lana no lavada.
- Trebon.** Turbion, lluvia súbita que pone la corriente turbia. Sarm.
- Tréttaras.** (V. dentoiras.)
- Trémáro.** Tremielga, especie de raya que causa sensación eléctrica en quien la toca. Es de comida ordinaria. Corn.
- Tremer.** Temblar de miedo ó frio. Sarm., Seguino, port. y ast. id.
- Tremesiffa.** Tremedal.
- Trenco.** Zambo, patiestevado.
- Trentoira.** (V. dentoira.)
- Trebellar.** Trebejar, travesear, enredar, jugar etc., en port. id., en ast. treveyar. En el M. 6. sobre el c. 11. v. 8. de Isafas, se halla trebeira.
- Tricoco.** Tornasol ó heliotropia menor.
- Trigao.** Verderol, pájaro verde y amarillo del tamaño de una calandria, bastante bonito, pero sin canto ó sin más que un chillido bajo y corto. Se ven principalmente en tiempo del trigo.
- Trilla.** Especie de rapeta, (v.) aparejo para la pesca de lenguados, sollos, mendos, robalizas y así. Corn.
- Trimifiado.** Asiento de piedra ó madera en que se coloca el pié del molino y en donde cae la harina. (V. sésigas.)
- Trinar.** Rabiarse de coraje, de prisa, hacer una cosa volando, corriendo, etc.
- Trinta.** Treinta, número. Fuero Juzgo y port. id.
- Tripár.** Pisar.
- Trizó.** 1.º El cerdito ó lechoncillo más menudo de los de una lechigada (v. caballero) acaso porque siempre andan en trisca y riña con sus hermanos por que le dejan la teta de ménos leche. || 2.º Orzuelo. (V. tormelo.)
- Trobiscar.** Lloviznar, llover poco y menudo.
- Trocaburrada.** Asnada, cambio necio de una cosa por otra, en fin, cosa hecha al revés.
- Trocaburrar.** Hacer una cosa al revés por ignorancia, olvido, falta de atención, por necedad, etc.
- Trocar.** Cambiar.
- Troita.** Trucha, pez de río. Sarm. Ital., troita.
- Trolla.** Labor que se da á las viñas nuevas que consiste en allanar la tierra con un semicirculo que llaman trajilla en castellano. (V. rodo.)
- Trollo.** 1.º Trajilla. (V. rodo.) || 2.º Por semejanza llaman así al sombrero apuntado que es bajo ó menor que un semicirculo.
- Troupelear.** Hacer ruido con los piés, enredando ó andando, como hacen los niños en el piso de una casa ó el que lleva grandes tacones ó zuecos.
- Trouso.** Tortera, tortuera ó tortuero especie de huso con una rodaja en el hondo de que usan para torcer hilo colgado del techo.

Trouzo. (V. trouso.)

Trucar. Topetar, darse de golpes con la cabeza, principalmente los animales que tienen cuernos. Hay un juego que llaman de trucos, en el que las bolas dan como unas topetadas ó trucadas, unas contra otras. Supongo que lo uno habrá dado nombre á lo otro; por decontado, primero fueron los animales que truncan, que el juego de los trucos.

Truco. Voz de negar ó no asentir con entereza.

Tudesco. Tudesco, fuerte, tragon.

Tufa. Bohordo ó espadaña con cuyas hojas secas suelen calafatear las pipas. Es planta marítima. En port. tabua. latin typhula y typha, griego, typhé.

Turdion. Cachete ó golpe á puño cerrado.

Turrar. Tirar hácia sí, hacer fuerzo atrayendo. En port. significa dar con la cabeza contra una cosa.

Turámbullo. Túmulo muy elevado. Sarm. Túzaro. Huraño, esquivo.

## U.

Ubas do carballo. Especie de ubas que provienen del humor que concurre á la formación de la flor del roble ó carballo. (V.) Sarm. y Quer.

Ubas do cuco. (V. ubas do carballo.) Supongo viene su nombre de aparecer cuando viene el cuclillo ó cuco. (V.)

Ucha. Arca ó caja grande. En port. y lat. id.

Una. Codo, medida. En port. y lat. id.

Ulo? Voz impersonal que vale lo mismo que ¿en donde está? En lat. ubi illud.

Ulló. 1.º Pantano. || 2.º Embarcadero en la punta de la ría de Vigo, más arriba.

Um-ha. Una. Se escribe m, y no n, porque el gallego pronuncia de mala gana la n, entre dos vocales; por cuya razon se suele poner m, y h, para dar

á entender que debe pronunciarse con la que le antecede para que se pueda decir umha y no uma, como se diría si no mediara la h. Sarm.

Un. Uno, solo, único. Sarm., Seg. y franc. id., port. hum, que resulta lo mismo.

Uncino. 1.º Escardillo ó angazo. (V. || 2.º Aparejo de pescar ostras. (V. rastro.) Corn.

Un-ha. (V. um-ha.) Seg. y Doc. ant. id.

Uñeiro. Uñero, panadizo ó postemilla que se forma en la punta de los dedos junto ó debajo de las uñas con mucho dolor por ser parte muy sensible. Puede usarse la hoja de la escrofularia que en gallego se llama albitorno, concheira, tira, etc. (V.)

Urró. Bramido bronco del elefante. Sarm. y port. id.

Usmear. Acechar, averiguar lo que pasa, haliarse en todas partes, ubiquear.

Utique. Adverbio, ciertamente, sí, justo, etc. En lat. id.

Uz. Urce ó brezo, planta abundante en Galicia y Asturias, de cuya raiz dura y tuberculosa se hace el carbon para las fraguas, y de las ramas chamuscadas con el fuego que prende ó prenden en los montes, despues de curtidas y bien desecadas con el temporal, se usan entre labradores, para alumbrarse con el nombre de guizo (v.) ó ganzo. La flor es aromática y puesta en infusion de aceite, quita las pecas ó manchas de la piel. El agua destilada refresca la sangre y la fluxion de los ojos. Sarm. id. lat. ulice. (V. camarifia.) En castellano huz.

Uzal. Sitio poblado de uces, que tambien llaman uceira.

## V.

Vagageiro. Vagabundo, tarde, perezoso, etc. Sarm.

Vagaña. (V. bagaña.)

Val. Valle, llanura, aun cuando no sea

**Vétil** ó prescindiendo de que sea fértil ó no lo sea, por que en Astúrias hay un lugar con el nombre de Valmorto, que supongo equivaldrá á llanura estéril, muerta. En franc. y en Navarra, id. En Galicia y Astúrias y otras provincias hay muchos lugares y parroquias del mismo nombre.

**Vale.** (V. va.) Con este nombre hay varios lugares y parroquias en Galicia y Astúrias. Aunque en ast. port. ital. y lat. se escribe con dos l, solo se pronuncia como si fuera sencilla ó una sola.

**Valera.** (V. eitos.)

**Valgada.** Debe ser tierra costanera. Sarm.

**Vallado.** Pared ó cerca de piedra con que se cercan y defienden las heredades. En port. y lat. id.

**Van.** Talle, aire, disposición del cuerpo.

**Vandera.** Vándera; ó bandera, insignia militar. Sarm. y port. id., ital. bandiera. (V. en la b.)

**Vanga.** Capullo ó cajita de la semilla de lino ó linaza. Es posible venga su nombre de la letra W. doble ó vanga, por que después que estas cajitas se abren para soltar la semilla, figuran en la abertura una serie de W. vanga que significa escardillo, sacho ó instrumento para arañar la tierra. Sarm.

**Vante.** Después.

**Vaquero.** Vaquero, pastor de vacas. Cery, y port. id.

**Varalento.** Mohoso, putrefaccion, corrupción de las cosas, lo que presenta esa barba ó lanuza blanca y fina, como se ve comunmente en el pan añejo. Sarm. id., franc. relu, lat. villosus.

**Vasirragio.** Juego de las ollas y pucheros por la pascua de Resurreccion, en que lo lucen las mozas en los sitios más públicos, tirándolos unas á otras colocadas á cierta distancia, formando cuadro si son cuatro, y dando unas risotadas cuando se les caen y rompen como si fuera cosa de grande mérito. Este juego de rompe cacharrós viejos, alude á los escanciadores, que rompian las botellas ó vasijas, después que es-

canciaban ó echaban vino á los convidados y se emborrachaban, y bailaban la danza de la botella que siempre era mal para ella. Sarm.

**Veciño.** Veciño, rayano, cercano. Sarm. y Doc. ant. id. port. visiño, ital. vicino ó vichino, lat. vicino

**Vedraño.** Hombre viejo ó anciano. Sarmiento. Viene de veter.

**Vedrayo.** (V. vedraño.) Sarm.

**Veiga.** 1. ° Vega, llanura en sitio bajo y regularmente fértil. Unos dicen que esta voz viene de vigo, fuerza ó fertilidad, y otros que viene de vagare ó vagari, pasearse, divertirse, paseando, bailando, ruando, (v.) etc.; es decir, campo en donde se asparce el ánimo viendo su fertilidad y hermosura, y en donde se reunen las gentes para divertirse y desentenderse de todo otro negocio los dias de fiesta, etc., y en este caso que equivale á egido ó engido (v.) campo contiguo á una casa, iglesia, lugar, etc., para el desahogo de la gente. Sarm. || 2. ° Nombre de muchos lugares y parroquias en toda Galicia y algunas en Astúrias. Tambien hay apellidos en familias.

**Veldro.** Bledo, hortaliza blanca y roja que para nada sirve, cuando más para adorno y para los cerdos. Su semilla es parecida al mijo menudo. Se toma por frase de lo que nada vale, nada importa, diciendo no se me da un bledo. Lat. blito y griego bliton. Sarm. (V. en la b.)

**Velida.** Nubecilla en los ojos.

**Vella.** Vieja. Sarm., port. y catal. id., lat. vetula, ast. vieia.

**Vellez.** Vejez, última edad de la vida.

**Vello.** 1. ° Viejo, él ó lo que tiene á proporción mucha edad. Port. y Sarm. id., franc. vieil ó vielli, ital. vecchio, latin vetulo, Seg., catal. vell. || 2. ° Pescado de poca substancia que se parece al budion ó pint. Corn.

**Vencello.** Vencejo ó lazo con que se atan los manojos de mies. Port. id., lat. vinculo, ital. vinciglio ó vincillo.

**Ventar.** Presagiar, sospechar, congeturar, prever etc. Port. id.

- Vento.** Viento, aire movido ó en movimiento. Sarm., port., ital. y lat. id., franc. y catal. vent.
- Ventre.** Vientre. Port., id. franc., ital., latin y catal. id.
- Ventrécha.** Bragada ó entrepiernas de los animales.
- Verba.** Verbosidad, labia.
- Verbo.** En verbo d'eso. Es lo mismo que con respecto á eso, tocante á eso, etc.
- Verdá.** Verdad. Cerv. Cuando la final está acentuada, indica á mi modo de ver, que falta una letra como aquí y en la voz ital. veritiá, en lugar de veritate.
- Verdade.** Verdad, conformidad de lo que se dice ó profiere, con la conciencia ó interior del que habla, aunque por olvido ó ignorancia resulte otra cosa.
- Verdasca.** Vardasca, vara delgada, flexible. En Aragon id., ital. verga. En asturiano verdascu.
- Vardasquifa.** Lo mismo que verdasca. (V.) Sarm.
- Verdello.** (V. argazo.) Sarm.
- Verdea.** Vereda, camino.
- Vergallo.** Vergajo. Port. id.
- Vergonza.** Vergüenza. Fuero juzgo id.
- Vergoña.** Vergüenza. Port. é ital. id.
- Vermel.** Gusano. (V. en la letra b.)
- Vermello.** Encarnado, rubio, rojo, etc. Sarm. y port. id. Bermejo.
- Vertonia.** Betónica, planta cefálica ó buena para la cabeza.
- Ververecho.** Marisco bivalvo ó de dos conchas, del tamaño de una castaña poco más, que se come crudo como las ostras y en tortilla. Corn.
- Vesgo.** Vizco; el que mira torcido. Sarm. y port. id.
- Vespa.** Avispa, cuya picadura es muy incómoda, pero que sana pronto si se unta la picadura con el trasudor ó sudor de las partes naturales; lo que cura hasta la picadura del alacrán. En port., ital. y lat. id. En ast. abrespa.
- Véspora.** (V. vespa).
- Vezo.** Costumbre, hábito ó gana de repe-
- petir una accion, por el buen recuerdo ó el mismo recuerdo. En port. id.
- Vieño.** (V. veciño.)
- Vidros.** Vidrio. Sarm. y port. id. ital., vetro, en lat. vitro, mudando solo la t, en d.
- Vieira.** Marisco de color encarnado entre dos conchas istriadas, redondas y con sus orejas. El nombre no le viene de Venus, de via, ni de vieiro (v.) sino del latin venerea, ó venera de la cruz de conchas, de esta especie, de la espada de Santiago y del dibujo del medallón de las armas del Apóstol. Sarm. y Corn.
- Vieiro.** Camino, senda. Sarm. id, ital. y lat. via.
- Vieyo.** Viejo. En ast. vieyu.
- Vigaró.** Bocina de caracol de mar. En ast. id.
- Vigariños.** Caracolillos de mar. En ast. idem.
- Vigarrado.** Rayado ó listado como la cebra, una tela de listas no iguales en el grueso en todas sus partes. En catal. bigarradura.
- Vila.** 1.º Casa de campo, quinta, granja, cortijo etc. En ital. y lat. villa; pero se pronuncia vila. De estas vilas son las que entran á docenas en los foros antiguos, pues no era posible que ningun aforante tuviese tantas como hoy se entienden. || 2.º Villa, lugar bastante poblado con sus calles, privilegios, exenciones, etc. que acaso tuvo principio en la vila, caserío, llevando el nombre mismo ú otro que despues se le aplicó por alguna circunstancia notable. Sarm., Seg., ital., port., lat., ast. y catal. id. De la vila, granja, se formaron algunas aldeas que aun hoy llevan el mismo nombre, y en otras hay tres diferentes voces alusivas á lo mismo, como Cabo-de-vila, Gina-de-vila y Fondo-de-vila; la primero quiere decir lo último del lugar que lleva el nombre de vila; la segunda, lo que está en la parte más elevada del mismo lugar, y la tercera, lo que se halla en la parte más baja.
- Vilar.** Casa de campo y tambien aldea,

á mi modo de ver, del mismo origen que vila, (V. 1.º.)

**Villa.** Lo mismo que vila.

**Villar.** 1.º Lo mismo que vilar con una sola l, por que las dos que vienen del latin, se pronuncian, casi siempre, como una sola como queda dicho. || 2.º Apellido de familias y de muchas aldeas, no villas, en Galicia, Astúrias, Leon y de alguna otra provincia de España. Siendo villar, casa de campo, ó aldea, se me ofrece que esta ciudad de Santiago debió tener principio en la calle que llaman a Rua do Vilar, que nada mas dice que calle del lugar, que tal cual fuese no tenia sinó una calle, que naturalmente se fundaria en el lugar, lo más cerca posible del sepulcro del Apóstol Santiago, siendo, además conforme con la opinion de los que dicen que se halló en la capilla de la calle del Franco, ó aun cuando se hallase en donde hoy esta la catedral, á donde tambien se pudo trasladar desde aquella. Hay, además, la calle da Rayña, que es lo mismo que calle en donde hospedaban Reinas ó personas reales. Del nombre vilar ó villar, viene el de Vilariño y Millariño, que quisieron decir en su origen lugar cito, lugar pequeño ó reducido. Lo mismo supongo de la voz Villarejo, Villarello que llevan varios lugares de Galicia y Astúrias.

**Villarda.** Juego de la tala (V. estornela, y lipe.) En port. y Sarm. id.

**Villardo.** Manojó, hacecito de leña que vienen á vender.

**Vilordo.** Vilorta, juego que consiste en tirar al aire una bola impeliéndola con un palo como se hace con la tala ó estornela. (V.) Sarm.

**Vilorte.** (V. vilordo) Sarm.

**Vincha.** Vejiga, ampolla.

**Vingarse.** Vengarse. Port. y Fuero Juzgo, id.

**Vinguilete.** Taladro ó barrená para echar clavazon. Sarm.

**Vinguiletino.** Diminutivo de vingulete (V.) Sarm. Franc. vilabrequin.

**Vino.** Vino. Seg., Sarm. y port. id.

**Vinte.** Veinte. Fuero Juzgo y port. id.

**Viorto.** 1.º Especie de retama blanca que echa ramas como un arbusto, pero no sube tanto como la comun. || 2.º Rama verde y retorcida con que se atan los manojos ó hacecitos de leña como los billardos (v.) ó paja como los mollos. (V. y vucello.) Sarm.

**Vir.** Venir, llegar. Seguino, Sarm. y port. id. Cerv.

**Viravolta.** Vuelta pronta, rápida. Port. idem.

**Virgondoiro.** Almezo, árbol de la rabia. (V. árbol de San Gregorio ó gregoriño.) Sarm.

**Viroollo.** (V. Vesgo.)

**Visgo.** 1.º (V. vesgo) Fuero juzgo. || 2.º Liga, materia viscosa que se hace de una planta que llaman liga. En lat. é ital. visco.

**Vizecito.** Vizcocho. Con la letra b (v.) se puso en significacion de galleta.

**Voar.** Volar, andar muy ligero, etc. Sarm. y port. id.

**Volante.** Especie de red para pescar. Sarm. y Corn.

**Volta.** Vuelta, torno, giro, rodeo. etc. Sarm. Seg., port. y catal. id.

**Vollar.** Repetir la vuelta ó vueltas. Sarm., port. é ital. id., franc. volter, lat. volutare.

**Voluntá.** Voluntad, sincopa de voluntate y por eso está cargada la a, final. Port. id., ital. volontá, franc. volonté.

**Voluntade.** Voluntad. En lat. voluntate.

**Votoacribas votoabrió.** Especie de juramento burlesco con que se afirma una cosa. En ast. id.

**Vusté.** Usted, título de cortesía: En ast. id., franc. vous.

## X.

**Xarda.** Sarda, pescado craso, más grande que la sardina, pero de menor mérito. Sarm., lat. y ast. id.

**Xastre.** 1.º Sastre: Ital. y lat. sartore.



En ast. id. || 2.º Piojo. || 3.º Xastre das baifias, el que en un encargo ó trabajo, pone coste y todo y que todo pierde.

Xò. Voz imperativa con que se amenaza á las caballerías para que se paren. En ast. id.

Xoya. Joya.

## Y.

Y. Adverbio de lugar como allí. Seg., doc. ant. y franc. id., y castellano del siglo XIII.

Ye. Tercera persona del verbo ser, y quiere decir es. Fuero Juzgo y en ast. id.

## Z.

Zafañada. Bofetada en la mejilla con la mano abierta.

Zafra. 1.º Yunque ó masa de hierro sobre la que trabajan los herreros || 2.º Villa antigua de Extremadura, fundada por los celtas lusitanos con el nombre de Segeda. Despues, se llamó Restituta Julia, por que Julio Cesar la aumentó, y en seguida Zafra, del nombre de una feria que celebraban por Julio los mahometanos. Otros dicen que trae su nombre de un capitan romano. En vista de esto podrá el erudito averiguar si los ayunques ó zafras (v.) traerán el nombre de la dicha villa.

Zafrar. Arrojar una cosa, tirarla contra otra para maltratarla, ó á la cara de otro, por desprecio.

Zafado. Cochino, pillo, indecente, desvergonzado, de malas partidas, etc.

Zaloucar. Mover un vaso, una botella, vasija, etc., en linea recta, no circularmente.

Zalouco. Hipo. (V. salouco.)

Zamba. Sama, esparó, pescado que acompaña á la sardina, pero es de poco mérito. Corn.

Zambro. Zambo, patiestevado, patituerto. En port. id.

Zamelos. (V. mamotas.) En Mondoñedo.

Zamorriña. Golondrina, especie de marisco de las rias de Arosa y Ferrol y que en Sada llaman, andoriña. (V.) Corn. || 2.º Marisco encerrado en unas conchitas de la figura de las vieiras, (v.) diminutivo de camula ó chama y del griego chame. Sarm.

Zampallon. El que anda á manera de ganso, patan.

Zamurdo. Disimulado, malicioso.

Zanfona. Cinfoua, instrumento músico de ciegos. Sarm.

Zanguanga. Voz de desprecio y equivale á candonga, perezosa, maula, etc.

Zangurriar. Zangonear, andar como zángano sin hacer cosa de provecho, de un lado para otro, como ocioso.

Zapalastrada. Zaparrazo, caída, golpe grande. En ast. id.

Zapateiro. Zapatero, maestro que hace zapatos. Sarm. y port. id.

Zaparratroso. Desaliñado, que todo lo desordena ó mezcla.

Zarabeto. El ceceoso, el que cecea, trocando la s y la c.

Zaragalleiro. (V. zaparratroso.)

Zaramallas. Faramallas, enredos, trapacerías y el mismo que las usa.

Zaramalleiro. Faramallero, enredador, trapacero.

Zarambeque. El que anda de un lado para otro como el que baila el baile de la zrabanda. En port. sarambeque.

Zaramelo. El que pronuncia mal ú omite alguna letra.

Zarandeo. 1.º Meneo. || 2.º Calabacía que anda prendida á la rueca para meter y asegurar en ella, el huso cuando se suspende el hilar.

Zarapallon. (V. zaparratroso.)

Zarrapastroso. (V. zaparratroso.)

Zarronco. Voz indeterminada de un insecto cualquiera pero feo con que ó que sirva para poner miedo á los niños como con el papon, (V.)

Zarrotas. Setas ú hongos.

Zazo. Es más que zarabeto (v.) porque

